

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet ECTADE	
Solicitation No. - N° de l'invitation H4133-122931/A	Date 2013-07-17
Client Reference No. - N° de référence du client H4133-122931	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$-071-26261	
File No. - N° de dossier 071ss.H4133-122931	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-08-19	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Pageau, Francois	Buyer Id - Id de l'acheteur 006sq
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3563 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-7994
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: <div>Specified Herein Précisé dans les présentes</div>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Issuing Office - Bureau de distribution

Science Procurement Directorate/Direction de l'acquisition
de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction
2. Sommaire
3. Exigence relative à la sécurité
4. Compte rendu
5. Communications

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements - en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions
6. Fondement du titre du Canada sur les droits de propriété intellectuelle
7. Financement maximal

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Section I: Soumission technique et de gestion

Section II: Soumission financière

Section III: Attestations

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - SÉCURITÉ

1. Exigences relatives à la sécurité

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Énoncé des travaux
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Exigences relatives à la sécurité
4. Durée du contrat

5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Assurances

Liste des pièces jointes

Pièce jointe 1 de la partie 3	Feuille de présentation de l'offre financière
Pièce jointe 1 de la partie 4	Critères techniques et de gestion obligatoires et cotés numériquement
Pièce jointe 1 de la partie 5	Attestations préalables à l'attribution du contrat

Liste des annexes

Annexe A Énoncé des travaux

- | | |
|-------------|---|
| Appendice 1 | Exemple de la procédure du guide de l'utilisateur de l'ETJ 2010-2011 |
| Appendice 2 | Exemple de questionnaire 2010-2011 à l'intention des élèves de la sixième année et de la septième à la douzième année |
| Appendice 3 | Le Sondage sur la consommation de drogues et la santé des élèves de l'Ontario (SCDSEO) 2011 |
| Appendice 4 | Exemple de rapport individuel pour chaque école |

Annexe B Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité

Annexe C Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction

La demande de soumissions compte sept parties ainsi que des pièces jointes et des annexes, elle est divisée comme suit :

Partie 1	Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
Partie 2	Instructions à l'intention des soumissionnaires: renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;
Partie 3	Instructions pour la préparation des soumissions: donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leur soumission;
Partie 4	Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection;
Partie 5	Attestations : comprend les attestations à fournir;
Partie 6	Sécurité: Comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre;
Partie 7	Clauses du contrat subséquent: contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes comprennent l'énoncé des travaux et la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS).

Une exigence du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi est associée au présent besoin; veuillez vous référer à la Partie 5 - Attestations, la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent et l'annexe intitulée Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation.

2. Sommaire

À partir du cycle de 2014-2015, l'enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) sera renommée L'Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues chez les élèves (ECTADE). Elle recueillera des renseignements sur les élèves de ces classes (de la sixième à la douzième année pour le tabac et de la septième à la douzième année pour l'alcool et les drogues).

Santé Canada a besoin de mener l'ECTADE en suivant la méthodologie de l'ETJ. La collecte de données se fera par l'entremise d'une enquête en milieu scolaire.

La population cible de l'ECTADE consiste en tous les enfants canadiens d'âge scolaire, de la sixième à la douzième année, à l'exception des résidents du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et des réserves des Premières nations. Les élèves qui fréquentent les écoles spécialisées (p. ex. écoles pour les personnes ayant une déficience visuelle ou malentendantes) ou les écoles situées sur les bases militaires sont également exclus de la population. L'entrepreneur doit essayer d'obtenir la participation

des dix (10) provinces. Si une province refuse de participer à l'ECTADE, l'entrepreneur devra obtenir l'approbation de Santé Canada avant de procéder à l'enquête. S'il croit qu'il n'y aura pas une représentation suffisante à l'échelle nationale, le responsable technique pourrait refuser de procéder à l'enquête en annulant le cycle. Les données sur la consommation de tabac, sur les connaissances, attitudes et croyances connexes de même que sur la démographie doivent être obtenues pour un minimum de 42 000 jeunes de la sixième à la douzième année. Des renseignements supplémentaires sur la consommation de drogues illicites et d'alcool doivent être obtenus auprès des jeunes de la septième à la douzième année uniquement.

La base et le plan d'échantillonnage de l'ECTADE de 2014-2015 doivent produire un échantillon représentatif des jeunes canadiens de ces classes respectives. L'enquête doit faire état du statut tabagique et de la quantité de cigarettes fumées de même que d'autres indicateurs qui décrivent les comportements, connaissances, attitudes et croyances en lien avec la consommation de substances, et fournir des estimations nationales et provinciales. L'enquête doit être réalisée pendant une période de classe et durer environ 30 minutes.

Les ensembles de données finaux et tous les documents à l'appui (guide de l'utilisateur, liste de codage et tableaux statistiques) de l'ECTADE de 2014-2015 doivent être livrés en français et en anglais au responsable technique à la fin du contrat.

L'enquête de 2014-2015 doit être réalisée de façon à assurer une continuité sans faille avec les données précédentes de l'ETJ. La méthode d'échantillonnage et d'enquête utilisée pour la collecte de données de l'ETJ de 2010-2011 est décrite dans le guide de l'utilisateur de 2010-2011 joint à titre d'appendice 1 de l'annexe A. La méthode d'échantillonnage et d'enquête de l'entrepreneur pour l'enquête de 2014-2015 doit produire des résultats compatibles et comparables aux résultats qui seraient obtenus à l'aide des méthodes décrites dans l'échantillon de 2010-2011.

La période du contrat s'étend du 1er janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2015 inclusivement, avec deux (2) périodes d'option de deux (2) ans chacune.

Conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2003 et 2004, les soumissionnaires doivent fournir une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. De plus, chacun des individus inscrits sur la liste peut être tenu de remplir un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire, tel que déterminé par la Direction des enquêtes spéciales, Direction générale de la surveillance.

Ce besoin est limité aux services canadiens.

3. Exigence relative à la sécurité

Ce besoin comporte une exigence en matière de sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la partie 6 – Sécurité et la partie 7, Clauses du contrat. Les soumissionnaires doivent consulter le document intitulé « Exigences de sécurité dans les demandes de soumissions de TPSGC Instructions pour les soumissionnaires », (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31>) sur le site Web Documents uniformisés d'approvisionnement ministériel.

4. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4133-122931/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

071ss

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4133-122931

071ssH4133-122931

soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

5. Communications

À titre de courtoisie, et afin de coordonner les annonces publiques liées au présent contrat, le gouvernement du Canada demande aux soumissionnaires retenus d'aviser l'autorité contractante cinq jours à l'avance de leur intention de rendre public une annonce relative à la recommandation de l'attribution d'un contrat, ou toute autre information relative au contrat. Le gouvernement du Canada conserve le droit de faire les annonces initiales concernant les contrats.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des clauses et conditions uniformisées d'achat

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : cent vingt (120) jours

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard dix (10) jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

6. Fondement du titre du Canada sur les droits de propriété intellectuelle

Santé Canada a déterminé que tout droit de propriété intellectuelle découlant de l'exécution des travaux prévus par le contrat subséquent appartiendra au Canada, pour les motifs suivants :

l'objet principal du contrat ou des biens livrables en vertu du contrat est de générer des connaissances et une information pour diffusion dans le public.

7. Financement maximal

Le financement maximal disponible pour la période initiale du contrat découlant de la demande de soumissions est 1 805 000,00\$ (taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée comprise). Le financement maximal disponible pour la première période d'option de deux (2) ans est de 1 841 100,00\$, et le financement maximal disponible pour la deuxième période d'option de deux (2) ans est de 1 877 922,00\$, (taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée incluse). Toute soumission dont la valeur est supérieure au financement maximal disponible pour la période initiale du contrat et les deux périodes d'option de deux ans sera jugée irrecevable. Le fait de divulguer le financement maximal disponible n'engage aucunement le Canada à payer cette somme.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes (reliées séparément), comme suit :

- Section I: Soumission technique et de gestion (6 copies papier et 1 copie électronique (format PDF) sur CD)
Section II: Soumission financière (2 copies papier)
Section III: Attestations (1 copie papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm); et
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions:

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique et de gestion

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le

numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Section II: Soumission financière

1.1 Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission financière comme suit:

- a) un prix total ferme tout compris pour chaque étape de la période initiale du contrat et des périodes d'option, comme l'indique la pièce jointe 1 de la partie 3 – Feuille de présentation de l'offre financière;
- b) le prix total ferme tout compris pour le contrat initial ne doit pas être supérieurs au financement maximal de 1 805 000,00\$ prévu pour le contrat initial, comme l'indique la partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires, TPS/TVH comprise;
- c) le prix total ferme tout compris pour le contrat initial ne doit pas être supérieurs au financement maximal de 1 841 000,00\$ prévu pour la première période d'option, comme l'indique la partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires, TPS/TVH comprise;
- d) le prix total ferme tout compris pour le contrat initial ne doit pas être supérieurs au financement maximal de 1 877 922,00\$ prévu pour la deuxième période d'option, comme l'indique la partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires, TPS/TVH comprise;
- e) les prix doivent être en dollars canadiens, et comprendre les droits de douane et les taxes d'accise canadiens ainsi que la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH).

1.1.1 Ventilation des prix

On demande au soumissionnaire de préciser les éléments suivants pour chaque étape des travaux, selon le cas :

- (a) Main-d'oeuvre : Pour chaque personne et (ou) catégorie de main-d'oeuvre assignées aux travaux, indiquer : i) le tarif horaire incluant les frais généraux et le profit, s'il y a lieu; et ii) le nombre d'heures estimatif.
- (b) Équipement : Préciser tous les articles requis pour exécuter les travaux et fournir la base d'établissement des prix pour chacun d'entre eux, droits de douanes canadiens et taxes d'accise compris, s'il y a lieu. Ces articles seront livrables au Canada à la fin du contrat.
- (c) Matériaux et fournitures : Indiquer toutes les catégories de matériaux et de fournitures requis pour exécuter les travaux et fournir la base d'établissement des prix.
- (d) Frais de subsistance et de déplacement : Indiquer le nombre de voyages et le nombre de jours par voyage, le coût, le bût et la destination de chaque voyage, conjointement avec la base d'établissement de ces coûts.
- (e) Sous-traitants : Donner les noms des sous-traitants proposés et fournir les mêmes renseignements de ventilation de prix que ceux demandés aux présentes.
- (f) Autres frais directs : Indiquer tous les autres frais directs prévus, comme les communications

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4133-122931/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

071ss

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4133-122931

071ssH4133-122931

interurbaines et les locations, et fournir la base d'établissement des prix.

(g) TPS ou TVH : Indiquer la TPS ou la TVH qui s'applique séparément.

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5 – Attestations.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique et de gestion

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Consulter la pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères techniques obligatoires et cotés et critères de gestion.

1.1.2 Critères techniques cotés

Consulter la pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères techniques obligatoires et cotés et critères de gestion.

1.1.3 Critères de gestion

Consulter la pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères techniques obligatoires et cotés et critères de gestion.

2. Méthode de sélection - cotation numérique la plus élevée dans les limites du budget

Pour être déclarée recevable, une soumission doit :

- a) respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
- b) satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires;
- c) obtenir au moins 67,5 points sur 90 pour les critères techniques, comme l'indique la pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères techniques obligatoires et cotés et critères de gestion; et
- d) obtenir au moins 60 points sur un maximum de 80 pour les critères de gestion, comme l'indique la pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères techniques obligatoires et cotés et critères de gestion.

Les soumissions ne répondant pas aux exigences de (a) ou (b) ou (c) ou (d) seront déclarées non recevables. La soumission recevable ayant obtenu le plus grand nombre de points sera recommandée pour attribution d'un contrat, pourvu que le prix total évalué n'excède pas le budget disponible pour ce besoin. Si plus d'une soumission recevable obtient le nombre le plus élevé de points, la soumission recevable ayant le prix* évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

* Prix le plus bas = la somme pour la période initiale du contrat + la somme pour la période d'option un (1) + la somme pour la période d'option deux (2).

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4133-122931/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

071ss

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4133-122931

File No. - N° du dossier

071ssH4133-122931

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable, ou sera considéré comme un manquement au contrat

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés, respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF pendant la durée du contrat, lorsque la valeur du contrat est de 1 000 000 \$ et plus, taxes applicables incluses.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4133-122931/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

071ss

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4133-122931

071ssH4133-122931

Les attestations reproduites à la Pièce jointe 1 de la partie 5 - Attestations additionnelles à l'attribution du contrat, devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

PARTIE 6 - SÉCURITÉ

1. Exigences relatives à la sécurité

À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :

- a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiquée à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiquée à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé. Cette information doit être fournie avec la soumission.

2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le document « Exigences de sécurité dans les demandes de soumissions de TPSGC - Instructions pour les soumissionnaires » (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31>) sur le site Web Documents uniformisés d'approvisionnement ministériels.

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

1. Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe A.

2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

2.1 Conditions générales

2040 (2013-06-27), Conditions générales - recherche et développement, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

2.2 Conditions générales supplémentaires

Les conditions générales supplémentaires suivantes s'appliquent au contrat et en font partie intégrante :

4008 (2008-12-12), Renseignements personnels

2.3 Clauses du guide des CCUA

K3410C (2008-12-12), Le Canada détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux

A9113C (2008-12-12), Manipulation de renseignements personnels

2.4 Protection et sécurité des données stockées dans des bases de données

1. L'entrepreneur doit s'assurer que toutes les bases de données renfermant des renseignements liés aux travaux sont situées au Canada ou, si l'autorité contractante a donné son consentement au préalable, par écrit, dans un autre pays où :

- a) les renseignements personnels jouissent d'une protection équivalente à celle du Canada en vertu de lois comme la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, c.P-21, et la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, L.C. 2000, c. 5, et de toute politique applicable du gouvernement du Canada;
- b) les lois ne permettent pas au gouvernement de ce pays ou à toute autre entité ou personne de demander ou d'obtenir le droit d'examiner ou de copier des renseignements liés au contrat sans le consentement écrit préalable de l'autorité contractante.

Pour donner son consentement en vue d'établir une base de données dans un autre pays, l'autorité contractante peut, à son choix, demander à l'entrepreneur de fournir un avis juridique (d'un avocat qualifié dans le pays étranger) à l'effet que les lois de ce pays respectent les exigences décrites ci-dessus ou encore de rembourser au Canada l'obtention de cet avis. Le Canada a le droit de rejeter toute demande visant le stockage de ses données dans un autre pays si leur sécurité, leur confidentialité ou leur intégrité peuvent être menacées. Le Canada peut également exiger que les données transmises ou traitées à l'extérieur du Canada soient chiffrées au moyen d'une cryptographie approuvée par le Canada et que la clé privée requise pour déchiffrer les données soit gardée au Canada, conformément aux processus de gestion et de conservation des clés approuvés par le Canada.

2. L'entrepreneur doit contrôler l'accès à toutes les bases de données dans lesquelles sont stockées des données liées au contrat, afin que seules les personnes qui ont la cote de sécurité appropriée puissent avoir accès à la base de données, soit au moyen d'un mot de passe ou d'un autre moyen d'accès (comme des mesures de contrôle biométrique).

3. L'entrepreneur doit s'assurer que toutes les bases de données dans lesquelles sont stockées des données liées au contrat ne sont pas reliées physiquement ou logiquement à toutes les autres bases de données, (c'est-à-dire qu'il n'y a aucune connexion directe ou indirecte), sauf si les bases de données en question sont situées au Canada (ou dans un autre pays approuvé par l'autorité contractante aux termes du paragraphe 1) et qu'elles respectent les exigences de cet article.

4. L'entrepreneur doit s'assurer que toutes les données liées au contrat sont traitées uniquement au Canada ou dans un autre pays approuvé par l'autorité contractante conformément au paragraphe 1.

5. L'entrepreneur doit s'assurer que le trafic sur le réseau national (c'est-à-dire le trafic partant d'une partie du Canada vers une destination située dans une autre partie du Canada) s'effectue exclusivement au Canada, sauf si l'autorité contractante a approuvé au préalable, par écrit, une autre route. L'autorité contractante prendra uniquement en considération une route dans un autre pays pour la transmission des données, si ce pays respecte les exigences décrites au paragraphe 1.

6. Malgré tout article des conditions générales relatif à la sous-traitance, l'entrepreneur ne peut confier à un sous-traitant (y compris à une société affiliée) aucune fonction qui permet d'accéder aux données du contrat sans le consentement écrit préalable de l'autorité contractante.

3. Exigences relatives à la sécurité

L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, ainsi qu'une cote de protection des documents approuvée au niveau PROTÉGÉ B.

3.1 Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Tant que les autorisations de sécurité du personnel de l'entrepreneur requises au titre du présent contrat n'ont pas été émises par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), ces derniers NE peuvent AVOIR ACCÈS aux renseignements et/ou biens de nature délicate PROTÉGÉS de plus, ils NE peuvent PAS PÉNÉTRER sur les lieux où ces renseignements ou biens sont entreposés sans une escorte.

3.2 L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données et/ou de production au niveau PROTÉGÉ tant que la DSCI, TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau PROTÉGÉS B.

3.3 Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.

3.4 L'entrepreneur ou l'offrant doit se conformer aux dispositions des documents suivants :

- a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe B;
- b) le Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition).

4. Durée du contrat

4.1 Période du contrat

Le travail débutera le 1er janvier 2014 au 31 décembre 2015 inclusivement

4.2 Option de prolongation du contrat

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux période(s) supplémentaire(s) de 2 année(s) chacune, selon les mêmes conditions. Il est entendu avec l'entrepreneur que pendant la durée prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins 30 jours civils avant la date d'échéance du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

François Pageau
Spécialiste de l'approvisionnement
Division des sciences terrestres
Direction de l'approvisionnement en travaux scientifiques
Secteur de la gestion des services et des approvisionnements spéciaux
Place du Portage, Phase III, 6C1
11 rue Laurier
Gatineau, Québec
K1A 0S5

Téléphone: 819-956-3563

Télécopieur: 819-956-7994

Courriel: francois.pageau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est:

Sera précisé à l'attribution du contrat.

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Sera précisé à l'attribution du contrat

6. Paiement

6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé dans le contrat, selon un montant total de _____ \$ (**insérer le montant au moment de l'attribution du contrat**). Les droits de douane sont inclus, et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiements d'étape

Le Canada effectuera les paiements d'étape conformément au calendrier des étapes détaillé dans le contrat et les dispositions de paiement du contrat si :

- (a) une demande de paiement exacte et complète en utilisant le formulaire PWGSC-TPSGC 1111 (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/1111.pdf>) et tout autre document exigé par le contrat ont été présentés conformément aux instructions relatives à la facturation fournies dans le contrat;
- (b) toutes les attestations demandées sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111 ont été signées par les représentants autorisés;

- (c) tous les travaux associés à l'étape et, selon le cas, tout bien livrable exigé ont été complétés et acceptés par le Canada.

6.3 Calendrier des étapes

Le calendrier des étapes selon lequel les paiements seront faits en vertu du contrat est comme suit:

N° de l'étape principale	Description	Montant ferme de l'étape, du 1 ^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2015	Montant ferme de l'étape, du 1 ^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2017	Montant ferme de l'étape, du 1 ^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2019
1	<p>Réunion initiale – Assister à une réunion à Ottawa et fournir un plan de travail et un calendrier à jour, conformément au paragraphe 4.1 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Élaborer la base et le plan d'échantillonnage aux fins d'examen et d'approbation, conformément au paragraphe 4.2 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Élaborer les questionnaires de l'ECTADE, conformément au paragraphe 4.4.1 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Tenir une réunion pour discuter des questionnaires, conformément au paragraphe 6 de l'annexe A – Énoncé des travaux, et approuver les questionnaires, conformément au</p>	_____ \$	_____ \$	_____ \$

H4133-122931/A

071ss

H4133-122931

071ssH4133-122931

	<p>paragraphe 4.4.4 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p> <p>Fournir au responsable technique une liste de tous les représentants provinciaux, et ce pour chaque province, conformément au paragraphe 4.5.1 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Soumettre l'ECTADE et obtenir l'approbation du Comité d'éthique de la recherche de Santé Canada, conformément au paragraphe 4.5.2 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p>			
2	<p>Tenir des séances de mise à essai, conformément au paragraphe 4.6.1 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p> <p>Tenir des réunions sur la mise à l'essai, conformément au paragraphe 4.6.2 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p> <p>Rapport sur la mise à l'essai :</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Questionnaire anglais final ◆ Ébauche du questionnaire français <p>– conformément au paragraphe 4.6.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p>	_____ \$	_____ \$	_____ \$

H4133-122931/A

071ss

H4133-122931

071ssH4133-122931

3	Rapport sur la mise à l'essai : ♦ Achever le rapport français sur la mise à l'essai ♦ Questionnaire français final – conformément au paragraphe 4.6.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
4	Coordonnateurs locaux et formation, conformément au paragraphe 4.7.1 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
5	Rapport d'étape sur l'administration de l'enquête – rapport de rétroaction initial, conformément au paragraphe 4.7.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
6	Rapport d'étape sur l'administration de l'enquête – deuxième rapport de rétroaction, conformément au paragraphe 4.7.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
7	Rapport d'étape sur l'administration de l'enquête – rapport de rétroaction final, conformément au paragraphe 4.7.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
8	Analyse et rétroaction – achever les rapports de rétroaction des écoles, conformément au paragraphe 4.7.4 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$

9	Livrer les ensembles de données et les documents à l'appui – livrer les ensembles de données préliminaires et les documents à l'appui aux fins d'examen par le responsable technique, conformément au paragraphe 4.8.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
10	Livrer les ensembles de données et les documents à l'appui – achever et livrer les ensembles de données contenant les 500 poids bootstrap moyens, les ensembles de données d'enquêtes finaux et tous les documents à l'appui, en anglais seulement, aux fins d'examen et d'approbation par le responsable technique, conformément au paragraphe 4.8.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11	Livrer les ensembles de données et les documents à l'appui – achever tous les travaux et accepter tous les livrables, y compris l'ensemble des données contenant les 500 poids bootstrap des données d'enquêtes, les ensembles de données finaux et tous les documents à l'appui en anglais et en français, conformément au paragraphe 4.8.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux	_____ \$	_____ \$	_____ \$

6.4 Clauses du guide des CCUA

A9117C (2007-11-30), T1204 - demande directe du ministère client

7. Instructions relatives à la facturation - demande de paiement

1. L'entrepreneur doit soumettre une demande de paiement en utilisant le formulaire PWGSC-TPGSC 1111 (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/1111.pdf>).

Chaque demande doit présenter :

- (a) toute l'information exigée sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111;
 - (b) toute information pertinente détaillée à l'article intitulé «Présentation des factures» des conditions générales;
 - (c) la description et la valeur de l'étape réclamée selon la description au contrat.
2. L'entrepreneur doit préparer et certifier une demande originale sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111 et l'envoyer à l'autorité contractante pour certification, en format électronique, à l'adresse de courrier électronique indiquée sous l'en-tête « Responsables » du contrat. Le format Adobe Reader (.pdf) est acceptable. L'autorité contractante enverra alors la demande certifiée, en format électronique, au responsable technique pour certification appropriée après l'inspection et l'acceptation des travaux et pour la transmission au bureau de paiement pour la dernière certification et le paiement.
 3. L'entrepreneur ne doit pas soumettre de demandes avant que tous les travaux identifiés sur la demande soient complétés.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

8.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur

Lorsque qu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec RHDDC - Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par Ressources humaines et Développement des compétences Canada fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

8.3 Clauses du guide des CCUA

A3060C (2008-05-12), Attestation du contenu canadien

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (sera précisé à l'attribution du contrat)

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4008 (2008-12-12), Renseignements personnels
- c) les conditions générales 2040 (2013-06-27), Conditions générales recherche et développement
- d) l'Annexe B, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
- e) l'Annexe A, Énoncé des travaux
- f) l'Annexe C, Programme de contrats fédéraux en matière d'équité d'emploi - Attestation
- g) la soumission de l'entrepreneur datée du _____ (inscrire la date de la soumission)

11. Assurances

Clause du guide des CCUA G1005C (2008-05-12), Assurances

**PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3
FEUILLE DE PRÉSENTATION DE L'OFFRE FINANCIÈRE**

Numéro de l'étape	Description	Montant ferme de l'étape, Contrat initial 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2015	Montant ferme de l'étape, Période d'option 1 : 1^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2017	Montant ferme de l'étape, Période d'option 2 : 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2019
1	<p>Réunion initiale – Assister à une réunion à Ottawa et fournir un plan de travail et un calendrier à jour, conformément au paragraphe 4.1 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Élaborer la base et le plan d'échantillonnage aux fins d'examen et d'approbation, conformément au paragraphe 4.2 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Élaborer les questionnaires de l'ECTADE, conformément au paragraphe 4.4.1 de l'annexe A – Énoncé de travaux</p> <p>Tenir une réunion pour discuter des questionnaires, conformément au paragraphe 6 de l'annexe A – Énoncé des travaux, et approuver les questionnaires, conformément au paragraphe 4.4.4 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p> <p>Fournir au responsable technique une liste de tous les représentants provinciaux, et ce pour chaque province, conformément au paragraphe 4.5.1 de l'annexe A – Énoncé</p>	\$_____	\$_____	\$_____

	de travaux Soumettre l'ECTADE et obtenir l'approbation du Comité d'éthique de la recherche de Santé Canada, conformément au paragraphe 4.5.2 de l'annexe A – Énoncé des travaux			
2	<p>Tenir des séances de mise à essai, conformément au paragraphe 4.6.1 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p> <p>Tenir des réunions sur la mise à l'essai, conformément au paragraphe 4.6.2 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p> <p>Rapport sur la mise à l'essai :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Questionnaire anglais final ♦ Ébauche du questionnaire français <p>– conformément au paragraphe 4.6.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p>	\$ _____	\$ _____	\$ _____
3	<p>Rapport sur la mise à l'essai :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Achever le rapport français sur la mise à l'essai ♦ Questionnaire français final <p>– conformément au paragraphe 4.6.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p>	\$ _____	\$ _____	\$ _____
4	Coordonnateurs locaux et formation, conformément au paragraphe 4.7.1 de l'annexe A – Énoncé des travaux	\$ _____	\$ _____	\$ _____
5	Rapport d'étape sur l'administration de l'enquête –	\$ _____	\$ _____	\$ _____

	rapport de rétroaction initial, conformément au paragraphe 4.7.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux			
6	Rapport d'étape sur l'administration de l'enquête – deuxième rapport de rétroaction, conformément au paragraphe 4.7.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux	\$ _____	\$ _____	\$ _____
7	Rapport d'étape sur l'administration de l'enquête – rapport de rétroaction final, conformément au paragraphe 4.7.3 de l'annexe A – Énoncé des travaux	\$ _____	\$ _____	\$ _____
8	Analyse et rétroaction – achever les rapports de rétroaction des écoles, conformément au paragraphe 4.7.4 de l'annexe A – Énoncé des travaux	\$ _____	\$ _____	\$ _____
9	Livrer les ensembles de données et les documents à l'appui – livrer les ensembles de données préliminaires et les documents à l'appui aux fins d'examen par le responsable technique, conformément au paragraphe 4.8.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux	\$ _____	\$ _____	\$ _____
10	Livrer les ensembles de données et les documents à l'appui – achever et livrer les ensembles de données contenant les 500 poids bootstrap moyens, les ensembles de données d'enquêtes finaux et tous les documents à l'appui, en anglais seulement, aux fins d'examen et d'approbation par le responsable technique, conformément au paragraphe 4.8.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux	\$ _____	\$ _____	\$ _____
11	Livrer les ensembles de données et les documents à l'appui – achever tous les travaux et accepter tous les livrables, y compris	\$ _____	\$ _____	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4133-122931/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

071ss

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4133-122931

File No. - N° du dossier

071ssH4133-122931

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	<p>l'ensemble des données contenant les 500 poids bootstrap des données d'enquêtes, les ensembles de données finaux et tous les documents à l'appui en anglais et en français, conformément au paragraphe 4.8.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux</p>			
--	--	--	--	--

PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 4

CRITÈRES TECHNIQUES ET DE GESTION OBLIGATOIRES ET COTÉS NUMÉRIQUEMENT

A. CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

La soumission doit répondre aux critères techniques obligatoires énoncés ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire afin de démontrer qu'il se conforme à cette exigence. Les soumissions qui ne satisfont pas aux critères techniques obligatoires seront déclarées irrecevables. Chacun de ces critères doit être traité séparément.

M1	<p>Le soumissionnaire doit faire la preuve de son expérience de la réalisation d'enquêtes en milieu scolaire – similaires à ce qui est décrit dans la présente exigence – sur la consommation de substances. Pour montrer qu'il remplit l'exigence, le soumissionnaire doit décrire de façon suffisamment détaillée au moins deux (2) enquêtes en milieu scolaire sur la consommation de substances qu'il a menées et réalisées au cours des cinq (5) dernières années (à compter de la date de clôture des soumissions), de portée nationale et portant sur un échantillon d'au moins 5 000 répondants. Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour chaque projet :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. titre du projet; b. coût du projet; c. description; d. taille de l'échantillon; e. date de début; f. date de fin; g. portée.
M2	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que le gestionnaire de projet a, au minimum, un doctorat d'une université canadienne reconnue ou une équivalence établie par un service canadien reconnu d'évaluation des diplômes universitaires*, s'il s'agit d'un diplôme obtenu à l'étranger, et au moins trois ans d'expérience en gestion de projets d'enquête sur la consommation de substances. Le soumissionnaire doit joindre à sa demande une preuve des études du gestionnaire de projet (copie du diplôme ou lettre de l'université requise) et un curriculum vitae. Chaque CV doit préciser clairement l'endroit où les qualifications et l'expérience indiquées ont été acquises par la personne, ainsi qu'à quel moment (mois et année de début et de fin) et de quelle façon (activités/responsabilités).</p>
M3	<p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'au moins deux (2) membres clés de l'équipe de projet ont, au minimum, une maîtrise d'une université canadienne reconnue ou une équivalence établie par un service canadien reconnu d'évaluation des diplômes universitaires*, s'il s'agit d'un diplôme obtenu à l'étranger, et au moins deux ans d'expérience en réalisation de projets d'enquête sur la consommation de substances. Le soumissionnaire doit joindre à sa demande une preuve des études de ces membres clés (copie du diplôme ou lettre de l'université requise) et un curriculum vitae. Chaque CV doit préciser clairement l'endroit où les qualifications et l'expérience indiquées ont été acquises par la personne, ainsi qu'à quel moment (mois et année de début et de fin) et de quelle</p>

façon (activités/responsabilités).

* La liste des organisations reconnues figure sur le site Web du Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux, à l'adresse suivante : <http://www.cicic.ca/1/accueil.canada>.

B. CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS (maximum : 90 points; note de passage : 67,5 points)

Les soumissions qui remplissent tous les critères techniques obligatoires seront évaluées et cotées conformément aux critères techniques qui suivent.

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
<p>(a) Compréhension de la vision, des objectifs et de la portée (Max. : 20 points)</p>	<p>1) Le soumissionnaire devrait fournir les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ courte introduction indiquant son niveau de compréhension du projet et la façon dont il perçoit : <ul style="list-style-type: none"> ♦ la pertinence de son approche; ♦ la pertinence des exemples fournis dans sa demande relativement au projet; ♦ les défis liés à l'élaboration; ♦ les limites techniques; ♦ les tendances technologiques. <p>(10 points)</p>	<p>Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre une compréhension limitée de l'exigence. ♦ Les détails fournis sont incomplets. ♦ Certains éléments ne sont pas clairement abordés. <p>Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre une bonne compréhension des bienfaits, de la pertinence, des défis conceptuels, des limites techniques et des tendances technologiques. ♦ Tous les détails nécessaires sont fournis. ♦ La plupart ou la totalité des éléments sont clairement abordés. <p>Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre une compréhension approfondie des bienfaits, de la pertinence, des défis conceptuels, des limites techniques et des tendances technologiques. ♦ Les détails fournis sont précis et novateurs. ♦ Tous les éléments sont abordés.
	<p>2) Le soumissionnaire devrait :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ démontrer une 	<p>Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre une incompréhension ou

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
	<p>compréhension des rôles communicationnels et réglementaires de Santé Canada en matière de consommation de substances;</p> <ul style="list-style-type: none"> démontrer une compréhension des questions concernant la protection des renseignements personnels et la sécurité dans la collecte de données sur la santé. <p>(10 points)</p>	<p>une compréhension limitée de l'exigence.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les détails fournis sont incomplets; certains éléments ne sont pas clairement abordés. Il démontre une incompréhension ou une compréhension limitée des questions en matière de protection des renseignements personnels et de sécurité liées à la collecte de données touchant la santé. <p>Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> Il démontre une bonne compréhension de cette exigence spécifique. Il démontre une compréhension et une appréciation adéquates des questions en matière de protection des renseignements personnels et de sécurité liées à la collecte de données touchant la santé. Tous ou presque tous les éléments sont abordés clairement. <p>Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> Il démontre une compréhension claire, exacte et approfondie des rôles communicationnels et réglementaires de Santé Canada en matière de consommation de substances. Il démontre une excellente connaissance des questions en matière de protection des renseignements personnels et de sécurité liées à la collecte de données touchant la santé. Les renseignements fournis sont spécifiques.

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
<p>(b) Faisabilité du plan de travail proposé, approche et méthodologie</p> <p>(Max. 70 points)</p>	<p>Le soumissionnaire devrait clairement décrire l'approche et la méthodologie qu'il propose pour répondre à l'exigence ainsi que le degré de réussite attendu pour les critères suivants :</p> <p>1) Capacité</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer qu'il est capable de réaliser un sondage pour générer des résultats compatibles avec les cycles précédents de l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ). Pour démontrer cette capacité, le soumissionnaire devrait fournir les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ procédure de collecte de données; ♦ approche et méthodologie proposées pour déterminer la base d'échantillonnage, y compris les façons de choisir les conseils scolaires et les écoles afin d'obtenir un échantillon représentatif dans chaque province. <p>(10 points)</p>	<p>Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication partielle de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie; certains éléments ne sont pas clairement abordés; il existe des lacunes. ♦ La réalisation de l'activité risque de nécessiter une supervision régulière de la part du responsable technique. ♦ Il démontre la capacité d'atteindre certains éléments de l'exigence seulement. <p>Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Malgré certaines limites, une bonne explication de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Tous les détails nécessaires sont fournis; aucune lacune. ♦ La réalisation de l'activité nécessitera un peu de supervision de la part du responsable technique. ♦ Le soumissionnaire démontre la capacité de mener l'enquête. ♦ L'approche et la méthodologie proposées sont adéquates. <p>Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ L'explication de la façon dont l'exigence sera respectée est juste et approfondie. ♦ Des détails approfondis et spécifiques sont fournis; aucune lacune. ♦ La réalisation de l'activité ne nécessitera aucune supervision. ♦ Le soumissionnaire démontre clairement la capacité de mener l'enquête, et l'approche et la méthodologie proposées sont les plus appropriées.

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
	<p>2) Collecte de données Le soumissionnaire devrait décrire ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ façon dont les questionnaires seront administrés; ♦ processus proposé pour le respect de la confidentialité des données et de la protection des renseignements personnels des participants; ♦ façon dont les données seront recueillies et compilées pour produire un ensemble de données cohérent. <p>(10 points)</p>	<p>Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication partielle de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie; certains éléments ne sont pas clairement abordés; il existe des lacunes. ♦ La collecte de données risque de nécessiter une surveillance régulière de la part du responsable technique. ♦ Il démontre la capacité d'atteindre certains éléments de l'exigence seulement. <p>Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Malgré certaines limites, une bonne explication de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Tous les détails nécessaires fournis; aucune lacune. ♦ La réalisation de l'activité nécessitera un peu de supervision de la part du responsable technique. ♦ Le processus proposé permettra fort probablement une collecte adéquate de données et le respect de la confidentialité. <p>Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication juste et approfondie de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Des détails approfondis et spécifiques sont fournis; aucune lacune. ♦ Il indique clairement comment les questionnaires seront administrés et comment l'anonymat des répondants sera respecté. ♦ Il indique clairement comment les données seront recueillies et

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
		<p>compilées.</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ La réalisation de l'activité ne nécessitera aucune supervision. ♦ Le processus proposé est solide : il suit les méthodes acceptées pour assurer une bonne collecte de données et le respect de la confidentialité.
	<p>3) Le soumissionnaire devrait fournir le taux de réponse prévu chez le public cible ainsi que la méthode proposée pour y arriver.</p> <p>(10 points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication partielle de la façon dont chaque exigence sera respectée est fournie. ♦ Certains éléments ne sont pas clairement abordés; il existe des lacunes. ♦ La méthode proposée ne permettra probablement pas d'atteindre le taux de réponse visé. ♦ Il démontre la capacité d'atteindre certains éléments de l'exigence seulement. <p>2. Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Malgré certaines limites, une bonne explication de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Tous les détails nécessaires fournis; aucune lacune. ♦ Le processus proposé est adéquat et permettra probablement d'atteindre le taux de réponse visé. <p>3. Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication juste et approfondie de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Des détails approfondis et

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
		<p>spécifiques sont fournis; aucune lacune.</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ La méthode proposée est réaliste et permettra fort probablement d'atteindre le taux de réponse visé.
	<p>4) Qualité des données</p> <p>Le soumissionnaire devrait fournir une description des mesures de contrôle de la qualité et des procédures de vérification qu'il faudra suivre pour veiller à l'exactitude et à la précision des données.</p> <p>(10 Points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication partielle de la façon dont chaque exigence sera respectée est fournie; certains éléments ne sont pas clairement abordés; il existe des lacunes. ♦ Il démontre la capacité d'atteindre certains éléments de l'exigence seulement. ♦ Les procédures proposées ne permettront probablement pas de veiller à l'exactitude et à la précision des données. <p>2. Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Malgré certaines limites, une bonne explication de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Tous les détails nécessaires sont fournis; aucune lacune. ♦ Les procédures proposées permettront probablement de veiller à l'exactitude et à la précision des données. <p>3. Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication juste et approfondie de la façon dont l'exigence sera respectée est fournie. ♦ Des détails approfondis et spécifiques sont fournis; aucune lacune. ♦ La réalisation de l'activité ne nécessiterait qu'une supervision minime.

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
		<ul style="list-style-type: none"> Les procédures proposées sont solides et constituent une façon éprouvée de veiller à l'exactitude et à la précision des données.
	<p>5) Nettoyage des données</p> <p>Le soumissionnaire devrait fournir une description de la méthode proposée pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> nettoyer les données en cas d'erreurs; déterminer et appliquer les poids des observations; déterminer les poids « bootstrap » des observations <p>(10 Points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> Une explication partielle du processus est fournie. La réalisation de l'activité risque de nécessiter une supervision régulière de la part du responsable technique. Il démontre une capacité limitée de déterminer et d'appliquer les poids des observations. Une explication insuffisante de la façon dont les poids « bootstrap » seront déterminés est fournie. Il est peu probable que le processus proposé permette d'obtenir des ensembles de données sans erreurs. <p>2. Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> Malgré certaines limites, une bonne explication du processus est fournie. Tous les détails nécessaires sont fournis; aucune lacune. Il démontre la capacité de déterminer et d'appliquer les poids des observations. Une explication juste de la façon dont les poids « bootstrap » seront déterminés est fournie. Le processus proposé correspond aux méthodes reconnues et permettra probablement d'obtenir des ensembles de données sans erreurs. <p>3. Dépasse (10 points)</p>

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication approfondie du processus est fournie. ♦ Des détails approfondis et spécifiques sont fournis; aucune lacune. ♦ Il démontre un haut niveau de compétence pour la détermination et l'application des poids des observations. ♦ Une explication détaillée de la façon dont les poids « bootstrap » seront déterminés est fournie. ♦ Le processus proposé est robuste et conforme aux méthodes de pointe qui assurent une production d'ensemble de données sans erreurs.
	<p>6) Procédures de sécurité</p> <p>Le soumissionnaire devrait :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ démontrer comment il prévoit assurer le stockage sécuritaire du fichier principal des données dans ses installations; ♦ décrire son système, ses installations de stockage et les mesures prises pour protéger la confidentialité du fichier principale des données (conformément à la LVERS); ♦ indiquer quels membres de son équipe auront accès au fichier principal des données. <p>(10 points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication partielle de la façon dont le fichier principal des données sera stocké est fournie. ♦ Une description limitée des membres qui auront accès au fichier est fournie. ♦ Il démontre la capacité d'atteindre certains éléments de l'exigence seulement. ♦ Les mesures proposées sont insuffisantes pour l'atteinte de l'exigence. <p>2. Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Malgré certaines limites, une bonne explication de la façon dont le fichier principal des données sera stocké est fournie. ♦ Une bonne description des membres de l'équipe qui auront accès au fichier principal des données est fournie. ♦ La méthode proposée et les mesures de contrôle de l'accès

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
		<p>présentées sont adéquates pour l'atteinte de l'exigence.</p> <p>3. Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Une explication approfondie de la façon dont le fichier principal des données sera stocké dans un lieu sûr est fournie. ♦ Des détails approfondis et spécifiques sur les membres de l'équipe qui auront accès au fichier principal des données sont fournis. ♦ La méthode proposée et le contrôle de l'accès aux données sont conformes aux méthodes reconnues pour un stockage sûr.
<p>(c) Reconnaissance des problèmes et solutions proposées (Max. 10 points)</p>	<p>Le soumissionnaire devrait :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ décrire ses stratégies pour le suivi de problèmes, la résolution de problèmes ainsi que la détermination et l'atténuation des risques; ♦ fournir un plan pour les options, solutions et recommandations en matière de communications. <p>(10 points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Les stratégies du soumissionnaire pour le suivi de problèmes, la résolution de problèmes ainsi que la détermination et l'atténuation des risques contiennent plusieurs faiblesses ou ne sont pas claires. ♦ Une supervision régulière risque d'être nécessaire pour veiller à la résolution de problèmes, ou certains éléments ne sont pas clairement abordés. <p>2. Atteint (7,5 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Les stratégies du soumissionnaire pour le suivi de problèmes, la résolution de problèmes ainsi que la détermination et l'atténuation des risques sont adéquates. ♦ Le responsable technique pourrait être appelé à fournir des efforts et de la supervision supplémentaires. <p>3. Dépasse (10 points)</p>

Critères techniques cotés		Grille d'évaluation
		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Les stratégies du soumissionnaire pour le suivi de problèmes, la résolution de problèmes ainsi que la détermination et l'atténuation des risques sont atteignables et peuvent être mises en œuvre de façon réussie. <ul style="list-style-type: none"> ♦ Aucune supervision n'est nécessaire pour la résolution de problèmes.

Maximum de points techniques alloués : 90

Nombre minimum de points techniques (note de passage) : 67,5

C. CRITÈRES DE GESTION COTÉS (maximum : 80 points; note de passage : 60 points)

Les soumissions seront évaluées et cotées en fonction des critères qui suivent.

Critères de gestion cotés		Grille d'évaluation
<p>(a) Expérience pertinente du gestionnaire de projet</p> <p>(Max. 20 points)</p>	<p>1) Le soumissionnaire devrait démontrer que le gestionnaire de projet a déjà réalisé, au cours des cinq (5) dernières années, au moins une enquête en milieu scolaire ou concernant la consommation de substances à l'échelle nationale et sur un échantillon d'au moins 2 000 répondants, et ce, en fournissant les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ titre du projet; ♦ coût du projet; ♦ description; ♦ taille de l'échantillon; ♦ date de début; ♦ date de fin; ♦ portée. <p>(10 points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre une certaine expérience de la réalisation d'enquêtes en milieu scolaire ou concernant la consommation de substances, mais qui ne sont pas de portée nationale. ♦ Il ne possède aucune expérience d'enquête de portée nationale menée au cours des cinq dernières années. ♦ Les échantillons sont de moins de 2 000 répondants en moyenne. <p>2. Atteint (7,5 Points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre de l'expérience de la réalisation d'au moins une (1) enquête en milieu scolaire ou concernant la consommation de substances. ♦ Il possède de l'expérience d'enquête de portée nationale menée au cours des cinq dernières années. ♦ Les échantillons sont de 2 000 à 5 000 répondants en moyenne. <p>3. Dépasse (10 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Il démontre une vaste expérience de la réalisation d'enquêtes sur la consommation de substances en milieu scolaire au cours des cinq dernières années. ♦ Le gestionnaire de projet a réalisé au moins deux (2) projets de portée nationale. ♦ Les échantillons sont de plus de 5 000 répondants en moyenne.

Critères de gestion cotés		Grille d'évaluation
	<p>2) Le soumissionnaire devrait fournir une courte description de projets pertinents menés par le gestionnaire de projet pour démontrer son expérience dans les domaines de la gestion de projet, de la gestion sur le terrain, de la conception et de l'élaboration de questionnaire, et de l'élaboration de la base et du plan d'échantillonnage, et ce, en présentant les renseignements suivants :</p> <p>a. titre du projet; b. valeur en dollars; c. durée du projet; d. nom du contrat; e. domaine de recherche; f. méthodologie; g. taille de l'échantillon</p> <p>(10 points)</p>	<p>1. Faible (3 points)</p> <p>Le gestionnaire manque d'expérience dans certains des domaines suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ gestion sur le terrain; ♦ conception et élaboration de questionnaire; ♦ élaboration de la base et du plan d'échantillonnage; ♦ gestion de projet. <p>2. Atteint (7,5 points)</p> <p>Il possède une certaine expérience dans les domaines suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ gestion sur le terrain; ♦ conception et élaboration de questionnaire; ♦ élaboration de la base et du plan d'échantillonnage; ♦ gestion de projet. <p>3. Dépasse (10 points)</p> <p>Il possède une vaste expérience dans les domaines suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ gestion sur le terrain; ♦ conception et élaboration de questionnaire; ♦ élaboration de la base et du plan d'échantillonnage; ♦ gestion de projet.

Critères de gestion cotés		Grille d'évaluation
<p>(b) Qualification et expérience pertinente d'autres membres clés de l'équipe (c.àd. membres autres que le gestionnaire de projet qui joueront un rôle important dans l'administration du projet)</p> <p>(Max. 20 points)</p>	<p>Le soumissionnaire devrait :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ fournir le nom et le rôle d'autres membres clés de l'équipe (y compris des soustraitants, le cas échéant), et démontrer la pertinence de leurs études, de leurs qualifications (y compris leurs compétences linguistiques) et de leur expérience – et inclure leur curriculum vitæ; ♦ démontrer l'expérience collective de l'équipe dans les volets clés du projet, notamment le recrutement, les travaux de terrain dans les provinces, la conception d'outils d'enquête, le traitement et l'analyse de données, le nettoyage de données et la pondération des données. <p>(20 points)</p>	<p>1. Faible (6 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Certains membres clés de l'équipe ont de l'expérience en réalisation d'enquêtes en milieu scolaire; certains ont de l'expérience dans les domaines de la santé et de la consommation de substances. ♦ Il y a un manque d'expérience dans certains volets du projet. <p>2. Atteint (15 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ La plupart des membres clés de l'équipe ont de l'expérience dans plus d'un volet du projet. ♦ L'expérience collective de l'équipe touche tous les volets du projet. <p>3. Dépasse (20 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Tous les membres clés de l'équipe ont de l'expérience dans plus d'un volet du projet. ♦ L'équipe possède une vaste expérience collective dans la plupart ou tous les volets du projet.

Critères de gestion cotés		Grille d'évaluation
<p>(c) Niveau d'effort proposé et organisation d'équipe prévue, y compris la disponibilité des membres de l'équipe et la capacité de remplacement, la structure hiérarchique et la capacité d'exécuter le projet dans le délai prévu</p> <p>(Max. 20 points)</p>	<p>1) Le soumissionnaire devrait présenter un plan de gestion des ressources qui contient les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ description de la structure de l'équipe (y compris les soustraitants, le cas échéant), ainsi que des activités et tâches majeures de chaque membre; ♦ niveau d'effort (par tâche) de chaque membre (sous forme de tableau) pour démontrer comment les divers aspects du travail seront effectués par chaque membre, y compris la capacité de remplacement; ♦ façon dont le rendement sera mesuré. <p>2) Plan de travail</p> <p>Le plan de travail proposé sera évalué en fonction de son exhaustivité, de sa clarté et de sa faisabilité, qui seront démontrées par l'utilisation d'une structure de répartition du travail mise en correspondance avec l'énoncé des travaux.</p> <p>Le soumissionnaire devrait fournir le calendrier proposé et démontrer la capacité d'effectuer tout le travail dans les délais fixés.</p> <p>Si des sous-traitants font partie de l'équipe du projet, le soumissionnaire devrait en produire la liste, et indiquer les tâches confiées à chacun d'eux ainsi que les critères établis pour</p>	<p>1. Faible (6 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ La structure de l'équipe, les responsabilités des membres et leur niveau de participation au projet ne sont pas clairement décrits ou abordés. ♦ Le plan de gestion des ressources contient des renseignements inadéquats, ou l'information fournie n'appuie pas clairement l'initiation, l'exécution et la gestion des tâches. ♦ Il y a un risque élevé d'interruption du calendrier, de sorte qu'une supervision supplémentaire du responsable technique est requise. ♦ Le processus de gestion de postes à pourvoir prévus et non prévus n'est pas fourni. ♦ L'approche du soumissionnaire contient des faiblesses ou est insuffisante. ♦ Le plan de travail est faible ou incomplet; il contient un calendrier non réalisable ou ne tient pas compte des imprévus. <p>2. Atteint (15 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Le plan de gestion des ressources décrit adéquatement les processus du soumissionnaire pour l'initiation, l'exécution et la gestion des tâches. ♦ Le risque d'interruption du calendrier est faible et acceptable. ♦ La structure de l'équipe, les responsabilités des membres et leur niveau de participations sont définis et constituent une bonne base de ressources pour le respect de cette exigence. <p>3. Dépasse (20 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ La structure de l'équipe, les responsabilités et les tâches des membres sont clairement définies et

Critères de gestion cotés		Grille d'évaluation
(d) Outils ou méthodologie de gestion de projet (Max. 20 points)	<p>Le soumissionnaire devrait décrire :</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ ses stratégies; ♦ les activités proactives; ♦ les outils qui serviront à assurer la disponibilité opportune des ressources de chaque catégorie de main d'œuvre pour la réalisation des tâches tout au long du contrat. <p>(20 points)</p>	<p>1. Faible (6 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Les détails fournis sont insuffisants ou inadéquats. ♦ Il est fort probable que le soumissionnaire ne soit pas en mesure d'accomplir les tâches. ♦ Une supervision fréquente peut être requise pour assurer la gestion efficace du projet. <p>2. Atteint (15 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Suffisamment de détails sont fournis. ♦ Il est peu probable que le soumissionnaire ne soit pas en mesure d'accomplir les tâches. ♦ Une supervision peut être requise par moments pour assurer la gestion efficace du projet. <p>3. Dépasse (20 points)</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Des détails clairs sont fournis. ♦ La capacité d'accomplir toutes les tâches est clairement démontrée. ♦ Aucune supervision n'est requise pour assurer la gestion efficace du projet.

Maximum de points alloués en matière de gestion : 80

Nombre minimum de points requis en matière de gestion (note de passage) : 60

Nombre total de points disponibles (technique et gestion) : 170

Nombre total de points requis pour réussir (technique et gestion) : 127,5

PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 5

ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT

1. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera déclarée non recevable, ou sera considéré comme un manquement au contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada - Travail.

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- ☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec HRDCC - Travail.

OU

- ☐ A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à RHDCC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à RHDCC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

() B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)

2. Attestation pour ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats avec des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous.

Définition

Aux fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada . Un ancien fonctionnaire peut être :

- a) un individu;
- b) un individu qui s'est incorporé;
- c) une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d) une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie, dans le contexte de la formule de réduction des honoraires, une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la Loi sur la pension dans la fonction publique (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R., 1985, ch. C-17, à la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 1970, ch. D-3, à la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R., 1985, ch. C-8.

Ancien fonctionnaire touchant une pension

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension tel qu'il est défini

ci-dessus? **OUI ()** **NON ()**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante:

- a) le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b) la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

Programme de réduction des effectifs

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu des dispositions d'un programme de réduction des effectifs? **OUI ()** **NON ()**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a) le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b) les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c) la date de la cessation d'emploi;
- d) le montant du paiement forfaitaire;
- e) le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f) la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g) nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réduction des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée.

Attestation

En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que l'information fournie par le soumissionnaire pour répondre aux exigences ci-dessus est exacte et complète.

3. Attestation du contenu canadien

Cet achat est limité aux services canadiens.

Le soumissionnaire atteste que :

- () le(s) service(s) offert est(ont) un service canadien tel qu'il est défini au paragraphe 2 de la clause A3050T.

3.1 Clause du guide des CCUA A3050T (2010-01-11), Définition du contenu canadien

4. Études et expérience

Le soumissionnaire atteste qu'il a vérifié tous les renseignements fournis dans les curriculum vitae et les documents à l'appui présentés avec sa soumission, plus particulièrement les renseignements relatifs aux études, aux réalisations, à l'expérience et aux antécédents professionnels, et que ceux-ci sont exacts. En outre, le soumissionnaire garantit que chaque individu qu'il a proposé est en mesure d'exécuter les travaux prévus dans le contrat éventuel.

5. Compétences linguistiques

Le soumissionnaire atteste qu'il possède les compétences linguistiques requises pour exécuter les travaux conformément à l'Énoncé des travaux.

6. Conflits d'intérêts (produits du tabac, produits d'alcool, produits pharmaceutiques psychoactifs)

1) Le soumissionnaire doit faire une divulgation complète de ses activités et intérêts personnels ou professionnels, ainsi que de ceux de ses directeurs, ses gestionnaires généraux, ses responsables, sa corporation mère, ses sociétés affiliées, ses filiales ou ses actionnaires principaux détenant plus de deux pour cent des actions ordinaires et ses sous-traitants à tout échelon qui peuvent être en conflit d'intérêts ou perçus comme tel dans le cadre de leurs obligations et leurs fonctions pour ce qui est du projet actuel. Par exemple, un soumissionnaire doit divulguer toutes les activités réalisées dans le cadre de la fabrication, du traitement, de la promotion, de la publicité, du marketing ou de l'évaluation en ce qui a trait aux produits du tabac ainsi que d'alcool et aux produits pharmaceutiques psychoactifs.

2) Un soumissionnaire sera rejeté pour motif de conflit d'intérêts si lui, ses dirigeants ou ses sous-traitants, ses partenaires, sa société mère ou ses sociétés affiliées ont entrepris, au cours des deux dernières années, des travaux liés à la fabrication, à l'importation, au traitement, à la vente, à la promotion, à la publicité ou au marketing des produits du tabac ainsi que d'alcool et des produits pharmaceutiques, à moins que le soumissionnaire puisse prouver, à la satisfaction de Santé Canada, qu'il peut offrir les services faisant l'objet du présent contrat de manière objective, transparente et impartiale.

3) Un soumissionnaire sera rejeté pour motif de conflit d'intérêts si le Canada conclut, de façon raisonnable et en tenant compte de la nature des activités divulguées de même que de l'explication fournie par le soumissionnaire, que le soumissionnaire n'a pas réussi à démontrer qu'il était apte à offrir les services faisant l'objet du présent contrat de manière objective, impartiale, crédible et fiable.

4) En présentant une soumission, le soumissionnaire déclare et atteste en outre qu'il n'est pas en conflit d'intérêts, comme il est indiqué dans les sections 1) et 2) ci-dessus.

5) Le défaut de se conformer à la présente attestation permettra au Canada de résilier le contrat découlant du contrat qui résultera de la présente demande de propositions pour manquement.

6) Si une entreprise qui envisage de présenter une proposition est consciente qu'il existe un conflit d'intérêts (réel ou perçu) ou a des doutes en ce qui concerne le présent besoin, celle-ci devrait communiquer avec l'autorité contractante que des efforts soient déployés pour préparer la proposition, afin d'obtenir des précisions.

ANNEXE A

ÉNONCÉ DE TRAVAIL

TITRE : ENQUÊTE CANADIENNE SUR LE TABAC, L'ALCOOL ET LES DROGUES CHEZ LES ÉLÈVES (ECTADE)

1. CONTEXTE

La compréhension des tendances canadiennes relatives à la consommation de tabac, d'alcool et de drogues est essentielle à la réussite de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'évaluation des stratégies, politiques et programmes visant à aborder la consommation et l'abus de substances. L'élaboration et le suivi efficaces des programmes visant à réduire la consommation de substances et la réglementation des produits du tabac et des drogues illicites nécessitent une mesure régulière des progrès réalisés. L'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) est devenue un outil de surveillance très important pour Santé Canada et ses partenaires à cet égard. L'Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues chez les élèves (ECTADE) donnera lieu à des données comparables à celles de l'ETJ et fournira à Santé Canada, à ses partenaires et à ses intervenants, de même qu'au public canadien, des données opportunes et fiables sur la consommation de tabac, d'alcool et de drogues chez les élèves canadiens ainsi que sur les questions connexes. Les jeunes d'âge scolaire sont généralement reconnus comme étant la population la plus à risque de faire l'essai des produits du tabac, de l'alcool et de la drogue. La mesure constante de la consommation de substances chez les jeunes permet d'examiner les facteurs qui influencent leurs comportements en ce qui a trait au tabagisme et à la consommation d'alcool et de drogues.

L'ETJ est une enquête en milieu scolaire. Elle a été réalisée en 1994, 2002 de même qu'au cours des années scolaires de 2004-2005 à 2012-2013. Au départ, l'ETJ interrogeait les jeunes de la cinquième à la neuvième année par l'entremise d'un questionnaire rempli en classe. En 2006-2007, la portée de l'ETJ a été élargie afin d'inclure les jeunes Canadiens de la cinquième à la douzième année. En 2008-2009, étant donné les faibles taux de tabagisme chez les élèves de cinquième année, il a été jugé non nécessaire d'inclure ce groupe d'âge pour les prochaines ETJ.

À partir du cycle de 2014-2015, l'ETJ portera le nom d'ECTADE. Malgré ce changement de nom, le but sera toujours de recueillir de l'information sur le tabagisme chez les élèves de la sixième à la douzième année, et sur la consommation d'alcool et d'autres drogues chez les élèves de la septième à la douzième année.

De plus amples renseignements sur l'ETJ se trouvent sur le site Web de Santé Canada (www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/research-recherche/stat/index-fra.php#yss) et à l'appendice 1 de l'annexe A (processus d'échantillonnage – guide de l'utilisateur de l'ETJ de 2010/2011).

2. OBJECTIF

L'objectif de ce projet consiste à réaliser l'ECTADE de 2014-2015 en respectant le plus possible la méthode actuelle de l'ETJ. La collecte de données se fera par l'entremise d'une enquête en milieu scolaire.

La population cible de l'ECTADE consiste en tous les enfants canadiens d'âge scolaire, de la sixième à la douzième année (dans toutes les provinces canadiennes sauf le Québec – secondaire 1 à 5), à l'exception des résidents du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et des réserves des Premières nations. Les élèves qui fréquentent les écoles spécialisées (p. ex. écoles pour les personnes

ayant une déficience visuelle ou malentendantes) ou les écoles situées sur les bases militaires sont également exclus de la population. L'entrepreneur doit tenter d'obtenir la participation des dix provinces. Si une province refuse de participer à l'ECTADE, l'entrepreneur devra obtenir l'approbation de Santé Canada avant de procéder à l'enquête. (Le responsable technique peut refuser d'entreprendre l'enquête en annulant le cycle s'il croit que l'enquête ne sera pas représentative à l'échelle nationale. Il faudra apporter des modifications au contrat et à sa valeur si une province décide de ne pas participer.) Les données sur la consommation de tabac, sur les connaissances, attitudes et croyances connexes de même que sur la démographie doivent être obtenues pour un minimum de 42 000 jeunes de la sixième à la douzième année. Des renseignements supplémentaires sur la consommation de drogues illicites et d'alcool doivent être obtenus auprès des jeunes de la septième à la douzième année uniquement.

La base et le plan d'échantillonnage de l'ECTADE de 2014-2015 doivent produire un échantillon représentatif des jeunes canadiens de ces classes respectives. L'enquête doit faire état du statut tabagique et de la quantité de cigarettes fumées de même que d'autres indicateurs qui décrivent les comportements, connaissances, attitudes et croyances en lien avec la consommation de substances, et fournir des estimations nationales et provinciales. L'enquête doit être réalisée pendant une période de classe et durer environ 30 minutes.

Les ensembles de données finaux et tous les documents à l'appui (guide de l'utilisateur, liste de codage et tableaux statistiques) de l'ECTADE de 2014-2015 doivent être livrés en français et en anglais au responsable technique à la fin du contrat.

L'enquête de 2014-2015 doit être réalisée de façon à assurer une continuité sans faille avec les données précédentes de l'ETJ. La méthode d'échantillonnage et d'enquête utilisée pour la collecte de données de l'ETJ de 2010-2011 est décrite dans le guide de l'utilisateur de 2010-2011 joint à titre d'appendice 1 de l'annexe A. La méthode d'échantillonnage et d'enquête de l'entrepreneur pour l'enquête de 2014-2015 doit produire des résultats compatibles et comparables aux résultats qui seraient obtenus à l'aide des méthodes décrites dans l'échantillon de 2010-2011.

L'ECTADE recueillera des renseignements détaillés sur divers sujets associés à la consommation de tabac, d'alcool et de drogues, notamment les suivants :

Tabac (élèves de la sixième à la douzième année)

- ♦ Statut tabagique
- ♦ Usage du tabac
- ♦ Prédisposition à devenir fumeur
- ♦ Influence de la famille et des amis
- ♦ Endroit où sont obtenues les cigarettes et façon de les obtenir
- ♦ Sensibilisation à l'égard des risques pour la santé associés au tabagisme
- ♦ Usage des divers produits du tabac

Alcool et drogues (élèves de la septième à la douzième année seulement)

- ♦ Consommation et la consommation excessive d'alcool (cinq consommations ou plus en une seule occasion)
- ♦ Consommation de cannabis et d'autres drogues

3. CALENDRIER DE LA COLLECTE DES DONNÉES

Les données seront recueillies d'octobre 2014 à avril 2015.

4.0 PORTÉE DES TRAVAUX

4.1 Première réunion

Dans les deux (2) semaines suivant l'octroi du contrat, l'entrepreneur doit prendre part à une réunion avec le responsable technique à Ottawa en vue de discuter du projet. Au moment de la réunion, l'entrepreneur doit présenter un plan de travail et un calendrier à jour, y compris une liste de tous les membres de l'équipe de projet. Toute modification apportée au plan de travail et au calendrier à la suite de cette réunion doit être présentée selon un format final au responsable technique dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la première réunion.

Livraison:

Contrat initial: deux semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: deux semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: deux semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

4.2 Base et plan d'échantillonnage

La base et le plan d'échantillonnage de l'ECTADE de 2014-2015 et de toute période d'option subséquente de l'ECTADE pouvant être exercée par Santé Canada doivent être réalisés par l'entrepreneur indépendamment de toute base d'échantillonnage précédente. L'objectif consiste toutefois à réaliser cette enquête en respectant le plus possible la manière utilisée dans l'ETJ en vue d'assurer la continuité avec les points de données précédents. La procédure, la méthode et la stratification utilisées dans l'ETJ de 2010/2011 sont présentées dans le guide de l'utilisateur de l'ETJ fourni à titre de document de référence uniquement, à l'appendice 1 de l'annexe A. Les procédures qui y sont décrites ne sont pas obligatoires; l'entrepreneur doit toutefois réaliser l'enquête de manière à permettre la comparaison directe des résultats de cette enquête aux points de données existants recueillis dans le cadre des ETJ précédentes.

L'entrepreneur doit fournir la base et le plan d'échantillonnage au responsable technique dans les six (6) semaines suivant l'octroi du contrat à des fins d'examen et d'approbation.

Livraison:

Contrat initial: six semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: six semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: six semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

4.3 Taille de l'échantillon

La taille de l'échantillon de l'ECTADE de 2014-2015 doit consister en un minimum de 42 000 réponses réparties dans les provinces selon le nombre d'élèves inscrits dans les classes appropriées. L'enquête doit être réalisée selon une répartition égale de l'échantillon dans les dix provinces canadiennes (certaines variantes sont prévues en raison des différences relatives au nombre d'élèves inscrits), en vue de permettre des comparaisons provinciales d'une fiabilité relativement égale. La moitié de

l'échantillon devrait être des filles et l'autre moitié, des garçons. Le taux de réponse atteint par l'entremise de ces travaux doivent être comparables à ceux atteints dans le cadre de l'ETJ, soit environ 70 % avec consentement actif.

Un échantillon d'environ 6 000 élèves par niveau de classe doit être sondé en vertu de l'ECTADE de 2014-2015. À titre informatif, dans le cadre de l'ETJ de 2010-2011, 765 écoles de 241 conseils scolaires ont été approchées en vue de participer à l'enquête, et 486 écoles de 198 conseils scolaires ont accepté d'y participer. Étant donné le taux de réponse d'environ 70 % avec consentement actif, il a été possible d'obtenir des données sur environ 50 000 élèves en 2010-2011. L'entrepreneur devra donc s'attendre à un taux de participation similaire pour l'ECTADE de 2014-2015.

4.4 Conception et élaboration des questionnaires

4.4.1 Élaboration des questionnaires de l'ECTADE

Comme l'ETJ, l'ECTADE 2014-2015 comportera deux (2) modules de questions, chacun en anglais et en français. Un des modules sera conçu pour les élèves de la sixième année, et l'autre, pour les élèves de la septième à la douzième année. Les deux modules poseront les mêmes questions sur le statut tabagique et la quantité de cigarettes fumées, ainsi que sur d'autres indicateurs décrivant les comportements, les connaissances, les attitudes et les croyances en lien avec le tabagisme. Le questionnaire pour les élèves de la septième à la douzième année comportera à lui seul des questions sur la consommation et l'abus d'alcool et d'autres drogues.

Lorsque le contrat aura été attribué, le responsable technique donnera à l'entrepreneur une ébauche du contenu du questionnaire de 2014-2015 ainsi que le questionnaire et les données de 2012-13. À l'aide de ces renseignements et des instructions du responsable technique, l'entrepreneur doit formuler des recommandations quant au contenu du questionnaire de l'ECTADE 2014-2015 et les présenter au responsable technique dans les six (6) semaines suivant l'octroi du contrat. Des échantillons des questionnaires de l'ETJ 2010-2011 pour les élèves de la sixième année et les élèves de la septième à la douzième année se trouvent à l'appendice 2 de l'annexe A.

Livraison:

Contrat initial: six semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: six semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: six semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

Le responsable technique doit prendre une décision quant à l'approbation des versions anglaises et françaises finales des questionnaires dans les dix jours ouvrables suivant la présentation de l'entrepreneur (voir le point 4.4.4).

4.4.1.1 Questions de base

Certaines questions de l'ECTADE sont considérées à titre de questions de base étant donné qu'elles sont requises pour définir de manière appropriée le statut tabagique de chaque répondant (jeune ayant déjà fumé, fumeur actuel, ancien fumeur, fumeur à titre expérimental, jeune n'ayant pris que des bouffées), la susceptibilité de consommer des produits du tabac éventuellement, l'âge de l'initiation et la quantité de cigarettes fumées, ainsi que la consommation d'alcool et des drogues. Bien qu'il y ait une certaine latitude pour réviser, retirer ou ajouter des questions, les questions de base ne doivent pas être modifiées afin d'assurer la continuité et l'uniformité avec les données recueillies depuis 1994. Ces

questions de base doivent être posées à tous les répondants (à l'exception des questions visant sur l'alcool et la drogue demandées qu'aux élèves de la septième à la douzième année). Une liste de ces questions de base sera fournie à l'entrepreneur à l'octroi du contrat.

4.4.1.2 Questions importantes

Les questionnaires de l'ECTADE comportent également des questions importantes qui ont été utilisées dans chaque cycle de l'ETJ. Ces questions fournissent des renseignements importants sur des sujets comme l'endroit où les jeunes se procurent des cigarettes et la façon de les obtenir, l'exposition à la fumée de tabac ambiante, la sensibilisation à l'égard des risques pour la santé associés au tabagisme de même que les attitudes et croyances. Ces questions doivent aussi être posées dans chaque cycle de l'ECTADE à des fins de comparaison.

Bien que les questions de base soient essentielles en vue d'obtenir des variables pour déterminer le statut tabagique et les comportements de base ainsi que la consommation d'alcool et d'autres drogues, les questions importantes fournissent des renseignements permettant de mieux comprendre les comportements liés au tabagisme et à la consommation de substances chez les jeunes de même que d'autres comportements à risque.

Sous réserve de l'approbation préalable du responsable technique, certaines questions importantes pourraient être omises dans le cadre de la collecte des renseignements utiles pour un cycle afin de poser une question sur un autre sujet à condition que la longueur du questionnaire demeure la même. Il est attendu qu'au moins 60 % du contenu du questionnaire demeurent inchangées d'un cycle à l'autre.

L'inclusion ou l'exclusion de certaines questions doivent tenir compte de leur pertinence du point de vue de la surveillance nationale de même que du temps et de l'espace.

4.4.2 Conception et présentation des questionnaires de l'ECTADE

Le questionnaire de l'ETJ de 2010-2011 destiné aux élèves de la septième à la douzième année contient 66 questions (sans compter les sous-questions) présentées sur six pages recto verso au format lettre. Sa présentation est jugée trop complexe. Une présentation convenable et un espace approprié pour répondre à chaque question sont requis afin de faciliter l'utilisation du questionnaire. L'entrepreneur doit restructurer le questionnaire de manière à ce qu'il soit facile d'y insérer de nouvelles questions. La restructuration du questionnaire doit conserver l'ordre actuel des questions pour permettre de comparer les résultats d'une année à l'autre.

Il n'y a aucune restriction quant au nombre de pages ou au format du questionnaire de l'ECTADE. L'entrepreneur peut proposer de concevoir l'instrument au format lettre, légal ou 11 po sur 17 po (pour être plié).

L'Ontario Student Drug Use Health Survey (OSDUHS) (Le Sondage sur la consommation de drogues et la santé des élèves de l'Ontario (SCDSEO)) réalisée par le Centre de toxicomanie et de santé mentale (Centre for Addiction and Mental Health [CAMH]) peut être utilisée à titre d'exemple de conception convenable (voir l'appendice 3 de l'annexe A). L'utilisation de couleurs dans l'ETJ de 2010-2011 constituait une aide visuelle importante, bien qu'elle ne soit pas obligatoire, comme le montre le SCDSEO de 2011.

4.4.3 Instructions « passez à »

Les questionnaires de l'ECTADE ne doivent comprendre aucune instruction de passer à une prochaine

question. Tous les élèves, qu'ils consomment ou non des substances, doivent prendre environ le même temps pour remplir le questionnaire afin d'assurer la confidentialité. Les élèves qui ne consomment pas ne doivent pas terminer le questionnaire avant les consommateurs de substances, car ces derniers pourraient être plus facilement identifiés.

4.4.4 Approbation des questionnaires

L'entrepreneur doit fournir au responsable technique l'ébauche de la version anglaise des questionnaires de l'ECTADE de 2014-2015 à des fins d'examen et d'approbation dans les six (6) semaines suivant l'octroi du contrat. Le responsable technique prend la décision finale en ce qui a trait au contenu des questionnaires de l'ECTADE. Le responsable technique fera part de sa décision dans les dix jours ouvrables suivant la présentation du questionnaire provisoire par l'entrepreneur.

Les versions anglaises finales doivent être achevées dans les douze (12) semaines suivant l'octroi du contrat, à la suite de la mise à l'essai des questionnaires (voir le point 4.6).

Livraison:

Contrat initial: douze semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

L'entrepreneur doit présenter au responsable technique l'ébauche de la version française des questionnaires de l'ECTADE de 2014-2015 à des fins d'examen et d'approbation dans les douze (12) semaines suivant l'octroi du contrat. Les versions françaises finales doivent être achevées dans les seize (16) semaines suivant l'octroi du contrat, à la suite de la mise à l'essai des questionnaires (voir le point 4.6). Tous les ajustements apportés aux versions françaises à la suite de la mise à l'essai des questionnaires (voir le point 4.6.1) doivent également être intégrés aux versions anglaises finales.

Livraison:

Contrat initial: seize semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: seize semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: seize semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

4.5 Ministères de l'Éducation, conseils scolaires et écoles

4.5.1 Communication avec les ministères de l'Éducation, les conseils scolaires et les écoles

L'équipe de projet de l'entrepreneur doit compter un représentant dans chaque province ayant déjà collaboré avec le ministère de l'Éducation ou de la Santé de la province et ayant des connaissances au sein de celui-ci. L'entrepreneur doit fournir au responsable technique une liste finale de tous les représentants de chaque province participante dans les quatre semaines suivant l'octroi du contrat.

Livraison:

Contrat initial: quatre semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: quatre semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: quatre semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

En vue d'assurer la participation du nombre d'écoles nécessaire pour obtenir l'échantillon minimal, l'entrepreneur est encouragé, par l'entremise de la consultation avec le représentant de chaque province, à déterminer si d'autres enquêtes sur la consommation de tabac ou de substance seront réalisées au même moment que l'ECTADE et à tenter de les coordonner.

L'entrepreneur doit communiquer avec les ministères de l'Éducation provinciaux afin de les informer de la tenue de l'ECTADE au cours de l'année scolaire 2014-2015.

L'entrepreneur doit également contacter les conseils scolaires choisis afin d'obtenir la permission de communiquer avec les écoles individuelles qu'il a désignées en vue de la participation à l'enquête, selon la base et le plan d'échantillonnage.

L'entrepreneur doit informer les ministères, conseils scolaires et écoles auxquels il demande une permission de ce qui suit :

- a) l'entrepreneur est une société indépendante engagée par le gouvernement du Canada pour réaliser l'enquête;
- b) les renseignements sont recueillis au nom de Santé Canada;
- c) le but de la collecte de renseignements;
- d) les renseignements recueillis seront présentés à Santé Canada de manière à ne pas identifier les participants de l'enquête;
- e) la période de l'enquête.

4.5.2 Approbations des comités d'éthique de la recherche

L'entrepreneur doit présenter les questionnaires de l'ECTADE au Comité d'éthique de la recherche de Santé Canada à des fins d'approbation; pour avoir de l'information à ce sujet, consultez le site Web de Santé Canada (<http://www.hc-sc.gc.ca/sr-sr/advice-avis/reb-cer/index-fra.php>) ou communiquez avec le responsable technique. De plus, certains ministères de l'Éducation ou conseils scolaires peuvent exiger que les questionnaires de l'ECTADE soient révisés par des comités d'éthique de la recherche.

L'entrepreneur doit transmettre les questionnaires de l'ECTADE à tous les comités d'éthique de la recherche requis, et obtenir leur approbation, avant la mise en œuvre de l'enquête.

Livraison:

Contrat initial: six semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: six semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: six semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

4.5.3 Consentement actif et passif

Les procédures relatives au consentement actif, qui exigent la permission écrite des parents en vue de la participation de leur enfant, sont utilisées pour l'ETJ depuis 2004-2006.

L'entrepreneur, en collaboration avec les comités d'éthique de la recherche et les conseils scolaires, doit déterminer si le consentement actif ou passif est requis en vue de la participation des élèves à

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4133-122931/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

071ss

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4133-122931

071ssH4133-122931

l'ECTADE de 2014-2015. L'entrepreneur doit pouvoir utiliser l'une ou l'autre des procédures. Le recours au consentement actif aura pour conséquence de réduire le taux de réponse à l'enquête; l'entrepreneur doit tenir compte de cette réalité dans le cadre de la conception de la base d'échantillonnage.

4.6 Mise à l'essai des questionnaires de l'ECTADE de 2014-2015

4.6.1 Séances de mise à l'essai

L'entrepreneur doit tenir des séances de mise à l'essai distinctes pour les versions provisoires anglaises et françaises des questionnaires de l'ECTADE. Les séances de mise à l'essai visent à évaluer la logique et l'ordre des questions de même que la fluidité des questionnaires, et à déterminer le temps nécessaire pour les remplir. Toute question ajoutée aux questionnaires doit être mise à l'essai en vue d'évaluer la compréhension des répondants à l'égard des questions et du vocabulaire et afin de veiller à ce que les questions soient valides et fiables et donnent lieu aux mesures souhaitées. L'entrepreneur doit tenir les séances de mise à l'essai des questionnaires anglais avant qu'ils ne soient traduits en français.

Les séances de mise à l'essai doivent être sous forme d'essais auprès de groupes cibles constituant un échantillon aléatoire de plusieurs groupes de jeunes (pour connaître le nombre de jeunes requis pour chaque groupe, consultez le point 4.6.1 [d]). Les essais auprès des groupes cibles doivent être réalisés par l'entrepreneur en dehors des heures de classe. L'entrepreneur doit organiser la désignation de l'échantillon aléatoire de jeunes de la sixième à la douzième année qui participeront aux séances de mise à l'essai selon les critères suivants:

- a) les groupes cibles doivent être formés de jeunes qui consomment et qui ne consomment pas la cigarette, l'alcool ou des drogues;
- b) les filles et les garçons doivent être représentés de façon égale;
- c) les séances de mise à l'essai doivent être réalisées de façon distincte pour les versions anglaises et françaises des questionnaires provisoires;
- d) les séances de mise à l'essai doivent comprendre la participation d'au moins 50 jeunes anglophones et 30 jeunes francophones séparés en des groupes d'environ dix élèves de la façon suivante :
 - ♦ sixième année : un groupe d'élèves anglophones, un groupe d'élèves francophones;
 - ♦ septième et huitième année : deux groupes d'élèves anglophones, un groupe d'élèves francophones;
 - ♦ neuvième à douzième année : deux groupes d'élèves anglophones, un groupe d'élèves francophones.

Livraison:

Contrat initial : douze semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

4.6.2 Réunions sur la mise à l'essai

L'entrepreneur doit organiser deux réunions par téléconférence avec le responsable technique en vue de discuter de la mise à l'essai et des modifications connexes qui seront apportées aux questionnaires. La première réunion se tiendra après les essais auprès des groupes cibles anglophones, mais avant ceux auprès des groupes cibles francophones, et la deuxième se tiendra après les essais auprès des groupes cibles francophones. L'entrepreneur doit présenter un résumé écrit des points abordés et des décisions prises aux réunions dans les cinq jours ouvrables suivant celles-ci.

Livraison:

Contrat initial: douze semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

4.6.3 Rapport sur la mise à l'essai

Un rapport sur la mise à l'essai des questionnaires (en anglais seulement) présentant la méthode utilisée, les résultats des essais auprès des groupes cibles anglophones et la version anglaise finale des questionnaires doit être présenté au responsable technique à des fins d'examen et d'approbation dans les douze (12) semaines suivant l'octroi du contrat.

Livraison:

Contrat initial : douze semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: douze semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

Un rapport sur la mise à l'essai (en anglais seulement) présentant la méthode utilisée, les résultats des essais auprès des groupes cibles francophones et la version française finale des questionnaires doit être présenté au responsable technique à des fins d'examen et d'approbation dans les seize (16) semaines suivant l'octroi du contrat.

Livraison:

Contrat initial : seize semaines suivant l'attribution du contrat

Période d'option 1: seize semaines suivant l'exercice de la période d'option 1

Période d'option 2: seize semaines suivant l'exercice de la période d'option 2

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la présentation de l'entrepreneur, le responsable technique fera part de sa décision de procéder ou de reformuler certaines questions.

4.7 Tenue de l'ECTADE et rapports sur les rétroactions des écoles

4.7.1 Coordonnateurs locaux et formation

L'entrepreneur doit veiller à ce qu'un membre de l'équipe de projet agisse à titre de coordonnateur local dans chaque province. Celui-ci sera responsable de la réalisation de l'enquête dans les écoles choisies. L'entrepreneur doit former ces coordonnateurs locaux en lien avec les systèmes qui seront utilisés pour mettre en œuvre les questionnaires de l'ECTADE dans les écoles et avec les dispositions sur la façon dont les questionnaires remplis doivent être rendus à l'entrepreneur. L'entrepreneur doit fournir au responsable technique un rapport d'une page résumant les résultats de la séance de formation destinée aux coordonnateurs locaux.

Livraison:

Contrat initial: Le 31 octobre 2014

Période d'option 1: Le 31 octobre 2016

Période d'option 2: Le 31 octobre 2018

4.7.2 Impression

Les questionnaires anglais et français de même que tous les documents supplémentaires requis pour la réalisation de l'ECTADE doivent être imprimés et transmis aux écoles choisies en quantité suffisante avant la tenue de l'ECTADE. Le nombre de copies imprimées sera déterminé par l'entrepreneur en fonction du nombre de répondants prévu dans chaque province.

4.7.3 Réalisation de l'enquête

L'enquête doit être réalisée dans les écoles choisies de chaque province d'octobre 2014 à avril 2015. Les coordonnateurs locaux doivent communiquer avec les écoles choisies afin d'organiser la tenue de l'enquête, d'une durée approximative de 30 minutes, pendant une période de classe.

L'enquête doit être supervisée par les professeurs des élèves de la sixième à la douzième année respectifs au cours d'une période de classe désignée, selon les directives de l'entrepreneur. Afin d'assurer la confidentialité des participants, les professeurs doivent rester dans la classe pendant la tenue de l'enquête et le coordonnateur local restera sur les lieux jusqu'à ce que toutes les classes aient retourné les questionnaires complétés. Tous les professeurs doivent placer les questionnaires remplis dans l'enveloppe fournie par l'entrepreneur, et toutes les enveloppes d'une école doivent être rassemblées et remises au coordonnateur local. Le coordonnateur local sera responsable de transmettre les enveloppes à l'entrepreneur. Les coordonnateurs locaux doivent assurer la confidentialité des personnes qui répondent à l'enquête. L'entrepreneur doit obtenir des rétroactions de chaque école participante en lien avec le contenu et la tenue de l'enquête de la part de chaque coordonnateur local et fournir un résumé des rétroactions obtenues au responsable technique lors des réunions d'examen de l'avancement des travaux.

L'entrepreneur doit préparer trois (3) rapports d'étape sur l'administration de l'enquête, qui décrivent en détail l'avancement des travaux quant à l'administration de l'enquête et à la collecte de données, et qui présentent les difficultés encourues et les solutions à celles-ci. Le premier rapport d'étape doit être présenté au début de l'étape de collecte de données; le deuxième, à mi-chemin de la collecte de données; le dernier, une fois la collecte de données terminée.

Premier rapport initial sur la livraison

Contrat initial: Le 30 janvier 2015

Période d'option 1: Le 30 janvier 2017

Période d'option 2: Le 30 janvier 2019

Deuxième rapport initial sur la livraison

Contrat initial: Le 20 mars 2015

Période d'option 1: Le 20 mars 2017

Période d'option 2: Le 19 mars 2019

Rapport final sur la livraison

Contrat initial: Le 15 juillet 2015

Période d'option 1: Le 14 juillet 2017

Période d'option 2: Le 15 juillet 2019

4.7.4 Analyse et rétroactions

Dans les deux mois suivant la tenue de l'ECTADE, l'entrepreneur doit analyser les résultats de l'enquête de toutes les écoles participantes et leur transmettre un rapport individuel, en anglais ou en français, selon la langue officielle de chacune, afin de présenter les résultats spécifiques de l'enquête pour cette école. Le rapport individuel pour chaque école doit comprendre les taux de prévalence du tabagisme au sein de l'école, les données particulières quant à la consommation du tabac, la prévalence de la consommation et de la consommation excessive d'alcool, la prévalence de la consommation de cannabis et d'autres drogues de même que des comparaisons avec les taux provinciaux et nationaux. Les rapports individuels à l'intention des écoles devraient les aider à planifier et à évaluer leurs initiatives de contrôle des substances.

Il importe de préserver la confidentialité des participants dans les rapports : les répondants doivent être anonymes et leur identification doit être impossible. L'appendice 4 de l'annexe A présente un exemple de rapport individuel à l'intention d'une école. Tous les rapports individuels à l'intention des écoles doivent être achevés et transmis aux écoles au plus tard le 31 août 2015. L'entrepreneur doit transmettre une déclaration écrite au responsable technique attestant que tous les rapports individuels à l'intention des écoles ont été transmis avant cette date.

Livraison:

Contrat initial: Le 31 août 2015

Période d'option 1: Le 31 août 2017

Période d'option 2: Le 30 août 2019

4.8 Ensembles de données et documents à l'appui

4.8.1 Caractéristiques des ensembles de données

L'entrepreneur doit produire quatre ensembles de données au total:

- ♦ un fichier principal des données qui contient les données individuelles et sera consigné dans son installation d'entreposage sécurisée;
- ♦ trois autres ensembles de données qui seront transmis au responsable technique :
 - a. un ensemble de données à grande diffusion contenant des variables calculées approuvées par le responsable technique et desquelles tous les identificateurs uniques ont été retirés afin de protéger les renseignements personnels des répondants (voir le point 4.8.2);
 - b. un ensemble de données à diffusion restreinte contenant le même ensemble de variables que le fichier de données à grande diffusion avec, en plus, une variable relative à l'âge. Toute autre variable à inclure dans le fichier de données à diffusion restreinte doit d'abord être abordée et approuvée par le responsable technique. Ce fichier doit être fourni au responsable technique aux fins d'analyse interne seulement (par exemple, pour vérifier les incohérences). Ni l'entrepreneur ni le responsable technique ne peuvent rendre publique la variable liée à l'âge ni diffuser le fichier à d'autres personnes (voir le point 4.8.2);
 - c. un ensemble de données contenant les 500 poids « bootstrap » (voir le point 4.8.4).

L'entrepreneur doit élaborer le processus qui servira à nettoyer les ensembles de données et obtenir l'approbation du responsable technique avant de procéder au nettoyage.

L'entrepreneur doit évaluer les ensembles de données à grande diffusion et à diffusion restreinte pour relever la présence d'incohérences causées par de nouvelles questions pour chaque cycle de l'ECTADE et formuler des recommandations, et obtenir la permission de la part du responsable technique pour régler tout problème, le cas échéant.

Tous les dossiers doivent comprendre une variable d'identification de référence commune afin de permettre la fusion des ensembles de données. La variable de pondération (voir le point 4.8.3) doit être incluse dans les ensembles de données à grande diffusion et à diffusion restreinte. Les variables calculées doivent comprendre celles utilisées dans le cadre des précédentes ETJ/ECTADE et toute nouvelle variable convenue par l'entrepreneur et le responsable technique. Tous les ensembles de données doivent être transmis au responsable technique à titre de fichiers de données de syntaxe de l'ensemble des programmes statistiques relatifs aux sciences sociales (SPSS®) et de fichiers de données STATA®.

4.8.2 Confidentialité des données

Le fichier de données à grande diffusion doit préserver la confidentialité des répondants. Le fichier de données à grande diffusion ne doit contenir aucun identifiant unique qui permettrait l'identification des personnes étant donné que l'anonymat des répondants individuels de l'enquête doit être préservé. Certaines variables peuvent être regroupées à titre d'intervalles afin d'éliminer la possibilité d'identifier un répondant par l'entremise d'une association de caractéristiques uniques, ou certaines variables peuvent être abandonnées, au besoin. L'entrepreneur doit collaborer avec le responsable technique afin de veiller à préserver la confidentialité de l'ensemble de données à grande diffusion final.

4.8.3 Pondération statistique

L'entrepreneur doit fournir les poids appropriés pour les ensembles de données à grande diffusion et à diffusion restreinte permettant de généraliser les résultats de l'échantillon à l'ensemble de la population canadienne du même groupe d'âge que les répondants. Les poids doivent être obtenus en tenant compte de la base et du plan d'échantillonnage établis par l'entrepreneur et doivent être étalonnés en fonction du nombre total d'élèves inscrits selon le sexe et la classe dans chaque province. La pondération doit être effectuée de manière à ce que le nombre estimatif d'élèves dans ces domaines (sexe, classe et province) reproduise exactement les chiffres connus sur la population. Étant donné que les ensembles de données à grande diffusion et à diffusion restreinte seront associés au même nombre et au même ensemble d'observations, les poids associés à chaque ensemble de données seront identiques.

4.8.4 Poids « bootstrap »

En vue de préserver la confidentialité, il n'est pas possible d'intégrer des renseignements sur le plan d'échantillonnage dans les fichiers de données à grande diffusion. Par conséquent, des poids bootstrap doivent être obtenus afin de permettre l'obtention de tous les intervalles de confiance à l'aide d'un logiciel d'analyse statistique comme STATA®. L'entrepreneur doit produire 6 000 poids bootstrap à l'aide des données recueillies et des renseignements du plan d'échantillonnage. Un ensemble de données qui contient 500 poids bootstrap moyens (chaque poids bootstrap moyen constitue la moyenne de 12 poids bootstrap) doit être fourni au responsable technique.

4.8.5 Documents à l'appui

Les documents à l'appui sont le guide de l'utilisateur, la liste de codage et les tableaux statistiques. Le guide de l'utilisateur doit contenir, sans s'y limiter, les renseignements de base sur l'ECTADE, des renseignements sur la méthode d'enquête, notamment la base et le plan d'échantillonnage, les taux de réponse, le traitement des données ainsi que les lignes directrices sur la mise en ordre, l'analyse et la publication. Le guide de l'utilisateur doit au minimum contenir les mêmes renseignements que la table des matières type présentée dans le guide de l'utilisateur de l'ETJ de 2010-2011. L'entrepreneur doit respecter un format similaire dans le cadre de la préparation de l'ECTADE de 2014-2015 et de tout éventuel document à l'appui de l'ECTADE. L'entrepreneur doit inclure l'énoncé suivant dans le guide de l'utilisateur :

À titre d'information, Santé Canada aimerait recevoir à l'avance des copies des publications prévues qui sont rattachées aux données de l'ECTADE au moins trois semaines avant la date de publication. Les copies peuvent être envoyées par la poste ou par courriel au responsable technique.

La liste de codage doit contenir tous les renseignements pertinents sur les noms et étiquettes des variables tandis que les tableaux statistiques doivent présenter la fréquence des réponses (pondérées et non pondérées) pour toutes les variables comprises dans l'ensemble de données.

4.8.6 Livraison des ensembles de données et des documents à l'appui

L'entrepreneur doit livrer une version préliminaire de l'ensemble de données à diffusion restreinte en anglais seulement au responsable technique au plus tard le 16 octobre 2015 aux fins d'examen de la présentation de l'entrepreneur. Le responsable technique doit examiner l'ensemble de données préliminaire et les documents à l'appui, veiller à ce qu'il soit impossible d'identifier les répondants et à la protection de la confidentialité conformément au point 4.8.2. et offrir de la rétroaction et des commentaires dans les dix (10) jours ouvrables suivant la présentation de l'entrepreneur. Le responsable technique doit également examiner l'ensemble de données afin de vérifier leur validité et offrir à l'entrepreneur de la rétroaction et des commentaires dans les 25 jours ouvrables suivant la présentation de l'entrepreneur.

Livraison:

Contrat initial: Le 16 octobre 2015

Période d'option 1: Le 16 octobre 2017

Période d'option 2: Le 16 octobre 2019

Les trois ensembles de données finaux, comprenant les ensembles de données à grande diffusion et à diffusion restreinte contenant les données individuelles et l'ensemble de données comprenant les 500 poids bootstrap moyens, de même que tous les documents à l'appui finaux, doivent être présentés au responsable technique, en anglais seulement, à des fins d'examen et d'approbation au plus tard le 10 décembre 2015. Les ensembles de données finaux doivent être remis en format approprié (voir les points 4.8.1 et 4.8.4) sur une clé USB conforme aux exigences de sécurité de Santé Canada pour ce genre d'information. Le responsable technique fournira à l'entrepreneur les caractéristiques que doit remplir la clé USB en matière de sécurité. Le responsable technique prendra une décision quant à l'approbation de la version anglaise finale des ensembles de données dans les dix (10) jours ouvrables suivant la présentation de l'entrepreneur.

Livraison:

Contrat initial: Le 10 décembre 2015

Période d'option 1: Le 10 décembre 2017

Période d'option 2: Le 10 décembre 2019

Les versions françaises finales des ensembles de données et tous les documents à l'appui en français doivent être transmis au responsable technique au plus tard le 15 décembre 2015.

Livraison:

Contrat initial: Le 15 décembre 2015

Période d'option 1: Le 15 décembre 2017

Période d'option 2: Le 16 décembre 2019

4.8.7 Révision des ensembles de données approuvés

Si des erreurs ou des incohérences sont découvertes après l'approbation des ensembles de données par le responsable technique, l'entrepreneur devra les modifier afin de corriger tout problème soulevé par le responsable technique. L'entrepreneur est également responsable de définir le protocole pour traiter les demandes de révision des ensembles de données et de faire approuver les modifications apportées par le responsable technique.

4.8.8 Ajout d'écoles à l'enquête

Les provinces et les conseils scolaires peuvent demander l'ajout d'autres écoles ou questions à l'enquête. Cette option serait demandée et exercée par une province ou un conseil scolaire qui voudrait demander une collecte de données supplémentaires à l'entrepreneur à l'aide de la méthode et des procédures approuvées. L'entrepreneur doit travailler directement avec les parties requérantes en ce qui a trait au nombre d'écoles et aux coûts associés à l'échantillon supplémentaire. Avant d'ajouter des questions, l'entrepreneur doit obtenir l'approbation du responsable technique. L'entrepreneur pourrait devoir fournir à Santé Canada les données recueillies concernant le contenu supplémentaire. Les coûts liés à l'ajout d'écoles ou de questions doivent être assumés par le demandeur. Toutes les données recueillies selon ces conditions doivent être intégrées aux ensembles de données présentés à Santé Canada et permises par l'entremise des poids bootstrap.

5. LIVRABLES

Toute donnée doit être fournie au responsable technique dans des fichiers SPSS® ou STATA®. Tout document doit être envoyé électroniquement sous forme de fichier MS Word.

Les livrables doivent être fournis conformément à l'énoncé de travail.

6. RÉUNIONS

Dans les deux (2) semaines suivant l'octroi du contrat, l'entrepreneur devra prendre part à une première réunion avec le responsable technique à Ottawa en vue de discuter des travaux.

Dans les six (6) semaines suivant l'octroi du contrat, l'entrepreneur doit organiser une réunion par téléconférence pour discuter des questionnaires.

L'entrepreneur doit prévoir une réunion par téléconférence avec le responsable technique après les essais auprès des groupes cibles anglophones, mais avant ceux auprès des groupes cibles francophones, et une autre réunion après les essais auprès des groupes cibles francophones en vue de discuter des résultats de la mise à l'essai.

L'entrepreneur doit présenter au responsable technique un compte rendu écrit des décisions prises dans les cinq (5) jours suivant chacune des réunions susmentionnées.

6.1 Réunions d'examen de l'avancement des travaux

Les réunions d'examen de l'avancement des travaux (REAT) ont pour but d'examiner l'avancement du projet, de déterminer la probabilité d'atteindre les objectifs du projet et de prendre les mesures nécessaires pour régler les questions et les préoccupations soulevées. L'entrepreneur doit fournir au responsable technique une liste des points à aborder lors de la REAT au moins 24 heures avant celle-ci, et présenter un compte rendu écrit des points abordés et des décisions prises dans les cinq (5) jours suivant la réunion.

Les REAT ont lieu au plus une fois par mois ou à la fréquence jugée nécessaire selon le responsable technique, ou encore à la demande de l'entrepreneur. Ces réunions doivent être tenues par téléconférence.

7. RAPPORTS TRIMESTRIELS

L'entrepreneur doit présenter des rapports trimestriels au responsable technique aux fins d'examen et d'approbation.

Les rapports trimestriels doivent être envoyés électroniquement sous forme de fichier MS Word, et ce, conformément à la section 5 – Livrables. Les rapports doivent comprendre une mise à jour sur toute activité majeure entreprise au cours des derniers mois, les résultats qui en découlent et l'état du projet, y compris les préoccupations ou les difficultés potentielles.

8. STOCKAGE DES DONNÉES

L'entrepreneur est responsable du stockage sécuritaire du fichier de données principales.

9. OBLIGATIONS DE SANTÉ CANADA

Le responsable technique sera disponible pour coordonner les activités, répondre aux questions et préoccupations, superviser le processus et approuver les produits livrables de l'entrepreneur.

Santé Canada indiquera à l'entrepreneur les changements à apporter au questionnaire au moment de l'octroi du contrat et examinera et approuvera le plan de travail et le calendrier proposés par l'entrepreneur et fournis au responsable technique à la première rencontre.

10. OBLIGATIONS DE L'ENTREPRENEUR

Lorsqu'il fournit des services au Canada, l'entrepreneur doit respecter les obligations suivantes :

1. les travaux doivent être exécutés dans les installations de l'entrepreneur à l'aide de l'équipement de l'entrepreneur;
2. le questionnaire d'enquête doit être imprimé, envoyé et traité par l'entrepreneur;
3. l'entrepreneur doit embaucher et former le personnel qui mènera l'étude, y compris la réalisation de l'enquête dans les écoles;
4. l'entrepreneur fournira son propre équipement, c'est-à-dire les logiciels statistiques et tout autre équipement qu'il juge nécessaire pour exécuter les travaux.

11. LIEU DU TRAVAIL, EMBLACEMENT DES TRAVAUX ET LIEU DE LIVRAISON

L'entrepreneur doit effectuer la majorité des travaux dans ses propres locaux, où il doit veiller à ce que tous les renseignements personnels recueillis et manipulés soient entreposés dans une aire sécurisée. L'entrepreneur doit disposer d'un coordonnateur local dans toutes les écoles participantes tout au long de la réalisation de l'enquête.

Étant donné la charge de travail et les délais, tous les membres du personnel de l'entrepreneur à qui le contrat est accordé doivent être prêts à travailler en ayant des contacts rapprochés et fréquents avec le responsable technique.

12. TRADUCTION DES DOCUMENTS

L'entrepreneur est responsable de traduire en français toutes les questions qui seront ajoutées ou modifiées au cours de la période visée par le contrat. Tous les ensembles de données (c.-à-d. étiquettes), listes de codage et guides de l'utilisateur doivent être traduits en français par l'entrepreneur et transmis au responsable technique avec les versions anglaises des données et les documents à l'appui. De plus, l'entrepreneur doit remettre les rapports sur les rétroactions aux écoles dans leur langue officielle respective (anglais ou français). Les rapports sur la mise à l'essai des questionnaires anglais et français doivent être transmis au responsable technique en anglais seulement.

13. EXIGENCES LINGUISTIQUES

Le Canada exige que tous les livrables soient produits en anglais, à l'exception des questionnaires et de la formation des coordonnateurs locaux, qui doivent être offerts dans les deux langues officielles.

14. PÉRIODES D'OPTION

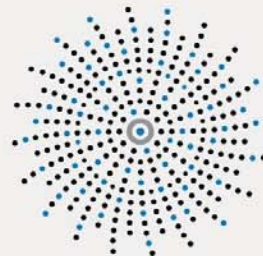
Dans le cas où Santé Canada choisit d'exercer une ou plusieurs périodes d'option en vue de prolonger la durée du contrat, l'entrepreneur devra répéter les sections 4 à 13, comme il convient, selon une échéance similaire pour chacune des périodes d'option successives. Les données pour chaque cycle devront être recueillies au cours des mois d'octobre à avril des années scolaires suivantes : 2016-2017 et 2018-2019. Les données nettoyées et pondérées de même que tous les documents à l'appui devront être transmis au responsable technique au plus tard le 15 décembre de l'année de la collecte des données.

ENQUÊTE SUR LE TABAGISME CHEZ LES JEUNES DE 2010-2011

GUIDE DE L'UTILISATEUR DES MICRODONNÉES

NOVEMBRE 2011

Ce rapport a été préparé à la demande de
Santé Canada



PROPEL
CENTRE FOR
POPULATION
HEALTH IMPACT

University of Waterloo | Waterloo, Ontario

www.propel.uwaterloo.ca

Citation suggérée

Université de Waterloo. 2011 (novembre). Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) : Guide de l'utilisateur des microdonnées de l'ETJ de 2010-2011. Waterloo : Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel, 1-57.

Remerciements suggérés

L'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes est le fruit du projet pancanadien de renforcement des capacités financé grâce à un accord de contribution entre Santé Canada et le Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel, de 2004 à 2007, ainsi qu'à un contrat entre Santé Canada et le Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel, de 2008 à 2011. Le consortium de l'ETJ regroupe des chercheurs canadiens du domaine de la lutte antitabac issus de toutes les provinces et offre des possibilités de formation aux étudiants universitaires de tous les niveaux. Les opinions qui y sont exprimées ne représentent pas forcément celles de Santé Canada.

À titre informatif, Santé Canada souhaiterait recevoir à l'avance une copie des publications prévues qui sont le fruit des données de l'ETJ, au moins trois semaines avant la date de publication. Les copies peuvent être acheminées par la poste ou par courrier électronique à l'attention de Daniela Panait, à Santé Canada (voir ci-dessous).

Pour de plus amples renseignements à propos de ce projet, veuillez communiquer avec :

Steve Manske
Scientifique principal
Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel
Lyle S. Hallman Institute
Université de Waterloo
200, avenue University, Ouest
Waterloo, Ontario N2L 3G1
519-888-4518
manske@uwaterloo.ca
www.yss.uwaterloo.ca

Si vous avez des questions à propos des données ou de leur utilisation, veuillez vous adresser à :

Université de Waterloo
Rashid Ahmed
Biostatisticien
Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel
200, avenue University, Ouest, LHN 1716
Waterloo, Ontario N2L 3G1
519-885-1211, poste 36632
r4ahmed@uwaterloo.ca

Santé Canada
Daniela Panait
Biostatisticienne principale
Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme
6^e étage, salle A608, AL 3506D
Édifice MacDonald
123, rue Slater
Ottawa, Ontario K1A 0K9
613-948-8411
daniela.m.panait@hc-sc.gc.ca

Table des matières

1.0	Introduction.....	1
2.0	Contexte	2
2.1	Projets provinciaux menés en collaboration.....	3
3.0	Concepts et définitions.....	4
3.1	Définitions utilisées dans le présent guide	4
3.2	Définitions utilisées dans le fichier de microdonnées à grande diffusion de l'ETJ de 2010-2011	5
4.0	Échantillonnage	6
4.1	Plan de l'échantillonnage	6
4.2	Sélection de l'échantillonnage	11
5.0	Élaboration du questionnaire	14
5.1	Conception et distribution du questionnaire.....	14
5.2	Essai pilote.....	16
6.0	Recrutement et collecte de données	19
6.1	Examen du code de déontologie.....	19
6.2	Recrutements des conseils scolaires et des écoles.....	19
6.3	Recrutements des élèves	20
6.4	Dates de collectes de données.....	21
6.5	Collecte de données dans les écoles.....	21
6.6	Taille de l'échantillonnage	22
7.0	Traitement des données.....	24
7.1	Saisie des données	24
7.2	Vérification et imputation	25
7.3	Création de variables dérivées	27
7.4	Schémas d'enchaînement	37
7.5	Poids de l'enquête.....	44
7.6	Utilisation des poids de l'enquête.....	48
7.7	Suppression des renseignements confidentiels.....	49
8.0	Qualité des données.....	50
8.1	Taux de réponse	50
8.2	Erreurs relatives à l'enquête	51
9.0	Lignes directrices pour la tabulation, l'analyse et la diffusion.....	52
9.1	Guide d'arrondissement.....	52
9.2	Lignes directrices sur la pondération de l'échantillon pour la totalisation	53
9.3	Définitions des types d'estimations : catégoriques et quantitatives.....	53
9.4	Lignes directrices pour l'analyse statistique	55
9.5	Lignes directrices sur la diffusion de coefficients de variation.....	56

Liste des tableaux

- Tableau 1 :** Nombre d'écoles participantes et non participantes par strate sanitaire et province, ETJ de 2010-2011
- Tableau 2 :** Combinaisons admissibles des années d'études admissibles de l'ETJ dans les écoles, ETJ de 2010-2011
- Tableau 3 :** Nombre d'écoles participantes et non participantes par strate scolaire et province, ETJ de 2010-2011
- Tableau 4 :** Résultats d'échantillonnage par province, ETJ de 2010-2011
- Tableau 5 :** Distribution des modules de questionnaires dans les classes, ETJ de 2010-2011
- Tableau 6 :** Résultats du recrutement des conseils scolaires par province, ETJ de 2010-2011
- Tableau 7 :** Résultats du recrutement des écoles par province, ETJ de 2010-2011
- Tableau 8 :** Élèves qui participent à l'enquête par province et année d'études, ETJ de 2010-2011
- Tableau 9 :** Taux de réponse des élèves par province, ETJ de 2010-2011
- Tableau 10 :** Lignes directrices relatives au niveau de qualité de l'estimation pondérée

Liste des annexes

- Annexe A :** Projets menés en collaboration avec l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes de 2010-2011
- Annexe B :** Questions de l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes, selon l'année de l'enquête
- Annexe C :** Différences entre les variables dérivées de l'ETJ de 2008-2009 et de l'ETJ de 2010-2011
-

1.0 Introduction

L'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) de 2010-2011 est une enquête menée en classe dans les écoles au Canada¹ auprès d'un échantillon représentatif d'élèves de la 6^e à la 12^e année et financée par Santé Canada. L'ETJ de 2010-2011 a été coordonnée centralement par le Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel (Centre Propel), à l'Université de Waterloo, sous la direction de Steve Manske, chercheur principal de l'ETJ. Steve Brown et Rashid Ahmed, de l'Université de Waterloo (UW), ont travaillé à titre de chercheurs adjoints à l'ETJ. Le Centre Propel a aussi dirigé les mises en œuvre de l'ETJ de 2004-2005, de 2006-2007 et de 2008-2009, en plus de rédiger le rapport technique de l'ETJ de 2002.

L'ETJ de 2010-2011 a été mise en œuvre dans les écoles entre octobre 2010 et juin 2011 par des équipes provinciales situées dans neuf provinces participantes, sous la direction des membres du consortium de l'ETJ suivants :

Antony Card, Université Memorial de Terre-Neuve
Donna Murnaghan, Université de l'Île-du-Prince-Édouard
Louise Parker, IWK Health Centre et Université Dalhousie
Rémi Coderre, Québec en Forme
Scott Leatherdale, Université de Waterloo
Jane Griffith, ActionCancer Manitoba
Nazeem Muhajarine, Université de la Saskatchewan
Cam Wild, Université de l'Alberta
Candace Nykiforuk, Université de l'Alberta
Chris Lovato, Université de la Colombie-Britannique
Marjorie MacDonald, Université de Victoria

Le présent guide a été produit afin de faciliter la manipulation des fichiers de microdonnées à grande diffusion des résultats de l'Enquête de 2010-2011.

IL EST IMPORTANT POUR LES UTILISATEURS DE SE FAMILIARISER AVEC LE CONTENU DE CE DOCUMENT AVANT DE PUBLIER OU DE DIFFUSER TOUTE ESTIMATION PRODUITE À PARTIR DU FICHIER DE MICRODONNÉES DE L'ENQUÊTE SUR LE TABAGISME CHEZ LES JEUNES DE 2010-2011.

¹ La province du Nouveau-Brunswick n'a pas participé à l'ETJ de 2010-2011.

2.0 Contexte

L'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) est une enquête biennale menée en classe auprès d'un échantillon représentatif d'écoles au sein des 10 provinces canadiennes. Le cycle de l'ETJ de 2010-2011 ne comprenait cependant pas la province du Nouveau-Brunswick. L'ETJ a d'abord été administrée en 1994 et représentait l'enquête la plus importante et la plus complète portant sur le comportement des jeunes en matière de tabagisme depuis 1979. L'ETJ a ensuite été répétée en 2002, en 2004-2005, en 2006-2007, puis en 2008-2009, afin de faire le suivi des changements d'attitudes et de comportements des enfants et des adolescents canadiens relativement au tabagisme. Jusqu'au cycle de 2004-2005 de l'ETJ, cette enquête n'était menée qu'auprès d'élèves de la 5^e à la 9^e année. Pour l'ETJ de 2006-2007, on a élargi la portée de cette enquête pour y inclure tous les élèves du secondaire dans une province donnée (c'est-à-dire de la 5^e à la 12^e année dans la plupart des provinces, et les 5^e et 6^e années du primaire, et le secondaire I à V au Québec). Au début du cycle de l'ETJ de 2008-2009, les élèves de la 5^e année ont été retirés de l'échantillonnage de l'ETJ, et par conséquent, seuls les élèves de la 6^e à la 12^e année y ont été inclus.

L'objectif principal de l'ETJ est de fournir des données repères sur les taux de prévalence nationaux et provinciaux pour les élèves de la 6^e à la 12^e année. L'ETJ offre également une occasion unique de faire progresser nos connaissances des corrélats psychosociaux des comportements en matière de tabagisme, notamment l'initiation et l'abandon. Le questionnaire de l'ETJ de 2010-2011 comprenait aussi des questions sur l'activité physique et les comportements alimentaires, ce qui permettait de se pencher sur la relation entre le tabagisme et d'autres comportements. En outre, l'ETJ examine les questions qui ont une incidence sur le tabagisme (p. ex., connaissances, influences sociales, comportements et attitudes en matière d'éducation). L'enquête peut donc permettre aux secteurs des politiques, de la pratique et de la recherche de mieux comprendre les réponses des personnes aux initiatives actuelles et futures sur les politiques et les programmes (p. ex., exposition à la fumée secondaire, utilisation d'autres formes de tabac). Cette information est essentielle pour évaluer le besoin de contrôles législatifs accrus sur le tabac et favoriser le soutien de ces options stratégiques. Sans ce type de surveillance, l'efficacité de nos efforts de prévention ne peut pas être mesurée.

Les écoles qui ont participé à l'ETJ ont reçu un rapport de rétroaction propre à chaque école dans les huit à dix semaines suivant la collecte de données². Elles ont également reçu un sommaire ciblé pour la population scolaire en général et pour la communauté des parents, afin de faciliter la distribution et la transmission des résultats à d'autres personnes³. Le profil et le sommaire fournissent aux écoles de l'information précieuse afin qu'elles puissent se pencher sur le tabagisme et d'autres problèmes de comportements relatifs à la santé en milieu scolaire. Dans les profils et les sommaires,

² La majorité des écoles secondaires du Québec et des écoles participantes dont les échantillons étaient trop petits ont reçu des profils régionaux et provinciaux au lieu d'un profil propre à l'école.

³ Les écoles du Québec et de l'Île-du-Prince-Édouard n'ont pas reçu les sommaires aux parents dans le cadre des projets menés en collaboration mis en œuvre parallèlement à l'ETJ dans ces provinces.

nous avons comparé les résultats scolaires de 2010-2011 aux estimations provinciales et nationales, à partir de l'ETJ de 2008-2009.

2.1 Projets provinciaux menés en collaboration

L'ETJ de 2010-2011 a été mise en œuvre parallèlement à cinq projets menés en collaboration partout au pays : le Health Behaviour Survey, en Nouvelle-Écosse, le projet SHAPES-Î.-P.-É., à l'Île-du-Prince-Édouard, le projet EN FORME, au Québec, l'Alberta Supplement, en Alberta, et l'évaluation du Planificateur des écoles en santé, dans toutes les provinces participantes. Les fichiers de microdonnées à grande diffusion de l'ETJ ne comportent pas de données des projets menés en collaboration. Veuillez consulter l'annexe A pour avoir de plus amples renseignements sur ces projets.

3.0 Concepts et définitions

Les termes et les définitions utilisés dans ce guide et dans le fichier de microdonnées à grande diffusion de l'ETJ de 2010-2011 sont décrits dans cette section.

3.1 Définitions utilisées dans le présent guide

Total des écoles échantillonnées : Le nombre total d'écoles échantillonnées pour le projet, notamment les écoles échantillonnées au début du projet et les écoles ajoutées à l'échantillon au cours du projet.

Écoles échantillonnées admissibles : Les écoles dans l'échantillon qui ont répondu au critère d'admissibilité d'avoir au moins 20 élèves dans toutes les années d'études admissibles (de la 6^e à la 12^e année). Les écoles financées à l'échelle fédérale, les écoles fermées, les écoles pour les enfants ayant des besoins spéciaux, les écoles autochtones et les écoles à charte n'étaient pas admissibles.

Nombre ciblé d'écoles : Le nombre total d'écoles ciblé pour participer au projet dans chacune des provinces participantes au Canada. Veuillez noter que le nombre ciblé d'écoles pour l'Île-du-Prince-Édouard et le Québec reflète la collaboration avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. et le projet EN FORME, respectivement.

Écoles pressenties : Les écoles échantillonnées admissibles et leur conseil scolaire respectif qui ont accepté que l'on communique avec eux et de participer à l'enquête. Les écoles pressenties ne comprennent pas les écoles échantillonnées exclues de l'échantillonnage, à cause d'ajustements, ou d'écoles qui faisaient partie de conseils qui avaient refusé de participer à l'enquête.

Accepté : Les conseils ou les écoles qui ont accepté de participer à l'enquête.

Refusé : Les conseils et les écoles qui ont refusé de participer à l'enquête, qui n'ont pas donné de réponse, que l'on n'a pas pu joindre, qui sont revenus sur leur engagement, qui ont retiré leur participation ou qui n'ont pas donné suite aux tentatives de recrutement.

Taux de recrutement (%) : Le nombre de conseils ou d'écoles qui ont accepté de participer à l'enquête comme pourcentage du nombre total de conseils ou d'écoles, respectivement, pressentis pour participer au projet.

Nombre d'écoles participantes : Les écoles admissibles qui ont été échantillonnées pour le projet et qui ont effectué une collecte de données à l'école.

Nombre d'écoles non participantes : Les écoles admissibles qui ont été échantillonnées pour le projet et qui n'ont pas effectué de collecte de données à l'école, notamment les écoles échantillonnées non pressenties pour l'enquête.

Élèves admissibles : Les élèves inscrits dans une classe de la 6^e à la 12^e année dans des écoles participantes.

Taux de réponse (%) : Le nombre d'élèves de la 6^e à la 12^e année qui ont participé à l'enquête à titre de pourcentage du nombre total d'élèves admissibles dans les années d'études participantes.

3.2 Définitions utilisées dans le fichier de microdonnées à grande diffusion de l'ETJ de 2010-2011

Fume actuellement : A fumé au moins 100 cigarettes dans sa vie et a fumé au cours des 30 jours précédant l'enquête. Il s'agit d'une variable dérivée qui est définie à partir des réponses aux questions sur le tabagisme contenues dans les questionnaires aux élèves. Voir la section 7.3 pour de plus amples détails concernant les variables dérivées de l'ETJ de 2010-2011.

Fume actuellement de façon quotidienne : A fumé au moins 100 cigarettes dans sa vie et a fumé au moins 1 cigarette par jour au cours de chacun des 30 jours précédant l'enquête.

Fume actuellement de façon occasionnellement : A fumé au moins 100 cigarettes dans sa vie et a fumé au moins 1 cigarette au cours des 30 jours précédant l'enquête, mais n'a pas fumé chaque jour.

A fumé dans le passé : A fumé 100 cigarettes ou plus dans sa vie, mais n'a pas fumé du tout au cours des 30 jours précédant l'enquête.

A fumé dans le passé de façon quotidienne : A fumé 100 cigarettes ou plus dans sa vie, mais n'a pas fumé du tout au cours des 30 jours précédant l'enquête, et a fumé à un moment donné tous les jours pendant 7 jours consécutifs.

A fumé dans le passé de façon occasionnellement : A fumé 100 cigarettes ou plus dans sa vie, mais n'a pas fumé du tout au cours des 30 derniers jours précédant l'enquête, et n'a jamais fumé tous les jours pendant 7 jours consécutifs.

N'a jamais fumé : A fumé moins de 100 cigarettes dans sa vie.

Fume expérimentalement (débutant) : A fumé entre 1 et 99 cigarettes dans sa vie et a fumé au cours des 30 jours précédant l'enquête.

A fumé dans le passé expérimentalement : A fumé entre 1 et 99 cigarettes dans sa vie, mais n'a pas fumé au cours des 30 jours précédant l'enquête.

Ne prend qu'une bouffée à l'occasion : A fumé moins d'une cigarette entière dans sa vie, mais a essayé de fumer.

N'a jamais essayé : N'a jamais essayé de fumer, pas même une bouffée.

4.0 Échantillonnage

L'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) de 2010-2011 a été menée auprès d'élèves de la 6^e à la 12^e année inscrits dans des écoles dans neuf provinces canadiennes.

Les cadres d'échantillonnage pour chaque province ont commencé avec une liste de toutes les écoles dans les provinces participantes. Les listes les plus à jour des écoles provenaient du ministère de l'Éducation dans chaque province participante, et étaient combinées à l'information déjà contenue dans la base de données du Centre Propel. Chaque cadre d'échantillonnage provincial comprenait une série de renseignements portant sur chaque école admissible, notamment le nom du conseil scolaire (parfois appelé « division scolaire » et « district scolaire »⁴), la ville, l'adresse, le code postal, la région sanitaire et le nombre d'élèves inscrits par année d'études (le cas échéant).

La population visée pour l'ETJ de 2010-2011 était tous de jeunes résidents canadiens qui fréquentaient des écoles privées, publiques et catholiques, inscrits de la 6^e à la 12^e année inclusivement. Les résidents du Nouveau-Brunswick⁵, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que les personnes demeurant en institution ou dans une réserve des Premières nations, ne faisaient pas partie de la population visée. Les jeunes qui fréquentaient des écoles spéciales (p. ex., écoles pour personnes ayant une déficience visuelle ou auditive) ou des écoles situées dans des bases militaires étaient également exclues de la population visée.

4.1 Plan de l'échantillonnage

L'échantillonnage des écoles pour l'ETJ de 2010-2011 se faisait à partir d'un plan stratifié en une seule étape. Dans la plupart des provinces, la stratification comportait deux classifications : 1) taux de tabagisme par région sanitaire; et 2) type d'école (primaire ou secondaire). Des stratégies d'échantillonnage différentes étaient utilisées à l'Île-du-Prince-Édouard et au Québec.

Strate1 : région sanitaire

Pour Terre-Neuve-et-Labrador, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique (les provinces sans projet provincial mené en collaboration), la liste de toutes les écoles a été divisée en deux strates à partir du taux de tabagisme chez les 15-19 ans, dans la région sanitaire où l'école est située (déterminée à l'aide des six caractères du code postal de l'école et des données de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC)). Les écoles situées dans une région sanitaire enregistrant un taux de tabagisme inférieur au taux de tabagisme médian pour la province ont été placées dans la strate du taux de tabagisme « bas ». Les autres écoles ont été placées dans la strate du taux de tabagisme « élevé ».

⁴ Dans un souci d'uniformité, le présent guide fait référence aux conseils scolaires, aux districts scolaires et aux divisions scolaires par le terme « conseil scolaire ».

⁵ Bien que le Nouveau-Brunswick ait participé à tous les cycles précédents de l'ETJ, le gouvernement provincial a choisi de ne pas participer en 2010-2011.

À partir des leçons tirées des expériences antérieures de l'ETJ, une troisième strate a été définie pour l'Ontario et l'Alberta. Pour ces deux provinces seulement, les écoles considérées comme faisant partie des régions urbaines de Toronto (Ontario) et de Calgary/Edmonton (Alberta) étaient réservées pour une troisième strate urbaine afin de rendre compte de la population des conseils scolaires dans ces zones métropolitaines et les défis de recrutement, à cause des projets de recherche concurrents dans ces zones. En Ontario, la strate urbaine comprenait toutes les écoles de la Région du Grand Toronto, composée des unités sanitaires suivantes : Toronto Regional Health Unit, York Regional Health Unit, Peel Regional Health Unit, Halton Regional Health Unit et Durham Regional Health Unit. En Alberta, la troisième strate comportait toutes les écoles situées à moins de 20 km de Calgary et à 20 km d'Edmonton, notamment les écoles situées à Calgary, à Edmonton, à St. Albert et à Sherwood Park.

Île-du-Prince-Édouard

À l'Île-du-Prince-Édouard, chaque école est considérée comme faisant partie d'une strate du taux de tabagisme bas ou élevé, tel que défini ci-dessus. Cependant, les classes de la 6^e à la 12^e année de toutes les 61 écoles publiques situées sur l'île faisaient partie de l'échantillon de l'ETJ dans le cadre de la collaboration avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. dans la province.

Québec

Au Québec, les écoles primaires étaient échantillonnées au hasard dans 17 des 19 régions sanitaires du Québec, chacune d'elles possédant deux strates économiques (les gens démunis par rapport aux gens normaux/privilégiés). La région nordique du Nunavik et celle des Terres-Cries-de-la-Baie-James n'ont pas été incluses dans la population ciblée pour le Québec. Les strates économiques étaient fondées sur les Indices de milieu socio-économique (IMSE) pour chaque école. L'IMSE comprend l'éducation familiale et l'information sur le chômage. Les écoles primaires dont l'IMSE est inférieur à 7 étaient désignées « privilégiées/normales », tandis que les écoles dont l'IMSE s'élevait entre 7 et 10 étaient désignées « démunies ». Quant l'IMSE manquait, les Seuils de faible revenu (SFV) étaient utilisés pour définir les strates. Les SFV comprennent la proportion de familles avec des enfants, dont le revenu est égal ou inférieur au niveau de faible revenu. Par conséquent, chaque école primaire peut se trouver dans l'une des 34 strates. De 2 à 6 écoles primaires ont été échantillonnées dans chaque strate, selon le nombre d'écoles disponibles dans les strates pour chacune des 17 régions sanitaires ciblées. En tout, 88 écoles primaires ont participé à l'ETJ. Dans chaque classe de 6^e année participante, un tiers des élèves choisis au hasard recevaient un questionnaire du module A de l'ETJ. Les deux tiers restants recevaient le questionnaire EN FORME pour le primaire. Seul le questionnaire EN FORME pour le primaire était administré aux élèves de la 5^e année dans les écoles primaires.

Au Québec, les écoles secondaires étaient échantillonnées au hasard à partir d'une liste d'écoles dans 13 des 17 régions sanitaires ciblées. Quatre des 17 régions sanitaires étaient exclues, à cause de l'enquête québécoise sur la santé auprès des élèves des écoles secondaires, qui était mise en œuvre dans ces régions par le ministère de la santé et des

services sociaux. Les régions exclues étaient l’Estrie, la Côte-Nord, le Nord-du-Québec et la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

De deux à huit écoles secondaires ont été échantillonnées au hasard à partir d’une liste d’écoles admissibles au sein de chaque région sanitaire ciblée, selon le nombre d’écoles disponibles dans la région⁶. Au total, 44 écoles secondaires ont participé à l’enquête EN FORME/ETJ. À l’intérieur de chaque classe de secondaire I à V, la moitié des élèves recevaient au hasard un questionnaire du module B de l’ETJ, et l’autre moitié, un questionnaire EN FORME pour le secondaire. Une classe par année d’études a participé à l’enquête dans les écoles secondaires participantes.

⁶ Les écoles qui ont participé à un sondage dans le cadre de ce projet n’étaient pas admissibles à participer au projet EN FORME/ETJ.

Tableau 1 : Nombre d'écoles participantes et non participantes par strate sanitaire et province, ETJ de 2010-2011

Province	Nombre visé d'écoles ⁺	Strate ⁺⁺	Nombre d'écoles participantes ⁺⁺⁺	Nombre d'écoles non participantes ⁺⁺⁺
T.-N.-L.	24	Bas	19	0
		Élevé	10	9
Î.-P.-É. ⁺	61	Bas	32	4
		Élevé	22	3
N.-É.	24	Bas	10	8
		Élevé	17	4
Qc ⁺	138	Démuni (Primaire)	50	46
		Privilegié/normal (Primaire)	41	90
		Secondaire	44	162
Ont.	54	Bas	17	47
		Élevé	25	42
		Urbain	14	40
Man.	28	Bas	15	17
		Élevé	15	18
Sask.	28	Bas	15	20
		Élevé	17	17
Alb.	32	Bas	15	20
		Élevé	14	24
		Urbain	6	29
C.-B.	32	Bas	20	48
		Élevé	8	62
Canada	421		426	710

⁺Le nombre cible des écoles reflète la collaboration avec les projets SHAPES-Î.-P.-É. et EN FORME.

⁺⁺ « Bas », « élevé » et « urbain » représentent la strate de la région sanitaire dans chaque province. Au Québec, « gens démuni » et « gens normaux/privilegiés » représentent les strates économiques pour les écoles primaires, et « secondaire » représente les écoles secondaires au Québec.

⁺⁺⁺ Les définitions des tableaux se trouvent à la section 3.2.

Strate 2 : Type d'école

Pour toutes les provinces, les écoles ont été définies comme membres soit d'une strate scolaire primaire ou secondaire. Si pour une école, le total des élèves inscrits à l'école primaire (de la 6^e à la 8^e année, ou 6^e année au Québec) était supérieur ou égal au total des élèves inscrits au secondaire (de la 9^e à la 12^e année, ou du secondaire I à V au

Québec), cette école était alors placée dans la strate de l'école primaire. Autrement, l'école était placée dans la strate de l'école secondaire. La liste des écoles privées ou indépendantes dans chaque province était fournie et incluse dans la liste de toutes les écoles publiques dans les provinces. Le cycle de l'ETJ de 2010-2011 ne différenciait pas les écoles privées des écoles publiques, et les écoles privées étaient choisies dans le cadre de l'échantillon général.

Le tableau 2 illustre les diverses combinaisons de niveaux scolaires dans chaque école qui devaient être prises en considération dans notre échantillonnage, afin d'arriver à des proportions représentatives à chaque niveau scolaire.

Tableau 2 : Combinaisons admissibles des niveaux scolaires admissibles à l'ETJ dans les écoles, ETJ de 2010-2011

Séries potentielles de niveaux scolaires représentés dans les écoles						
6						
6	7					
6	7	8				
6	7	8	9			
6	7	8	9	10		
6	7	8	9	10	11	
6	7	8	9	10	11	12
7	8					
7	8	9				
7	8	9	10			
7	8	9	10	11		
7	8	9	10	11	12	
8	9					
8	9	10				
8	9	10	11			
8	9	10	11	12		
9	10					
9	10	11				
9	10	11	12			
10	11	12				

Le tableau 3 illustre la distribution des écoles par strate scolaire et province.

Tableau 3 : Nombre d'écoles participantes et non participantes par strate scolaire et province, ETJ de 2010-2011

Province	Strate scolaire	Nombre visé d'écoles	Nombre d'écoles participantes	Nombre d'écoles non participantes
T.-N.-L.	Primaire	16	17	7
	Secondaire	8	12	2
Î.-P.-É. ⁺	Primaire	49	42	6
	Secondaire	12	12	1
N.-É.	Primaire	16	17	7
	Secondaire	8	10	5
Qc ⁺	Primaire	88	91	136
	Secondaire	50	44	162
Ont.	Primaire	36	35	82
	Secondaire	18	21	47
Man.	Primaire	18	17	20
	Secondaire	10	13	15
Sask.	Primaire	18	18	23
	Secondaire	10	14	14
Alb.	Primaire	20	22	43
	Secondaire	12	13	30
C.-B.	Primaire	20	18	38
	Secondaire	12	10	72
Canada		421	426	710

⁺ Le nombre d'écoles reflète la collaboration avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. et le projet EN FORME.

4.2 Sélection de l'échantillonnage

Par conséquent, à l'intérieur de chaque cadre d'échantillonnage provincial (excluant l'Île-du-Prince-Édouard et le Québec), deux (ou trois) strates de la région sanitaire (« bas » et « élevé », et « urbain pour l'Ontario et l'Alberta), ainsi que deux strates scolaires (« primaire » et « secondaire ») ont été définies. Le croisement de ces strates a donné lieu à six strates en Ontario et en Alberta, et quatre dans chacune des autres provinces. Au sein de chaque strate, dans chaque province, les écoles ont été choisies au hasard. À l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec, il y a deux écoles primaires échantillonnées pour chaque école secondaire échantillonnée, afin d'assurer une distribution appropriée des écoles à tous les niveaux d'études, étant donné que les écoles primaires comprennent moins d'élèves que les écoles secondaires. À l'Île-du-Prince-Édouard, toutes les 61 écoles publiques ont été incluses dans l'échantillon, ce qui comprend 48 écoles primaires et 13 écoles secondaires, dans le cadre de la collaboration de l'ETJ avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. Au Québec, 50 écoles secondaires et 88 écoles

primaires représentaient l'échantillon cible dans le cadre de la collaboration de l'ETJ et du projet EN FORME.

Sélection des élèves

À l'exception des années d'études du secondaire au Québec, dans chaque école participante échantillonnée, tous les élèves des années d'études admissibles (de la 6^e à la 12^e, ou la 6^e année au Québec) étaient admissibles à participer à l'enquête. Au Québec, 44 écoles secondaires en tout ont participé à l'enquête mixte EN FORME/ETJ. Dans chaque classe de secondaire I à V, la moitié des élèves recevaient au hasard un questionnaire du module B de l'ETJ, et l'autre moitié, un questionnaire EN FORME pour le secondaire. Une classe par année d'études a fait l'objet de l'enquête dans les écoles secondaires participantes, à l'exception des cas suivants :

- Dans deux écoles, toutes les classes admissibles ont participé à l'ETJ et au projet EN FORME.
- Dans trois écoles, deux classes admissibles par année d'études ont participé à l'ETJ et au projet EN FORME.
- Dans une école, toutes les classes admissibles ont participé seulement à l'ETJ.

Sélection des écoles

L'échantillon des écoles de l'ETJ de 2010-2011 était composé de 1 178 écoles de 252 conseils scolaires. Des écoles ont été ajoutées tout au cours du projet pour respecter la représentativité provinciale dans chaque province et pour tenir compte des besoins propres à chaque province. Environ 1 136 des écoles échantillonnées étaient admissibles à participer à l'enquête.

Le tableau 4 décrit l'échantillonnage par province pour l'ETJ de 2010-2011, et comprend le nombre cible d'écoles, ainsi que le nombre définitif d'écoles échantillonnées et d'écoles échantillonnées admissibles. Certaines écoles échantillonnées ont été retirées de l'échantillon au tout début du projet, étant donné qu'elles ne répondaient pas aux critères d'admissibilité des écoles.

Tableau 4 : Résultats d'échantillonnage par province, ETJ de 2010-2011

Province	Nombre visé d'écoles	Total des écoles échantillonnées	Écoles échantillonnée admissibles
T.-N.-L.	24	38	38
Î.-P.-É. ⁺	61	62	61
N.-É.	24	40	39
Qc ⁺	138	453	433
Ont.	54	189	185
Man.	28	66	65
Sask.	28	74	69
Alb.	32	112	108
C.-B.	32	144	138
Canada	421	1 178	1 136

⁺ Le nombre d'écoles reflète la collaboration avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. et le projet EN FORME.

5.0 Élaboration du questionnaire

Les collectes de données ont été mises en œuvre dans les écoles participantes entre octobre 2010 et juin 2011. Le recrutement des conseils scolaires s'est fait en février 2010 et le recrutement des écoles, en avril 2010. Les élèves des écoles recrutées ont répondu à l'enquête dans leur classe, le jour prévu de la collecte de données.

5.1 Conception et distribution du questionnaire

Plusieurs considérations clés ont contribué à la conception du questionnaire pour les élèves de l'ETJ de 2010-2011 :

- **Comparabilité** – Le contenu du questionnaire était fondé sur les ETJ de 2002, de 2004-2005, de 2006-2007 et de 2008-2009, et la plupart des éléments sont demeurés les mêmes, pour permettre de faire des comparaisons entre les données des différents cycles.
- **Réceptivité** – Pour répondre aux besoins des utilisateurs des données, des collaborateurs provinciaux et les responsables des stratégies fédérales et provinciales en matière de tabagisme, ont eu la chance de contribuer aux sujets/éléments à l'étude par une équipe chargée du contenu.
- **Pertinence** – Afin d'assurer une valeur ajoutée pour les écoles participantes, des éléments et des sections de contenu (p. ex., activité physique et comportements alimentaires) ont été ajoutés, dans le but d'améliorer la pertinence des résultats dans le profil et le sommaire des écoles.
- **Faisabilité** – Pour répondre aux critères permettant de répondre à l'enquête pendant une période de cours, il fallait s'assurer de restreindre la longueur de l'enquête.

Le questionnaire a été mis au point lors d'une série de rencontres avec un comité responsable du contenu, formé d'experts de la lutte contre le tabagisme, de partout au Canada afin de cerner la recherche et les documents actuels qui portent sur le sujet, ainsi que les tendances émergentes et les besoins relativement au tabagisme. Le comité comprenait des représentants de Santé Canada et des spécialistes issus de quatre provinces (Terre-Neuve-et-Labrador, Québec, Ontario et Alberta), qui possédaient une expertise en lutte anti-tabac et/ou un lien avec la recherche, l'enseignement, la santé (notamment l'activité physique), les politiques ou la pratique. L'annexe B comporte de l'information sur des questions posées à tous les cycles de l'ETJ et des questions uniques à certains cycles de l'ETJ.

Dans l'ETJ de 2010-2011, les données des élèves ont été recueillies à l'aide de deux instruments :

- **Le questionnaire du module A** était administré aux élèves de la 6^e année. Il contenait 58 questions (190 éléments) qui étaient jugées pertinentes pour des élèves de cette année d'études. Le module A ne comportait pas de questions sur les drogues et l'alcool. Le questionnaire comportait :

- 32 questions (89 éléments) qui évaluent directement le tabagisme chez les jeunes et leurs comportements à l'égard du tabagisme;
 - 7 questions (7 éléments) qui évaluent les mesures de prévention du tabagisme chez les jeunes ou les mesures relatives au tabagisme chez les jeunes;
 - 7 questions (24 éléments) sur l'activité physique et les comportements alimentaires;
 - 7 questions (20 éléments) sur les données démographiques du participant;
 - 5 questions (10 éléments) sur les élèves et leur école.
- **Le questionnaire du module B** était administré aux élèves de la 7^e à la 12^e année. Il contenait 67 questions (190 éléments) et comportaient toutes les questions du module A, tel que décrit ci-dessus, ainsi que des questions supplémentaires sur la drogue et l'alcool.
 - 33 questions (89 éléments) qui évaluent directement le tabagisme chez les jeunes et leurs comportements à l'égard du tabagisme;
 - 7 questions (7 éléments) qui évaluent les mesures de prévention du tabagisme chez les jeunes ou les mesures relatives au tabagisme chez les jeunes;
 - 7 questions (24 éléments) sur l'activité physique et les comportements alimentaires
 - 7 questions (20 éléments) sur les données démographiques du participant;
 - 5 questions (10 éléments) sur les élèves et leur école;
 - 8 questions (40 éléments) sur la consommation d'alcool, de marijuana et de drogues.

La distribution des questionnaires était différente dans les provinces avec des projets menés en collaboration. Voici d'ailleurs une description de la distribution des questionnaires dans les provinces avec les projets menés en collaboration. Pour de plus amples renseignements sur les projets menés en collaboration, veuillez consulter l'annexe A.

À l'Île-du-Prince-Édouard, l'ETJ a collaboré avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. Chaque élève de la 6^e à la 12^e année qui participait au projet à l'Île-du-Prince-Édouard a reçu au hasard soit un questionnaire de l'ETJ (module A aux élèves de la 6^e année, et module B aux élèves de la 7^e à la 12^e année), un questionnaire sur l'alimentation saine du SHAPES-Î.-P.-É. ou un questionnaire sur l'activité physique du SHAPES-Î.-P.-É. Ces deux modules des questionnaires du SHAPES-Î.-P.-É. ont également recueilli des données sur les comportements principaux en matière de tabagisme. Dans chaque classe participante, le tiers des élèves de la 6^e à la 12^e année ont reçu un questionnaire de l'ETJ, et les deux tiers ont reçu l'un des deux questionnaires du SHAPES-Î.-P.-É. Les élèves de 5^e année n'ont reçu que l'un des deux questionnaires du SHAPES-Î.-P.-É.

Au Québec, l'ETJ a collaboré avec le projet EN FORME. Chaque élève de la 6^e année au secondaire V au Québec a reçu au hasard soit un questionnaire de l'ETJ (module A pour les élèves de la 6^e année au primaire ou module B aux élèves de secondaire I à V), un questionnaire du projet EN FORME pour le primaire ou un questionnaire du projet EN FORME pour le secondaire. Dans chaque classe des écoles primaires participantes, le

tiers des élèves ont reçu un questionnaire du module A de l'ETJ, et les deux tiers ont reçu le questionnaire du projet EN FORME pour le primaire. Dans chaque classe des écoles secondaires participantes, la moitié des élèves ont reçu le questionnaire du module B de l'ETJ, et l'autre moitié, le questionnaire du projet EN FORME pour le secondaire. Les élèves de la 5^e année n'ont reçu que le questionnaire du projet EN FORME pour le primaire.

En Nouvelle-Écosse, les élèves de 8 des 10 écoles participantes ont répondu à une enquête d'une page sur les comportements en matière de santé, après avoir répondu au questionnaire du module B de l'ETJ. En Alberta, les élèves de 6 écoles secondaires participantes ont répondu à un questionnaire d'une page de l'Alberta Supplement, après avoir répondu au questionnaire du module B de l'ETJ. La distribution des questionnaires dans les classes participantes admissibles est illustrée dans le tableau 5.

Tableau 5 : Distribution des modules de questionnaires dans les classes, ETJ de 2010-2011

Province	Années d'études	Distribution des modules de questionnaires dans les classes
Î.P.-É.	6 ^e année	1/3 module A, 1/3 module sur l'AS, 1/3 module sur l'AP
	7 ^e à 12 ^e année	1/3 module B, 1/3 module sur l'AS, 1/3 module sur l'AP
Qc	6 ^e année	1/3 module A, 2/3 module EN FORME pour le primaire
	Secondaire I à V	1/2 module B, 1/2 module EN FORME pour le secondaire
Toutes les autres provinces	6 ^e année	Module A
	7 ^e à 12 ^e année	Module B+

⁷ En Nouvelle-Écosse, les élèves de 8 des 10 écoles participantes ont répondu à l'enquête d'une page du Health Behaviour Survey, après avoir répondu au questionnaire du module B de l'ETJ, dans le cadre du projet mené en collaboration du Health Behaviour Survey. En Alberta, les élèves de 6 écoles secondaires participantes ont répondu à un questionnaire d'une page de l'Alberta Supplement, après avoir répondu au questionnaire du module B de l'ETJ, dans le cadre du projet mené en collaboration de l'Alberta Supplement.

5.2 Essai pilote

En avril 2010, deux séries de questionnaires pilotes (anglais et français) ont été menées par le personnel du Centre Propel avant la mise en œuvre de l'ETJ de 2010-2011. Le questionnaire pilote en anglais a été soumis à Sudbury, en Ontario, et celui en français, à Montréal, au Québec⁷. L'essai pilote était divisé en deux parties : 1) répondre au questionnaire (35 minutes y étaient allouées) et assister à une séance de discussion (75 minutes y étaient allouées). Les participants de la 6^e année ont répondu au questionnaire du module A, tandis que les participants de la 7^e à la 12^e année ont répondu au questionnaire du module B.

⁷ University of Waterloo. 2010 (May). Youth Smoking Survey (YSS): 2010/2011 YSS English and French Pilot Tests Report. Waterloo: Propel Centre for Population Health Impact, 1-47.

Les objectifs premiers des séances de tests pilotes étaient :

- évaluer la logique et l'ordre des questions, en particulier les éléments nouveaux et révisés;
- évaluer les réponses relativement à la logique et au déroulement du questionnaire;
- déterminer la durée de temps dont les élèves ont besoin pour remplir le questionnaire.

Recrutement des participants à l'essai pilote

Les participants à l'essai pilote ont été recrutés par les spécialistes de la recherche commerciale d'Opinion Search, qui ont recours à des procédures de panels/bases de données. La firme Opinion Search a été utilisée pour le recrutement pilote de l'ETJ de 2008-2009, et a été retenue pour l'essai pilote de l'ETJ de 2010-2011, à cause de sa compréhension profonde des exigences du projet, notamment le défi de recruter des jeunes qui possèdent une expérience du tabagisme. Les parents qui avaient déjà manifesté leur intérêt à participer à une recherche commerciale ont été pressentis en ligne (panel) ou par téléphone (base de données). Pour compléter ces deux types de recrutement, la firme Opinion Search a également obtenu de l'aiguillage de la part d'enseignants dans les régions du groupe de discussion, en plus de faire un appel général auprès de la population. Une page Facebook a aussi été créée pour recruter davantage de participants. Les recruteurs ont utilisé un scénario de base standard.

L'échantillon du pilote en anglais était choisi au hasard dans la ville de Sudbury, en Ontario, y compris le Grand Sudbury dans un rayon de 20 kilomètres. Les participants étaient regroupés en cinq groupes de discussion distincts : un groupe de discussion pour la 6^e année, deux groupes pour la 7^e et la 8^e années, et deux autres pour la 9^e à la 12^e année. Pour chaque groupe, on recrutait environ douze participants, de façon à s'assurer qu'entre huit et dix participants seraient présents dans chaque groupe, le jour de l'essai pilote. Un membre compétent du personnel du Centre Propel a facilité l'essai pilote à Sudbury.

L'échantillon du pilote en français était choisi au hasard dans la ville de Montréal, au Québec. Les participants étaient regroupés en trois groupes de discussion distincts : un pour la 6^e année au primaire (6^e année), un pour les secondaires I et II (7^e et 8^e années), et un pour les secondaires III à V (de la 9^e à la 11^e année). Pour chaque groupe, on recrutait environ 13 participants, de façon à s'assurer qu'entre huit et dix participants seraient présents dans chaque groupe, le jour de l'essai pilote. Le facilitateur de l'essai pilote de l'ETJ de 2008-2009 facilitait l'essai pilote à Montréal.

Une fois que les recruteurs obtenaient un accord verbal de la part des parents de participer à l'essai pilote, et que la catégorie de tabagisme de l'élève était déterminée, le participant devait se présenter à une séance d'essai pilote. Une trousse d'information aux parents comprenant une lettre d'information au participant et un formulaire de permission était envoyée par courriel avant la tenue de la séance du groupe de discussion. La permission écrite des parents était exigée pour tous les participants de moins de 18 ans.

Pour déterminer les catégories de tabagisme, les participants éventuels devaient répondre à trois ou quatre questions de comportements qui reflètent la façon dont les fumeurs sont définis dans le rapport des catégories de tabagisme de l'ETJ. Les participants de la 6^e à la 8^e année (6^e année du primaire à secondaire II du secondaire) étaient définis en tant que fumeurs s'ils avaient « déjà essayé » de fumer, s'ils avaient déjà fumé ou s'ils avaient partagé des cigarettes au cours des 30 derniers jours. Les participants de la 9^e à la 12^e année (secondaire III à V) étaient définis en tant que fumeurs s'ils avaient « déjà essayé » de fumer, s'ils avaient fumé une cigarette en entier, s'ils avaient fumé des cigarettes au cours des 30 derniers jours ou s'ils avaient fumé 100 cigarettes ou plus au cours de leur vie.

En somme, l'essai pilote a réussi à atteindre ses objectifs. Grâce aux séances d'essai pilote, des changements ont été apportés à 21 questions, et une question a été ajoutée aux questionnaires des module A et B. De plus, le format de la page couverture du questionnaire a été modifié, et des instructions en classe ont été remises aux enseignants. Les constatations de l'essai pilote se sont avérées utiles, en particulier en ce qui a trait à l'ordre des questions et à la structure du questionnaire.

6.0 Recrutement et collecte de données

6.1 Examen du code de déontologie

Avant la mise en œuvre, tous les protocoles et le matériel du projet de l'ETJ ont été examinés et approuvés par le comité d'éthique de la recherche sur des sujets humains (Human Research Ethics Committee) de l'Université de Waterloo. Des conseils locaux d'examen institutionnel, affiliés aux établissements des membres du consortium, ainsi que les comités d'éthique des conseils scolaires ont également étudié et approuvé le projet à l'échelle provinciale, le cas échéant. Tous les protocoles et le matériel ont reçu une approbation déontologique de la part des établissements appropriés (p. ex., dans certains cas, de Santé Canada, de l'Université de Waterloo, des établissements hôtes provinciaux et du conseil scolaire). Tout au cours du projet, les modifications ultérieures aux protocoles et aux documents ont été soumises aux comités d'éthique appropriés, à des fins d'approbation.

6.2 Recrutements des conseils scolaires et des écoles

Le processus de recrutement a commencé avec l'envoi de lettres d'information pour le projet à tous les ministères provinciaux de l'Éducation et de la Santé partout au pays, pour les informer de la tenue de l'ETJ de 2010-2011 au cours de l'année scolaire 2010-2011. En réponse à ces lettres, des lettres d'appui étaient reçues de la part de plusieurs ministres et ministres adjoints de l'Éducation et de la Santé; elles fournissaient de l'information sur l'importance de l'ETJ et soutenaient que l'enquête s'inscrivait tout à fait dans le mandat de leur ministère. Le cas échéant, ces lettres de soutien étaient ajoutées dans les trousseaux de recrutement envoyés aux écoles et aux conseils scolaires partout au pays.

Chaque membre du consortium provincial a embauché un coordonnateur local (et des responsables des collectes de données, au besoin) pour s'occuper du recrutement auprès des conseils scolaires et des écoles, ainsi que de la préparation et de la mise en œuvre de la collecte de données. Les coordonnateurs locaux ont assisté à une formation donnée par le personnel affecté au projet au Centre Propel, notamment une séance de formation de deux jours à l'Université de Waterloo, en plus de participer à des séances de formation supplémentaires en ligne, de recevoir un manuel complet et d'avoir accès rapidement au coordonnateur de la collecte des données auprès des élèves et au gestionnaire du suivi du projet pour leur demander des conseils relatifs à des questions courantes tout au cours de la mise en œuvre du projet. Des documents, des bases de données et des protocoles ont été mis au point par le personnel du Centre Propel pour assurer l'uniformité d'une province à l'autre. La base de données en ligne a permis aux coordonnateurs centraux au Centre Propel de surveiller le progrès du projet et la conformité aux protocoles.

Les coordonnateurs locaux de chaque province étaient responsables du recrutement auprès des conseils et des écoles. Les écoles qui ne faisaient pas partie d'un conseil scolaire étaient pressenties directement concernant le projet. Les conseils scolaires étaient contactés par l'entremise d'une demande officielle (au besoin) ou d'une trousse de recrutement auprès des conseils scolaires et d'appels de suivi. Une fois qu'un conseil scolaire était recruté, les écoles dans ce conseil scolaire étaient pressenties par l'entremise d'une trousse de recrutement auprès des écoles à l'ETJ et des appels de suivi. Les conseils et les écoles avaient aussi accès à tout le matériel du projet à partir du site Web de l'ETJ (www.yss.uwaterloo.ca).

6.3 Recrutements des élèves

Une combinaison de protocoles de permission active et de permission passive/information active (aussi appelée « permission passive ») était utilisée dans le cadre du projet de l'ETJ. Les écoles étaient invitées à utiliser la méthode de permission qu'elles utilisaient habituellement pour obtenir la permission des parents dans leur école. Environ 76 % des élèves ont participé à l'ETJ avec une permission passive des parents, tandis que 24 % des élèves y ont participé avec une permission active des parents.

Permission active

Pour les écoles participantes avec des protocoles de permission active, une lettre d'information et un formulaire de permission étaient envoyés aux parents par l'entremise des enfants dans les classes de 6^e à 12^e année admissibles. Les lettres d'information à l'intention des parents contenaient des détails sur le projet, les coordonnées du personnel du projet, ainsi qu'un lien vers le site Web pour obtenir de plus amples renseignements sur le projet, notamment des copies des questionnaires. Les parents pouvaient aussi consulter une copie du questionnaire à l'école. Ils avaient deux semaines pour rendre les formulaires de permission. Afin d'améliorer le taux de remise des formulaires de permission, certaines écoles choisissaient d'envoyer à nouveau les documents de permission, de faire un suivi téléphonique auprès des parents ou d'effectuer des rappels verbaux ou écrits aux élèves. Les écoles secondaires qui exigeaient des protocoles de permission active avaient aussi l'option d'offrir aux élèves des mesures d'incitation afin de favoriser le taux de retour des formulaires de permission. En tout, cinq écoles secondaires (trois en Ontario et deux en Nouvelle-Écosse) ont utilisé une mesure d'incitation auprès des élèves : ceux qui rapportaient leur formulaire de permission étaient inscrits au tirage d'un iPod Shuffle (512 Mo). Seuls les élèves dont les parents avaient indiqué « oui » à la participation sur le formulaire de permission des élèves, puis signé le formulaire, pouvaient participer à l'enquête. Les élèves pouvaient aussi refuser de participer le jour de la collecte de données.

Information active – Permission passive

Pour les écoles participantes avec des protocoles d'information active/permission passive, le personnel scolaire envoyait une lettre d'information et de permission au domicile de l'élève. Cette lettre fournissait des renseignements détaillés sur l'enquête auprès des élèves et demandait aux parents de composer un numéro sans frais ou d'informer l'école

s'ils ne voulaient pas que leur enfant participe à l'enquête. Les parents étaient également invités à se rendre sur le site Web du projet pour obtenir de plus amples renseignements sur le projet, ainsi que des exemplaires des questionnaires. Ceux-ci pouvaient aussi être consultés sur place à l'école. Si aucun appel ou lettre n'était reçu, on présumait que les parents donnaient passivement la permission à leur enfant de participer à l'enquête. Les élèves dont les parents avaient appelé ou écrit pour dire qu'ils refusaient que leur enfant participe à l'enquête n'y participaient pas. Par ailleurs, les élèves pouvaient aussi refuser de participer le jour de la collecte de données.

6.4 Dates de collectes de données

Les coordonnateurs provinciaux ont travaillé de concert avec la personne-ressource dans les écoles pour fixer les dates de collectes de données dans chaque école recrutée. Les personnes-ressources étaient tenues de fournir une liste des classes des années d'études admissibles, qui comprenaient : le nom de l'enseignant, le nom du cours ou le numéro du cours, l'année d'études, le numéro de la classe (facultatif), ainsi que le nombre d'élèves inscrits. Le personnel du projet utilisait cette information pour préparer le matériel de permission, puis l'ajouter aux autres renseignements relatifs à l'école (p. ex., l'adresse, la date de la collecte de données, etc.) dans la base de données en ligne. Sur réception des formulaires de permission ou quand les parents appelaient, l'information des élèves était inscrite dans la base de données afin d'assurer que seuls les élèves avec la permission de leurs parents recevaient un questionnaire pour les élèves. Les questionnaires étaient regroupés par classe et envoyés à la personne-ressource à l'école afin qu'elle les distribue aux enseignants avant la date de la collecte de données.

6.5 Collecte de données dans les écoles

Le jour de la collecte de données, les enseignants ont administré l'enquête, selon des instructions détaillées, pendant une période de cours désignée. Les élèves ont mis environ 35 minutes pour remplir le questionnaire, selon l'information transmise par les enseignants le jour de la collecte de données. Les enseignants ne devaient pas circuler dans la classe afin de respecter la confidentialité. Les élèves devaient mettre leur questionnaire rempli dans une enveloppe, puis sceller l'enveloppe avant qu'elle ne soit ramassée par un camarade de classe. Les enveloppes individuelles contenant les questionnaires des élèves remplis étaient ensuite mises dans une grande enveloppe pour toute la classe, puis remises au membre du personnel affecté au projet de l'ETJ qui était présent lors de la collecte de données.

Le membre du personnel affecté au projet de l'ETJ qui assistait à la collecte de données devait installer son poste de travail en face du bureau de l'école ou à un autre emplacement central. Cette personne était disponible pour répondre aux questions et recevoir les piles de questionnaires de chaque classe à la fin de la période de collecte de données. Quelques jours après la collecte de données, les coordonnateurs locaux ont expédié les questionnaires remplis, et rassemblés en fonction de l'école et de la classe, à l'équipe de l'ETJ au Centre Propel, à l'Université de Waterloo, pour qu'ils soient traités.

6.6 Taille de l'échantillonnage

Les tableaux 6 et 7 fournissent les résultats du recrutement des conseils scolaires et des écoles par province. Le tableau 8 illustre le nombre total d'élèves qui a participé à l'enquête.

Tableau 6 : Résultats du recrutement des conseils scolaires par province, ETJ de 2010-2011

Résultats du recrutement des conseils scolaires				
Province	Pressentis	Acceptés	Refusés ⁺	Taux de recrutement (%)
T.-N.-L.	4	4	0	100
Î.-P.-É. ⁺	3	3	0	100
N.-É.	7	7	0	100
Qc ⁺	65	59	6	91
Ont.	43	33	10	77
Man.	21	17	4	81
Sask.	17	16	1	94
Alb.	39	28	11	72
C.-B.	42	31	11	74
Canada	241	198	43	82

⁺ Les conseils scolaires refusés comprennent tous les conseils qui ont refusé de participer à l'enquête, et tous les conseils qui n'ont pas répondu aux tentatives de recrutement.

Tableau 7 : Résultats du recrutement des écoles par province, ETJ de 2010-2011

Résultats du recrutement des écoles					
Province	Pressenties	Non pressenties	Acceptées	Refusées ⁺⁺	Taux de recrutement (%)
T.-N.-L.	29	9	29	0	100
Î.-P.-É. ⁺	61	0	54	7	89
N.-É.	35	4	27	8	77
Qc ⁺	276	157	135	141	49
Ont.	132	53	56	76	42
Man.	31	34	30	1	97
Sask.	59	10	32	27	54
Alb.	70	38	35	35	50
C.-B.	72	66	28	44	39
Canada	765	371	426	339	56

⁺Ces chiffres reflètent la collaboration avec le projet SHAPES-Î.-P.-É. et le projet EN FORME, respectivement à l'Î.-P.-É. et au Québec.

⁺⁺Les écoles refusées sont celles qui ont refusé de participer à l'enquête, qui n'ont pas donné de réponse, que l'on n'a pas pu joindre, qui sont revenus sur leur engagement, qui ont retiré leur participation ou qui n'ont pas donné suite aux tentatives de recrutement.

Tableau 8 : Élèves qui participent à l'enquête par province et année d'études, ETJ de 2010-2011

Province	Nombre d'élèves qui participent à l'enquête, par année d'études							Total
	6 ^e année	7 ^e année	8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année	11 ^e année	12 ^e année	
T.-N.-L.	751	708	637	718	735	775	686	5 010
Î.-P.-É.	280	345	363	424	521	450	447	2 830
N.-É.	532	763	795	778	1 194	1 181	997	6 240
Qc	1 300	714	750	569	456	477	0	4 266
Ont.	764	1 328	1 313	1 872	1 671	1 533	1 336	9 817
Man.	532	865	849	1 599	1 523	1 180	923	7 471
Sask.	527	598	551	430	368	431	379	3 284
Alb.	833	602	577	342	847	729	570	4 500
C.-B.	578	790	908	1 464	1 391	1 303	1 097	7 531
Canada	6 097	6 713	6 743	8 196	8 706	8 059	6 435	50 949

7.0 Traitement des données

L'ETJ produit un fichier de microdonnées de grande diffusion. Ce chapitre présente un bref sommaire des étapes de traitement en jeu pour produire ce fichier.

7.1 Saisie des données

Les questionnaires des élèves ont ensuite été examinés grâce à la technologie de lecture optique de marques. Plusieurs mesures de contrôle de la qualité ont été utilisées pour assurer l'exactitude des données numérisées. D'abord, le personnel a parcouru tous les questionnaires visuellement, et les marques trop pâles ou incomplètes (p. ex., des cercles cochés plutôt que des cercles remplis) ont été noircies pour s'assurer que le numériseur pourrait les reconnaître. Pendant ce processus, les cahiers perforés ont été séparés et préparés en vue d'être lus par le lecteur optique. Ensuite, le personnel a saisi des « enquêtes standards » afin de s'assurer que l'étalonnage du numériseur était constant.

Les aspects visuels de la numérisation du processus de l'enquête assurent que les données des enquêtes sont correctement enregistrées au cours du balayage électronique. Pendant le processus de numérisation visuelle d'une enquête, un analyseur humain pouvait « corriger » l'enquête de diverses façons, notamment : obscurcir les points devant être lus par le numériseur électronique, mais qui à l'origine n'ont pas été dessinés assez foncés; effacer des points des réponses où les répondants avaient changé d'idée sans toutefois effacer suffisamment la réponse originale; effacer des marques accidentelles ou récalcitrantes qui n'étaient pas censées indiquer de réponses (p. ex., des graffitis ou du griffonnage); effacer les marques faites dans des endroits réservés « à l'usage interne seulement »; et corriger des réponses dans des questions comportant deux parties, où deux réponses différentes étaient données pour la même question (p. ex., les questions de la taille et du poids). Pour les questions concernant la taille et le poids, si la réponse qui était écrite à la main était différente de celle qui était saisie dans les cercles correspondants de lecture optique de marques, la réponse écrite à la main était considérée comme étant la réponse juste, et les cercles de lecture optique de marques étaient corrigés en conséquence. Pour toutes les questions : si le personnel affecté au traitement des données n'était pas certain de la façon de procéder avec une réponse, il devait aller consulter le responsable du traitement des questionnaires, qui informait le personnel de la marche à suivre ou qui demandait l'avis d'un analyste de données afin de décider de la mesure appropriée à prendre.

Une fois que les questionnaires étaient numérisés, les données étaient vérifiées pour détecter les réponses non codifiables. Chaque réponse non codifiable était vérifiée par un personnel formé afin de s'assurer qu'elle était en effet non codifiable (p. ex., quand le répondant avait choisi deux réponses) ou s'il y avait des erreurs de la machine qu'il fallait corriger (p. ex., lorsque le répondant effaçait une marque et choisissait une autre réponse, mais que le numériseur lisait la marque effacée aussi). Pour l'ETJ de 2010-2011 ainsi que les mises en œuvre antérieures, environ 10 à 15 % de tous les questionnaires comportaient une réponse non codifiable ou plus. Parmi les réponses non codifiables,

environ 20 % ont été modifiées selon la valeur déterminée, pour représenter l'intention du répondant. Environ 3 % des questionnaires au total ont été modifiés à cette étape.

7.2 Vérification et imputation

Voici les codes standards utilisés dans ce fichier de microdonnées :

Enchaînement valide – 96 et 996
Non indiqué – 99 et 999
Question non posée – 9996

Avant le dépouillement des données, la série de données des élèves de l'ETJ de 2010-2011 contenait 50 984 inscriptions. Le nombre définitif d'inscriptions est de 50 949. Toutes les inscriptions pour lesquelles le genre n'était pas fourni et ne pouvait pas être imputé (voir ci-dessous) ont été enlevées. En plus, les secondaires I, II, III, IV et V au Québec ont été convertis en 7^e, 8^e, 9^e, 10^e et 11^e années respectivement.

Remarque pour les utilisateurs du SPSS : dans la version du SPSS de ce fichier, de nombreuses variables ont les valeurs 96, 99 et 9996, définies comme étant « manquantes », et sont donc fondées sur les commandes du SPSS. Ces cas sont automatiquement exclus de l'analyse au moment de produire des estimations pour ces variables. Ces réponses peuvent être changées par l'utilisateur dans la colonne « Réponse manquante » sous l'onglet « Affichage des variables » du SPSS de la série de données.

Traitement de l'option « Je ne sais pas »

Il existe plusieurs variables dans la série de données qui exigent une attention toute particulière en ce qui concerne l'option « Je ne sais pas ». Ces variables comprennent :

- SPUFF0B1 (« *Quel âge avais-tu quand tu as essayé de fumer tes premières cigarettes, même de prendre juste quelques bouffées?* »)
- SWHOLEB1 (« *Quel âge avais-tu quand tu as fumé ta première cigarette entière?* »)
- ADRINKA1 (« *Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu consommé (bu) de l'alcool, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?* »)
- AEVRETB1 (« *À quel âge as-tu consommé (bu) de l'alcool pour la première fois, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?* »)
- A5DRNKC1 (« *Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu 5 consommations ou plus d'alcool dans une même occasion?* »)
- A5DRNKB1 (« *À quel âge as-tu consommé (bu) 5 consommations ou plus d'alcool en une même occasion pour la première fois?* »)
- ANRGDKA1 (« *Au cours des 12 derniers mois, as-tu consommé de l'alcool mélangé ou prémélangé avec une boisson énergétique, comme Red Bull, Rock Star, Monster ou une autre marque?* »)
- AOFTMJA1 (« *Au cours des 12 derniers mois, combien de fois as-tu consommé de la marijuana ou du cannabis?* »)

- AEVRMJB1 (« *Quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé de la marijuana ou du cannabis?* »)

Dans le fichier à grande diffusion, l'option « Je ne sais pas » est considérée comme étant une réponse valide pour les variables ci-dessus. **Remarque pour les utilisateurs du SPSS :** dans la version du SPSS de ce fichier, cette réponse est définie comme étant « manquante » (en plus des valeurs 96, 99 et 9996), et ne sera pas incluse dans les estimations produites à l'aide de ces variables. Ces réponses peuvent être changées par l'utilisateur dans la colonne « Réponse manquante » sous l'onglet « Affichage des variables » du SPSS de la série de données.

Traitement de l'option de réponse portant sur la consommation de DACS (question 66d)

Nous avons ajouté cette question afin de nous assurer que les élèves répondent honnêtement aux questions portant sur les drogues. Le DACS ne représente pas une véritable drogue, ni un médicament. Cette option de réponse a été insérée en tant qu'option fictive dans la section des questions sur les drogues avec les mêmes réponses. Nous informons les utilisateurs de NE PAS se servir de cette question de la même façon que les autres questions sur les drogues, mais de s'en servir à des fins de validation des autres questions sur les drogues.

Les éléments suivants exigeaient une vérification ou une imputation spécifique :

Année d'études

Pendant le processus de dépouillement des données, les analystes de données ont enquêté sur des cas où l'année d'études était manquante, non codifiable, inappropriée pour la province ou non correspondante aux années d'études propres à l'école. Si un élève indiquait une année d'études qui ne correspondait pas aux années d'études propres à l'école ou la province, ou si l'année d'études était manquante ou non codifiable ou inappropriée pour la province, la variable était alors recodifiée à l'année d'études dans le formulaire de l'enveloppe de la classe rempli par les enseignants. Si cette donnée n'était pas disponible, l'année d'études moyenne de la classe à laquelle l'élève appartenait était utilisée. Si ces options s'avéraient impossibles, l'âge de l'élève était alors utilisé pour imputer l'année d'études.

Genre

Si le genre de l'élève était soit manquant ou non codifiable, la variable GCHFAMA1, « Dans ta famille, tu es... (Ne coche qu'une réponse) » était utilisée pour imputer le genre. Dans les écoles secondaires de la Nouvelle-Écosse, si le genre était manquant et que l'élève avait répondu à l'enquête sur les comportements en matière de santé (Health Behaviour Survey – HBS), une série de questions propres au genre dans cette enquête étaient utilisées pour imputer le genre. Pour l'ETJ de 2010-2011, il y avait un maximum de 35 cas de données manquantes pour le genre qui ont donné lieu au retrait du dossier de l'élève.

Variables relatives à l'âge

Si les variables relatives à l'âge, comme dans SPUFF0B1 (*As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »?)*), s'avéraient supérieures à la variable de l'âge réel, elles se voyaient attribuer la valeur de 99 = *Non indiqué*. Si la variable de l'âge réel était de 99 = *Non indiqué*, les questions relatives à l'âge étaient donc comparées à une version imputée de l'âge, selon l'âge moyen par classe et l'année d'études. Si cette donnée s'avérait inférieure à la variable relative à l'âge, celle-ci se voyait donc attribuer la valeur de 99 = *Non indiqué*.

Question 21

Cette question concernait la quantité de cigarettes fumées en entier au cours des 7 derniers jours. La série qui était permise pour chaque jour était 0 - 36. Toutes les réponses entre 37 et 90 avaient la valeur 99 = *Non indiqué*. Les réponses « Enchaînement valide » se voyaient attribuer la valeur 96 = *Enchaînement valide*, comme pour d'autres variables.

Module

Dans les rares cas où un élève de 6^e année a rempli un questionnaire du module B, il s'est vu attribuer la valeur de 9996 = *Question non posée*, pour les questions qui ne figuraient que sur le questionnaire du module B (voir section 5.1). Tous les élèves de la 7^e à la 12^e année qui ont répondu au questionnaire du module A se voyaient attribuer la valeur de 99 = *Non indiqué*, pour les questions qui ne figuraient que sur les questionnaires du module B.

Anomalies

Afin d'être conformes à la série de données de l'ETJ de 2002 provenant de Statistique Canada, les réponses ont été fournies telles qu'elles ont été inscrites par l'élève. Il faut toutefois noter que dans certains cas, les réponses à une question peuvent contredire une réponse à une question antérieure. Pour mener des analyses de ces variables, il est recommandé que les observations des réponses inconséquentes soient prises en considération. Par exemple, un élève peut avoir répondu à une question « J'ai fumé au cours des sept derniers jours », et à une autre question, le même élève peut avoir répondu « Je n'ai pas fumé au cours des 30 derniers jours ».

7.3 Création de variables dérivées

De nombreuses variables dans les fichiers de microdonnées ont été dérivées par la combinaison d'éléments du questionnaire afin de faciliter l'analyse des données. Parmi les exemples de variables dérivées, mentionnons le nombre moyen de cigarettes entières fumées quotidiennement et le nombre de cigarettes entières fumées par le répondant.

Variables dérivées	DVTY1ST		
Options de réponses pour DVTY1ST	1 = Fume actuellement 2 = A fumé dans le passé 3 = N'a jamais fumé		
Dérivation des réponses pour DVTY1ST	Fume actuellement	Définition	Une personne qui fume actuellement est quelqu'un qui affirme avoir fumé au moins 100 cigarettes au cours de sa vie et avoir fumé au moins une cigarette entière au cours des 30 derniers jours.
		Calcul	SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 1 (Oui)
			ET
			SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i> Réponses valides 2 (1 jour) 3 (De 2 à 3 jours) 4 (De 4 à 5 jours) 5 (De 6 à 10 jours) 6 (De 11 à 20 jours) 7 (De 21 à 29 jours) 8 (30 jours (<i>tous les jours</i>))
	A fumé dans le passé	Définition	Une personne qui a fumé dans le passé est quelqu'un qui a fumé 100 cigarettes ou plus dans sa vie, mais n'a pas fumé du tout au cours des 30 jours précédant l'enquête.
		Calcul	SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 1 (Oui)
			ET
			SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i> Réponse valide 1 (Aucun)
	N'a jamais fumé	Définition	Une personne n'ayant jamais fumé est quelqu'un qui a fumé moins de 100 cigarettes entières dans sa vie, mais qui peut avoir fumé une cigarette entière.
		Calcul	SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 2 (Non) OU SWHOLEA1 : <i>As-tu déjà fumé une cigarette entière?</i> Réponses valides 2 (Non) 96 (Enchaînement valide)

Variable dérivée	DVTY2ST		
Options de réponses pour DVTY2ST	1 = Fume actuellement de façon quotidienne 2 = Fume actuellement de façon occasionnellement 3 = A fumé dans le passé de façon quotidienne 4 = A fumé dans le passé de façon occasionnellement 5 = Fume expérimentalement (débutant) 6 = A fumé dans le passé expérimentalement 7 = Ne prend qu'une bouffée à l'occasion 8 = N'a jamais essayé		
Dérivation des réponses pour DVTY2ST	Fume actuellement de façon quotidienne	Définition	Une personne qui fume actuellement de façon quotidienne est quelqu'un qui affirme fumer présentement des cigarettes tous les jours. SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 1 (Oui)
		Calcul	ET SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i> Réponse valide 8 (30 jours (tous les jours))
	Fume actuellement de façon occasionnellement	Définition	Une personne qui fume actuellement de façon occasionnellement est quelqu'un qui fume présentement des cigarettes, mais pas tous les jours.
		Calcul	SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 1 (Oui)
			ET SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i> Réponses valides 2 (1 jour) 3 (De 2 à 3 jours) 4 (De 4 à 5 jours) 5 (De 6 à 10 jours) 6 (De 11 à 20 jours) 7 (De 21 à 29 jours)
	À fume dans le passé de façon quotidienne	Définition	Une personne qui a fumé dans le passé de façon quotidienne est quelqu'un qui a fumé 100 cigarettes ou plus dans sa vie et qui a fumé pendant au moins 7 jours consécutifs, mais qui n'a pas fumé du tout au cours des 30 jours précédant l'enquête.
		Calcul	SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 1 (Oui)

Variable dérivée	DVTY2ST		
			<p>ET</p> <p>SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>1 (Aucun)</p> <p>ET</p> <p>SLAST7A1 : <i>As-tu déjà fumé <u>tous les jours</u> pendant au moins 7 jours consécutifs?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>1 (Oui)</p>
A fumé dans le passé de façon occasionnellement	Définition		<p>Une personne qui a fumé dans le passé de façon occasionnellement est quelqu'un qui a fumé 100 cigarettes ou plus au cours de sa vie, mais qui n'a jamais fumé pendant au moins 7 jours consécutifs, et qui n'a pas fumé au cours des 30 derniers jours.</p>
	Calcul		<p>SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes <u>entières</u> ou plus au cours de ta vie?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>1 (Oui)</p> <p>ET</p> <p>SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>1 (Aucun)</p> <p>ET</p> <p>SLAST7A1 : <i>As-tu déjà fumé <u>tous les jours</u> pendant au moins 7 jours consécutifs?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>2 (Non)</p>
Fume expérimentalement (débutant)	Définition		<p>Une personne qui fume expérimentalement (débutant) est quelqu'un qui a fumé au cours des 30 derniers jours, mais qui n'a pas fumé plus de 100 cigarettes.</p>
	Calcul		<p>SWHOLEA1 : <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>1 (Oui)</p> <p>ET</p> <p>SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes <u>entières</u> ou plus au cours de ta vie?</i></p> <p>Réponse valide</p> <p>2 (Non)</p> <p>ET</p> <p>SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i></p>

Variable dérivée	DVTY2ST
	Réponses valides 2 (1 jour) 3 (De 2 à 3 jours) 4 (De 4 à 5 jours) 5 (De 6 à 10 jours) 6 (De 11 à 20 jours) 7 (De 21 à 29 jours) 8 (30 jours <i>(tous les jours)</i>)

Variable dérivée	DVTY2ST		
A fumé dans le passé expérimentalement	Définition		Une personne qui a fumé dans le passé expérimentalement est quelqu'un qui a fumé une cigarette entière, mais qui n'a pas fumé durant les 30 jours précédant l'enquête et qui n'a pas fumé 100 cigarettes au cours de sa vie.
	Calcul		SWHOLEA1 : <i>As-tu déjà fumé une cigarette entière?</i> Réponse valide 1 (Oui) ET SHUND0A1 : <i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?</i> Réponse valide 2 (Non) ET SLST30A1 : <i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i> Réponse valide 1 (Aucun)
Ne prend qu'une bouffée à l'occasion	Définition		Une personne qui prend une bouffée à l'occasion est quelqu'un qui a essayé de fumer, mais qui n'a jamais fumé une cigarette entière.
	Calcul		SPUFF0A1 : <i>As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i> Réponse valide 1 (Oui) ET SWHOLEA1 : <i>As-tu déjà fumé une cigarette entière?</i> Réponse valide 2 (Non)
N'a jamais essayé	Définition		Une personne qui n'a jamais essayé de fumer une cigarette, pas même une bouffée.
	Calcul		SPUFF0A1 : <i>As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i> Réponse valide 2 (Non)
Variable dérivée	DSUSCEPT		
Options de	1 = Non		

réponses pour DSUSCEPT	2 = Oui 96 = Enchaînement valide 99 = Non indiqué		
Base de l'échelle de susceptibilité	SSUSMTA1	<i>Penses-tu qu'à l'avenir, tu pourrais essayer de fumer des cigarettes?</i>	1 = Oui, sans aucun doute 2 = Oui, probablement 3 = Probablement pas 4 = Non, sans aucun doute 96 = Enchaînement valide 99 = Non indiqué
	SSUSFOA1	<i>Si un de tes meilleurs amis t'offrait une cigarette, la fumerais-tu?</i>	1 = Oui, sans aucun doute 2 = Oui, probablement 3 = Probablement pas 4 = Non, sans aucun doute 99 = Non indiqué
	SSUSNYA1	<i>Penses-tu qu'au cours de la prochaine année, tu fumeras une cigarette?</i>	1 = Oui, sans aucun doute 2 = Oui, probablement 3 = Probablement pas 4 = Non, sans aucun doute 99 = Non indiqué
Dérivation des réponses pour DSUSCEPT	1 (Non)	Calcul	Si SSUSMTA1 = 4 et SSUSFOA1 = 4 et SSUSNYA1 = 4
	2 (Oui)	Calcul	Si SSUSMTA1 = 1, 2, 3 ou 99 ou SSUSFOA1 = 1, 2, 3 ou 99 ou SSUSNYA1 = 1, 2, 3 ou 99
	96 (Enchaînement valide)	Calcul	Si SPUFF0A1 = 1
	99 (Non indiqué)	Calcul	Si SSUSMTA1 = 99 et SSUSFOA1 = 99 et SSUSNYA1 = 99 On attribue la valeur DSUSCEPT = 99 seulement aux élèves dont les trois questions étaient manquantes.

Variable dérivée	DVSELF
Objectif	Évaluer l'estime de soi globale de l'élève.
Questions	<p>Pour les trois prochaines questions, choisis la réponse qui décrit ton sentiment par rapport à l'affirmation.</p> <p>OHOWFLA1 : En général, je m'aime comme je suis. OHOWFLB1 : Quand je fais quelque chose, je le fais bien. OHOWFLC1 : J'aime mon apparence.</p> <p>Échelle codifiée comme suit :</p>
	<p>1 = Vrai 2 = Principalement vrai 3 = Neutre 4 = Principalement faux 5 = Faux</p> <p>0 = Faux 1 = Principalement faux 2 = Neutre 3 = Principalement vrai 4 = Vrai</p>
Notes	<ul style="list-style-type: none"> Une fois l'échelle recodifiée, les résultats étaient ajoutés aux questions répondues par l'élève, donnant ainsi un résultat général pour la variable DVSELF. On attribuait DVSELF = 99 seulement aux fichiers dont les trois questions étaient manquantes.

Plusieurs variables dérivées ont été formées à partir de la réponse à la question suivante.

Question	Nom de la variable	Options de réponses
<p>Repense aux <u>7 derniers jours</u>. Repère la journée d'hier sur la roue et indique le nombre de cigarettes <u>entières</u> que tu as fumées.</p> <p>Puis, suis la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et inscris le nombre de cigarettes <u>entières</u> que tu as fumées au cours de chacun des 7 derniers jours.</p>		
a) Dimanche	SLAST7B3	0 = 0 cigarette entière
b) Lundi	SLAST7C3	fumée
c) Mardi	SLAST7D3	1 : 36 = Série : 1 à 36
d) Mercredi	SLAST7E3	cigarettes
e) Jeudi	SLAST7F3	fumées
f) Vendredi	SLAST7G3	96 = Enchaînement
g) Samedi	SLAST7H3	valide
		99 = Non indiqué

Champ d'application : répondants à l'enquête pour lesquels SWHOLEA1=1 (déjà fumé une cigarette entière)

Variable dérivée	DVAMTSMK
Définition	Nombre moyen de cigarettes entières fumées chaque jour au cours de la dernière semaine.
Calcul des réponses pour DVAMTSMK	$\frac{\text{SLAST7B3} + \text{SLAST7C3} + \text{SLAST7D3} + \text{SLAST7E3} + \text{SLAST7F3} + \text{SLAST7G3} + \text{SLAST7H3}}{7}$
Notes	<ul style="list-style-type: none"> Toutes les réponses doivent comporter des réponses valides pour des données valides. Si toutes les réponses ont 99 ou si un jour est manquant, alors DVAMTSMK = 99.

Variable dérivée	DVCIGWK
Définition	Nombre total de cigarettes entières que le répondant a fumées au cours de la semaine précédant l'enquête.
Calcul des réponses pour DVCIGWK	$\text{SLAST7B3} + \text{SLAST7C3} + \text{SLAST7D3} + \text{SLAST7E3} + \text{SLAST7F3} + \text{SLAST7G3} + \text{SLAST7H3}$
Notes	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas nécessaire que toutes les variables comportent des réponses valides. La valeur « zéro » a été traitée comme réponse valide. Si tous les jours ont des données manquantes, alors DVCIGWK = 999.

Variable dérivée	DVNDSMK
Définition	Nombre de jours où le répondant a fumé au moins une cigarette entière au cours de la semaine précédant l'enquête.
Calcul des réponses pour DVNDSMK	Un compte de SLAST7B3, SLAST7C3, SLAST7D3, SLAST7E3, SLAST7F3, SLAST7G3 et SLAST7H3, excluant les jours avec une réponse manquante ou zéro.
Notes	<ul style="list-style-type: none"> La valeur « zéro » a été traitée comme réponse valide. Si tous les jours ont des données manquantes, alors DVNDSMK = 99.

Variable dérivée	DVAVCIGD
Définition	Nombre moyen de cigarettes entières fumées les jours où le répondant a fumé.
Calcul des réponses pour DVAVCIGD	$\frac{\text{DVCIGWK}}{\text{DVNDSMK}}$
Notes	<ul style="list-style-type: none"> Si DVCIGWK et DVNDSMK étaient tous deux des réponses zéro, alors DVAVCIGD = 0. Si soit DVCIGWK ou DVNDSMK était une réponse manquante, alors

DVAVCIGD = 99.

Variable dérivée	DVSMKPTN
Définition	Habitudes en matière de tabagisme au cours des 7 derniers jours.
Calcul des réponses pour DVSMKPTN	<p>Calculé à partir de ces variables : SLAST7B3, SLAST7C3, SLAST7D3, SLAST7E3, SLAST7F3, SLAST7G3, SLAST7H3</p> <p>1 = A fumé tous les jours 2 = A fumé en semaine seulement 3 = A fumé les fins de semaine seulement 4 = N'a pas fumé pendant les 7 derniers jours 5 = Autre habitude 99 = Non indiqué</p>

Variable dérivée	BMI
Objectif	Mesurer l'indice de masse corporelle du répondant.
Questions	<p>Combien mesures-tu <u>sans</u> tes souliers?*</p> <p>ET</p> <p>Combien pèses-tu <u>sans</u> tes souliers?*</p> <p>*Nota : les questions relatives à la taille et au poids ont été retirées de la série de données de diffusion publique, pour des raisons de confidentialité.</p>
Calcul des réponses pour l'IMC	L'indice de masse corporelle (IMC) est le poids d'un élève en kilogrammes (kg), divisé par sa taille en mètres carrés (m ²).
Notes	<ul style="list-style-type: none"> Les tailles inférieures à 4 pieds (121,92cm) et supérieures à 6 pieds 11 pouces (210,82 cm), et les poids inférieurs à 45 livres (20,41 kg) et supérieurs à 390 livres (176,90 kg) ont été exclus avant le calcul de l'IMC. Les mesures de l'IMC de moins de 10 et de plus de 50 ont été exclues.

Variable dérivée	BMI_ACAT
Objectif	Catégoriser l'indice de masse corporelle (IMC) du répondant.
Options de réponses pour BMI_ACAT	<p>1 = Poids insuffisant 2 = Poids santé 3 = Excès de poids 4 = Obèse</p>
Calcul des réponses pour BMI_ACAT	Cette variable était calculée à l'aide d'un tableau des seuils pour chacune de ces quatre catégories, par âge et par sexe. Ce tableau s'inspire des lignes directrices de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Les répondants doivent avoir une réponse valide pour l'IMC, SEX et ÂGE pour pouvoir calculer cette variable. Si l'une de ces variables est manquante, la variable BMI_ACAT = 99.

7.4 Schémas d'enchaînement

Le questionnaire des jeunes a été conçu intentionnellement sans schéma d'enchaînement à l'usage des répondants afin d'éviter l'identification des fumeurs selon le moment où chacun terminait de répondre à l'enquête pendant la séance en classe. Par conséquent, tous les éléments liés au comportement des fumeurs comprenaient une option de réponse « Je ne fume pas ». Cependant, en raison de la séquence logique des questions, de nombreuses questions n'étaient pas pertinentes selon la réponse à la question précédente. Dans ce cas, un schéma d'enchaînement a été imposé pour l'ensemble des données. Si une question pouvait être sautée et que cela était possible dans les limites de la structure du questionnaire, elle était codifiée par 96 = *Schéma d'enchaînement*, 996 = *Schéma d'enchaînement* ou 9996 = *Question non posée*. Ce qui suit explique chaque question qui porte un code 96 ou 996 ainsi que le raisonnement logique de la codification de la question. Le code 9996 n'a été utilisé que pour identifier les personnes qui n'avaient pas rempli les variables du module B. Il faut noter que la distribution des modules correspond à l'année d'études. Par exemple, les élèves de la 6^e année ont reçu un questionnaire du module A, et les élèves de la 7^e à la 12^e année ont reçu un questionnaire du module B. Voir la section 5.1 pour de plus amples détails à propos de la distribution du questionnaire.

Schémas d'enchaînement

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
SPUFF0B1	<i>Quel âge avais-tu quand tu as essayé de fumer tes premières cigarettes, même de prendre juste quelques bouffées?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SSUSMTA1	<i>Penses-tu qu'à l'avenir, tu <u>pourrais essayer de fumer</u> des cigarettes?</i>	N'avait pas essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 1 (OUI) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SWHOLEA1	<i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SWHOLEB1	<i>Quel âge avais-tu quand tu as fumé ta première cigarette <u>entière</u>?</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
SHUND0A1	<i>As-tu déjà fumé 100 cigarettes <u>entières</u> ou plus au cours de ta vie?</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
SLAST7A1	<i>As-tu déjà fumé <u>tous les jours</u> pendant au moins 7 jours consécutifs?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SLST30A1	<i>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
SLST30B1	<i>Repense aux 30 derniers jours; les jours où tu as fumé, combien de cigarettes as-tu <u>généralement</u> fumées chaque jour?</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
SLAST7A3 à SLAST7H3	<i>Repense aux <u>7 derniers jours</u>. Repère la journée d'hier sur la roue et indique le nombre de cigarettes <u>entières</u> que tu as fumées. Puis, suis la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et inscris le nombre de cigarettes <u>entières</u> que tu as fumées au cours de chacun des 7 derniers jours.</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
SSHAREA1	<i>Lorsque tu fumes, à quelle fréquence partages-tu une cigarette avec d'autres?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SSDRNKA1	<i>La première fois que tu as essayé de fumer des cigarettes, buvais-tu de l'alcool en même temps?</i>	Avait essayé de fumer	If SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SBRNDUA1	<i>Quelle marque de cigarettes fumes-tu <u>habituellement</u>?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
SCGSIZB2 à SCGSIZG2	<i>Pour la marque de cigarettes que tu as mentionnée, quel type de cigarettes fumes-tu habituellement?</i>	Avait une marque habituelle	Si SBRNDUA1 = 1 (Je ne fume pas), 2 (Je n'ai pas une marque régulière), 96 (Enchaînement valide) ou 99 (Non indiqué) <i>Quelle marque de cigarettes fumes-tu habituellement?</i>
SBRNDYC1 à SBRNDYL1	<i>Pourquoi fumes-tu cette marque de cigarettes?</i>	Avait une marque habituelle	Si SBRNDUA1 = 1 (Je ne fume pas), 2 (Je n'ai pas une marque régulière), 96 (Enchaînement valide) ou 99 (Non indiqué) <i>Quelle marque de cigarettes fumes-tu habituellement?</i>
SGETCGA1	<i>Où te procures-tu habituellement tes cigarettes?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SL12KDA1 à SL12KDE1	<i>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu fumé les types de cigarettes suivantes?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SEVRQTA1	<i>As-tu déjà essayé d'arrêter de fumer?</i>	Avait essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 2 (NON) <i>As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
SSDRNKA1, ADRINKA1 à AUJMSWA2	<i>Tous les éléments qui portent sur la consommation d'alcool et de drogue</i>	Est un élève de la 7 ^e à la 12 ^e année	Si GRADE = 6 (élèves de la 6 ^e année)
AEVRETB1	<i>À quel âge as-tu consommé (bu) de l'alcool pour la première fois, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?</i>	Avait bu de l'alcool	Si ADRINKA1 = 1 (Je n'ai jamais bu d'alcool), 3 (J'ai seulement bu une gorgée d'alcool) ou 99 (Non indiqué) <i>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu consommé (bu) de l'alcool, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
A5DRNKC1	<i>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu 5 consommations ou plus d'alcool dans une même occasion?</i>	Avait bu de l'alcool	Si ADRINKA1 = 1 (Je n'ai jamais bu d'alcool), 3 (J'ai seulement bu une gorgée d'alcool) ou 99 (Non indiqué) <i>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu consommé (bu) de l'alcool, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?</i>
A5DRNKB1	<i>À quel âge as-tu consommé (bu) 5 consommations ou plus d'alcool en une même occasion pour la première fois?</i>	Avait bu 5 verres ou plus d'alcool en une même occasion?	Si A5DRNKC1 = 1 (Je ne l'ai jamais fait), 96 (Enchaînement valide) ou 99 (Non indiqué) <i>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu 5 consommations ou plus d'alcool dans une même occasion?</i>
AEVRMJB1	<i>Quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé de la marijuana ou du cannabis?</i>	Avait essayé de la marijuana	Si AOFTMJA1 = 1 (Je n'ai jamais consommé de marijuana) ou 99 (Non indiqué) <i>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois as-tu consommé de la marijuana ou du cannabis?</i>
AUAMPHA2	<i>As-tu consommé ou essayé des amphétamines au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des amphétamines	Si AUAMPHB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des amphétamines?</i>
AUMDMAA2	<i>As-tu déjà consommé ou essayé du MDMA au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé de la MDMA	Si AUAMPHB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé du MDMA?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
AUHALUA2	<i>As-tu déjà consommé ou essayé des substances hallucinogènes au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des hallucinogènes	Si AUHALUB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des substances hallucinogènes?</i>
AUDACSA2	<i>As-tu déjà consommé ou essayé des DACS au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des DACS	Si AUDACSB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des DACS?</i>
AUHEROA2	<i>As-tu déjà consommé ou essayé de l'héroïne au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé de l'héroïne	Si AUHEROB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé de l'héroïne?</i>
AUCOCNA2	<i>As-tu déjà consommé ou essayé de la cocaïne au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé de la cocaïne	Si AUCOCNB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé de la cocaïne?</i>
AUKETAA2	<i>As-tu déjà consommé ou essayé de la kétamine au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé de la kétamine	Si AUKETAB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé de la kétamine?</i>
AUGHB0A2	<i>As-tu consommé ou essayé du GHB au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé du GHB	Si AUGHB0B2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé du GHB?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
AUSDTVA2	<i>As-tu consommé ou essayé des sédatifs ou des tranquillisants pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des sédatifs ou des tranquillisants pour avoir un « buzz »	Si AUSDTVB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des sédatifs ou des tranquillisants pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales?</i>
AUSLEPA2	<i>As-tu consommé ou essayé des médicaments pour dormir achetés dans une pharmacie pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des médicaments pour dormir achetés dans une pharmacie pour avoir un « buzz »	Si AUSLEPB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des médicaments pour dormir achetés dans une pharmacie pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales?</i>
AUSTIMA2	<i>As-tu consommé ou essayé des stimulants, comme des pilules pour perdre du poids et des pilules pour rester éveillé ou un médicament habituellement utilisé pour traiter le THADA pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des stimulants, comme des pilules pour perdre du poids et des pilules pour rester éveillé ou un médicament habituellement utilisé pour traiter le THADA pour avoir un « buzz »	Si AUSTIMB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des stimulants, comme des pilules pour perdre du poids et des pilules pour rester éveillé ou un médicament habituellement utilisé pour traiter le THADA pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales?</i>
AUPAINA2	<i>As-tu consommé ou essayé des analgésiques pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé des analgésiques pour avoir un « buzz »	Si AUPAINB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé des analgésiques pour avoir un « buzz », et NON pour des raisons médicales?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
AUDXM0A2	<i>As-tu consommé ou essayé dextrométhorphane, comme un remède contre le rhume, pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé du dextrométhorphane, comme un remède contre le rhume, pour avoir un « buzz »	Si AUDXM0B2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé du dextrométhorphane, comme un remède contre le rhume, pour avoir un « buzz », et NON pour des raisons médicales?</i>
AUSOLVA2	<i>As-tu inhalé ou essayé d'inhaler de la colle, de l'essence ou d'autres produits (solvants) pour avoir un « buzz », au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé d'inhaler de la colle, de l'essence ou d'autres produits (solvants) pour avoir un « buzz »	Si AUSOLVB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as inhalé ou essayé d'inhaler de la colle, de l'essence ou d'autres produits (solvants) pour avoir un « buzz ».</i>
AUSALVA2	<i>As-tu consommé ou essayé la salvia pour avoir un « buzz » au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé la salvia pour avoir un « buzz »	Si AUSALVB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé la salvia pour avoir un « buzz »?</i>
AUJMSWA2	<i>As-tu consommé ou essayé de la stramoine commune, pour avoir un « buzz » au cours des 12 derniers mois?</i>	Avait essayé de la stramoine commune, pour avoir un « buzz »	Si AUJMSWB2 = 1 (Je ne l'ai jamais fait) ou 99 (Non indiqué) <i>Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé ou essayé la stramoine commune, pour avoir un « buzz »?</i>
DSUSCEPT	<i>Susceptible de fumer (Voir les variables dérivées pour les éléments contribuant à la variable).</i>	N'avait pas essayé de fumer	Si SPUFF0A1 = 1 (OUI) <i>As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?</i>
DVAMTSMK	<i>Nombre moyen de cigarettes entières fumées chaque jour au cours de la dernière semaine.</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) ou 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>

Variable	Question	Condition(s) valide(s) si le répondant :	Condition d'enchaînement (variable codifiée par le chiffre 96 ou 996)
DVCIGWK	<i>Nombre total de cigarettes entières fumées au cours des 7 jours précédant cette l'enquête.</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) ou 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
DVNDSMK	<i>Nombre de jours où le répondant a fumé au moins une cigarette entière pendant la semaine précédant l'enquête.</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) ou 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
DVAVCIGD	<i>Nombre moyen de cigarettes entières fumées durant les jours où le répondant a fumé.</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) ou 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>
DVSMKPTN	<i>Habitudes en matière de tabagisme durant les 7 derniers jours.</i>	Avait déjà fumé une cigarette entière	Si SWHOLEA1 = 2 (NON) ou 96 (Enchaînement valide) <i>As-tu déjà fumé une cigarette <u>entière</u>?</i>

7.5 Poids de l'enquête

Les poids de l'enquête servent à établir les estimations de la population de l'échantillonnage de l'enquête. Dans un échantillonnage simple aléatoire, chaque unité dans la population a la même probabilité d'être choisie. La *fraction* de la population qui fait l'objet de l'échantillonnage représente la taille de l'échantillonnage divisée par la taille de la population. Pour trouver le poids de chaque membre échantillonné, il faut calculer $1/\text{fraction}$. Si la taille de l'échantillon était de 100 et que la population s'élevait à 100 000 personnes, le poids de chaque membre échantillonné serait alors de 1 000. Autrement dit, tout membre échantillonné représente 1 000 membres dans la population. Ce n'est pas le cas pour les conceptions complexes d'enquêtes, comme celles de l'ETJ. Dans les conceptions complexes d'enquêtes, les données de l'échantillon doivent être multipliées par les poids appropriés. Le poids de l'enquête apparaît sur le fichier des microdonnées et doit être utilisé pour établir des estimations de population significatives à partir de l'enquête. Veuillez consulter la section portant sur l'utilisation des poids de l'enquête.

L'élaboration des poids de l'enquête a été réalisée en deux étapes. À la première étape, un poids (P_{1j}) a été créé pour rendre compte de la sélection des écoles dans les strates des régions sanitaires et des écoles. Un deuxième poids (P_{2j}) a été calculé pour adapter la non-réponse des élèves. Les poids ont aussi été étalonnés en fonction de la répartition provinciale du genre et de l'année d'études du répondant, de façon à ce que le total des poids de l'enquête par genre, année d'études et province équivaille aux inscriptions

réelles dans ces groupes. Enfin, des poids bootstrap (voir étape 5) ont été générés à des fins d'annexion au fichier de données.

Étape 1 : Calcul du P_{1j}

Par conséquent, à l'intérieur de chaque cadre d'échantillonnage provincial (excluant le Québec), deux (ou trois) strates de la région sanitaire (« bas » et « élevé », et « urbain pour l'Ontario et l'Alberta), ainsi que deux strates scolaires (« primaire » et « secondaire ») ont été définies. Le croisement de ces strates a donné lieu à six strates en Ontario et en Alberta, et quatre dans chacune des autres provinces, sauf le Québec. Pour les écoles primaires du Québec, deux strates économiques (les gens démunis par rapport aux gens normaux/privilégiés) étaient définies à l'intérieur de chacune des 17 régions sanitaires. Le croisement de ces stratifications a donné lieu à 34 strates pour les écoles primaires au Québec. Pour les écoles secondaires au Québec, les écoles étaient sélectionnées de façon aléatoire à l'aide d'un échantillonnage simple fait au hasard à partir de 13 régions sanitaires ciblées comme strates. À l'intérieur de chaque strate, dans chaque province, des écoles étaient sélectionnées à partir d'un échantillonnage simple fait au hasard.

Étape 1: Calcul du P_{1j} :

Au sein de chaque strate, dans chaque province, les écoles ont été sélectionnées de façon aléatoire. Pour l'école j , le P_{1j} a été calculé comme suit :

$$P_{1j} = 1/\pi_{1j}$$

où π_{1j} représente la probabilité de l'inclusion pour l'école j à l'étape 1, et où

$$\pi_{1j} = \ell / L$$

ℓ = Nombre d'écoles choisies dans la strate donnée, et

L = Nombre total d'écoles dans la strate.

Étape 2 : Calcul du P_{2jg}

Les calculs du P_{2jg} sont les mêmes pour les écoles primaires et secondaires (sauf au Québec). Dans la strate des écoles primaires, les taux de réponses étaient calculés à partir du ratio du nombre d'élèves admissibles (par école et par année d'études), et le nombre d'élèves admissibles (par école et par année d'études). Dans chaque école sélectionnée, nous avons calculé le taux de réponse des élèves par année d'études.

$$\pi_{2jg} = \frac{n_j(g)}{N_j(g)}$$

où

$n_j(g)$ représente le nombre d'élèves répondants en g^e année à l'école j

$N_j(g)$ est le nombre total d'élèves en g^e année à l'école j

Par conséquent, $P_{2jg} = 1/\pi_{2jg}$

Dans la strate des écoles secondaires (sauf au Québec), le taux de réponse était calculé à partir du ratio du nombre d'élèves participants (**par conseil scolaire et par année d'études**) au nombre d'élèves admissibles (**par conseil et par année d'études**). Au sein de chaque conseil recruté (où il y a au moins une école participante), nous avons calculé le taux de réponse pour les élèves par conseil scolaire et par année d'études.

$$\pi_{2jg} = \frac{n_j(g)}{N_j(g)}$$

où

$n_j(g)$ représente le nombre d'élèves répondants en g^e année au **conseil scolaire** j

$N_j(g)$ est le nombre total d'élèves en g^e année au **conseil scolaire** j

Par conséquent, $P_{2jg} = 1/\pi_{2jg}$

Au Québec, les calculs du P_{2jg} sont les mêmes pour les écoles primaires et secondaires. Dans la strate des écoles primaires, les taux de réponses étaient calculés à partir du ratio du nombre d'élèves admissibles (par école et par année d'études), et le nombre d'élèves admissibles (par école et par année d'études). Dans chaque école sélectionnée, nous avons calculé le taux de réponse des élèves par année d'études.

$$\pi_{2jg} = \frac{n_j(g)}{N_j(g)}$$

où

$n_j(g)$ représente le nombre d'élèves répondants en g^e année à l'école j

$N_j(g)$ est le nombre total d'élèves en g^e année à l'école j

Par conséquent, $P_2 = 1/\pi_{2jg}$

Étape 3 : Poids non étalonné final

Le poids non étalonné final est fondé sur :

$$P_{3jg} = (P_{1j} * P_{2jg})$$

Étape 4 : Étalonnage des poids de l'enquête

Les poids décrits précédemment ont ensuite été étalonnés à l'aide des séries de données administratives de l'école, lesquelles comprenaient l'effectif total d'élèves par genre et année d'études (de la 6^e à la 12^e année) pour chaque province. L'étalonnage de la province, de l'année d'études et du genre a été utilisé pour ajuster les poids d'échantillonnage, de sorte que l'estimation du nombre d'élèves dans ces domaines reproduise exactement le nombre connu de personnes. Les variables finales des poids étaient désignées par WTPP dans les fichiers de microdonnées à grande diffusion de l'ETJ.

Étape 5 : Construction des poids bootstrap

Les statisticiens se servent des méthodes bootstrap pour évaluer les erreurs d'échantillonnage. Les poids bootstrap pour chaque province ont été construits distinctement comme suit :

- 1) au sein de chaque strate (croisement de la strate du taux de tabagisme par région sanitaire et de la strate par année d'études), le même nombre d'écoles a été sélectionné par échantillonnage aléatoire simple avec remplacement, tel qu'il a été sélectionné dans le plan original d'échantillonnage;
- 2) puis, dans chaque école rééchantillonnée, tous les élèves admissibles qui avaient obtenu un consentement à participer ont été sélectionnés;
- 3) les poids pour les unités resélectionnées ont été recalculés et rajustés à des fins d'inférence de rééchantillonnage selon la méthode de Rao et de Wu (1988)⁸;
- 4) enfin, les nouveaux poids ont été étalonnés à nouveau selon les chiffres provinciaux relatifs à l'effectif d'élèves à l'aide des séries de données administratives.

Six mille (6 000) échantillons bootstrap ont été calculés. La moyenne des séries de douze poids bootstrap a été utilisée pour créer une série de 500 poids bootstrap en moyenne.

⁸ J.N.K. Rao et C.F.J. Wu, (1988). Resampling inference with complex survey data. *Journal of the American Statistical Association* 83, p. 231-241.

La formule de rajustement des poids est obtenue comme suit. Si p_{ij} représente le poids principal étalonné de façon ajustée pour l'élève j dans l'école i .

Si $\lambda_{1i} = \sqrt{\frac{n_i}{n_i - 1} \left(1 - \frac{n_i}{N_i}\right)}$ où N_i est le nombre d'écoles dans une strate donnée et n_i est le nombre d'écoles vraiment sélectionnées dans cette strate.

Le poids bootstrap p_{ij}^* serait alors donné par $p_{ij} [1 - \lambda_{1i} + (\text{nombre de fois où l'école } i \text{ a été rééchantillonnée}) * (\lambda_{1i})]$.

7.6 Utilisation des poids de l'enquête

Pourquoi devrait-on utiliser les poids de l'enquête?

Il existe deux raisons pour lesquelles une variable de poids de l'enquête devrait être utilisée pour mener des analyses.

- 1) **Population totale par rapport à la taille de l'échantillonnage.** Les utilisateurs pourraient vouloir des résultats à partir des chiffres de population plutôt que des estimations fondées sur l'échantillonnage de personnes comprises dans l'étude. Par exemple, le poids de l'enquête dans le cadre de l'ETJ, lorsqu'il est utilisé, donnera des résultats à partir d'une estimation de la population de N , ce qui représente tous les élèves dans les neuf provinces participantes au Canada (de la 6^e à la 12^e année), au lieu de n , soit le nombre total d'élèves qui ont réellement répondu à l'enquête. Ce poids est considéré comme étant la taille de l'échantillonnage de l'ETJ.
- 2) **Rajustement en fonction de la méthode d'échantillonnage.** La seconde utilisation des poids de l'enquête est de faire des rajustements en fonction des méthodes d'échantillonnage. Si tous les membres de la population ont une possibilité égale d'être sélectionnés dans l'échantillon, chaque cas comporterait le même poids de l'enquête, et le poids de l'enquête pour toutes les personnes serait de 1. Cependant, en réalité, l'échantillonnage de l'ETJ a été effectué d'une façon beaucoup plus complexe (tel qu'expliqué précédemment), et chaque personne sélectionnée dans le cadre de l'enquête n'avait pas une possibilité égale d'être sélectionnée. Pour corriger cette possibilité inégale ou cette chance d'être sélectionné, nous avons créé la variable du poids de l'enquête. Bref, l'utilisation de la variable du poids de l'enquête permet à l'utilisateur de faire des généralisations de la population à partir de laquelle l'échantillonnage a été fait.

Rebasement des poids de l'enquête

Dans certains cas, les utilisateurs peuvent préférer maintenir la taille de l'échantillonnage plutôt que l'estimation de la population, et s'assurer que les rajustements aux méthodes

d'échantillonnage sont conservés. Par conséquent, les utilisateurs doivent changer l'année de base des poids de l'enquête. Le rebasement des poids de l'enquête peut être exécuté de cette façon :

$$\text{Poids relatifs} = \frac{WTPP}{\sum WTPP} * (\text{taille de l'échantillon})$$

7.7 Suppression des renseignements confidentiels

Il est à noter que les fichiers de microdonnées à grande diffusion (FMGD) peuvent être différents des fichiers maîtres de l'enquête du Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel de l'Université de Waterloo. Ces différences sont habituellement le résultat d'actions visant à protéger l'anonymat des répondants individuels à l'enquête. Les actions les plus communes sont la suppression des variables de fichiers, le regroupement des valeurs dans des catégories plus vastes et la codification de valeurs spécifiques dans la catégorie « Non indiqué ».

En particulier, les variables suivantes ont été retirées des FMGD :

- identification du conseil scolaire;
- identification de l'école;
- identification de la classe;
- identification de la strate;
- code postal;
- âge des répondants.

8.0 Qualité des données

Divers facteurs influencent la qualité des données. Cette section résume les éléments qui menacent la qualité des données et les démarches à entreprendre pour y remédier.

8.1 Taux de réponse

Divers types de non-réponse dans l'ETJ de 2010-2011 ont été observés. D'abord, un certain niveau de non-réponse a été remarqué parmi les conseils scolaires et les écoles. Consultez les tableaux 6 et 7 pour une liste des taux de réponse des conseils scolaires et des écoles dans le cadre de l'ETJ de 2010-2011.

Le deuxième niveau du taux de réponse est fondé sur le consentement individuel de l'élève. Le taux de réponse chez les élèves est dérivé selon le nombre d'élèves admissibles, tel que fourni par les personnes-ressources de l'école pour les classes participantes. La non-réponse des élèves peut être attribuée à plusieurs facteurs : certains parents ou tuteurs ont refusé que leur enfant participe à l'enquête, certains élèves ont refusé d'y participer malgré le consentement parental, ou encore les élèves n'étaient pas en classe le jour de la collecte des données. Les taux de réponse finaux chez les élèves sont résumés dans le tableau 9 ci-dessous.

Tableau 9 : Taux de réponse des élèves par province, ETJ de 2010-2011

Province	Élèves admissibles	Élèves avec une permission active	Élèves avec une permission passive	Questionnaires remplis	Taux de réponse (%) ⁺
T.-N.-L.	5 850	0	5 010	5 010	86
Î.-P.-É. ⁺⁺	12 196	4 308	5 085	9 393	77
N.-É.	9 654	1 919	4 321	6 240	65
QC ⁺⁺	15 025	505	12 809	13 314	89
Ont.	17 500	4 470	5 347	9 817	56
Man.	9 147	380	7 091	7 471	82
Sask.	4 613	1 344	1 940	3 284	71
Alb.	7 320	2 497	2 003	4 500	62
C.-B.	9 434	697	6 834	7 531	80
Canada	90 739	16 120	50 440	66 560	73

⁺ Selon les questionnaires remplis (numérateur) et les élèves admissibles (dénominateur).

⁺⁺ Ces données comprennent tous les élèves qui ont répondu aux enquêtes de l'ETJ, ainsi que ceux qui ont répondu à l'enquête du projet SHAPES-Î.-P.-É. et l'enquête du projet EN FORME, dans les écoles qui ont participé à l'ETJ. L'échantillon complet de l'Î.-P.-É. et du Québec (plutôt que seulement les élèves qui ont répondu aux modules de l'ETJ) issu des écoles qui ont participé à l'ETJ a été inclus afin de calculer le taux de réponse des élèves.

8.2 Erreurs relatives à l'enquête

Les estimations calculées à partir de cette enquête reposent sur un échantillon d'écoles. Des estimations légèrement différentes pourraient être obtenues si un recensement complet était effectué, en reprenant le même questionnaire et en faisant appel au même personnel de collecte de données et aux mêmes méthodes de traitement que ceux de l'enquête. L'écart entre les estimations découlant de l'échantillon et celles que donnerait un dénombrement complet réalisé dans des conditions semblables est appelé « erreur d'échantillonnage de l'estimation ».

Des erreurs qui ne sont pas liées à l'échantillonnage peuvent se produire à presque toutes les étapes d'une enquête. Les administrateurs peuvent avoir mal compris les instructions, les répondants peuvent se tromper en répondant aux questions, les réponses peuvent être mal saisies sur le questionnaire et des erreurs peuvent survenir lors du traitement et de la totalisation des données. Ces erreurs sont toutes des exemples d'erreurs qui ne sont pas dues à l'échantillonnage.

Pour un grand nombre d'observations, les erreurs aléatoires auront peu d'effet sur les estimations calculées à partir de l'enquête. Toutefois, les erreurs systématiques contribuent à fausser les estimations de l'enquête. Beaucoup de temps et d'efforts ont été consacrés à réduire les erreurs qui ne sont pas dues à l'échantillonnage dans le cadre de l'enquête. Des mesures d'assurance de la qualité ont été prises à chacune des étapes de la collecte et du traitement des données afin de contrôler la qualité des données. Ces mesures comprenaient : 1) l'utilisation des protocoles qui ont été validés lors d'études antérieures de collecte de données scolaires relativement au tabagisme chez les jeunes; 2) des instructions détaillées pour les enseignants; 3) une formation poussée pour le personnel affecté au projet en ce qui concerne les procédures de l'enquête; 4) les procédures visant à s'assurer que les erreurs de saisie de données sont minimisées; et 5) le codage et les vérifications de la qualité de la révision assurant la logique de traitement.

9.0 Lignes directrices pour la tabulation, l'analyse et la diffusion

Il faut noter que cette section est adaptée du *Guide de l'utilisateur sur l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes de 2002*, rédigé par Statistique Canada⁹. Elle explique en détail les lignes directrices à suivre par les utilisateurs relativement à la totalisation, à l'analyse, à la publication ou à la diffusion des données qui ressortent des fichiers de microdonnées de l'enquête. À l'aide de ces lignes directrices, les utilisateurs des microdonnées devraient pouvoir produire les mêmes chiffres que ceux produits par tout statisticien, et pourront, en même temps, élaborer des chiffres actuellement non publiés conformément à ces lignes directrices établies.

9.1 Guide d'arrondissement

Les utilisateurs sont priés de se conformer aux présentes lignes directrices en ce qui concerne l'arrondissement de telles estimations.

- 1) Les estimations dans le corps principal d'un tableau statistique doivent être arrondies à la centaine près à l'aide de la technique d'arrondissement normale. Selon cette technique, si le premier ou le seul chiffre à supprimer se situe entre 0 et 4, le dernier chiffre à conserver ne change pas. Si le premier ou le seul chiffre à supprimer se situe entre 5 et 9, le dernier chiffre à conserver est augmenté de 1. Par exemple, selon la technique d'arrondissement normale à la centaine près, si les deux derniers chiffres se situent entre 00 et 49, ils sont remplacés par 00, et le chiffre précédent (le chiffre des centaines) ne change pas. Si les derniers chiffres se situent entre 50 et 99, ils sont remplacés par 00 et le chiffre précédent est augmenté de 1.
- 2) Les totaux partiels marginaux et les totaux marginaux des tableaux statistiques doivent être calculés à partir de leurs composantes non arrondies correspondantes, pour ensuite être arrondis à la centaine près à l'aide de la technique d'arrondissement normale.
- 3) Les moyennes, les proportions, les taux et les pourcentages doivent être calculés à partir de composantes non arrondies (c'est-à-dire des numérateurs ou des dénominateurs), puis être arrondis à une décimale à l'aide de la technique d'arrondissement normale. Dans le cas d'un arrondissement normal à un seul chiffre, si le dernier ou le seul chiffre à supprimer se situe entre 0 et 4, le dernier chiffre à conserver ne change pas. Si le premier ou le seul chiffre à supprimer se situe entre 5 et 9, le dernier chiffre à conserver est augmenté de 1.
- 4) Les sommes et les différences d'agrégats (ou de rapports) doivent être calculées à partir de leurs composantes non arrondies correspondantes, puis être arrondies à la

⁹ Statistique Canada (2002). *Guide de l'utilisateur des microdonnées : Enquête sur le tabagisme chez les jeunes*. Accessible au : http://www.statcan.ca/francais/sdds/document/4401_D2_T9_V2_F.pdf.

centaine près (ou à la décimale près), à l'aide de la technique d'arrondissement normale.

- 5) En aucun cas, les utilisateurs ne doivent publier ni diffuser des estimations non arrondies. Des estimations non arrondies laissent entendre qu'elles sont plus précises qu'elles ne le sont en réalité.

9.2 Lignes directrices sur la pondération de l'échantillon pour la totalisation

Le plan d'échantillonnage utilisé dans le cadre de l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) n'était pas autopondéré. Lorsqu'ils produisent des estimations simples, y compris des tableaux statistiques ordinaires, les utilisateurs doivent appliquer le poids d'échantillonnage approprié. Si les poids appropriés ne sont pas utilisés, les estimations calculées à partir des fichiers de microdonnées ne peuvent être considérées comme étant représentatives de la population visée par l'enquête et ne correspondront pas aux estimations produites par Santé Canada.

9.3 Définitions des types d'estimations : catégoriques et quantitatives

Avant de discuter de la façon dont les données de l'ETJ peuvent être totalisées et analysées, il est utile de décrire les deux principaux types d'estimations ponctuelles des caractéristiques de la population qui peuvent être produites à partir du fichier de microdonnées créé pour l'ETJ.

Estimations catégoriques

Les estimations catégoriques sont des estimations du nombre ou du pourcentage de membres de la population visée par l'enquête possédant certaines caractéristiques ou faisant partie d'une catégorie définie. Le nombre d'élèves qui ont déjà fumé une cigarette entière ou la proportion de fumeurs qui achètent habituellement des cigarettes auprès d'un ami ou de quelqu'un d'autre constitue des exemples de telles estimations. Une estimation du nombre de personnes possédant une certaine caractéristique peut aussi être désignée comme une estimation d'un agrégat.

Exemples de questions catégoriques :

Q : As-tu déjà fumé une cigarette entière?

R : Oui/Non

Q : Où te procures-tu habituellement tes cigarettes?

R : Je les achète au magasin/auprès d'un ami ou de quelqu'un d'autre/Je demande à quelqu'un de les acheter pour moi, etc.

Estimations quantitatives

Les estimations quantitatives sont des estimations de totaux ou de moyennes, de médianes ou d'autres mesures d'une tendance centrale de quantités reposant sur certains

ou tous les membres de la population visée par l'enquête. Elles comprennent aussi plus particulièrement des estimations de la forme \hat{X} / \hat{Y} où \hat{X} est une estimation de la quantité totale pour la population visée par l'enquête et \hat{Y} est une estimation du nombre de personnes dans la population visée par l'enquête qui contribuent à cette quantité totale.

Le seul exemple d'estimations quantitatives dans le cadre de l'ETJ de 2010-2011 est le nombre de cigarettes entières fumées chaque jour au cours des sept derniers jours. Si les utilisateurs veulent faire l'estimation du nombre moyen de cigarettes fumées pendant les jours où le répondant a fumé, le numérateur est alors le nombre total de cigarettes entières fumées au cours des sept derniers jours et le dénominateur est le nombre de jours où des cigarettes entières ont été fumées au cours des sept derniers jours.

Totalisation d'estimations catégoriques

On peut obtenir des estimations du nombre de personnes possédant une certaine caractéristique à partir du fichier de microdonnées en additionnant les poids finaux de tous les enregistrements possédant la ou les caractéristiques qui nous intéressent. On

obtient des proportions et des rapports de la forme \hat{X} / \hat{Y} en :

- a) additionnant les poids finaux des enregistrements présentant la caractéristique qui nous intéresse pour le numérateur (\hat{X});
- b) additionnant les poids finaux des enregistrements présentant la caractéristique qui nous intéresse pour le dénominateur (\hat{Y});
- c) divisant l'estimation a) par l'estimation b) \hat{X} / \hat{Y} .

Totalisation d'estimations quantitatives

On peut obtenir des estimations de totaux à partir du fichier de microdonnées à grande diffusion de l'ETJ en multipliant la valeur de la variable qui nous intéresse par le poids final de chaque enregistrement, puis en additionnant cette quantité pour tous les enregistrements qui nous intéressent. Par exemple, pour obtenir une estimation du nombre total de cigarettes entières fumées au cours des sept derniers jours précédant l'enquête par les élèves de 9^e année (ou de secondaire III au Québec), il faut multiplier la valeur déclarée à la variable dérivée DVCIGWK (nombre de cigarettes entières fumées au cours des sept jours précédant l'enquête) par le poids final de l'enregistrement, puis additionner cette valeur pour tous les enregistrements ayant la variable DVCIGWK < 996.

9.4 Lignes directrices pour l'analyse statistique

Utilisation des poids pour produire des estimations simples

L'ETJ de 2010-2011 repose sur un plan d'échantillonnage complexe comportant une stratification, une étape unique de sélection et des probabilités inégales de sélection des répondants.

Il faut connaître les détails du plan d'enquête pour calculer des estimations de variances plus précises. De tels détails ne peuvent être fournis dans le fichier de microdonnées en raison de la confidentialité. Cependant, les variances qui rendent compte du plan d'échantillonnage peuvent être calculées à partir des poids bootstrap, fournis en tant que fichier de données distinct. Santé Canada utilise STATA pour toutes les analyses de l'ETJ de 2010-2011. Toutes les analyses ont été menées à l'aide de Stata 10¹⁰. Les commandes *surveyset* ont été utilisées pour rendre compte de la conception complexe de l'enquête et les estimations de variance ont été dérivées à l'aide de la répétition compensée, au moyen de la méthode de Fay¹¹. Cette procédure crée des estimations fiables de la variance tant pour les estimations simples, comme les totaux, les proportions et les rapports, que pour les analyses plus complexes, comme la régression linéaire ou logistique. Une autre option vise à utiliser le programme Bootvar, disponible dans les formats SAS et SPSS. Il est composé de macros qui calculent les variances des totaux, les différences entre les rapports et pour la régression linéaire et logistique. Vous trouverez le programme bootstrap pour le format SAS au :

<http://data.library.ubc.ca/rdc/pdf/0702Bootdoc.pdf>
(en anglais seulement)

et le programme bootstrap pour le format SPSS au :

http://prod.library.utoronto.ca/datalib/codebooks/cstdli/gss/gss18/spssbootdoc_eng.pdf
(en anglais seulement)

ainsi que les documents qui expliquent comment modifier et utiliser le programme afin de répondre aux besoins des utilisateurs.

Pour produire des estimations simples, notamment la production de tableaux statistiques ordinaires, les utilisateurs doivent appliquer le poids de l'échantillonnage adéquat. Il existe une méthode qui rend plus raisonnable l'utilisation de séries standards de techniques d'analyse, comme la régression linéaire, la régression logistique et l'analyse de variance. Il s'agit de remettre les poids à l'échelle sur les fichiers de sorte que le poids moyen = 1. Grâce à l'utilisation de ce poids, les résultats produits par des ensembles standards tiendront compte des probabilités inégales de sélection et, par conséquent, seront plus significatifs même s'ils ne tiennent pas compte de la stratification et du regroupement du plan d'échantillonnage. Un poids remis à l'échelle peut être calculé en

¹⁰ StataCorp (2005). *Stata Statistical Software: Release 9*. College Station, TX: StataCorp LP.

¹¹ D. Judkins, (1990). Fay's Method for Variance Estimation, *Journal of Official Statistics*, 6(3), p. 223-239.

divisant le poids original par la moyenne des poids originaux, pour les unités échantillonnées contribuant à l'estimateur digne d'intérêt.

Bien que cette méthode produise des estimations fiables des coefficients à l'étude dans l'analyse, il faut noter que la stratification et le regroupement du plan d'échantillonnage n'étant toujours pas pris en considération, les estimations des variances calculées de cette façon risquent d'être des sous-estimations.

9.5 Lignes directrices sur la diffusion de coefficients de variation

Avant de diffuser ou de publier toute estimation établie à partir de l'ETJ de 2010-2011, les utilisateurs devraient d'abord déterminer le niveau de qualité de l'estimation. Les niveaux de qualité sont *acceptable*, *médiocre* et *inacceptable*. Les erreurs d'échantillonnage et non dues à l'échantillonnage, dont il a été question à la section 8, influencent la qualité des données. Cependant, aux fins du présent document, on ne déterminera le niveau de qualité d'une estimation qu'à partir d'une erreur d'échantillonnage dont rend compte le coefficient de variation (c'est-à-dire une déviation standard divisée par la moyenne, multipliée par 100) indiqué dans le tableau ci-dessous. Les utilisateurs devraient néanmoins s'assurer de lire la section 7 pour être davantage informés des caractéristiques relatives à la qualité de ces données.

On devrait d'abord déterminer le nombre de répondants qui ont contribué au calcul de l'estimation. Si ce nombre est inférieur à 30, il faudrait considérer l'estimation pondérée comme étant de qualité *inacceptable*.

Pour les estimations pondérées fondées sur les tailles d'échantillon de 30 personnes ou plus, les utilisateurs devraient déterminer le coefficient de variation de l'estimation et suivre les lignes directrices énoncées dans le tableau 10. Celles-ci devraient être appliquées aux estimations pondérées arrondies.

Toutes les estimations peuvent être diffusées. Toutefois, les estimations d'un niveau de qualité *médiocre* ou *inacceptable* doivent être accompagnées d'une mise en garde pour avertir les utilisateurs ultérieurs.

Tableau 10 : Lignes directrices relatives au niveau de qualité de l'estimation pondérée

Niveau de qualité de l'estimation	Lignes directrices
1) Acceptable	<p>Les estimations proviennent d'un échantillonnage de 30 personnes ou plus, et présentent de faibles coefficients de variation, de l'ordre de 0,0 à 16,5 %.</p> <p>Aucune mise en garde n'est requise.</p>
2) Médiocre	<p>Les estimations proviennent d'un échantillonnage de 30 personnes ou plus, et présentent des coefficients de variation élevés, de l'ordre de 16,6 à 33,3 %.</p> <p>Ces estimations devraient être signalées par la lettre M (ou un quelconque identificateur similaire). Elles devraient être accompagnées d'une mise en garde avertissant les utilisateurs ultérieurs des niveaux élevés d'erreurs associées aux estimations.</p>
3) Inacceptable	<p>Les estimations proviennent d'un échantillonnage inférieur à 30 personnes, ou présentent des coefficients de variation très élevés, supérieurs à 33,3 %.</p> <p>Il est recommandé de ne pas diffuser d'estimations de qualité inacceptable. De telles estimations devraient alors être remplacées par la lettre U (ou un quelconque identificateur similaire) et devraient être accompagnées de l'énoncé suivant :</p> <p>« Ne peuvent être diffusées en raison de la taille limitée de l'échantillonnage. »</p>

Annexes

Annexe A : Projets menés en collaboration avec l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes de 2010-2011

Nom du projet : Health Behaviour Survey (HBS)
Personne-ressource : Mark Asbridge et Don Langille
Département de la santé communautaire et de
l'épidémiologie
Université Dalhousie

Description :

Des chercheurs du Département de la santé communautaire et de l'épidémiologie de l'Université Dalhousie ont engagé le Centre Propel pour mettre en œuvre le HBS parallèlement à l'ETJ de 2010-2011. Le but de cette enquête visait à évaluer les comportements sexuels à risque et les comportements qui entraînent un risque de se blesser, chez les élèves de la Nouvelle-Écosse de la 9^e à la 12^e année, puis d'examiner les associations avec les expériences de dépression et de détresse psychologique.

Toutes les écoles secondaires échantillonnées en Nouvelle-Écosse ont été pressenties pour participer au projet mixte ETJ/HBS. Dix écoles secondaires (dont huit écoles ciblées) ont accepté de participer au projet de l'ETJ, et huit écoles secondaires ont aussi accepté de participer à l'enquête du HBS. En tout, 2 989 élèves de ces huit écoles secondaires ont répondu au questionnaire d'une page du HBS, après avoir répondu au questionnaire du module B de l'ETJ.

Le financement de ce projet était octroyé par AUTO21, un membre des Réseaux de centres d'excellence du Canada, qui est administré et financé par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, en partenariat avec Industrie Canada et l'Université Dalhousie.

Nom du projet : Alberta Supplement Project
Personne-ressource : Cam Wild
Université de l'Alberta

Description :

L'Alberta Supplement vise à enquêter sur les attitudes des élèves envers les politiques scolaires en matière de tabagisme, et de consommation de cannabis et d'alcool, et à examiner la façon dont les tactiques interpersonnelles pour contrôler l'utilisation de ces substances sont perçues et exécutées. Cam Wild, de l'Université d'Alberta, est le chercheur principal qui dirige le projet. Il peut être contacté directement pour tout accès aux données de l'Alberta Supplement.

En tout, 555 élèves de la 7^e à la 12^e année de six écoles secondaires participant à l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes de 2010-2011 ont répondu au questionnaire de l'Alberta Supplement, après avoir répondu au questionnaire du module B de l'ETJ. Ces données seront utilisées pour décrire la contribution aux politiques et aux pratiques scolaires visant à contrôler la consommation de drogue et d'alcool, ainsi que la prévalence de tactiques de contrôle social interpersonnel relatives aux drogues et à l'alcool au sein de la population étudiante.

Nom du projet : EN FORME
Personne-ressource : Rémi Coderre
Québec en Forme (QEF)

Description :

Le projet EN FORME/ETJ de 2010-2011 combine des initiatives sur le mode de vie saine de QEF et de l'ETJ de 2010-2011. Les données recueillies grâce au projet EN FORME permettront à des groupes locaux soutenus par QEF de tracer un portrait des habitudes des jeunes, notamment dans les domaines de l'activité physique, de l'alimentation saine et du tabagisme.

Dans le cadre de cette collaboration, 138 écoles ont participé au projet EN FORME/ETJ. Dans des mises en œuvre antérieures de l'ETJ sans la collaboration d'un projet québécois, environ 36 écoles avaient été ciblées. Pour ce projet de collaboration, chaque élève de la 6^e à la 12^e année qui y participait a reçu au hasard un questionnaire de l'ETJ ou un questionnaire d'EN FORME. Par conséquent, dans les écoles primaires, un tiers des élèves de la 6^e année a reçu un questionnaire de l'ETJ et dans les écoles secondaires, la moitié des élèves de secondaire I à V ont reçu un questionnaire de l'ETJ. Les élèves de la 5^e année n'ont reçu qu'un questionnaire d'EN FORME.

À la demande du ministère québécois de l'Éducation, le projet EN FORME/ETJ a été mené en partenariat avec l'Institut de la statistique du Québec et le projet d'enquête québécoise sur la santé des jeunes du secondaire du ministère de la Santé et des services sociaux du Québec, dans le but de s'assurer que le fardeau de la recherche scolaire sera réduit dans la province de Québec. Les écoles échantillonnées qui se chevauchaient et les classes dans ces écoles devaient être identifiées pour les deux enquêtes, afin d'assurer la mise en œuvre d'une seule enquête dans une école ou une classe participante.

Le projet EN FORME est financé par QEF, une initiative axée sur la population qui est née d'un partenariat entre la Fondation Lucie et André Chagnon, un organisme sans but lucratif et le gouvernement du Québec.

Nom du projet : School Health Action, Planning and Evaluation System – Île-du-Prince-Édouard (SHAPES-Î.-P.-É.)

Personne-ressource : Donna Murnaghan
Université de l'Île-du-Prince-Édouard

Sterling Carruthers
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard

Description:

Le projet SHAPES-Î.-P.-É. de 2010-2011 est un projet de recherche qui complète les mises en œuvre de l'ETJ de 2008-2009 et de 2010-2011. Le projet SHAPES-Î.-P.-É. recueille des données relatives à quatre comportements en matière de santé (tabagisme, alimentation saine, activité physique et santé mentale). Le projet SHAPES-Î.-P.-É. a d'abord été mis en œuvre durant l'année scolaire 2008-2009, parallèlement à l'ETJ de 2008-2009. La mise en œuvre de l'ETJ de 2008-2009 fournissait des données de base pour les écoles, les conseils scolaires et la province, et la mise en œuvre du projet SHAPES-Î.-P.-É. de 2010-2011, parallèlement à l'ETJ de 2010-2011, visait à fournir des données importantes de comparabilité.

Dans le cadre de cette collaboration, toutes les écoles de l'Île-du-Prince-Édouard avec comme années d'études la 5^e à la 12^e année ont été pressenties pour participer au projet SHAPES/ETJ-Î.-P.-É. En tout, 54 écoles et environ 6 645 élèves ont participé à ce projet mixte. Sans la collaboration du projet SHAPES-Î.-P.-É., l'échantillon de l'ETJ n'aurait inclus que 22 écoles. Chaque élève de la 6^e à la 12^e année qui participait à ce projet mené en collaboration recevait au hasard un questionnaire de l'ETJ, un questionnaire sur l'alimentation saine du projet SHAPES-Î.-P.-É. ou un questionnaire sur l'activité physique du projet SHAPES-Î.-P.-É. Les deux modules du projet SHAPES-Î.-P.-É. recueillaient aussi des données sur les comportements principaux en matière de tabagisme. Par conséquent, un tiers des élèves de la 6^e à la 12^e année ont reçu un questionnaire de l'ETJ. Les élèves de la 5^e année n'ont reçu qu'un des deux questionnaires du projet SHAPES-Î.-P.-É.

Le projet SHAPES-Î.-P.-É. est financé par l'entremise d'un partenariat entre le Comprehensive School Health Research Group, à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, et le Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard.

Nom du projet : Planificateur des écoles en santé

Personne-ressource : Steve Manske
Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel
(Centre Propel)
Université de Waterloo

Description :

Le Planificateur des écoles en santé (PES) est fondé sur le concept de l'approche globale de la santé en milieu scolaire, un cadre de référence reconnu internationalement qui aide les étudiants à améliorer leurs résultats scolaires et qui aborde la question de la santé en milieu scolaire d'une manière planifiée, intégrée et holistique. Dans le cadre de l'ETJ de 2010-2011, le personnel scolaire des écoles participantes qui connaissaient les politiques et les programmes en matière de tabagisme dans leur école a été invité à répondre au module d'évaluation sur le tabagisme du PES. Ce module évalue l'environnement physique (p. ex., le bâtiment et les terrains de l'école, le chemin pour se rendre à l'école et en revenir, etc.), l'environnement social par l'entremise d'un soutien formel (p. ex., politiques scolaires, règlements ou groupes de soutien) ou informel (p. ex., interaction non structurée des pairs ou modèles de rôles), une qualité d'enseignement et d'apprentissage (tant le programme d'études que les activités improvisées où les élèves acquièrent des connaissances et de l'expérience pour développer l'aptitude de faire des choix sains), et des partenariats communautaires qui offrent l'accès à des ressources et des services pour aider le personnel, les élèves et les familles à élaborer et à mettre en œuvre des initiatives pour des écoles en santé. Chaque école qui participait à l'ETJ était également encouragée à répondre aux évaluations du PES de l'activité physique et de l'alimentation saine. Ce projet était financé par le Centre Propel.

En tout, 219 écoles (51 % des écoles qui participaient à l'ETJ) ont répondu à l'évaluation du tabagisme du PES. En plus, 80 écoles (18 % des écoles qui participaient à l'ETJ) ont répondu à l'évaluation de l'activité physique du PES et 19 écoles (4 %) ont répondu à l'évaluation de l'alimentation saine du PES.

Annexe B : Questions de l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes, selon l'année de l'enquête

Tableau A1 : Questions de tous les cycles de l'ETJ : 21 éléments

Question	Nom des variables 2010-2011
1. As-tu déjà fumé 100 cigarettes <u>entières</u> ou plus au cours de ta vie?	SHUND0A1
2. As-tu <u>déjà</u> essayé d'arrêter de fumer?	SEVRQTA1
3. As-tu <u>déjà</u> essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?	SPUFF0A1
4. As-tu déjà fumé <u>tous les jours</u> pendant au moins 7 jours consécutifs?	SLAST7A1
5. Penses-tu au cours <u>de la prochaine année</u> que tu fumeras une cigarette?	SSUSNYA1
6. Penses-tu qu'à l'avenir, tu <u>pourrais essayer de fumer</u> des cigarettes?	SSUSMTA1
7. Pourquoi fumes-tu cette marque de cigarettes? (<i>Coche toutes les réponses qui s'appliquent</i>)	SBRNDYC1 à SBRNDYL1
8. Quelle marque de cigarettes fumes-tu <u>habituellement</u> ?	SBRNDUA1
9. Selon toi, serait-il difficile ou facile de te procurer des cigarettes si tu voulais fumer?	SHWHRDA1
10. Où te procures-tu <u>habituellement</u> tes cigarettes?	SGETCGA1
11. Tes amis les plus proches sont ceux avec qui tu passes le plus de temps. Combien de tes amis les plus proches fument des cigarettes?	S5FRNDA1
12. [Ⓢ] As-tu <u>déjà</u> essayé un des produits suivants? (<i>Coche toutes les réponses qui s'appliquent</i>)	SEVTRYA1, SEVTRYB3, SEVTRYB4, SEVTRYK1, SEVTRYC3, SEVTRYL1, SEVTRYG3, SEVTRYH3, SEVTRYN1, SEVTRYJ1
13. Es-tu...	SEX
14. Quelle langue parles-tu <u>le plus souvent</u> à la maison?	GLANGUA1
15. Combien d'argent as-tu <u>par semaine</u> pour tes dépenses personnelles ou tes économies? (<i>Pense à inclure l'argent des allocations, des emplois comme le gardiennage d'enfants, la livraison de journaux, etc.</i>)	GMONEYA1
16. Quel âge as-tu aujourd'hui?	AGE

[Ⓢ] Des ajouts ont été faits à l'Enquête de 2010-2011 afin de poser des questions sur la consommation de bidis, l'utilisation des timbres à la nicotine, de la gomme à mâcher à la nicotine, des pastilles à la nicotine ou des inhaleurs à la nicotine, d'une pipe à eau pour fumer du tabac et des feuilles d'enveloppe.

Question	Nom des variables 2010-2011
17. En quelle année es-tu?	GRADE
18. Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?	SLST30A1
19. Repense aux 30 derniers jours; les jours où tu as fumé, combien de cigarettes as-tu <u>généralement</u> fumées chaque jour?	SLST30B1
20. As-tu déjà fumé une <u>cigarette entière</u> ?	SWHOLEA1
21. Quel âge avais-tu quand tu as fumé ta première cigarette <u>entière</u> ?	SWHOLEB1

Tableau A2 : Questions de l'ETJ de 2002, de 2004-2005, de 2006-2007, de 2008-2009 et de 2010-2011 : 12 éléments

Question	Nom des variables 2010-2011
1. * Repense aux <u>7 derniers jours</u> . Repère la journée d'hier sur la roue et indique le nombre de cigarettes <u>entières</u> que tu as fumées. Puis, suis la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et inscris le nombre de cigarettes <u>entières</u> que tu as fumées au cours de chacun des 7 derniers jours.	SLAST7A3 à SLAST7H3
2. × En moyenne, combien d'heures par jour environ consacres-tu aux activités suivantes durant tes temps libres? (regarder la télévision ou des films)	PFREETE1
3. ∇ En moyenne, combien d'heures par jour environ consacres-tu aux activités suivantes durant tes temps libres? (lire pour le plaisir)	PFREETF1
4. En général, je m'aime comme je suis.	OHOWFLA1
5. Quand je fais quelque chose, je le fais bien.	OHOWFLB1
6. J'aime mon apparence.	OHOWFLC1
7. À quel âge as-tu consommé (bu) de l'alcool pour la première fois, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?	AEVRETB1
8. À quel âge as-tu consommé (bu) 5 consommations ou plus d'alcool en une même occasion pour la première fois?	A5DRNKB1
9. Quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé de la marijuana ou du cannabis?	AEVRMJB1
10. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . A) Amphétamines (speed, crystal meth ou ice, meth...)	AUAMPHB2,

* La formulation de cet élément particulier était légèrement différente en 2006. Les répondants du module B1 étaient tenus de donner le nombre de fois où ils avaient fumé des cigarettes au cours des sept derniers jours, et les répondants du module B2 devaient donner le nombre de cigarettes entières qu'ils avaient fumées au cours des sept derniers jours.

× La formulation de cet élément en 2010-2011 était différente des autres années, alors que la question portait sur la durée de temps consacrée à regarder la télévision ou des vidéos. Le nom de la variable a changé en 2010-2011 afin de refléter les questions ajoutées.

∇ La formulation de cet élément en 2008-2009 et en 2010-2011 était différente des autres années. En 2008-2009 et en 2010-2011, la question portait sur la fréquence quotidienne, tandis que les autres années, la question portait sur la fréquence en général. Le nom de la variable a changé en 2010-2011 afin de refléter les questions ajoutées.

Question	Nom des variables 2010-2011
B) MDMA (ecstasy, E, X...)	AUAMPHA2 AUMDMAB2 AUMDMAA2
C) Substances hallucinogènes (LSD, PCP, acide, champignons magiques, mescaline...)	AUHALUB2 AUHALUA2
D) Héroïne (schnouffe, smack, crank...)	AUHEROB2, AUHEROA2
E) Cocaïne (crack, poudre, freebase...)	AUCOCNB2, AUCOCNA2
11. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . Médicaments essayé pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales.	
A. Des stimulants, tels que des pilules pour perdre du poids et des pilules pour rester éveillé (uppers, bennies) ou un médicament habituellement utilisé pour traiter le THADA tels que Ritalin, Concerta, Adderall, Dexedrine.	AUSTIMB2, AUSTIMA2
B. Des analgésiques tels que Demerol, Percocet, Percodan, Oxycontin, ou tout analgésique contenant de la codéine.	AUPAINB2, AUPAINA2
12. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . Autres substances utilisées pour avoir un « buzz ».	
A. Inhalation de colle, d'essence ou d'autres produits (solvants).	AUSOLVB2, AUSOLVA2

Tableau A3 : Questions de l'ETJ de 2004-2005, de 2006-2007, de 2008-2009 et de 2010-2011 : 15 éléments

Question	Nom des variables 2010-2011
1. Es-tu un fumeur/une fumeuse?	SSMKERA1
2. Quel âge avais-tu quand tu as essayé de fumer tes premières cigarettes, même de prendre juste quelques bouffées?	SPUFF0B1
3. Si un de tes meilleurs amis t'offrait une cigarette, la fumerais-tu?	SSUSFOA1
4. Est-ce que l'un de tes frères ou l'une de tes sœurs fume la cigarette?	SSIBLIA1
5. Quelles sont les règles concernant le tabagisme chez toi?	SHRULSA1
6. Au cours des 7 derniers jours, combien de fois es-tu monté en voiture avec quelqu'un qui fumait la cigarette?	SINCARA2
7. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu consommé (bu) de l'alcool, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?	ADRINKA1
8. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu 5 consommations ou plus d'alcool dans une même occasion?	A5DRNKC1

9. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois as-tu consommé de la marijuana ou du cannabis? AOFTMJA1
10. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as déjà consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la première fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des 12 derniers mois.
- A. DACS (links...) AUDACSB2,
AUDACSA2
11. Je me sens proche des autres à l'école. OCONCTA1
12. Je sens que je fais partie de mon école. OCONCTB1
13. Je suis heureux(se) de fréquenter mon école. OCONCTC1
14. Je sens que les enseignants de mon école me traitent de façon juste. OCONCTD1
15. Je me sens en sécurité dans mon école. OCONCTE1

Tableau A4 : Questions de l'ETJ de 2006-2007, de 2008-2009 et de 2010-2011 : 6 éléments

Question	Nom des variables 2010-2011
1. Lorsque tu fumes, à quelle fréquence partages-tu une cigarette avec d'autres?	SSHAREA1
2. Est-ce que l'un de tes parents, de tes beaux-parents ou de tes tuteurs fume la cigarette?	SGRDANA1
3. [€] Au cours des 30 derniers jours, où as-tu <u>acheté</u> de petits cigares ou de cigarillos (réguliers ou avec saveurs)? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)	SWRBYCA2 à SWRBYCE2
4. Au cours des 4 dernières semaines, combien de journées d'école as-tu manquées en raison de santé?	OMISSHA1
5. Au cours des 4 dernières semaines, combien de cours auxquels tu devais assister as-tu sautés?	OSKIP0A1
6. [⊘] Au cours des 30 derniers jours, as-tu utilisé l'un des produits suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)	SEVTRYA2, SEVTRYB5, SEVTRYB6, SEVTRYK2, SEVTRYC4, SEVTRYL2, SEVTRYG4, SEVTRYH4, SEVTRYN2,

[€] La formulation de cette question a légèrement changé en 2010-2011 pour séparer l'option de réponse « Je les achète d'un ami/de quelqu'un d'autre » et en faire deux options de réponses : « Je les achète d'un ami » et « Je les achète de quelqu'un d'autre ».

[⊘] Des ajouts ont été faits à l'Enquête de 2010-2011 afin de poser des questions sur la consommation de bidis, l'utilisation des timbres à la nicotine, de la gomme à mâcher à la nicotine, des pastilles à la nicotine ou des inhaleurs à la nicotine, d'une pipe à eau pour fumer du tabac et des feuilles d'enveloppe.

Question	Nom des variables 2010-2011
	SEVTRYJ2

**Tableau A5 : Questions de l'ETJ de 2008-2009 et de 2010-2011 :
12 éléments**

Question	Nom des variables 2010-2011
1. [⊗] Pour la marque de cigarettes que tu as mentionnée, quel type de cigarettes fumes-tu habituellement? (<i>Coche toutes les réponses qui s'appliquent</i>)	SCGSIZB2 à SCGSIZG2
2. Au cours des <u>six derniers mois</u> , est-ce qu'un commis t'a déjà suggéré une marque particulière lorsque tu achetais des cigarettes?	SCLKSGA1
3. Repense à la dernière fois où tu as acheté des cigarettes au cours des <u>12 derniers mois</u> ; qu'as-tu acheté?	SBUYCGA1
4. Repense à la dernière fois où tu as acheté des cigarettes au cours des <u>12 derniers mois</u> ; combien as-tu payé pour chaque cigarette, paquet, sac ou cartouche?	SPAYCGA1
5. Au cours des 30 derniers jours, à quelle fréquence as-tu fumé des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)?	SSMCGLA1
6. La dernière fois que tu as acheté/eu des cigarillos/des petits cigares (réguliers ou avec saveurs), combien y en avait-il?	SCGLNMA1
7. As-tu déjà consommé des produits du tabac aromatisés (menthol, cerise, fraise, vanille, etc.)?	SEVTRYM1
8. Dans ta famille, tu es... (<i>Ne coche qu'une réponse</i>)	GCHFAMA1
9. Combien d'élèves à ton école fument sur le terrain de l'école?	SNTSPDA2
10. [◇] En moyenne, combien d'heures par jour consacres-tu aux activités suivantes durant tes temps libres?	PFREETA1 à PFREETF1
11. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . Médicaments essayé pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales.	
A. Des sédatifs ou des tranquillisants tels que Ativan, Xanax, Valium (aussi connus sous le nom de « downers »).	AUSDTVB2, AUSDTVA2
12. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en	

[⊗] La formulation de cette question en 2010-2011 était différente de celle en 2008-2009. En 2010-2011, les élèves avaient le droit de sélectionner plus d'une réponse. Les noms des variables ont donc changé, afin de refléter la question changée.

[◇] Le nom de la variable a changé en 2010-2011 afin de refléter les questions ajoutées. Les éléments « Envoyer un message texte (SMS) ou parler au téléphone » et « Courriel ou messagerie instantanée » ont été ajoutés dans l'Enquête de 2010-2011.

Question	Nom des variables 2010-2011
as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . Autres substances utilisées pour avoir un « buzz ».	
A. La salvia (sauge divine, menthe magique, Lady Sally).	AUSALVB2, AUSALVA2

Tableau A6 : Questions de l'ETJ de 2010-2011 : 16 éléments

Question	Nom des variables 2010-2011
1. Comment te décrirais-tu? (<i>Coche toutes les réponses qui s'appliquent</i>)	GETHNCA1 à GETHNCF1
2. La première fois que tu as essayé de fumer des cigarettes, buvais-tu de l'alcool en même temps?	SSDRNKA1
3. Au cours des <u>12 derniers mois</u> , à quelle fréquence as-tu fumé les types de cigarettes suivantes?	SL12KDA1 à SL12KDE1
4. Au cours des 30 derniers jours, est-ce qu'on t'a déjà demandé tes pièces d'identité quand tu <u>as acheté</u> des cigarettes au magasin?	SLST30D1
5. Au cours des 30 derniers jours, as-tu consommé l'un des produits du tabac aromatisés suivants? (<i>Coche toutes les réponses qui s'appliquent</i>)	S30DFLA1 à S30DFLG1
6. Avoir de bonnes notes est important pour moi.	OCONCTF1
7. Parmi les éléments suivants, lequel décrit le mieux les notes que tu as obtenues au cours de l'année dernière?	OMARKSA1
8. Au cours des <u>7 derniers jours</u> , combien de jours as-tu déjeuné?	H7DBRKA1
9. Pendant une journée normale, combien de portions de fruits ou de légumes manges-tu? (<i>Comprend</i> : des aliments frais, congelés, en conserve et cuits, comme des pommes, des bananes, des carottes, des salades et du jus 100 % naturel. <i>Ne comprend pas</i> : des croustilles, des frites ou autres pommes de terre frites)	HDFRVEA1
10. À ton école, participes-tu aux activités sportives internes ou fais-tu partie d'une équipe sportive scolaire?	PSPORTC3
11. Comment te rends-tu <u>habituellement</u> à l'école et comment en reviens-tu?	PTOFRMA2
12. Indique combien de minutes d'activité physique <u>INTENSE</u> tu as faites au cours de <u>chacun des 7 derniers jours</u> . Cela comprend les activités physiques pendant les cours d'éducation physique, pendant les cours d'éducation physique, l'heure du dîner, les récréations, après l'école, le soir et dans ton temps libre. Les activités physiques <u>INTENSES</u> sont la course, les sports d'équipes, la danse rapide, le saut à la corde et <u>n'importe quelle autre</u> activité physique qui augmente le rythme cardiaque, qui engendre une respiration accélérée et qui fait transpirer.	PHRDMHA1 à PHRDUHA1 et PHRDMMA1 à PHRDUMA1
13. Au cours des 12 derniers mois, as-tu consommé <u>de l'alcool</u> mélangé ou prémélangé avec une boisson énergétique, comme Red Bull, Rock Star, Monster ou une autre marque?	ANRGDKA1
14. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u>	

Question	Nom des variables 2010-2011
consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> .	
A) Kétamine (special k, kit-kat...)	AUKETAB2, AUKETAA2
B) GHB (G, liquid X, goop...)	AUGHB0B2, AUGHB0A2
15. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . Médicaments essayé pour avoir un « buzz » et NON pour des raisons médicales.	
A) Médicament pour dormir acheté dans une pharmacie, tels que Nytol, Unisom.	AUSLEPB2, AUSLEPA2
B) Dextrométhorphane, comme un remède contre le rhume, comme Robitussin DM, Benylin DM (robo, dex, DXM).	AUDXM0B2, AUDXM0A2
16. Cette question porte sur ta consommation de drogue. Si tu as <u>déjà</u> consommé ou essayé la drogue mentionnée, écris l'âge que tu avais la <u>première</u> fois que tu l'as consommée ou essayée. Puis, écris si tu en as consommé ou essayé au cours des <u>12 derniers mois</u> . Autres substances utilisées pour avoir un « buzz ».	
A) Stramoine commune (Jimson weed, herbe aux sorciers, pomme épineuse)	AUJMSWB2, AUJMSWA2

Annexe C : Différences entre les variables dérivées de l'ETJ de 2008-2009 et de l'ETJ de 2010-2011

Deux nouvelles variables dérivées ont été ajoutées dans l'Indice de masse corporelle (IMC) : 2010-2011 et une variable catégorique pour l'Indice de masse corporelle (BMI_ACAT).

Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel

Lyle S. Hallman Institute, Université de Waterloo

200, avenue University, Ouest, Waterloo, Ontario, Canada N2L 3G1

Téléphone : 519- 888-4520 • Télécopieur : 519-746-8171

Courriel : propel@uwaterloo.ca • www.propel.uwaterloo.ca



Le Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel est un partenariat entre la Société canadienne du cancer et l'Université de Waterloo.



- [SERIAL]

À propos de toi

1. En quelle année es-tu?

- ☐ 6e année
- ☐ secondaire I
- ☐ secondaire II
- ☐ secondaire III
- ☐ secondaire IV
- ☐ secondaire V

Pour les élèves hors du Québec

- ☐ 6e année
- ☐ 7e année
- ☐ 8e année
- ☐ 9e année
- ☐ 10e année
- ☐ 11e année
- ☐ 12e année

2. Quel âge as-tu aujourd'hui?

- ☐ 11 ans ou moins
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans
- ☐ 19 ans ou plus

3. Es-tu...

- ☐ une femme?
- ☐ un homme?

4. Comment te décrirais-tu? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Blanc
- ☐ Noir
- ☐ Asiatique
- ☐ Autochtone (Premières nations, Métis, Inuit)
- ☐ Latino-Américain/Hispanique
- ☐ Autre _____

5. Quelle langue parles-tu le plus souvent à la maison?

- ☐ Anglais
- ☐ Français
- ☐ Autre

6. En moyenne, combien d'heures par jour environ consacres-tu aux activités suivantes durant tes temps libres?

	Aucune	Moins d'une heure par jour	De 1 à 2 heures par jour	Plus de 2 heures, mais moins de 5 heures par jour	5 heures ou plus par jour
a) Envoyer un message texte (SMS) ou parler au téléphone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Courriel ou messagerie instantanée	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Jouer à des jeux vidéo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Jouer ou naviguer à l'ordinateur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Regarder la télévision ou des films	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Lire pour le plaisir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7. Pour les trois prochaines questions, choisis la réponse qui décrit ton sentiment par rapport à l'affirmation.

	Vrai	Principalement vrai	Neutre	Principalement faux	Faux
a) En général, je m'aime comme je suis.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Quand je fais quelque chose, je le fais bien.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) J'aime mon apparence.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ton expérience du tabagisme

8. Es-tu un fumeur/une fumeuse?

- ☐ Oui
- ☐ Non

9. As-tu déjà essayé de fumer une cigarette, ne serait-ce que quelques bouffées (« puffs »)?

- ☐ Oui
- ☐ Non

10. Quel âge avais-tu quand tu as essayé de fumer tes premières cigarettes, même de prendre juste quelques bouffées?

- ☐ Je ne l'ai jamais fait
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ 8 ans ou moins
- ☐ 9 ans
- ☐ 10 ans
- ☐ 11 ans
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans ou plus

11. Penses-tu qu'à l'avenir, tu pourrais essayer de fumer des cigarettes?

- ☐ Oui, sans aucun doute
- ☐ Oui, probablement
- ☐ Probablement pas
- ☐ Non, sans aucun doute

12. Si un de tes meilleurs amis t'offrait une cigarette, la fumerais-tu?

- ☐ Oui, sans aucun doute
- ☐ Oui, probablement
- ☐ Probablement pas
- ☐ Non, sans aucun doute

13. Penses-tu qu'au cours de la prochaine année, tu fumeras une cigarette?

- ☐ Oui, sans aucun doute
- ☐ Oui, probablement
- ☐ Probablement pas
- ☐ Non, sans aucun doute

14. Selon toi, serait-il difficile ou facile de te procurer des cigarettes si tu voulais fumer?

- ☐ Difficile
- ☐ Facile
- ☐ Je ne sais pas



[SERIAL]

15. As-tu déjà fumé une cigarette entière?

- ☐ Oui
☐ Non

16. Quel âge avais-tu quand tu as fumé ta première cigarette entière?

- ☐ Je n'ai jamais fumé une cigarette entière
☐ Je ne sais pas
- ☐ 8 ans ou moins ☐ 14 ans
☐ 9 ans ☐ 15 ans
☐ 10 ans ☐ 16 ans
☐ 11 ans ☐ 17 ans
☐ 12 ans ☐ 18 ans ou plus
☐ 13 ans

17. As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?

- ☐ Oui
☐ Non

18. As-tu déjà fumé tous les jours pendant au moins 7 jours consécutifs?

- ☐ Oui
☐ Non

19. Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?

- ☐ Aucun
☐ 1 jour
☐ De 2 à 3 jours
☐ De 4 à 5 jours
☐ De 6 à 10 jours
☐ De 11 à 20 jours
☐ De 21 à 29 jours
☐ 30 jours (*tous les jours*)

20. Repense aux 30 derniers jours; les jours où tu as fumé, combien de cigarettes as-tu généralement fumées chaque jour?

- ☐ Aucune
☐ De quelques bouffées à une cigarette entière
☐ De 2 à 3 cigarettes
☐ De 4 à 5 cigarettes
☐ De 6 à 10 cigarettes
☐ De 11 à 20 cigarettes
☐ De 21 à 29 cigarettes
☐ 30 cigarettes ou plus

À l'usage du bureau seulement

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
1 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1
2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2
3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3
4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4
5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5
6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6
7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7
8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8
9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9

26. Où te procures-tu habituellement tes cigarettes? (Ne coche qu'une réponse)

- ☐ Je ne fume pas
- ☐ Je les achète moi-même au magasin
- ☐ Je les achète d'un ami
- ☐ Je les achète de quelqu'un d'autre
- ☐ Je demande à quelqu'un de les acheter pour moi
- ☐ Mon frère ou ma sœur me les donne
- ☐ Ma mère ou mon père me les donne
- ☐ Un ami me les donne
- ☐ Quelqu'un d'autre me les donne
- ☐ Je les prends à ma mère, mon père, mon frère, ou ma sœur
- ☐ Autre

27. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu fumé les types de cigarettes suivantes?

	Jamais	Moins qu'une fois par mois	Une à trois fois par mois	Une fois par semaine	Deux à cinq fois par semaine	Tous les jours ou presque tous les jours
a) Cigarettes sans marque dans un sac de plastique	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Marques américaines, comme Camel ou Marlboro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Marques chinoises, comme Jin Ling	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Marques des Premières Nations/autochtones, comme D.K.'s, Putters ou Sago	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Autres marques des Premières Nations/autochtones, comme Chiefs, Natives, Discount ou autres	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

28. Au cours des six derniers mois, est-ce qu'un commis t'a déjà suggéré une marque particulière lorsque tu achetais des cigarettes?

- ☐ Je n'ai pas acheté de cigarettes au magasin au cours des 6 derniers mois
- ☐ Oui, un commis a suggéré une marque
- ☐ Non, un commis n'a pas suggéré une marque

29. Au cours des 30 derniers jours, est-ce qu'on t'a déjà demandé tes pièces d'identité quand tu as acheté des cigarettes au magasin?

- ☐ Je n'ai pas acheté ni essayé d'acheter des cigarettes dans un magasin au cours des 30 derniers jours
- ☐ Oui, on m'a demandé une pièce d'identité
- ☐ Non, on ne m'a pas demandé une pièce d'identité

30. Repense à la dernière fois où tu as acheté des cigarettes au cours des 12 derniers mois; qu'as-tu acheté?

- ☐ Je n'ai pas acheté de cigarettes au cours des 12 derniers mois
- ☐ Un paquet de 20 cigarettes
- ☐ Un paquet de 25 cigarettes
- ☐ Un sac de 200 cigarettes
- ☐ Une seule cigarette
- ☐ Une boîte ou un sachet de tabac (tabac à cigarettes)
- ☐ Une cartouche (200 cigarettes)
- ☐ Une autre quantité

31. Repense à la dernière fois où tu as acheté des cigarettes au cours des 12 derniers mois; combien as-tu payé pour chaque cigarette, paquet, sac ou cartouche?

- ☐ Je n'ai pas acheté de cigarettes au cours des 12 derniers mois
- ☐ Je ne me souviens pas du prix
- ☐ Moins de 0,10 \$
- ☐ De 0,10 \$ à 0,50 \$
- ☐ De 0,51 \$ à 6 \$
- ☐ De 6,01 \$ à 10 \$
- ☐ De 10,01 \$ à 20 \$
- ☐ De 20,01 \$ à 40 \$
- ☐ De 40,01 \$ à 60 \$
- ☐ De 60,01 \$ à 80 \$
- ☐ 80,01 \$ ou plus

32. As-tu déjà essayé d'arrêter de fumer?

- ☐ Je n'ai jamais fumé
- ☐ Je n'ai fumé qu'à quelques reprises
- ☐ Je n'ai jamais essayé d'arrêter
- ☐ J'ai essayé d'arrêter une fois
- ☐ J'ai essayé d'arrêter 2 ou 3 fois
- ☐ J'ai essayé d'arrêter 4 ou 5 fois
- ☐ J'ai essayé d'arrêter 6 fois ou plus

33. As-tu déjà essayé un des produits suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Du tabac à pipe
- ☐ Des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigares (en excluant les cigarillos ou les petits cigares, réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigarettes que tu roules toi-même (seulement du tabac)
- ☐ Des bidis (de petites cigarettes qui ont été roulées à la main dans des feuilles, attachées avec un fil aux extrémités, et offertes avec différentes saveurs)
- ☐ Du tabac sans fumée (tabac à chiquer, à priser ou à priser dans la bouche)
- ☐ Des timbres à la nicotine, de la gomme à mâcher à la nicotine, des pastilles à la nicotine ou des inhaleurs à la nicotine
- ☐ Une pipe à eau pour fumer du tabac (connue sous d'autres noms, tels que houka, shisha, narg-eelay ou gouza)
- ☐ Des feuilles d'enveloppe (un papier ou un tube fait de tabac, utilisé pour rouler du tabac de cigarettes)
- ☐ Je n'ai pas essayé ces produits

34. Au cours des 30 derniers jours, as-tu utilisé l'un des produits suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Du tabac à pipe
- ☐ Des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigares (en excluant les cigarillos ou les petits cigares, réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigarettes que tu roules toi-même (seulement du tabac)
- ☐ Des bidis (de petites cigarettes qui ont été roulées à la main dans des feuilles, attachées avec un fil aux extrémités, et offertes avec différentes saveurs)
- ☐ Du tabac sans fumée (tabac à chiquer, à priser ou à priser dans la bouche)
- ☐ Des timbres à la nicotine, de la gomme à mâcher à la nicotine, des pastilles à la nicotine ou des inhaleurs à la nicotine
- ☐ Une pipe à eau pour fumer du tabac (connue sous d'autres noms, tels que houka, shisha, narg-eelay ou gouza)
- ☐ Des feuilles d'enveloppe (un papier ou un tube fait de tabac, utilisé pour rouler du tabac de cigarettes)
- ☐ Je n'ai pas essayé ces produits au cours des 30 derniers jours

35. Au cours des 30 derniers jours, où as-tu acheté des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Je n'ai pas acheté des cigarillos ou des petits cigares
- ☐ J'ai acheté des cigarillos ou des petits cigares au magasin
- ☐ Je les ai achetés de mon frère ou de ma sœur
- ☐ Je les ai achetés d'un ami
- ☐ Je les ai achetés de quelqu'un d'autre
- ☐ J'ai demandé à quelqu'un d'autre de les acheter pour moi

36. Au cours des 30 derniers jours, à quelle fréquence as-tu fumé des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)?

- ☐ Je n'ai jamais fait ça
- ☐ Je n'ai pas fumé des cigarillos ni des petits cigares au cours des 30 derniers jours
- ☐ Une fois au cours des 30 derniers jours
- ☐ Moins d'une fois par semaine
- ☐ Une fois par semaine
- ☐ De 2 à 6 fois par semaine
- ☐ Une fois par jour
- ☐ Plus d'une fois par jour

37. La dernière fois que tu as acheté/eu des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs), combien y en avait-il?

- ☐ Je n'ai jamais acheté/eu des cigarillos ni des petits cigares
- ☐ Un seul cigarillo ou petit cigare
- ☐ Un paquet de 5
- ☐ Un paquet de 10
- ☐ Un paquet de 20
- ☐ Une autre quantité

38. As-tu déjà consommé des produits du tabac aromatisés (menthol, cerise, fraise, vanille, etc.)?

- ☐ Oui
- ☐ Non

39. Au cours des 30 derniers jours, as-tu consommé l'un des produits du tabac aromatisés suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Cigarette au menthol
- ☐ Cigarillo ou petit cigare aromatisé
- ☐ Cigare aromatisé
- ☐ Bidi aromatisée
- ☐ Tabac sans fumée aromatisé
- ☐ Tabac aromatisé dans une pipe à eau
- ☐ Je n'ai consommé aucun de ces produits au cours des 30 derniers jours



[SERIAL]

Toi, ta famille et tes amis

40. Est-ce que l'un de tes parents, de tes beaux-parents ou de tes tuteurs fume la cigarette?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas

41. Est-ce que l'un de tes frères ou l'une de tes sœurs fume la cigarette?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je n'ai pas de frère ni de sœur

42. Quelles sont les règles concernant le tabagisme chez toi?

- ☐ Personne n'a le droit de fumer à l'intérieur de la maison
- ☐ Seuls certains invités peuvent fumer dans la maison
- ☐ On peut fumer uniquement dans certaines zones de la maison
- ☐ On peut fumer partout chez moi

43. Au cours des 7 derniers jours, combien de fois es-tu monté en voiture avec quelqu'un qui fumait la cigarette?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 ou 2 jours
- ☐ 3 ou 4 jours
- ☐ 5 ou 6 jours
- ☐ Tous les 7 jours
- ☐ Je ne suis pas monté(e) en voiture au cours des 7 derniers jours
- ☐ Je ne sais pas

44. Tes amis les plus proches sont ceux avec qui tu passes le plus de temps. Combien de tes amis les plus proches fument des cigarettes?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 ami
- ☐ 2 amis
- ☐ 3 amis
- ☐ 4 amis
- ☐ 5 amis ou plus

45. Dans ta famille, tu es... (Ne coche qu'une réponse)

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Fille unique | <input type="radio"/> Fils unique |
| <input type="radio"/> Fille aînée | <input type="radio"/> Fils aîné |
| <input type="radio"/> Fille au milieu | <input type="radio"/> Fils au milieu |
| <input type="radio"/> Fille la plus jeune | <input type="radio"/> Fils le plus jeune |

46. Combien d'argent as-tu par semaine pour tes dépenses personnelles ou tes économies?

(Pense à inclure l'argent des allocations, des emplois comme le gardiennage d'enfants, la livraison de journaux, etc.)

- ☐ Zéro
- ☐ De 1 \$ à 5 \$
- ☐ De 6 \$ à 10 \$
- ☐ De 11 \$ à 20 \$
- ☐ De 21 \$ à 40 \$
- ☐ De 41 \$ à 100 \$
- ☐ Plus que 100 \$
- ☐ Je ne sais pas combien d'argent je gagne chaque semaine

Ton école et toi

47. Dans quelle mesure es-tu d'accord ou en désaccord avec chacune des propositions suivantes?

Tout à fait d'accord

D'accord

En désaccord

Pas du tout d'accord

- a) Je me sens proche des autres à l'école.
- b) Je sens que je fais partie de mon école.
- c) Je suis heureux(se) d'être à mon école.
- d) Je sens que les professeurs de mon école me traitent de façon juste.
- e) Je me sens en sécurité dans mon école.
- f) Avoir de bonnes notes est important pour moi.

C

C

C

C

C

C

C

C

C

○

○

○

C

○

○

C

Q

C

C

C

C

48. Au cours des 4 dernières semaines, combien de journées d'école as-tu manquées en raison de ta santé?

- ☐ Aucune
- ☐ 1 ou 2 journées
- ☐ De 3 à 5 journées
- ☐ De 6 à 10 journées
- ☐ 11 journées ou plus

49. Au cours des 4 dernières semaines, combien de cours auxquels tu devais assister as-tu sautés?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 ou 2 cours
- ☐ De 3 à 5 cours
- ☐ De 6 à 10 cours
- ☐ De 11 à 20 cours
- ☐ Plus de 20 cours

50. Combien d'élèves à ton école fument sur le terrain de l'école?

- ☐ Beaucoup
- ☐ Plusieurs
- ☐ Quelques-uns
- ☐ Aucun

51. Parmi les éléments qui suivent, lequel décrit le mieux les notes que tu as obtenues au cours de l'année dernière?

- ☐ Principalement des A / des notes au-dessus de 85 % / niveau 4
- ☐ Principalement des A et des B / de 70 à 84 % / niveau 3-4
- ☐ Principalement des B et des C / de 60 à 69 % / niveau 3
- ☐ Principalement des C / de 50 à 59 % / niveau 2
- ☐ Principalement moins que des C / en dessous de 50 % / niveau 1



[SERIAL]

Exercice et alimentation

52. Quelle est ta taille sans tes souliers?

(Écris ta taille sur la ligne, puis noircis les numéros appropriés de ta taille en pieds et en pouces OU en centimètres.)

« Ma taille est _____ »

☐ Je ne sais pas quelle taille je suis

Exemple :
5 pieds 3 pouces

Taille	
Pieds	Pouces
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9

Taille

Pieds	Pouces
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9

OU

Taille
Centimètres
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

53. Combien pèses-tu sans tes souliers?

(Écris ton poids sur la ligne, puis noircis les numéros appropriés de ton poids en livres OU en kilogrammes.)

« Mon poids est _____ »

☐ Je ne sais pas combien je pèse

Exemple :
127 livres

Poids
Livres
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Poids

Livres
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

OU

Poids
Kilogrammes
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

54. Au cours des 7 derniers jours, combien de jours as-tu déjeuné?

- ☐ 0 jour
- ☐ 1 jour
- ☐ 2 jours
- ☐ 3 jours
- ☐ 4 jours
- ☐ 5 jours
- ☐ 6 jours
- ☐ 7 jours (tous les jours)

(Comprend : des aliments frais, congelés, en conserve et cuits, comme des pommes, des bananes, des carottes, des salades et du jus 100 % naturel. Ne comprend pas : des croustilles, des frites ou autres pommes de terre frites)

- ☐ 0 portion
- ☐ 1 portion
- ☐ 2 portions
- ☐ 3 portions
- ☐ 4-5 portions
- ☐ 6-7 portions
- ☐ 8 portions ou plus

☐ Oui

☐ Non

- ☐ De façon active (p. ex. marche, bicyclette, planche à roulettes)
- ☐ De façon inactive (p. ex. automobile, autobus, transport en commun)
- ☐ De façon active et inactive

Les activités physiques **INTENSES** sont la course, les sports d'équipes, la danse rapide, le saut à la corde et **n'importe quelle autre** activité physique qui augmente le rythme cardiaque, qui engendre une respiration accélérée et qui fait transpirer.

	Heures					Minutes			
Lundi	0	●	2	3	4	0	15	30	●

	Heures					Minutes			
Lundi	0	1	2	3	4	0	15	30	45
Mardi	0	1	2	3	4	0	15	30	45
Mercredi	0	1	2	3	4	0	15	30	45
Jeudi	0	1	2	3	4	0	15	30	45
Vendredi	0	1	2	3	4	0	15	30	45
Samedi	0	1	2	3	4	0	15	30	45
Dimanche	0	1	2	3	4	0	15	30	45



- Veillez, utiliser un crayon HB**



 Cases mal cochées

Nous vous demandons de prendre part à cette enquête, tout comme nous l'avons demandé à des milliers d'élèves partout au Canada. La plupart des questions concernent le tabagisme, mais il y a aussi des questions qui portent sur l'exercice physique, les habitudes alimentaires, ainsi que la consommation d'alcool et de drogues. Cette enquête d'envergure aidera Santé Canada à en connaître davantage sur le tabagisme, la consommation d'alcool et d'autres drogues chez les jeunes au Canada. Par conséquent, **votre collaboration s'avère extrêmement importante.**

À l'usage du bureau seulement

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada (2010)

[illegible]

[SERIAL]

À propos de toi

1. En quelle année es-tu?

- ☐ 6e année
- ☐ secondaire I
- ☐ secondaire II
- ☐ secondaire III
- ☐ secondaire IV
- ☐ secondaire V

Pour les élèves hors du Québec

- ☐ 6e année
- ☐ 7e année
- ☐ 8e année
- ☐ 9e année
- ☐ 10e année
- ☐ 11e année
- ☐ 12e année

2. Quel âge as-tu aujourd'hui?

- ☐ 11 ans ou moins
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans
- ☐ 19 ans ou plus

3. Es-tu...

- ☐ une femme?
- ☐ un homme?

4. Comment te décrirais-tu? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Blanc
- ☐ Noir
- ☐ Asiatique
- ☐ Autochtone (Premières nations, Métis, Inuit)
- ☐ Latino-Américain/Hispanique
- ☐ Autre _____

5. Quelle langue parles-tu le plus souvent à la maison?

- ☐ Anglais
- ☐ Français
- ☐ Autre

6. En moyenne, combien d'heures par jour environ consacres-tu aux activités suivantes durant tes temps libres?

	Aucune	Moins d'une heure par jour	De 1 à 2 heures par jour	Plus de 2 heures, mais moins de 5 heures par jour	5 heures ou plus par jour
a) Envoyer un message texte (SMS) ou parler au téléphone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Courriel ou messagerie instantanée	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Jouer à des jeux vidéo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Jouer ou naviguer à l'ordinateur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Regarder la télévision ou des films	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Lire pour le plaisir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7. Pour les trois prochaines questions, choisis la réponse qui décrit ton sentiment par rapport à l'affirmation.

	Vrai	Principalement vrai	Neutre	Principalement faux	Faux
a) En général, je m'aime comme je suis.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Quand je fais quelque chose, je le fais bien.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) J'aime mon apparence.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

16. Quel âge avais-tu quand tu as fumé ta première cigarette entière?

- ☐ Je n'ai jamais fumé une cigarette entière
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ 8 ans ou moins
- ☐ 9 ans
- ☐ 10 ans
- ☐ 11 ans
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans ou plus

17. As-tu déjà fumé 100 cigarettes entières ou plus au cours de ta vie?

- ☐ Oui
- ☐ Non

18. As-tu déjà fumé tous les jours pendant au moins 7 jours consécutifs?

- ☐ Oui
- ☐ Non

19. Au cours des 30 derniers jours, combien de jours as-tu fumé au moins une cigarette?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 jour
- ☐ De 2 à 3 jours
- ☐ De 4 à 5 jours
- ☐ De 6 à 10 jours
- ☐ De 11 à 20 jours
- ☐ De 21 à 29 jours
- ☐ 30 jours (*tous les jours*)

20. Repense aux 30 derniers jours; les jours où tu as fumé, combien de cigarettes as-tu généralement fumées chaque jour?

- ☐ Aucune
- ☐ De quelques bouffées à une cigarette entière
- ☐ De 2 à 3 cigarettes
- ☐ De 4 à 5 cigarettes
- ☐ De 6 à 10 cigarettes
- ☐ De 11 à 20 cigarettes
- ☐ De 21 à 29 cigarettes
- ☐ 30 cigarettes ou plus

À l'usage du bureau seulement

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
1 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1	1 1
2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2
3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3	3 3
4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4
5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5	5 5
6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6
7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7	7 7
8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8
9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9

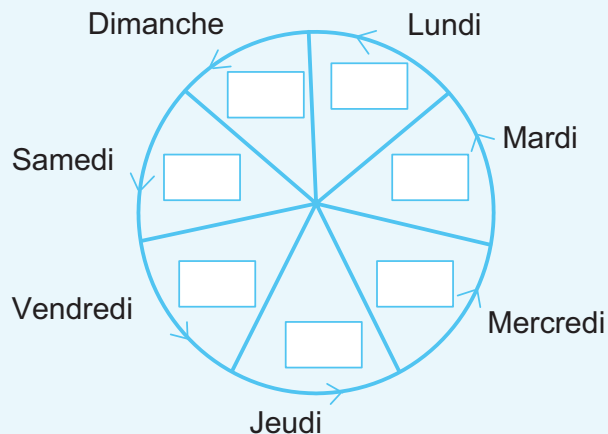
21. Repense aux 7 derniers jours.

Repère la journée d'hier sur la roue et indique le nombre de cigarettes entières que tu as fumées.

Puis, suis la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et inscris le nombre de cigarettes entières que tu as fumées au cours de chacun des 7 derniers jours.

Si tu n'as pas fumé, coche l'une des cases ci-dessous.

- ☐ Je n'ai jamais fumé
- ☐ Je n'ai pas fumé au cours des 7 derniers jours



22a. Lorsque tu fumes, à quelle fréquence partages-tu une cigarette avec d'autres?

- ☐ Je ne fume pas
- ☐ Jamais
- ☐ Parfois
- ☐ Généralement
- ☐ Toujours

22b. La première fois que tu as essayé de fumer des cigarettes, buvais-tu de l'alcool en même temps?

- ☐ Je n'ai jamais essayé de fumer
- ☐ Oui
- ☐ Non

23. Quelle marque de cigarettes fumes-tu habituellement? (Ne coche qu'une réponse)

- ☐ Je ne fume pas
- ☐ Je n'ai pas une marque régulière
- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| <input type="radio"/> Accord | <input type="radio"/> John Player's | <input type="radio"/> Rothmans |
| <input type="radio"/> Avanti | <input type="radio"/> Legend | <input type="radio"/> Viceroy |
| <input type="radio"/> Belmont | <input type="radio"/> MacDonald | <input type="radio"/> Viscount |
| <input type="radio"/> Belvedere | <input type="radio"/> Mark Ten | <input type="radio"/> Vogue |
| <input type="radio"/> Benson & Hedges | <input type="radio"/> Matinee | <input type="radio"/> Marques américaines (p. ex., Camel, Marlboro) |
| <input type="radio"/> Canadian Classics | <input type="radio"/> Number 7 | <input type="radio"/> Autre cigarettes provenant des territoires autochtones/une marque autochtone (« cigarettes indiennes ») |
| <input type="radio"/> Craven | <input type="radio"/> Peter Jackson | <input type="radio"/> Je roule mes propres cigarettes |
| <input type="radio"/> D.K. | <input type="radio"/> Player's | <input type="radio"/> Autre |
| <input type="radio"/> Du Maurier | <input type="radio"/> Putter's | |
| <input type="radio"/> Export "A" | <input type="radio"/> Quebec Classics | |

24. Pour la marque de cigarettes que tu as mentionnée, quel type de cigarettes fumes-tu habituellement? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Je ne fume pas
 ☐ Slim (superslim)
- ☐ Je n'ai pas un type régulier
 ☐ 100s
- ☐ King Size
 ☐ Autre
- ☐ Régulières

25. Pourquoi fumes-tu cette marque de cigarettes? *(Coche toutes les réponses qui s'appliquent)*

- ☐ Je ne fume pas
- ☐ Je n'ai pas de marque habituelle
- ☐ Mes amis fument la même marque
- ☐ Mes parents fument la même marque
- ☐ J'aime l'emballage
- ☐ Cette marque coûte moins cher que les autres
- ☐ J'aime l'image que projette cette marque
- ☐ J'aime le goût
- ☐ Ce sont les seules cigarettes que je peux obtenir
- ☐ Elles contiennent moins de goudron
- ☐ Pour l'effet provoqué par la nicotine
- ☐ Autre

26. Où te procures-tu habituellement tes cigarettes? *(Ne coche qu'une réponse)*

- ☐ Je ne fume pas
 - ☐ Je les achète moi-même au magasin
 - ☐ Je les achète d'un ami
 - ☐ Je les achète de quelqu'un d'autre
 - ☐ Je demande à quelqu'un de les acheter pour moi
 - ☐ Mon frère ou ma sœur me les donne
 - ☐ Ma mère ou mon père me les donne
 - ☐ Un ami me les donne
 - ☐ Quelqu'un d'autre me les donne
 - ☐ Je les prends à ma mère, mon père, mon frère, ou ma sœur
 - ☐ Autre

27. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu fumé les types de cigarettes suivantes?

	Jamais	Moins qu'une fois par mois	Une à trois fois par mois	Une fois par semaine	Deux à cinq fois par semaine	Tous les jours ou presque tous les jours
a) Cigarettes sans marque dans un sac de plastique	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Marques américaines, comme Camel ou Marlboro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Marques chinoises, comme Jin Ling	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Marques des Premières Nations/autochtones, comme D.K.'s, Putters ou Sago	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Autres marques des Premières Nations/autochtones, comme Chiefs, Natives, Discount ou autres	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

28. Au cours des six derniers mois, est-ce qu'un commis t'a déjà suggéré une marque particulière lorsque tu achetais des cigarettes?

- ☐ Je n'ai pas acheté de cigarettes au magasin au cours des 6 derniers mois
- ☐ Oui, un commis a suggéré une marque
- ☐ Non, un commis n'a pas suggéré une marque

29. Au cours des 30 derniers jours, est-ce qu'on t'a déjà demandé tes pièces d'identité quand tu as acheté des cigarettes au magasin?

- ☐ Je n'ai pas acheté ni essayé d'acheter des cigarettes dans un magasin au cours des 30 derniers jours
- ☐ Oui, on m'a demandé une pièce d'identité
- ☐ Non, on ne m'a pas demandé une pièce d'identité

30. Repense à la dernière fois où tu as acheté des cigarettes au cours des 12 derniers mois; qu'as-tu acheté?

- ☐ Je n'ai pas acheté de cigarettes au cours des 12 derniers mois
- ☐ Un paquet de 20 cigarettes
- ☐ Un paquet de 25 cigarettes
- ☐ Un sac de 200 cigarettes
- ☐ Une seule cigarette
- ☐ Une boîte ou un sachet de tabac (tabac à cigarettes)
- ☐ Une cartouche (200 cigarettes)
- ☐ Une autre quantité

31. Repense à la dernière fois où tu as acheté des cigarettes au cours des 12 derniers mois; combien as-tu payé pour chaque cigarette, paquet, sac ou cartouche?

- ☐ Je n'ai pas acheté de cigarettes au cours des 12 derniers mois
- ☐ Je ne me souviens pas du prix
- ☐ Moins de 0,10 \$
- ☐ De 0,10 \$ à 0,50 \$
- ☐ De 0,51 \$ à 6 \$
- ☐ De 6,01 \$ à 10 \$
- ☐ De 10,01 \$ à 20 \$
- ☐ De 20,01 \$ à 40 \$
- ☐ De 40,01 \$ à 60 \$
- ☐ De 60,01 \$ à 80 \$
- ☐ 80,01 \$ ou plus

32. As-tu déjà essayé d'arrêter de fumer?

- ☐ Je n'ai jamais fumé
- ☐ Je n'ai fumé qu'à quelques reprises
- ☐ Je n'ai jamais essayé d'arrêter
- ☐ J'ai essayé d'arrêter une fois
- ☐ J'ai essayé d'arrêter 2 ou 3 fois
- ☐ J'ai essayé d'arrêter 4 ou 5 fois
- ☐ J'ai essayé d'arrêter 6 fois ou plus

33. As-tu déjà essayé un des produits suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Du tabac à pipe
- ☐ Des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigares (en excluant les cigarillos ou les petits cigares, réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigarettes que tu roules toi-même (seulement du tabac)
- ☐ Des bidis (de petites cigarettes qui ont été roulées à la main dans des feuilles, attachées avec un fil aux extrémités, et offertes avec différentes saveurs)
- ☐ Du tabac sans fumée (tabac à chiquer, à priser ou à priser dans la bouche)
- ☐ Des timbres à la nicotine, de la gomme à mâcher à la nicotine, des pastilles à la nicotine ou des inhalateurs à la nicotine
- ☐ Une pipe à eau pour fumer du tabac (connue sous d'autres noms, tels que houka, shisha, narg-eelay ou gouza)
- ☐ Des feuilles d'enveloppe (un papier ou un tube fait de tabac, utilisé pour rouler du tabac de cigarettes)
- ☐ Je n'ai pas essayé ces produits

34. Au cours des 30 derniers jours, as-tu utilisé l'un des produits suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Du tabac à pipe
- ☐ Des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigares (en excluant les cigarillos ou les petits cigares, réguliers ou avec saveurs)
- ☐ Des cigarettes que tu roules toi-même (seulement du tabac)
- ☐ Des bidis (de petites cigarettes qui ont été roulées à la main dans des feuilles, attachées avec un fil aux extrémités, et offertes avec différentes saveurs)
- ☐ Du tabac sans fumée (tabac à chiquer, à priser ou à priser dans la bouche)
- ☐ Des timbres à la nicotine, gomme à mâcher à la nicotine, pastilles à la nicotine ou inhalateurs à la nicotine
- ☐ Une pipe à eau pour fumer du tabac (connue sous d'autres noms, tels que houka, shisha, narg-eelay ou gouza)
- ☐ Des feuilles d'enveloppe (un papier ou un tube fait de tabac, utilisé pour rouler du tabac de cigarettes)
- ☐ Je n'ai consommé aucun de ces produits au cours des 30 derniers jours

35. Au cours des 30 derniers jours, où as-tu acheté des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Je n'ai pas acheté des cigarillos ou des petits cigares
- ☐ J'ai acheté des cigarillos ou des petits cigares au magasin
- ☐ Je les ai achetés de mon frère ou de ma sœur
- ☐ Je les ai achetés d'un ami
- ☐ Je les ai achetés de quelqu'un d'autre
- ☐ J'ai demandé à quelqu'un d'autre de les acheter pour moi

36. Au cours des 30 derniers jours, à quelle fréquence as-tu fumé des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs)?

- ☐ Je n'ai jamais fait ça
- ☐ Je n'ai pas fumé des cigarillos ni des petits cigares au cours des 30 derniers jours
- ☐ Une fois au cours des 30 derniers jours
- ☐ Moins d'une fois par semaine
- ☐ Une fois par semaine
- ☐ De 2 à 6 fois par semaine
- ☐ Une fois par jour
- ☐ Plus d'une fois par jour

37. La dernière fois que tu as acheté/eu des cigarillos ou des petits cigares (réguliers ou avec saveurs), combien y en avait-il?

- ☐ Je n'ai jamais acheté/eu des cigarillos ni des petits cigares
- ☐ Un seul cigarillo ou petit cigare
- ☐ Un paquet de 5
- ☐ Un paquet de 10
- ☐ Un paquet de 20
- ☐ Une autre quantité

38. As-tu déjà consommé des produits du tabac aromatisés (menthol, cerise, fraise, vanille, etc.)?

- ☐ Oui
- ☐ Non

39. Au cours des 30 derniers jours, as-tu consommé l'un des produits du tabac aromatisés suivants? (Coche toutes les réponses qui s'appliquent)

- ☐ Cigarette au menthol
- ☐ Cigarillo ou petit cigare aromatisé
- ☐ Cigare aromatisé
- ☐ Bidi aromatisée
- ☐ Tabac sans fumée aromatisé
- ☐ Tabac aromatisé dans une pipe à eau
- ☐ Je n'ai consommé aucun de ces produits au cours des 30 derniers jours

Toi, ta famille et tes amis

40. Est-ce que l'un de tes parents, de tes beaux-parents ou de tes tuteurs fume la cigarette?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas

41. Est-ce que l'un de tes frères ou l'une de tes sœurs fume la cigarette?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je n'ai pas de frère ni de sœur

42. Quelles sont les règles concernant le tabagisme chez toi?

- ☐ Personne n'a le droit de fumer à l'intérieur de la maison
- ☐ Seuls certains invités peuvent fumer dans la maison
- ☐ On peut fumer uniquement dans certaines zones de la maison
- ☐ On peut fumer partout chez moi

43. Au cours des 7 derniers jours, combien de fois es-tu monté en voiture avec quelqu'un qui fumait la cigarette?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 ou 2 jours
- ☐ 3 ou 4 jours
- ☐ 5 ou 6 jours
- ☐ Tous les 7 jours
- ☐ Je ne suis pas monté(e) en voiture au cours des 7 derniers jours
- ☐ Je ne sais pas

44. Tes amis les plus proches sont ceux avec qui tu passes le plus de temps. Combien de tes amis les plus proches fument des cigarettes?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 ami
- ☐ 2 amis
- ☐ 3 amis
- ☐ 4 amis
- ☐ 5 amis ou plus

○○

[SERIAL]

45. Dans ta famille, tu es...
(Ne coche qu'une réponse)

- ☐ Fille unique
- ☐ Fille aînée
- ☐ Fille au milieu
- ☐ Fille la plus jeune
- ☐ Fils unique
- ☐ Fils aîné
- ☐ Fils au milieu
- ☐ Fils le plus jeune

46. Combien d'argent as-tu par semaine pour tes dépenses personnelles ou tes économies?

(Pense à inclure l'argent des allocations, des emplois comme le gardiennage d'enfants, la livraison de journaux, etc.)

- ☐ Zéro
- ☐ De 1 \$ à 5 \$
- ☐ De 6 \$ à 10 \$
- ☐ De 11 \$ à 20 \$
- ☐ De 21 \$ à 40 \$
- ☐ De 41 \$ à 100 \$
- ☐ Plus que 100 \$
- ☐ Je ne sais pas combien d'argent je gagne chaque semaine

N'oublie pas cette question

Ton école et toi

47. Dans quelle mesure es-tu d'accord ou en désaccord avec chacune des propositions suivantes?

	Tout à fait d'accord	D'accord	En désaccord	Pas du tout d'accord
a) Je me sens proche des autres à l'école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Je sens que je fais partie de mon école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Je suis heureux(se) d'être à mon école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Je sens que les professeurs de mon école me traitent de façon juste.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Je me sens en sécurité dans mon école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Avoir de bonnes notes est important pour moi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

48. Au cours des 4 dernières semaines, combien de journées d'école as-tu manquées en raison de ta santé?

- ☐ Aucune
- ☐ 1 ou 2 journées
- ☐ De 3 à 5 journées
- ☐ De 6 à 10 journées
- ☐ 11 journées ou plus

49. Au cours des 4 dernières semaines, combien de cours auxquels tu devais assister as-tu sautés?

- ☐ Aucun
- ☐ 1 ou 2 cours
- ☐ De 3 à 5 cours
- ☐ De 6 à 10 cours
- ☐ De 11 à 20 cours
- ☐ Plus de 20 cours

50. Combien d'élèves à ton école fument sur le terrain de l'école?

- ☐ Beaucoup
- ☐ Plusieurs
- ☐ Quelques-uns
- ☐ Aucun

51. Parmi les éléments qui suivent, lequel décrit le mieux les notes que tu as obtenues au cours de l'année dernière?

- ☐ Principalement des A / des notes au-dessus de 85 % / niveau 4
- ☐ Principalement des A et des B / de 70 à 84 % / niveau 3-4
- ☐ Principalement des B et des C / de 60 à 69 % / niveau 3
- ☐ Principalement des C / de 50 à 59 % / niveau 2
- ☐ Principalement moins que des C / en dessous de 50 % / niveau 1

[SERIAL]

Consommation d'alcool et de marijuana

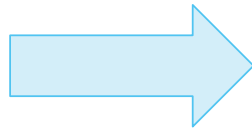
N'oublie pas que tes réponses demeureront **complètement confidentielles**. Ni tes professeurs ni tes parents ne connaîtront tes réponses à ces questions. Prends donc ton temps et réponds honnêtement aux questions.

Une « consommation » d'alcool, c'est soit une bouteille, une canette ou un verre de bière pression; une coupe de vin; une bouteille de « cooler »; une portion de liqueur (rhum, whiskey, etc.); ou une boisson mélangée (une portion de liqueur mélangée avec une boisson gazeuse, du jus ou une boisson énergétique).

59. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu consommé (bu) de l'alcool, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?

- ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool
- ☐ Je n'ai pas bu d'alcool au cours des 12 derniers mois
- ☐ J'ai seulement bu une gorgée d'alcool

- ☐ Moins d'une fois par mois
- ☐ Une fois par mois
- ☐ 2 ou 3 fois par mois
- ☐ Une fois par semaine
- ☐ 2 ou 3 fois par semaine
- ☐ De 4 à 6 fois par semaine
- ☐ Tous les jours
- ☐ Je ne sais pas



60. À quel âge as-tu consommé (bu) de l'alcool pour la première fois, c'est-à-dire plus qu'une gorgée?

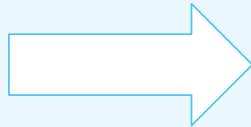
- ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool
- ☐ J'ai seulement bu une gorgée d'alcool
- ☐ Je ne sais pas

- ☐ 8 ans ou moins
- ☐ 9 ans
- ☐ 10 ans
- ☐ 11 ans
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans ou plus

61. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu 5 consommations ou plus d'alcool dans une même occasion?

- ☐ Je ne l'ai jamais fait
- ☐ Je n'ai pas bu 5 consommations ou plus d'alcool en une même occasion au cours des 12 derniers mois

- ☐ Moins d'une fois par mois
- ☐ Une fois par mois
- ☐ 2 à 3 fois par mois
- ☐ Une fois par semaine
- ☐ De 2 à 5 fois par semaine
- ☐ Tous les jours ou presque
- ☐ Je ne sais pas



62. À quel âge as-tu consommé (bu) 5 consommations ou plus d'alcool en une même occasion pour la première fois?

- ☐ Je ne l'ai jamais fait
- ☐ Je ne sais pas

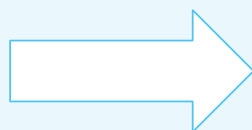
- ☐ 8 ans ou moins
- ☐ 9 ans
- ☐ 10 ans
- ☐ 11 ans
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans ou plus

63. Au cours des 12 derniers mois, as-tu consommé de l'alcool mélangé ou prémélangé avec une boisson énergétique, comme Red Bull, Rock Star, Monster ou une autre marque?

- ☐ Je ne l'ai jamais fait
- ☐ Je n'ai pas fait ça au cours des 12 derniers mois
- ☐ Oui
- ☐ Je ne sais pas

64. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois as-tu consommé de la marijuana ou du cannabis?

- ☐ Je n'ai jamais consommé de marijuana
- ☐ J'ai déjà consommé de la marijuana, mais pas au cours des 12 derniers mois
- ☐ Moins d'une fois par mois
- ☐ Une fois par mois
- ☐ 2 ou 3 fois par mois
- ☐ Une fois par semaine
- ☐ 2 ou 3 fois par semaine
- ☐ De 4 à 6 fois par semaine
- ☐ Tous les jours
- ☐ Je ne sais pas



65. Quel âge avais-tu la première fois que tu as consommé de la marijuana ou du cannabis?

- ☐ Je n'ai jamais consommé de marijuana
- ☐ Je ne sais pas

- ☐ 8 ans ou moins
- ☐ 9 ans
- ☐ 10 ans
- ☐ 11 ans
- ☐ 12 ans
- ☐ 13 ans
- ☐ 14 ans
- ☐ 15 ans
- ☐ 16 ans
- ☐ 17 ans
- ☐ 18 ans ou plus

N'oublie pas que tes réponses demeureront **complètement confidentielles**. Ni tes professeurs ni tes parents ne connaîtront tes réponses à ces questions. Prends donc ton temps et réponds honnêtement aux questions.

Le cas échéant, quel âge avais-tu la première fois que tu l'as consommée ou essayée?

Oui Non

- [illegible]

p. Stramoine commune (Jimson weed, herbe aux sorciers, pomme épineuse)

**Appendice 3 à l'Annexe A – Le Sondage sur la consommation de drogues
et la santé des élèves de l'Ontario (SCDSEO) 2011**



camh

Centre for Addiction and Mental Health
Centre de toxicomanie et de santé mentale



Institut de recherche sociale
Université York



Université de Toronto

2011 QUESTIONNAIRE À L'INTENTION DES ÉLÈVES

CECI N'EST PAS UN EXAMEN. Ces questions concernent ce que les élèves comme vous savent et pensent de l'alcool et des autres drogues (par exemple, le tabac, le cannabis, les hallucinogènes, la cocaïne, l'héroïne et les médicaments), ainsi que votre attitude concernant l'usage de l'alcool et des autres drogues. **Toutefois, nous ne présumons pas que les élèves qui répondent au sondage ont déjà fait usage d'alcool ou d'autres drogues.** Les questions se rapportent également à votre santé en général et à vos sentiments.

N'INSCRIVEZ PAS votre nom sur le questionnaire. Les renseignements que vous nous donnerez doivent rester strictement confidentiels. Nous vous demandons donc d'être complètement honnête et exact dans vos réponses aux questions. Si vous ne voulez pas répondre à une question, n'inscrivez rien. De plus, vous pouvez abandonner ce sondage à n'importe quel moment.

NOUS VOUS REMERCIONS VIVEMENT DE VOTRE COLLABORATION.

INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

Un choix de réponses suit la plupart des questions. Veuillez choisir la réponse qui vous convient le mieux et indiquer votre choix dans l'une des cases du côté gauche.

PAR EXEMPLE :

Lequel des points suivants décrit le mieux la raison pour laquelle vous avez choisi vos matières à l'école ?

- 1 ☐ J'en aurai besoin pour faire plus d'études
- 2 ☐ Elles m'aideront à trouver le genre de travail que je veux plus tard dans la vie
- 3 ☒ Je les aime et les trouve intéressantes
- 4 ☐ Je suis fort dans ces matières
- 5 ☐ Mes amis les feront

AVANT DE COMMENCER À REMPLIR CE QUESTIONNAIRE, VEUILLEZ INDIQUER L'HEURE À LAQUELLE VOUS AVEZ COMMENCÉ.

___ : ___ (Par exemple, 10 : 05)
Heures Minutes

À des fins de simplification, le masculin est utilisé dans ce questionnaire, à moins d'indication contraire, pour toute information se rapportant aux hommes et aux femmes.

**LA PREMIÈRE SÉRIE DE QUESTIONS SE RAPPORTE
À VOS ANTÉCÉDENTS ET VOTRE VIE SCOLAIRE.**

1. Quel âge avez-vous ?

- 10 ☐ 10 ans ou moins
- 11 ☐ 11 ans
- 12 ☐ 12 ans
- 13 ☐ 13 ans
- 14 ☐ 14 ans
- 15 ☐ 15 ans
- 16 ☐ 16 ans
- 17 ☐ 17 ans
- 18 ☐ 18 ans
- 19 ☐ 19 ans
- 20 ☐ 20 ans ou plus

2. Êtes-vous du sexe masculin ou féminin ?

- 1 ☐ Masculin
- 2 ☐ Féminin

3. En quelle année scolaire êtes-vous inscrit ?

- 06 ☐ 6e année
- 07 ☐ 7e année
- 08 ☐ 8e année
- 09 ☐ 9e année
- 10 ☐ 10e année
- 11 ☐ 11e année
- 12 ☐ 12e année

4. Ce n'est pas tout le monde qui habite avec les deux parents dans le même foyer. Certains passent une partie de leur temps dans un foyer, et l'autre partie de leur temps dans un autre foyer.

Veillez choisir l'un des énoncés suivants qui décrit le mieux votre situation à propos de votre foyer.

- 1 ☐ Je vis dans un seul foyer
- 2 ☐ Je répartis mon temps entre deux foyers ou plus

5. Lesquels des personnes suivantes vivent avec vous dans votre foyer principal ? (Veillez COCHER TOUT CE QUI S'APPLIQUE.)

- a ☐ Ma mère biologique
- b ☐ Ma belle-mère
- c ☐ Ma mère adoptive
- d ☐ Mon père biologique
- e ☐ Mon beau-père
- f ☐ Mon père adoptif
- g ☐ Mes grands-parents
- h ☐ D'autres parents adultes
- i ☐ Mes parents nourriciers
- j ☐ Frères/Demi-frères
- k ☐ Soeurs/Demi-soeurs
- l ☐ Autres
- m ☐ Je vis seul

6. Combien de temps avez-vous vécu au Canada ?

- 1 ☐ Toute ma vie
- 2 ☐ Moins d'un an
- 3 ☐ 1 ou 2 ans
- 4 ☐ De 3 à 5 ans
- 5 ☐ 6 ans ou plus

7. Lequel des énoncés suivants décrit le mieux vos antécédents ? (Vous pouvez choisir plusieurs catégories.) Êtes-vous...?

- a ☐ **Blanc** (p. ex., Britannique, Français, Italien, Portugais, Ukrainien, Russe, Israélien)
- b ☐ **Chinois**
- c ☐ **Sud-Asiatique** (p. ex., Indien de l'Est, Pakistanais, Sri-lankais)
- d ☐ **Noir** (p. ex., Africain, Caribéen)
- e ☐ **Autochtone/Membre d'une Première nation**
- f ☐ **Philippin**
- g ☐ **Latino-Américain, Centraméricain, Sud-Américain** (p. ex., Mexicain, Brésilien)
- h ☐ **Asiatique du Sud-Est** (p. ex., Vietnamiens, Cambodgien, Malaisien, Laotien)
- i ☐ **Asiatique de l'Ouest ou Arabe** (p. ex., Égyptien, Saoudien, Syrien, Iranien, Libanais)
- j ☐ **Coréen**
- k ☐ **Japonais**
- l ☐ Je ne sais pas/Incertain

8. Quelle langue parlez-vous habituellement chez vous ?

- 1 ☐ Anglais
- 2 ☐ Français
- 3 ☐ Anglais et français
- 4 ☐ Anglais et une autre langue
- 5 ☐ Français et une autre langue
- 6 ☐ Une autre langue

POUR LES 3 QUESTIONS SUIVANTES, VEUILLEZ NOUS DIRE SI VOUS ÊTES D'ACCORD OU EN DÉSACCORD AVEC LES ÉNONCÉS.

9. Je me sens en sécurité à l'école.

- 1 ☐ Tout à fait d'accord
- 2 ☐ Plutôt d'accord
- 3 ☐ Plutôt en désaccord
- 4 ☐ Tout à fait en désaccord

10. Je me sens proche des gens de cette école.

- 1 ☐ Tout à fait d'accord
- 2 ☐ Plutôt d'accord
- 3 ☐ Plutôt en désaccord
- 4 ☐ Tout à fait en désaccord

11. Je sens que je fais partie de cette école.

- 1 ☐ Tout à fait d'accord
- 2 ☐ Plutôt d'accord
- 3 ☐ Plutôt en désaccord
- 4 ☐ Tout à fait en désaccord

12. À l'école, jusqu'à quel point avez-vous peur que quelqu'un vous fasse du mal, vous menace ou vous prenne quelque chose ?

- 1 ☐ J'ai très peur
- 2 ☐ J'ai plutôt peur
- 3 ☐ Je n'ai pas très peur
- 4 ☐ Je n'ai pas peur du tout

13. Certaines personnes aiment beaucoup l'école, d'autres, non. Que pensez-vous de l'école ?

- 1 ☐ J'aime beaucoup l'école
- 2 ☐ J'aime assez l'école
- 3 ☐ J'aime un peu l'école
- 4 ☐ Je n'aime pas beaucoup l'école
- 5 ☐ Je n'aime pas du tout l'école

14. Dans l'ensemble, quelles notes obtenez-vous habituellement à l'école ? (Veuillez choisir une seule réponse.)

- 1 ☐ 90% - 100%
- 2 ☐ 80% - 89%
- 3 ☐ 70% - 79%
- 4 ☐ 60% - 69%
- 5 ☐ 50% - 59%
- 6 ☐ Moins de 50%

15. En général, comment allez-vous à l'école ? (Veuillez choisir une seule réponse.)

- 1 ☐ En voiture (passager)
- 2 ☐ En voiture (conducteur)
- 3 ☐ En autobus scolaire
- 4 ☐ En autobus de transport en commun
- 5 ☐ À pied
- 6 ☐ À bicyclette
- 7 ☐ En métro ou tramway
- 8 ☐ Autre

16. En général, comment rentrez-vous chez vous de l'école ? (Veuillez choisir une seule réponse.)

- 1 ☐ En voiture (passager)
- 2 ☐ En voiture (conducteur)
- 3 ☐ En autobus scolaire
- 4 ☐ En autobus de transport en commun
- 5 ☐ À pied
- 6 ☐ À bicyclette
- 7 ☐ En métro ou tramway
- 8 ☐ Autre

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT À VOS PARENTS. PAR « PARENTS », « MÈRE », OU « PÈRE », NOUS ENTENDONS LES PERSONNES QUE VOUS CONSIDÉREZ COMME VOS PARENTS. ILS POURRAIENT ÊTRE VOS PARENTS BIOLOGIQUES, PARENTS ADOPTIFS, BEAUX-PARENTS, OU PARENTS NOURRICIERS.

17. Vos parents sont-ils nés au Canada ?

- 1 ☐ Les deux parents sont nés au Canada
- 2 ☐ Un parent est né au Canada
- 3 ☐ Ni l'un ni l'autre n'est né au Canada

18. Quel est le niveau d'éducation de votre père ?

- 1 ☐ Terminé ses études universitaires
- 2 ☐ Assisté aux cours de l'université
- 3 ☐ Terminé ses études collégiales
- 4 ☐ Assisté aux cours du collège
- 5 ☐ Terminé ses études secondaires
- 6 ☐ Assisté aux cours de l'école secondaire
- 7 ☐ N'a pas assisté aux cours de l'école secondaire

- 8 ☐ Je ne sais pas
- 9 ☐ Je n'ai pas de père

19. Quel est le niveau d'éducation de votre mère ?

- 1 ☐ Terminé ses études universitaires
- 2 ☐ Assisté aux cours de l'université
- 3 ☐ Terminé ses études collégiales
- 4 ☐ Assisté aux cours du collège
- 5 ☐ Terminé ses études secondaires
- 6 ☐ Assisté aux cours de l'école secondaire
- 7 ☐ N'a pas assisté aux cours de l'école secondaire

- 8 ☐ Je ne sais pas
- 9 ☐ Je n'ai pas de mère

20. Jusqu'à quel point diriez-vous que vous vous entendez bien avec votre mère ?

- 1 ☐ Je m'entends très bien avec ma mère
- 2 ☐ Je m'entends bien avec ma mère
- 3 ☐ Je ne m'entends pas bien avec ma mère

- 4 ☐ Je n'ai pas de mère

21. Jusqu'à quel point diriez-vous que vous vous entendez bien avec votre père ?

- 1 ☐ Je m'entends très bien avec mon père
- 2 ☐ Je m'entends bien avec mon père
- 3 ☐ Je ne m'entends pas bien avec mon père

- 4 ☐ Je n'ai pas de père

22. En temps libre en dehors de chez vous, jusqu'à quel point est-il souvent qu'au moins un de vos parents, votre mère ou votre père, sait où vous êtes ?

- 1 ☐ Toujours
- 2 ☐ Habituellement
- 3 ☐ Quelquefois
- 4 ☐ Rarement
- 5 ☐ Jamais

22a. Est-ce que votre famille et vous avez déjà eu des contacts avec une Société d'aide à l'enfance, en tant que clients ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne sais pas

23. Supposons que l'échelle ci-dessous illustre la société canadienne. Au haut de l'échelle se trouvent les personnes dans la « meilleure position ». Elles ont le plus d'argent, elles sont les mieux instruites et leurs emplois leur procurent le plus de respect. Au bas de l'échelle se trouvent les personnes dans la « pire position ». Elles ont le moins d'argent, sont peu instruites, n'ont pas d'emplois ou ont des emplois que personne ne veut.

Maintenant, pensez à votre famille. Cochez la case portant le numéro qui correspond le mieux, selon vous, à la position de votre famille sur cette échelle.

10 ☐ Meilleure position

09 ☐

08 ☐

07 ☐

06 ☐

05 ☐

04 ☐

03 ☐

02 ☐

01 ☐ Pire position

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT À LA CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE DROGUES. VEUILLEZ RÉPONDRE À TOUTES LES QUESTIONS, MÊME SI VOUS N'AVEZ JAMAIS ESSAYÉ CES DROGUES.

24. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fumé des CIGARETTES ?

- 01 ☐ J'ai fumé quelques bouffées jusqu'à une cigarette entière au cours des 12 derniers mois
- 02 ☐ J'ai fumé plus d'une cigarette, mais pas tous les jours
- 03 ☐ 1 à 2 cigarettes par jour
- 04 ☐ 3 à 5 cigarettes par jour
- 05 ☐ 6 à 10 cigarettes par jour
- 06 ☐ 11 à 15 cigarettes par jour
- 07 ☐ 16 à 20 cigarettes par jour
- 08 ☐ 21 à 29 cigarettes par jour
- 09 ☐ Plus de 30 cigarettes par jour

- 10 ☐ J'ai fumé, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 11 ☐ Jamais fumé de cigarette

25. Lequel des énoncés suivants décrit le mieux le nombre de cigarettes que vous avez fumé DE VOTRE VIE ?

- 1 ☐ Je n'ai jamais fumé de cigarettes de ma vie, même pas une bouffée
- 2 ☐ De ma vie, j'ai déjà pris quelque bouffées de cigarette, ou j'en ai fumé une complètement
- 3 ☐ Je n'ai fumé que 2 ou 3 cigarettes de ma vie
- 4 ☐ J'ai fumé plus de 3 cigarettes, mais moins de 100 cigarettes de ma vie
- 5 ☐ J'ai fumé 100 cigarettes ou plus de ma vie, mais rien au cours du dernier mois
- 6 ☐ J'ai fumé 100 cigarettes ou plus de ma vie et quelques-unes au cours du dernier mois, mais pas tous les jours
- 7 ☐ J'ai fumé 100 cigarettes de ma vie et au moins une cigarette tous les jours au cours du dernier mois

POUR LES QUESTIONS SUIVANTES, SI VOUS NE SAVEZ PAS CE QU'EST UNE DROGUE OU SI VOUS NE L'AVEZ JAMAIS ENTENDU PARLER, VEUILLEZ CHOISIR SEULEMENT LA CASE « NE SAIS PAS ».

26. Au cours DES 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris du TABAC SANS FUMÉE (également appelé tabac à chiquer, à priser ou à tremper) ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ Entre 3 et 5 fois
- 3 ☐ Entre 6 et 9 fois
- 4 ☐ Entre 10 et 19 fois
- 5 ☐ Entre 20 et 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'en ai déjà pris, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Je n'en ai jamais pris
- 9 ☐ Je ne sais pas ce qu'est le tabac sans fumée

27. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage D'ALCOOL, de boissons fortes (rhum, whisky, etc.), de vin ou de bière ?

- 01 ☐ Je n'en ai bu que lors d'événements spéciaux (par exemple, en vacances ou à un mariage)
- 02 ☐ J'ai pris une gorgée d'alcool pour essayer
- 03 ☐ Une fois par mois ou moins
- 04 ☐ 2 ou 3 fois par mois
- 05 ☐ Une fois par semaine
- 06 ☐ 2 ou 3 fois par semaine
- 07 ☐ 4 ou 5 fois par semaine
- 08 ☐ Presque tous les jours - 6 ou 7 fois par semaine
- 09 ☐ J'ai bu de l'alcool, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 10 ☐ Jamais bu d'alcool

28. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de CANNABIS (également connu sous le nom de marijuana, « weed », « pot », « herbe », haschisch, « hash », huile de hasch, etc.) ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai déjà fait usage de cannabis, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage de cannabis
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est le cannabis

29. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de LSD ou « d'acide » ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage de LSD, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage de LSD
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est le LSD

30. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de la mescaline ou de la silocybine (également connu sous le nom de « CHAMPIGNONS MAGIQUES », « shrooms », « mesc », etc.) ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage d'hallucinogènes, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est ces drogues

31. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de COCAÏNE (également connue sous le nom de « coke », « blow », « neige », « poudre », « snort », etc.) ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage de cocaïne, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage de cocaïne
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est la cocaïne

32. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous essayé de la cocaïne sous forme de « CRACK » ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage de « crack » mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage de « crack »
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est le « crack »

33. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage des drogues appelées MDMA ou « ECSTASY » (également connue sous le nom de « E », « X ») ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est le « ecstasy »

34. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris d'OXYCONTIN également connu sous le nom de « oxy » ou « OC ») SANS ORDONNANCE ou sans qu'un médecin vous a dit d'en prendre ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage d'OxyContin sans ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage d'OxyContin sans ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce qu'est l'Oxycontin

35. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de MÉTAMPHÉTAMINE ou MÉTAMPHÉTAMINE CRISTALLISÉE (également connu sous le nom de « speed », « crystal meth », « crank », « Ice », etc.) ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ Usage, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est ces drogues

36. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage D'HÉROÏNE (connue également sous le nom de « H », « junk », ou « smack », etc.) ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage d'héroïne, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage d'héroïne
- 9 ☐ Ne sais pas ce que c'est l'héroïne

37. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris des ADRÉNOCHROMES (aussi connus sous le nom de « wagon wheels ») ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage d'adrénocromes
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont les adrénocromes

38. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de STIMULANTS comme des amaigrisseurs ou des pilules pour vous empêcher de dormir (également connus sous le nom de « uppers », « bennies », « dexies », « pep pills », etc.) SANS ORDONNANCE ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage de stimulants sans ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage de stimulants sans ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont les stimulants

39. Des calmants ou tranquillisants sont quelquefois prescrits par le médecin pour aider les gens à dormir, à se calmer, ou à relaxer leurs muscles.

Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris des CALMANTS OU TRANQUILLISANTS (comme les Valium, Ativan, Xanax) SUR ORDONNANCE ou parce qu'un médecin vous a dit d'en prendre ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage sur ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage sur ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont les calmants

40. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous fait usage de CALMANTS OU TRANQUILLISANTS (comme les Valium, Ativan, Xanax, connus également sous le nom de « tranqs », « downers », etc.) SANS ORDONNANCE ou sans qu'un médecin vous a dit d'en prendre ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage de calmants ou tranquillisants sans ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage de calmants sans ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont les calmants

41. Quelquefois, les médecins donnent des médicaments aux élèves qui sont hyperactifs ou qui ont des problèmes de se concentrer à l'école. Ça s'appelle le trouble d'hyperactivité avec déficit de l'attention (THADA).

Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris des médicaments pour traiter le THADA (comme Ritalin, Concerta, Adderall, Dexedrine) SUR ORDONNANCE ou parce qu'un médecin vous a dit d'en prendre ?

- 1 ☐ Une fois par jour
- 2 ☐ Deux fois par jour
- 3 ☐ 3 fois par jour
- 4 ☐ 4 fois par jour
- 5 ☐ J'ai fait usage sur ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 6 ☐ Jamais fait usage sur ordonnance
- 7 ☐ Ne sais pas ce que sont ces médicaments

42. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris des médicaments pour traiter le THADA (comme Ritalin, Concerta, Adderall, Dexedrine) SANS ORDONNANCE ou sans qu'un médecin vous a dit d'en prendre ?

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage sans ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage sans ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont ces médicaments

43. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous pris des PILULES POUR SUPPRIMER LA DOULEUR (comme Percocet, Percodan, Tylenol #3, Demerol, OxyContin, la codéine) SUR ORDONNANCE ou parce qu'un médecin vous a dit d'en prendre ? (Nous ne voulons pas dire les pilules ordinaires Tylenol ou Aspirin que tout le monde peut acheter dans une pharmacie.)

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage sur ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage sur ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont les pilules pour supprimer la douleur

44. Au cours des **12 DERNIERS MOIS**, combien de fois avez-vous pris des **PILULES POUR SUPPRIMER LA DOULEUR** (comme Percocet, Percodan, Tylenol #3, Demerol, OxyContin, la codéine) **SANS ORDONNANCE** ou sans qu'un médecin vous a dit d'en prendre ? (Nous ne voulons pas dire les pilules ordinaires Tylenol ou Aspirin que tout le monde peut acheter dans une pharmacie.)

- 1 ☐ 1 ou 2 fois
- 2 ☐ 3 à 5 fois
- 3 ☐ 6 à 9 fois
- 4 ☐ 10 à 19 fois
- 5 ☐ 20 à 39 fois
- 6 ☐ 40 fois ou plus
- 7 ☐ J'ai fait usage sans ordonnance, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ Jamais fait usage sans ordonnance
- 9 ☐ Ne sais pas ce que sont les pilules pour supprimer la douleur

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT À LA CONSOMMATION D'ALCOOL. PAR UNE « CONSOMMATION » D'ALCOOL, ON ENTEND UN VERRE DE VIN, UNE BOUTEILLE DE BIÈRE, UN « COOLER », UN PETIT VERRE DE LIQUEUR, OU UN AUTRE TYPE DE BOISSON ALCOOLISÉE.

45. Si ça vous est déjà arrivé, en quelle année scolaire avez-vous bu plus d'une petite gorgée d'alcool pour la première fois ?

- 01 ☐ 4e année ou avant
- 02 ☐ 5e année
- 03 ☐ 6e année
- 04 ☐ 7e année
- 05 ☐ 8e année
- 06 ☐ 9e année
- 07 ☐ 10e année
- 08 ☐ 11e année
- 09 ☐ 12e année
- 10 ☐ Je n'ai jamais bu plus de quelques gorgées d'alcool de ma vie

46. Au cours des **4 DERNIÈRES SEMAINES**, combien de fois avez-vous bu d'alcool (boissons fortes, vin ou bière) ?

- 1 ☐ Une ou deux fois
- 2 ☐ Une ou deux fois par semaine
- 3 ☐ 3 ou 4 fois par semaine
- 4 ☐ 5 ou 6 fois par semaine
- 5 ☐ Une fois par jour
- 6 ☐ Plus qu'une fois par jour
- 7 ☐ Je n'ai pas bu d'alcool au cours des quatre dernières semaines
- 8 ☐ Ne bois pas d'alcool de ma vie

47. Au cours des **4 DERNIÈRES SEMAINES**, combien de fois avez-vous pris **5 VERRES D'ALCOOL OU PLUS** lors de la **MÊME OCCASION** ?

- 1 ☐ Une seule fois
- 2 ☐ 2 fois
- 3 ☐ 3 fois
- 4 ☐ 4 fois
- 5 ☐ 5 fois ou plus
- 6 ☐ Je n'ai pas pris un verre d'alcool au cours des 4 dernières semaines
- 7 ☐ Je n'ai pas pris cinq verres d'alcool ou plus lors de la même occasion au cours des 4 dernières semaines
- 8 ☐ Ne bois pas d'alcool de ma vie

48. Au cours des **4 DERNIÈRES SEMAINES**, le fait de boire d'alcool **VOUS A-T-IL RENDU IVRE** (c'est-à-dire, vous avez tellement bu que vous n'avez pas pu faire ce que vous vouliez faire, ou vous avez vomi) ?

- 1 ☐ Une seule fois
- 2 ☐ 2 fois
- 3 ☐ 3 fois
- 4 ☐ 4 fois
- 5 ☐ 5 fois ou plus
- 6 ☐ Je n'ai pas pris un verre d'alcool au cours des 4 dernières semaines
- 7 ☐ Je n'ai pas pris cinq verres d'alcool ou plus lors de la même occasion au cours des 4 dernières semaines
- 8 ☐ Ne bois pas d'alcool de ma vie

49. Combien de verres d'alcool prenez-vous habituellement par jour quand vous buvez ?

- 1 ☐ 1 verre
- 2 ☐ 2 à 3 verres
- 3 ☐ 4 verres
- 4 ☐ 5 à 7 verres
- 5 ☐ 8 verres ou plus
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49a. Combien de fois prenez-vous 5 verres ou plus en une seule occasion ?

- 1 ☐ Jamais
- 2 ☐ Moins d'une fois par mois
- 3 ☐ Environ une fois par mois
- 4 ☐ Environ une fois par semaine
- 5 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49b. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous remarqué que vous n'étiez pas capable d'arrêter de boire une fois que vous aviez commencé ?

- 1 ☐ Pas une seule fois au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Moins d'une fois par mois
- 3 ☐ Environ une fois par mois
- 4 ☐ Environ une fois par semaine
- 5 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49c. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois n'avez-vous pas fait ce que vous deviez faire en raison de la consommation d'alcool ?

- 1 ☐ Pas une seule fois au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Moins d'une fois par mois
- 3 ☐ Environ une fois par mois
- 4 ☐ Environ une fois par semaine
- 5 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49d. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous eu besoin d'un verre le matin pour commencer votre journée après une soirée de grande consommation d'alcool ?

- 1 ☐ Pas une seule fois au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Moins d'une fois par mois
- 3 ☐ Environ une fois par mois
- 4 ☐ Environ une fois par semaine
- 5 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49e. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous eu un sentiment de culpabilité ou un remords en raison de votre consommation d'alcool ?

- 1 ☐ Pas une seule fois au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Moins d'une fois par mois
- 3 ☐ Environ une fois par mois
- 4 ☐ Environ une fois par semaine
- 5 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49f. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois n'avez-vous pas pu vous rappeler de ce qui s'est passé la veille en raison de votre consommation d'alcool ?

- 1 ☐ Pas une seule fois au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Moins d'une fois par mois
- 3 ☐ Environ une fois par mois
- 4 ☐ Environ une fois par semaine
- 5 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 6 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 7 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49g. Avez-vous ou quelqu'un d'autre été blessé en raison de votre consommation d'alcool ?

- 1 ☐ Non
- 2 ☐ Oui, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 3 ☐ Oui, au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 5 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

49h. Un parent ou un ami ou un médecin ou un travailleur de soins de santé, s'est-il inquiété de votre consommation d'alcool ou vous a-t-il conseillé de la réduire ?

- 1 ☐ Non
- 2 ☐ Oui, mais pas au cours des 12 derniers mois
- 3 ☐ Oui, au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Ne bois pas d'alcool
- 5 ☐ Je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie

50. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous suivi un programme de traitement en raison de votre consommation d'alcool ou d'autres drogues ?

- 1 ☐ Oui, pour alcool seulement
- 2 ☐ Oui, pour d'autres drogues seulement
- 3 ☐ Oui, pour alcool et autres drogues
- 4 ☐ Non

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT AUX DROGUES AUTRES QUE L'ALCOOL (DES DROGUES ILLÉGALES OU SUR ORDONNANCE).

50a. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous pris de la drogue pour vous détendre, vous sentir mieux ou vous faire accepter ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je n'ai pas pris de drogues au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Je n'ai jamais pris de drogues

50b. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous pris de la drogue quand vous étiez seul ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je n'ai pas pris de drogues au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Je n'ai jamais pris de drogues

50c. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous oublié ce que vous avez fait sous l'effet de la drogue ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je n'ai pas pris de drogues au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Je n'ai jamais pris de drogues

50d. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous eu des ennuis alors que vous aviez pris de la drogue ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je n'ai pas pris de drogues au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Je n'ai jamais pris de drogues

50e. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, les membres de votre famille ou vos amis, vous ont-ils dit de réduire votre usage de drogues ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je n'ai pas pris de drogues au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ Je n'ai jamais pris de drogues

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT AU CANNABIS (ÉGALEMENT CONNU SOUS LE NOM DE MARIJUANA, HACHISCH, « WEED », « POT », « HERBE »).

VEUILLEZ RÉPONDRE À TOUTES LES QUESTIONS, MÊME SI VOUS N'AVEZ JAMAIS PRIS DE CANNABIS.

51. Si ça vous est déjà arrivé, quand avez-vous pris du CANNABIS (aussi connu sous le nom de marijuana, « herbe », « pot », de hachisch, de hasch et d'huile de hasch) pour la première fois ?

- 01 ☐ Je n'ai jamais pris de cannabis
- 02 ☐ 4^e année ou avant
- 03 ☐ 5^e année
- 04 ☐ 6^e année
- 05 ☐ 7^e année
- 06 ☐ 8^e année
- 07 ☐ 9^e année
- 08 ☐ 10^e année
- 09 ☐ 11^e année
- 10 ☐ 12^e année

51a. Si ça vous est déjà arrivé au cours des 4 DERNIÈRES SEMAINES, combien de fois avez-vous pris du cannabis (aussi connu sous le nom de marijuana, « herbe », « pot », de hachisch, de hasch et d'huile de hasch) ?

- 1 ☐ Je n'ai jamais pris de cannabis
- 2 ☐ Je n'en ai pas pris au cours des 4 dernières semaines
- 3 ☐ 1 ou 2 fois
- 4 ☐ 1 ou 2 fois par semaine
- 5 ☐ 3 ou 4 fois par semaine
- 6 ☐ 5 ou 6 fois par semaine
- 7 ☐ Une fois par jour
- 8 ☐ Plus d'une fois par jour

51b. Au cours des 4 DERNIÈRES SEMAINES, lorsque vous avez pris de la marijuana, combien de joints avez-vous fumés en général ? (Si vous avez partagé des joints avec d'autres personnes, comptez seulement ce que, VOUS-MÊME, vous avez fumé.)

- 1 ☐ Je n'ai jamais pris de marijuana
- 2 ☐ Je n'en ai pas pris au cours des 4 dernières semaines
- 3 ☐ Moins de 1 joint
- 4 ☐ Environ 1 joint
- 5 ☐ De 2 à 3 joints
- 6 ☐ 4 joints ou plus

MAINTENANT, NOUS AIMERIONS CONNAÎTRE L'USAGE DE CANNABIS AU COURS DES 3 DERNIERS MOIS.

VEUILLEZ RÉPONDRE À TOUTES LES QUESTIONS, MÊME SI VOUS N'AVEZ JAMAIS PRIS DE CANNABIS.

51c. Au cours des 3 DERNIERS MOIS, combien de fois l'idée de manquer de fumer du cannabis vous a rendu très anxieux ou inquiet ?

- 1 ☐ Jamais fait usage de cannabis de ma vie
- 2 ☐ N'a pas fait usage de cannabis au cours des 3 derniers mois
- 3 ☐ Jamais
- 4 ☐ Quelquefois
- 5 ☐ Souvent
- 6 ☐ Toujours ou presque toujours

51d. Au cours des **3 DERNIERS MOIS**, combien de fois votre usage de cannabis était-il hors de contrôle ?

- 1 ☐ Jamais fait usage de cannabis de ma vie
- 2 ☐ N'a pas fait usage de cannabis au cours des 3 derniers mois
- 3 ☐ Jamais
- 4 ☐ Quelquefois
- 5 ☐ Souvent
- 6 ☐ Toujours ou presque toujours

51e. Au cours des **3 DERNIERS MOIS**, jusqu'à quel point avez-vous été inquiet de votre usage de cannabis ?

- 1 ☐ Jamais fait usage de cannabis de ma vie
- 2 ☐ N'a pas fait usage de cannabis au cours des 3 derniers mois
- 3 ☐ Pas du tout
- 4 ☐ Un peu
- 5 ☐ Beaucoup
- 6 ☐ Énormément

51f. Au cours des **3 DERNIERS MOIS**, combien de fois avez-vous voulu que vous puissiez arrêter de faire usage de cannabis ?

- 1 ☐ Jamais fait usage de cannabis de ma vie
- 2 ☐ N'a pas fait usage de cannabis au cours des 3 derniers mois
- 3 ☐ Jamais
- 4 ☐ Quelquefois
- 5 ☐ Souvent
- 6 ☐ Toujours ou presque toujours

51g. Jusqu'à quel point serait-il difficile pour vous d'arrêter de faire usage de cannabis ?

- 1 ☐ Ne fais pas usage de cannabis
- 2 ☐ Pas difficile
- 3 ☐ Plutôt difficile
- 4 ☐ Très difficile
- 5 ☐ Impossible

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT À LA CONDUITE D'UNE VOITURE, D'UNE MOTOCYCLETTE OU D'UN VEHICULE MOTORISÉ.

52. Quel type de permis de conduire possédez-vous ?

- 1 ☐ N'ai aucun permis
- 2 ☐ Un permis de conduire gradué de premier niveau (G1)
- 3 ☐ Un permis de conduire gradué de deuxième niveau (G2)
- 4 ☐ Un permis de conduire sans exemption (G)
- 5 ☐ Pas certain

53. Avez-vous déjà suivi, ou suivez-vous actuellement, un cours de formation des conducteurs de voiture comportant la formation à la fois en classe et sur les routes ?

- 1 ☐ Oui, je suis actuellement un cours
- 2 ☐ Oui, j'ai déjà suivi un cours
- 3 ☐ Non

54. Au cours des **12 DERNIERS MOIS**, combien de fois avez-vous été impliqué dans un accident de voiture au cours duquel vous-même ou une autre personne avez été blessé ou le véhicule a été endommagé pendant que vous étiez au volant ?

- 1 ☐ N'ai pas de permis de conduire
- 2 ☐ Jamais
- 3 ☐ Une fois
- 4 ☐ 2 fois
- 5 ☐ 3 fois
- 6 ☐ 4 fois ou plus

55. Au cours des **12 DERNIERS MOIS**, combien de fois avez-vous conduit un véhicule moins d'une heure après avoir consommé **2 verres d'alcool** ou plus ?

- 01 ☐ N'ai pas de permis de conduire
- 02 ☐ Jamais
- 03 ☐ Une fois
- 04 ☐ 2 fois
- 05 ☐ 3 fois
- 06 ☐ 4 fois
- 07 ☐ 5 fois
- 08 ☐ 6 fois
- 09 ☐ 7 fois
- 10 ☐ 8 fois ou plus

56. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous conduit une motoneige, un bateau à moteur, un Sea-Doo ou un véhicule tout terrain (VTT) une heure ou moins après avoir bu 2 verres d'alcool ou plus ?

- 1 ☐ Je n'ai pas conduit de motoneige, de bateau à moteur, de Sea-Doo ou de VTT au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Oui
- 3 ☐ Non

57. Au cours des 12 DERNIER MOIS, combien de fois avez-vous conduit un véhicule une heure ou moins après avoir fait usage de la marijuana ou du haschisch ?

- 01 ☐ N'ai pas de permis de conduire
- 02 ☐ Jamais
- 03 ☐ Une fois
- 04 ☐ 2 fois
- 05 ☐ 3 fois
- 06 ☐ 4 fois
- 07 ☐ 5 fois
- 08 ☐ 6 fois
- 09 ☐ 7 fois
- 10 ☐ 8 fois ou plus

58. Au cours des 12 DERNIER MOIS, combien de fois avez-vous conduit un véhicule une heure ou moins après avoir pris une pilule sur ordonnance pour le soulagement de la douleur comme Percocet, Percodan, Tylenol 3, Demerol, OxyContin ou de la codéine ? (Nous ne voulons pas dire les pilules ordinaires Tylenol ou Aspirin que tout le monde peut acheter dans une pharmacie.)

- 01 ☐ N'ai pas de permis de conduire
- 02 ☐ Jamais
- 03 ☐ Une fois
- 04 ☐ 2 fois
- 05 ☐ 3 fois
- 06 ☐ 4 fois
- 07 ☐ 5 fois
- 08 ☐ 6 fois
- 09 ☐ 7 fois
- 10 ☐ 8 fois ou plus

59. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous monté sur un véhicule conduit par une personne qui avait bu de l'alcool ?

- 01 ☐ Jamais
- 02 ☐ Une fois
- 03 ☐ 2 fois
- 04 ☐ 3 fois
- 05 ☐ 4 fois
- 06 ☐ 5 fois
- 07 ☐ 6 fois
- 08 ☐ 7 fois
- 09 ☐ 8 fois ou plus
- 10 ☐ Pas certain

60. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous monté dans une voiture conduite par quelqu'un qui avait pris de la drogue (autre que l'alcool) ?

- 01 ☐ Jamais
- 02 ☐ Une fois
- 03 ☐ 2 fois
- 04 ☐ 3 fois
- 05 ☐ 4 fois
- 06 ☐ 5 fois
- 07 ☐ 6 fois
- 08 ☐ 7 fois
- 09 ☐ 8 fois ou plus
- 10 ☐ Pas certain

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT À VOTRE SANTÉ.

61. Au cours des 7 DERNIERS JOURS, combien de journées avez-vous fait de l'exercice pour un total d'AU MOINS 60 MINUTES par jour ? Veuillez additionner tout le temps que vous avez passé pour n'importe quelle activité physique qui vous a fait augmenter le battement de cœur et respirer fort quelquefois. (parmi les exemples on compte la marche rapide, la course, le patin à roues alignées, la bicyclette, la danse, la planche à roulettes, la natation, le football, le basketball, le rugby.) Veuillez inclure toutes les activités à l'école et en dehors de l'école.

- 1 ☐ Aucun jour
- 2 ☐ 1 jour
- 3 ☐ 2 jours
- 4 ☐ 3 jours
- 5 ☐ 4 jours
- 6 ☐ 5 jours
- 7 ☐ 6 jours
- 8 ☐ 7 jours

62. Au cours des **5 DERNIERS JOURS D'ÉCOLE**, combien de journées avez-vous participé à une activité physique pour **AU MOINS 20 MINUTES** qui vous a fait augmenter le battement de cœur et respirer fort quelquefois **DANS UN COURS D'ÉDUCATION PHYSIQUE** à l'école ?

- 1 ☐ Je ne me suis pas inscrit au cours d'éducation physique pendant le trimestre actuel
- 2 ☐ Aucun jour
- 3 ☐ 1 jour
- 4 ☐ 2 jours
- 5 ☐ 3 jours
- 6 ☐ 4 jours
- 7 ☐ 5 jours

63. Au cours des **7 DERNIERS JOURS**, environ combien d'heures par jour, en moyenne, avez-vous : regardé la télé ou des films, joué à des jeux vidéos ou électroniques, bavardé en ligne, envoyé des courriels ou navigué sur Internet ?

- 1 ☐ Aucun jour
- 2 ☐ Moins d'une heure par jour
- 3 ☐ 1 à 2 heures par jour
- 4 ☐ 3 à 4 heures par jour
- 5 ☐ 5 à 6 heures par jour
- 6 ☐ 7 heures ou plus par jour
- 7 ☐ Ne sais pas

64. Au cours des **5 DERNIERS JOURS D'ÉCOLE**, combien de journées avez-vous déjeuné le matin, à la maison, sur la route pour vous rendre à l'école, ou à l'école avant les classes (plus d'un verre de lait ou de jus de fruits) ?

- 1 ☐ Aucun jour
- 2 ☐ 1 ou 2 fois
- 3 ☐ 3 ou 4 fois
- 4 ☐ Tous les jours

65. La question suivante se rapporte aux boissons que vous avez bues au cours des 7 derniers jours. Pensez à tous les repas et collations pris du lever au coucher. Pensez aux repas pris à la maison, à l'école, aux restaurants ou ailleurs.

Au cours des **7 DERNIERS JOURS**, combien de fois avez-vous bu une cannette, une bouteille ou un verre de boisson gazeuse ou de boisson pour sportif, comme Coke, Pepsi, Sprite ou Gatorade ? (N'incluez pas le jus de fruit.)

- 1 ☐ Un fois au cours des derniers 7 jours
- 2 ☐ 2 à 4 fois au cours des derniers 7 jours
- 3 ☐ 5 à 6 fois au cours des derniers 7 jours
- 4 ☐ Une fois par jour
- 5 ☐ Plus d'une fois par jour
- 6 ☐ Je n'ai pas bu de boisson gazeuse au cours des 7 derniers jours

66. Quelle est votre taille actuelle sans chaussures ? Ci-dessous une liste des tailles en pieds et pouces, et les chiffres correspondants en centimètres ("cm"). Veuillez choisir la taille qui se rapproche le plus de la vôtre.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 4 pouces/ 132 cm | <input type="checkbox"/> 5 pieds 5 pouces/ 165 cm |
| ou moins | <input type="checkbox"/> 5 pieds 6 pouces/ 168 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 5 pouces/ 135 cm | <input type="checkbox"/> 5 pieds 7 pouces/ 170 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 6 pouces/ 137 cm | <input type="checkbox"/> 5 pieds 8 pouces/ 173 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 7 pouces/ 140 cm | <input type="checkbox"/> 5 pieds 9 pouces/ 175 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 8 pouces/ 142 cm | <input type="checkbox"/> 5 pieds 10 pouces/ 178 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 9 pouces/ 145 cm | <input type="checkbox"/> 5 pieds 11 pouces/ 180 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 10 pouces/ 147 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds/ 183 cm |
| <input type="checkbox"/> 4 pieds 11 pouces/ 150 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds 1 pouce/ 185 cm |
| <input type="checkbox"/> 5 pieds/ 152 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds 2 pouces/ 188 cm |
| <input type="checkbox"/> 5 pieds 1 pouce/ 155 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds 3 pouces/ 191 cm |
| <input type="checkbox"/> 5 pieds 2 pouces/ 157 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds 4 pouces/ 193 cm |
| <input type="checkbox"/> 5 pieds 3 pouces/ 160 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds 5 pouces/ 196 cm |
| <input type="checkbox"/> 5 pieds 4 pouces/ 163 cm | <input type="checkbox"/> 6 pieds 6 pouces/ 198 cm |
| | ou plus |

67. Quel est votre poids actuel sans chaussures ? Ci-dessous une liste des poids en livres et les chiffres approximatifs en kilogrammes ("kg"). Veuillez choisir le poids qui se rapproche le plus du vôtre.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 80 livres/ 36 kg | <input type="checkbox"/> 181-185 livres/ 82-84 kg |
| ou moins | |
| <input type="checkbox"/> 81-85 livres/ 37-39 kg | <input type="checkbox"/> 186-190 livres/ 84-86 kg |
| <input type="checkbox"/> 86-90 livres/ 39-41 kg | <input type="checkbox"/> 191-195 livres/ 87-88 kg |
| <input type="checkbox"/> 91-95 livres/ 41-43 kg | <input type="checkbox"/> 196-200 livres/ 89-91 kg |
| <input type="checkbox"/> 96-100 livres/ 43-45 kg | <input type="checkbox"/> 201-205 livres/ 91-93 kg |
| <input type="checkbox"/> 101-105 livres/ 46-48 kg | <input type="checkbox"/> 206-210 livres/ 93-95 kg |
| <input type="checkbox"/> 106-110 livres/ 48-50 kg | <input type="checkbox"/> 211-215 livres/ 96-98 kg |
| <input type="checkbox"/> 111-115 livres/ 50-52 kg | <input type="checkbox"/> 216-220 livres/ 98-100 kg |
| <input type="checkbox"/> 116-120 livres/ 53-54 kg | <input type="checkbox"/> 221-225 livres/ 100-102 kg |
| <input type="checkbox"/> 121-125 livres/ 55-57 kg | <input type="checkbox"/> 226-230 livres/ 102-104 kg |
| <input type="checkbox"/> 126-130 livres/ 57-59 kg | <input type="checkbox"/> 231-235 livres/ 105-107 kg |
| <input type="checkbox"/> 131-135 livres/ 59-61 kg | <input type="checkbox"/> 236-240 livres/ 107-109 kg |
| <input type="checkbox"/> 136-140 livres/ 62-64 kg | <input type="checkbox"/> 241-245 livres/ 109-111 kg |
| <input type="checkbox"/> 141-145 livres/ 64-66 kg | <input type="checkbox"/> 246-250 livres/ 112-114 kg |
| <input type="checkbox"/> 146-150 livres/ 66-68 kg | <input type="checkbox"/> 251-255 livres/ 114-116 kg |
| <input type="checkbox"/> 151-155 livres/ 68-70 kg | <input type="checkbox"/> 256-260 livres/ 116-118 kg |
| <input type="checkbox"/> 156-160 livres/ 71-73 kg | <input type="checkbox"/> 261-265 livres/ 118-120 kg |
| <input type="checkbox"/> 161-165 livres/ 73-75 kg | <input type="checkbox"/> 266-270 livres/ 121-122 kg |
| <input type="checkbox"/> 166-170 livres/ 75-77 kg | <input type="checkbox"/> 271-275 livres/ 123-125 kg |
| <input type="checkbox"/> 171-175 livres/ 77-79 kg | <input type="checkbox"/> 276-280 livres/ 125-127 kg |
| <input type="checkbox"/> 176-180 livres/ 80-82 kg | <input type="checkbox"/> 281 livres/ 127 kg |
| | ou plus |

68. Comment évaluez-vous votre santé physique ?

- 1 ☐ Excellente
- 2 ☐ Très bonne
- 3 ☐ Bonne
- 4 ☐ Pas très bonne
- 5 ☐ Mauvaise

LES TROIS PROCHAINES QUESTIONS PORTENT SUR LES TRAUMATISMES CRÂNIENS QUE VOUS POURRIEZ AVOIR SUBIS. NOUS NOUS INTÉRESSONS AUX TRAUMATISMES QUI VOUS ONT FAIT PERDRE CONNAISSANCE PENDANT AU MOINS CINQ MINUTES OU POUR LESQUELS VOUS AVEZ ÉTÉ HOSPITALISÉ PENDANT AU MOINS UNE NUIT.

69. Combien de fois AU COURS DE VOTRE VIE avez-vous subi un tel traumatisme crânien ?

_____ fois (Inscrivez « 0 » si vous n'avez jamais eu un tel traumatisme crânien au cours de votre vie.)

70. Avez-vous subi un tel traumatisme crânien au cours DES 12 DERNIERS MOIS ?

- 1 ☐ Oui, j'ai subi un tel traumatisme crânien au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Oui, j'ai déjà subi un tel traumatisme crânien, mais non au cours des 12 derniers mois
- 3 ☐ Non, je n'ai jamais subi un tel traumatisme crânien au cours de ma vie

71. Si vous avez subi ce genre de traumatisme crânien au cours des 12 derniers mois, quelle en a été la cause ? (Si cela s'est produit plus d'une fois, pensez à la dernière fois que cela s'est produit.)

- 1 ☐ Je n'ai pas subi un tel traumatisme crânien au cours des 12 derniers mois
- 2 ☐ Je n'ai jamais subi un tel traumatisme crânien au cours de ma vie
- 3 ☐ Accident d'automobile
- 4 ☐ Accident d'un autre type de véhicule (tel qu'une motoneige, un VTT, un tracteur)
- 5 ☐ Accident de bicyclette
- 6 ☐ Bagarre
- 7 ☐ Activité sportive (p. ex., sport d'équipe, planche à roulettes, ski, planche à neige)
- 8 ☐ Chute
- 9 ☐ Une cause autre que celles mises en liste ci-dessus

LES QUESTIONS SUIVANTES SE RAPPORTENT À VOS SENTIMENTS (VOTRE SANTÉ MENTALE OU ÉMOTIONNELLE).

71a. Comment évalueriez-vous votre santé mentale ou état émotionnel ?

- 1 ☐ Excellent
- 2 ☐ Très bon
- 3 ☐ Bon
- 4 ☐ Pas très bon
- 5 ☐ Mauvais

71b. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous vu un médecin, une infirmière ou un conseiller en raison de votre santé mentale ou état émotionnel ?

_____ fois (Inscrivez « 0 » si vous n'avez pas vu un médecin, une infirmière ou un conseiller en raison de votre santé mentale ou état émotionnel.)

71c. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous téléphoné à une ligne d'écoute téléphonique OU passé à un site Web (comme « Jeunesse, J'écoute ») parce que vous aviez besoin de parler d'un problème à quelqu'un ?

- 1 ☐ Oui, j'ai téléphoné à une ligne d'écoute téléphonique seulement
- 2 ☐ Oui, j'ai mis une question sur un site Web seulement
- 3 ☐ Oui, j'ai téléphoné à une ligne d'écoute téléphonique et mis une question sur un site Web
- 4 ☐ Non

DANS LES QUESTIONS SUIVANTES, NOUS AIMERIONS CONNAÎTRE L'ÉTAT GÉNÉRAL DE VOTRE SANTÉ AU COURS DES DERNIÈRES SEMAINES. PENSEZ AUX PROBLÈMES ACTUELS ET RÉCENTS, NON PAS AUX PROBLÈMES QUE VOUS AVEZ EUS DANS LE PASSÉ.

71.1a. Au cours des dernières semaines, avez-vous été capable de vous concentrer sur ce que vous faisiez ?

- 1 ☐ Mieux que d'habitude
- 2 ☐ Même que d'habitude
- 3 ☐ Pire que d'habitude
- 4 ☐ Bien pire que d'habitude

71.1b. Au cours des dernières semaines, avez-vous senti que vous jouiez un rôle utile dans vos activités ?

- 1 ☐ Plus que d'habitude
- 2 ☐ Même que d'habitude
- 3 ☐ Moins que d'habitude
- 4 ☐ Bien moins que d'habitude

71.1c. Au cours des dernières semaines, vous êtes-vous senti capable de prendre des décisions dans vos activités ?

- 1 ☐ Plus que d'habitude
- 2 ☐ Même que d'habitude
- 3 ☐ Moins que d'habitude
- 4 ☐ Bien moins que d'habitude

71.1d. Au cours des dernières semaines, avez-vous été capable de participer à vos activités quotidiennes comme d'habitude ?

- 1 ☐ Plus que d'habitude
- 2 ☐ Même que d'habitude
- 3 ☐ Moins que d'habitude
- 4 ☐ Bien moins que d'habitude

71.1e. Au cours des dernières semaines, avez-vous été capable de faire face à vos problèmes ?

- 1 ☐ Plus que d'habitude
- 2 ☐ Même que d'habitude
- 3 ☐ Moins que d'habitude
- 4 ☐ Bien moins que d'habitude

71.1f. Au cours des dernières semaines, vous êtes-vous senti raisonnablement heureux, tout compte fait ?

- 1 ☐ Plus que d'habitude
- 2 ☐ Même que d'habitude
- 3 ☐ Moins que d'habitude
- 4 ☐ Bien moins que d'habitude

71.1g. Au cours des dernières semaines, avez-vous perdu beaucoup de sommeil parce que vous étiez inquiet de quelque chose ?

- 1 ☐ Pas du tout
- 2 ☐ Pas plus que d'habitude
- 3 ☐ En quelque sorte plus que d'habitude
- 4 ☐ Bien plus que d'habitude

71.1h. Au cours des dernières semaines, vous êtes-vous senti constamment stressé ?

- 1 ☐ Pas du tout
- 2 ☐ Pas plus que d'habitude
- 3 ☐ En quelque sorte plus que d'habitude
- 4 ☐ Bien plus que d'habitude

71.1i. Au cours des dernières semaines, vous êtes-vous senti incapable de surmonter les difficultés ?

- 1 ☐ Pas du tout
- 2 ☐ Pas plus que d'habitude
- 3 ☐ En quelque sorte plus que d'habitude
- 4 ☐ Bien plus que d'habitude

71.1j. Au cours des dernières semaines, vous êtes-vous senti malheureux et déprimé ?

- 1 ☐ Pas du tout
- 2 ☐ Pas plus que d'habitude
- 3 ☐ En quelque sorte plus que d'habitude
- 4 ☐ Bien plus que d'habitude

71.1k. Au cours des dernières semaines, avez-vous senti que vous avez perdu confiance en vous-même ?

- 1 ☐ Pas du tout
- 2 ☐ Pas plus que d'habitude
- 3 ☐ En quelque sorte plus que d'habitude
- 4 ☐ Bien plus que d'habitude

71.1l. Au cours des dernières semaines, avez-vous senti que vous êtes une personne qui ne vaut rien ?

- 1 ☐ Pas du tout
- 2 ☐ Pas plus que d'habitude
- 3 ☐ En quelque sorte plus que d'habitude
- 4 ☐ Bien plus que d'habitude

71.1m. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous pensé sérieusement à essayer de vous suicider ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non

71.1n. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous réellement essayé de vous suicider ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non

71.1o. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, vous-a-t-on prescrit des médicaments pour traiter l'anxiété ou la dépression ?

- 1 ☐ Oui, pour l'anxiété seulement
- 2 ☐ Oui, pour la dépression seulement
- 3 ☐ Oui, pour l'anxiété et la dépression
- 4 ☐ Non

LES 5 QUESTIONS CI-DESSOUS ONT TRAIT AUX BRIMADES.

ON VEUT DIRE PAR BRIMADES QU'UNE OU PLUSIEURS PERSONNES TAQUINENT, FONT SOUFFRIR OU BOULEVERSENT EXPRÈS UN ÊTRE PLUS FAIBLE QU'ELLES, MAINES ET MAINES FOIS. LAISSER QUELQU'UN À L'ÉCART EXPRÈS, C'EST AUSSI DE LUI INFLIGER DES BRIMADES.

71.2a. Depuis septembre, quel genre de brimades avez-vous le plus souvent été victime à l'école ? (Choisissez une seule réponse.)

- 1 ☐ Je n'ai pas subi d'intimidation à l'école depuis septembre
- 2 ☐ Attaques physiques (p. ex., quelqu'un vous a battu, bousculé ou donné des coups de pieds)
- 3 ☐ Attaques verbales (p. ex., quelqu'un vous a taquiné ou menacé, ou a répandu des rumeurs à votre sujet)
- 4 ☐ Vols ou endommagements de vos effets personnels

71.2b. Depuis septembre, combien de fois avez-vous été l'objet de brimades à l'école ?

- 1 ☐ Je n'ai pas subi d'intimidation à l'école depuis septembre
- 2 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 3 ☐ Environ une fois par semaine
- 4 ☐ Environ une fois par mois
- 5 ☐ Moins d'une fois par mois

71.2c. Depuis septembre, quel genre de brimades faites-vous subir le plus souvent aux élèves de votre école ? (Choisissez une seule réponse.)

- 1 ☐ Je n'ai intimidé aucun élève à l'école depuis septembre
- 2 ☐ Attaques physiques (p. ex., battre, bousculer, ou donner des coups de pieds)
- 3 ☐ Attaques verbales (p. ex., taquiner, menacer, répandre des rumeurs à leur sujet)
- 4 ☐ Vols ou endommagements de leurs effets personnels

71.2d. Depuis septembre, combien de fois avez-vous infligé des brimades à d'autres élèves à l'école ?

- 1 ☐ Je n'ai intimidé aucun élève à l'école depuis septembre
- 2 ☐ Tous les jours ou presque tous les jours
- 3 ☐ Environ une fois par semaine
- 4 ☐ Environ une fois par mois
- 5 ☐ Moins d'une fois par mois

71.2e. Au cours de 12 DERNIERS MOIS, combien de fois quelqu'un vous a-t-il intimidé ou s'en est-il pris à vous par Internet ?

- 1 ☐ N'utilise pas d'Internet
- 2 ☐ Jamais
- 3 ☐ Une fois
- 4 ☐ 2 ou 3 fois
- 5 ☐ 4 fois ou plus

LES QUESTIONS CI-DESSOUS ONT TRAIT AUX JEUX D'ARGENT ET DE HASARD. VEUILLEZ RÉPONDRE À TOUTES LES QUESTIONS, MÊME SI VOUS N'AVEZ JAMAIS JOUÉ POUR DE L'ARGENT.

71.3. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois (le cas échéant) avez-vous fait chacune des choses suivantes ? (Inscrivez « 0 » si vous ne l'avez pas faite.)

- a) Joué aux CARTES pour de l'argent ? _____ fois
- b) Joué au BINGO pour de l'argent ? _____ fois
- c) Parié de l'argent dans des PARIS SPORTIFS ? _____ fois
- d) Acheté des billets de LOTERIE SPORTIVE (comme Sports Select ou Proline) ? _____ fois
- e) Acheté d'autres billets de LOTERIE, y compris les loteries instantanées comme 6-49, cartes à gratter, billets à languette) ? _____ fois
- f) Parié de l'argent dans des MACHINES DE JEUX VIDÉO, des MACHINES À SOUS, ou d'autres machines de jeux ? _____ fois
- g) Parié de l'argent dans un CASINO en Ontario ? _____ fois
- h) Parié de l'argent sur INTERNET (pour n'importe quel jeu) ? _____ fois
- i) Jouer aux DÉs pour de l'argent ? _____ fois
- j) Parié de l'argent d'AUTRES façons qui ne sont pas mentionnées ci-dessus ? _____ fois

71.3k. Quel est le plus gros montant d'argent que vous ayez parié en une seule occasion au cours des 12 DERNIERS MOIS ?

- 1 ☐ 1 \$ ou moins
- 2 ☐ 2 \$ à 9 \$
- 3 ☐ 10 \$ à 49 \$
- 4 ☐ 50 \$ à 99 \$
- 5 ☐ 100 \$ à 199 \$
- 6 ☐ 200 \$ ou plus
- 7 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 8 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

71.3l. Est-ce que le fait de parier, au cours des 12 DERNIERS MOIS, vous a causé des problèmes, par exemple des querelles avec votre famille, vos amis, ou des problèmes à l'école ou au travail ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

71.3m. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous déjà misé sur des jeux de hasard plus que vous n'en aviez l'intention ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

71.3n. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, est-ce que quelqu'un a critiqué vos paris ou vous a dit que vous aviez une dépendance au jeu, que vous avez pensé qu'ils avaient raison ou non ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

71.3o. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous eu des querelles avec votre famille ou des amis à cause de l'argent que vous dépensez pour jouer ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

71.3p. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous déjà été absent de l'école ou de votre travail à cause du jeu ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

71.3q. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous emprunté de l'argent ou volé quelque chose afin de jouer ou de payer des dettes de jeu ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ N'ai pas parié au cours des 12 derniers mois
- 4 ☐ N'ai jamais parié de ma vie

LA PROCHAINE SECTION PORTE SUR LES JEUX VIDÉO JOUÉS SUR UN ORDINATEUR, À LA TÉLÉVISION, SUR UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE, OU DANS UNE ARCADE.

VEUILLEZ RÉPONDRE AUX QUESTIONS, MÊME SI VOUS N'AVEZ JAMAIS JOUÉ À DES JEUX VIDÉO.

71.4a. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous joué à des jeux vidéo ?

- 1 ☐ Je n'ai jamais joué à des jeux vidéo
- 2 ☐ Je n'ai pas joué au cours des 12 derniers mois
- 3 ☐ Tous les jours ou presque
- 4 ☐ 4 ou 5 fois par semaine
- 5 ☐ 2 ou 3 fois par semaine
- 6 ☐ Une fois par semaine
- 7 ☐ 2 ou 3 fois par mois
- 8 ☐ Une fois par mois ou moins

71.4b. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, lorsque vous ne jouiez pas à des jeux vidéo, y pensiez-vous constamment (p. ex., vous pensiez à la prochaine fois que vous joueriez ou à la dernière fois que vous aviez joué) ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4c. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous passé de plus en plus de temps à jouer à des jeux vidéo ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4d. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous essayé de jouer moins souvent ou d'arrêter de jouer à des jeux vidéo, ou avez-vous joué plus longtemps que prévu ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4e. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, étiez-vous agité ou irrité lorsque vous ne pouviez pas jouer à des jeux vidéo ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4f. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous joué à des jeux vidéo plus souvent lorsque vous ne vous sentiez pas bien (étiez triste, en colère ou nerveux) ou que vous aviez des problèmes ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4g. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, lorsque vous avez perdu ou n'avez pas obtenu les résultats escomptés, avez-vous continué de jouer pour atteindre votre but ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4h. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, vous êtes-vous absenté de l'école ou du travail, avez-vous menti ou volé, ou vous êtes-vous disputé avec quelqu'un afin de jouer à des jeux vidéo ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4i. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous délaissé vos devoirs, vous êtes-vous couché tard, ou avez-vous passé moins de temps avec votre famille et vos amis à cause des jeux vidéo ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.4j. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous caché à votre famille ou vos amis le fait que vous jouez à des jeux vidéo ?

- 1 ☐ Oui
- 2 ☐ Non
- 3 ☐ Je ne joue pas à des jeux vidéo

71.5. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois (le cas échéant) avez-vous fait chacune des choses suivantes ? (Inscrivez « 0 » si vous ne l'avez pas faite.)

- a) Conduit une voiture, un camion, un SUV/VUS (véhicule utilitaire sport) sans la permission de son propriétaire ? _____ fois
- b) Frappé ou endommagé exprès quelque chose qui ne vous appartenait pas ? _____ fois
- c) Vendu de la marijuana ou du haschisch ? _____ fois
- d) Pris des objets d'une valeur de 50 \$ ou moins qui ne vous appartenaient pas ? _____ fois
- e) Pris des objets d'une valeur de 50 \$ ou plus qui ne vous appartenaient pas ? _____ fois
- f) Battu ou blessé quelqu'un exprès (sans compter les bagarres que vous avez peut-être eues avec un frère ou une sœur) ? _____ fois
- g) Entré par effraction dans un bâtiment fermé autre que votre propre domicile ? _____ fois
- h) Porté une arme, telle qu'un revolver ou un couteau (pas pour la chasse) ? _____ fois
- i) Parti de chez vous (c'est-à-dire vous avez quitté votre maison sans la permission de votre père ou mère, ou des deux) ? _____ fois
- j) Mis le feu à quelque chose que vous ne deviez pas ? _____ fois
- k) Conduit une voiture, un camion, un SUV/VUS (véhicule utilitaire sport) dans une course de rue ? _____ fois

71.5l. Au cours des 12 DERNIERS MOIS, combien de fois vous êtes-vous battu à l'école ?

- 1 ☐ Jamais
- 2 ☐ Une fois
- 3 ☐ 2 ou 3 fois
- 4 ☐ 4 ou 5 fois
- 5 ☐ 6 ou 7 fois
- 6 ☐ 8 ou 9 fois
- 7 ☐ 10 ou 11 fois
- 8 ☐ 12 fois ou plus

71.5m. Au cours des **12 DERNIERS MOIS**, combien de fois avez-vous été menacé(e) ou blessé(e) avec une arme telle qu'un pistolet, couteau ou bâton sur le terrain de l'école ?

- 1 ☐ Jamais
- 2 ☐ Une fois
- 3 ☐ 2 ou 3 fois
- 4 ☐ 4 ou 5 fois
- 5 ☐ 6 ou 7 fois
- 6 ☐ 8 ou 9 fois
- 7 ☐ 10 ou 11 fois
- 8 ☐ 12 fois ou plus

VOICI LES DERNIÈRES QUESTIONS.

72. Dans l'ensemble, jusqu'à quel point avez-vous trouvé le questionnaire facile à comprendre ?

- 1 ☐ Pas du tout facile
- 2 ☐ Pas très facile
- 3 ☐ Assez facile
- 4 ☐ Très facile

73. En ce qui concerne la longueur du questionnaire, l'avez-vous trouvé ...

- 1 ☐ Beaucoup trop long
- 2 ☐ Un peu trop long
- 3 ☐ À peu près juste
- 4 ☐ Un peu trop court

74. Pensez-vous que les questions dans ce sondage rendent la plupart des élèves mal à l'aise ...

- 1 ☐ Très mal à l'aise
- 2 ☐ Un peu mal à l'aise
- 3 ☐ Pas du tout mal à l'aise

75. Veuillez indiquer la première partie de votre code postal.

Nous vous remercions d'avoir participé à ce sondage !

Veuillez indiquer l'heure à laquelle vous avez terminé ce questionnaire :

_____ : _____ (Par exemple, 10 : 45)
Heures Minutes

PROFIL DU TABAGISME DE L' École X



ENQUÊTE SUR LE
TABAGISME CHEZ
LES JEUNES 2010-2011

YSS.UWATERLOO.CA

CE PROJET A ÉTÉ FINANCÉ PAR
HEALTH CANADA / SANTÉ CANADA

PROFIL DU TABAGISME À **VOTRE ÉCOLE**

Merci, *École X*, de participer à l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes de 2010-2011 (ETJ).

L'ETJ – financée par Santé Canada – constitue une collection de données relatives à la santé et au tabac, recueillie auprès des jeunes de la 6^e à la 12^e année dans les écoles participantes partout au Canada. L'administrateur de l'enquête, le Centre pour l'avancement de la santé des populations Propel (Centre Propel), à l'Université de Waterloo, fournit des profils scolaires à toutes les écoles participantes. Des données nationales et provinciales sur le comportement des jeunes en matière de tabagisme, d'activité physique, d'alimentation, de drogues et d'alcool font également partie du profil, dans le but d'aider les dirigeants des collectivités (enseignants, jeunes, travailleurs de la santé publique) à planifier des interventions qui offriront un milieu sain aux jeunes, pour leur permettre de bien réussir.

L'information contenue dans ce profil est fournie à chaque école. D'ailleurs, ce sont ces dernières seulement qui peuvent autoriser la distribution de leur profil à l'extérieur de l'école. Nous encourageons cependant les écoles à créer un partenariat avec leurs organisations locales bénévoles et de santé, et à partager ces résultats avec leur communauté scolaire (enseignants, parents, jeunes) afin de prendre des mesures relativement à ces constatations. Pour consulter de la documentation pertinente et à jour, et trouver des idées sur la façon de transformer ces données en mesures appropriées, veuillez lire la section Sommaire des recommandations et des ressources de ce profil. Les données de ce profil peuvent ne pas être tout à fait représentatives de votre école, à cause des échantillonnages de petite taille; veuillez donc interpréter les résultats avec circonspection.

Le Centre Propel est heureux de vous fournir ce profil des résultats de votre école. Le Centre Propel coordonne centralement l'ETJ de 2010-2011 partout au Canada, en collaboration avec les partenaires provinciaux suivants :

Université Memorial de Terre-Neuve
Université de l'Île-du-Prince-Édouard
Université Dalhousie
Centre de soins de santé IWK
Québec en Forme
Université de Waterloo

Action Cancer Ontario
Action Cancer Manitoba
Université de la Saskatchewan
Université de l'Alberta
Université de la Colombie-Britannique
Université de Victoria

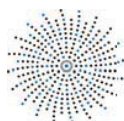
Le gouvernement du Canada a engagé ce groupe de recherche pour mettre en œuvre l'ENQUÊTE SUR LE TABAGISME CHEZ LES JEUNES, au nom de Santé Canada. Les résultats de l'enquête seront transmis à Santé Canada de façon à n'identifier aucun des participants à l'enquête. Veuillez noter que dans certains cas, les résultats figurant dans les colonnes ou les rangées des tableaux, ou dans les graphiques peuvent ne pas donner un total de 100 %, à cause de l'arrondissement.

Pour obtenir de plus amples renseignements à propos de ce profil ou du projet de recherche qui s'y rapporte, **visitez**

yss.uwaterloo.ca ou communiquez avec :

[Nom du(de la) collaborateur(trice) provincial(e)],
[titre]
Collaborateur(rice) provincial(e) pour l'ETJ
[Nom de l'institution]
[Téléphone]
[courriel]

Steve Manske, scientifique principal
Chercheur principal pour l'ETJ
Le Centre Propel
Université de Waterloo
519-888-4518
manske@uwaterloo.ca



PROPEL
CENTRE POUR
L'AVANCEMENT
DE LA SANTÉ
DES POPULATIONS



Canadian
Cancer
Society
Société
canadienne
du cancer

**UNIVERSITY OF
WATERLOO**

TABLE DE MATIÈRES

Enjeu	1
Le tabagisme à l'école X	2
Susceptibilité des jeunes à fumer	3
Influences des camarades et des membres de la famille	4
Se procurer et partager des cigarettes.....	4
Dépenser de l'argent	4
Fumer à la maison et en voiture	5
Milieu scolaire	6
Attachement à l'école.....	6
Règlements en matière de tabagisme à votre école	7
Réussite scolaire	7
Bien-être émotionnel	8
École buissonnière/absentéisme.....	8
Consommation d'alcool et de marijuana	9
Âge de l'accoutumance au tabac.....	9
Cuite d'un soir.....	10
Consommation de marijuana	10
Consommation d'autres drogues	10
Au-delà des cigarettes : Enjeux actuels	11
Activité physique	12
Poids santé.....	12
Répondre aux directives en matière d'activité physique au Canada	13
Activité physique et tabagisme	13
Sports collégiaux	14
Mode de transport à l'école.....	15
Mode de transport et tabagisme	15
Temps passé devant un écran, temps consacré à la lecture et tabagisme	16
Alimentation saine	17
Alimentation saine et études	18
Alimentation saine et tabagisme.....	18
Sommaire des recommandations et des ressources	19
Références	21

ENJEU

Le tabagisme touche les **écoles**

- Le **rendement scolaire et la motivation diminuent** chez les jeunes qui commencent à fumer¹.
[VOIR LA PAGE 7 POUR LE RAPPORT ENTRE LE RENDEMENT SCOLAIRE ET LE TABAGISME À VOTRE ÉCOLE.](#)
- Le tabagisme est associé à un risque accru de décrochage scolaire au secondaire; le tabagisme du tabac entraîne le décrochage de façon plus probable que la marijuana ou la consommation d'alcool².
- Le fait de commencer à fumer jeune est susceptible d'entraîner un certain nombre d'autres comportements à risque, dont les bagarres, la consommation de drogue et les problèmes scolaires³⁻⁴.
[VOIR LA PAGE 9 POUR DES RÉSULTATS PORTANT SUR LA CONSOMMATION D'ALCOOL, DE DROGUES, DE MARIJUANA ET AUTRES PARMI LES JEUNES À VOTRE ÉCOLE.](#)

Le tabagisme touche les **jeunes**

- 85 % des fumeurs actuels commencent de fumer vers l'âge de 19 ans ou plus tôt⁵. C'est à 14 ans en moyenne que les jeunes de la 12^e année ont fumé leur première cigarette⁶.
[VOIR LA PAGE 3 POUR LE NOMBRE DE JEUNES À VOTRE ÉCOLE SUSCEPTIBLES DE COMMENCER À FUMER.](#)
- Les résultats de l'ETJ de 2008-2009 révèlent que **33 % des jeunes de la 6^e à la 12^e année déclarent avoir déjà essayé de fumer, et que 4 % des jeunes déclarent fumer quotidiennement**⁶.
[VOIR LA PAGE 2 POUR LE NOMBRE DES JEUNES À VOTRE ÉCOLE QUI ONT DÉJÀ ESSAYÉ DE FUMER.](#)
- Les jeunes qui fument ont également tendance à adopter des comportements à risque en matière de santé, notamment l'inactivité physique, une alimentation malsaine et la consommation d'alcool^{8,19}.
[VOIR LES PAGES 2 À 18 POUR LES RÉSULTATS DES COMPORTEMENTS EN MATIÈRE D'ACTIVITÉ PHYSIQUE ET D'ALIMENTATION POUR VOTRE ÉCOLE.](#)

Le tabagisme touche la **collectivité**

- 17 % de tous les décès (environ 37 200 décès par année) au Canada sont attribuables au tabagisme⁹. Le tabac tue trois fois plus les Canadiens à chaque année que l'alcool, le sida, les drogues, les accidents d'automobile, le suicide et le meurtre, tous combinés¹⁰. Prévenir ou retarder le tabagisme peut réduire les risques de santé à court et à long terme^{3,11}.
- En 2008, **18 % de la population canadienne âgée de 15 ans et plus était des fumeurs actuels** (environ 4,9 millions de fumeurs)¹².
[VOIR LA PAGE 2 POUR SAVOIR COMMENT VOTRE ÉCOLE SE COMPARE AUX AUTRES ÉCOLES DANS LA PROVINCE ET AU PAYS.](#)

Le tabagisme est la responsabilité de **tout le monde**

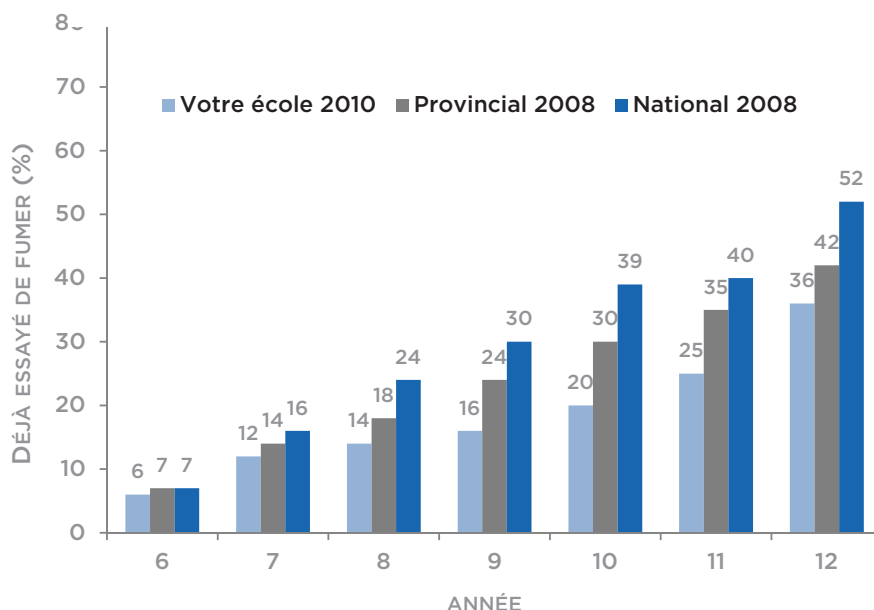
- C'est notre responsabilité envers nos enfants de faire tout en notre possible pour qu'ils soient non-fumeurs et en santé.
[CONSULTEZ LA SECTION DU SOMMAIRE DES RECOMMANDATIONS ET DES RESSOURCES DE CE PROFIL POUR EN SAVOIR D'AVANTAGE SUR LE TABAGISME ET AUTRES COMPORTEMENTS EN MATIÈRE DE SANTÉ À VOTRE ÉCOLE.](#)

LE TABAGISME À L'ÉCOLE X

Nos constatations montrent qu'à l'école X, 7 % des jeunes (7 % des garçons et 6 % des filles) ont déclaré être des fumeurs actuels. Dans l'ensemble, 33 % des jeunes questionnés (34 % garçons et 31 % des filles) ont déclaré avoir déjà essayé une cigarette, même quelques bouffées (« puffs »). Moins des jeunes (19 %) (20 % des garçons et 19 % des filles) ont déclaré avoir fumé une cigarette en entier. Nous devons porter une attention particulière à tous ces groupes, étant donné que les jeunes sont susceptibles d'expérimenter et d'adopter de nouvelles habitudes.

L'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes (ETJ) avait déjà été réalisée en 1994, puis répétée tous les deux ans depuis 2002. Pour vous aider à situer votre école, le graphique de droite compare les résultats de votre école aux résultats provinciaux et Nationaux de l'ETJ de 2008-2009.

JEUNES QUI ONT « DÉJÀ ESSAYÉ » DE FUMER



NOTA : Les graphiques dans ce profil comportent toutes les années d'études qui participent à l'ETJ, même si votre école ne comprend pas toutes les années d'études, de sorte que vous puissiez prendre connaissance des tendances provinciales et nationales.

Définitions utilisées dans ce rapport :

A DÉJÀ ESSAYÉ DE FUMER UNE CIGARETTE

Quelqu'un qui a déjà essayé de fumer une cigarette, même quelques bouffées.

FUMEUR EXPÉRIMENTAL

Quelqu'un qui a fumé moins de 100 cigarettes dans toute sa vie, et qui a fumé des cigarettes ou qui a pris des bouffées au cours des 30 derniers jours.

FUMEUR ACTUEL

Quelqu'un qui a fumé au moins 100 cigarettes dans toute sa vie, et qui a fumé au moins une cigarette en entier au cours des 30 derniers jours.

NON-FUMEUR

Quelqu'un qui n'a pas fumé ni pris de bouffée de cigarette au cours des 30 derniers jours, ou qui n'a jamais fumé de cigarette, même pas une bouffée.

SUSCEPTIBILITÉ DES JEUNES À FUMER

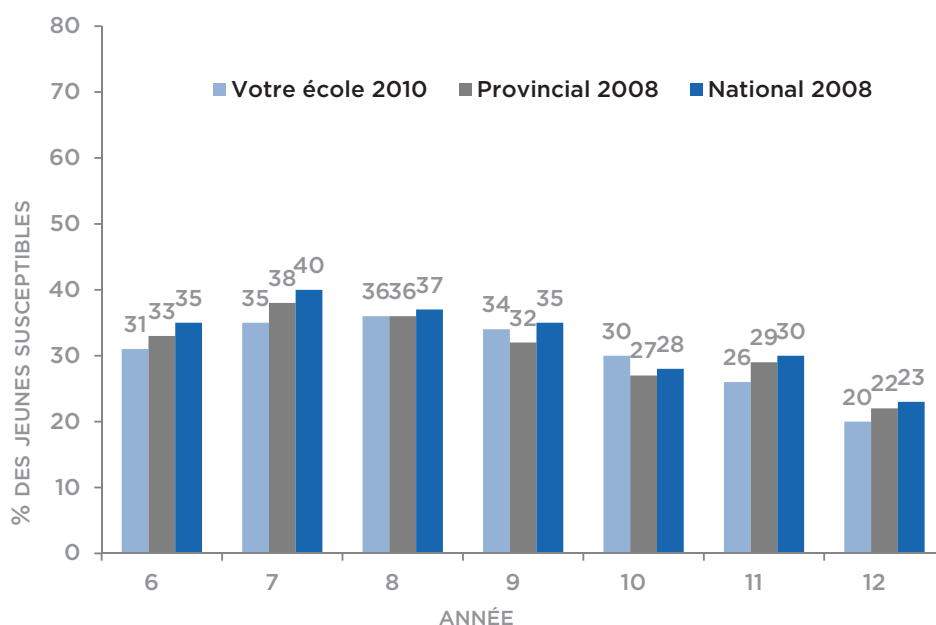
C'est au cours d'une période relativement courte de la vie que l'on est susceptible de devenir fumeur. La plupart des fumeurs invétérés commencent à fumer des cigarettes entre 10 et 18 ans³. Une fois que l'on est dépendant, il est très difficile d'arrêter. **Par conséquent, il est important d'intervenir avant l'acquisition de cette dépendance.**

Les jeunes qui pensent vraiment qu'ils n'essaieront pas de fumer et qu'ils peuvent résister à la tentation, malgré l'influence des camarades, sont moins susceptibles que les autres de se mettre à fumer dans le futur. Pour évaluer cette susceptibilité, nous avons posé aux jeunes qui n'avaient jamais fumé deux questions. Nous les avons d'abord interrogés sur leurs intentions de rester non-fumeurs : « *Penses-tu que, dans le futur, tu pourrais essayer de fumer des cigarettes?* » et « *Penses-tu qu'au cours de la prochaine année tu fumeras une cigarette?* »

Nous leur avons aussi posé une question concernant leur confiance quant au fait qu'ils résisteront, malgré l'influence de leurs camarades : « *Si un de tes meilleurs amis t'offrait une cigarette, la fumerais-tu?* » À partir de leurs réponses à ces questions, nous avons établi que 31 % des jeunes qui n'ont jamais fumé de cigarette sont peu confiants quant à leur capacité de rester non-fumeurs dans le futur; ils sont par conséquent très susceptibles de se mettre à fumer.

Le graphique sur cette page montre le pourcentage de jeunes, par année d'études, jugés susceptibles de fumer, en comparaison avec les données provinciales et nationales. La diminution de la susceptibilité chez les jeunes du secondaire reflète des taux de tabagisme réels plus élevés dans ces années d'études.

JEUNES N'AYANT JAMAIS FUMÉ SUSCEPTIBLES DE FUMER



Votre école peut aider les jeunes à ne pas commencer à fumer :

Même quand le taux de tabagisme est bas, les efforts de lutte contre le tabagisme doivent viser à empêcher les jeunes de devenir susceptibles, à expérimenter le tabagisme, et à encourager les jeunes qui expérientent et ceux qui fument à cesser de fumer. Servez-vous des recommandations de Santé Canada suivantes pour aborder le tabagisme à votre école.

- **Assurez-vous qu'il y a des conséquences à assumer**, pour tous les jeunes, parents et membres du personnel scolaire qui fumeraient sur les terrains de l'école.
- **Faites un remue-ménages** avec les jeunes et les enseignants pour trouver des façons de modifier profondément les aires réservées aux fumeurs et d'en faire des lieux pour que les jeunes y exercent des activités positives.
- **Demandez aux jeunes de rédiger une lettre** aux marchands du coin pour leur rappeler qu'il est illégal de vendre du tabac aux mineurs.

Voir la section Sommaire des recommandations et des ressources pour obtenir de plus amples détails à cet égard.

INFLUENCES DES CAMARADES ET DES MEMBRES DE LA FAMILLE

Les jeunes commencent à fumer pour diverses raisons. Les camarades et les membres de la famille ont une influence sur le tabagisme chez les jeunes¹³. Ces influences sont parfois directes (influence des camarades), mais plus souvent indirectes (imitation).

Nous avons demandé à tous les jeunes :

« Combien de tes amis les plus proches fument des cigarettes? » À votre école, les fumeurs actuels/expérimentaux sont plus susceptibles d'avoir des amis qui fument, comparativement aux non-fumeurs. **Les non-fumeurs ayant des amis fumeurs sont plus susceptibles de commencer à fumer.**

Nous avons demandé aux jeunes : « Est-ce que l'un de tes parents, beaux-parents ou tuteurs fume la cigarette? » et « Est-ce que l'un de tes frères ou l'une de tes sœurs fume la cigarette? ». À votre école, les fumeurs actuels/expérimentaux sont plus susceptibles d'avoir des membres de leur famille qui fument, comparativement aux non-fumeurs. **Les jeunes dont un ou plusieurs membres de la famille fument sont plus susceptibles de commencer à fumer.**

NOMBRE D'AMIS FUMEURS	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
0	5	73
+1	15	17

MEMBRES DE LA FAMILLE QUI FUMENT	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU « OUI »	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
PARENTS, BEAUX-PARENTS, OU TUTEURS	67	39
FRÈRE(S) ET/OU SŒUR(S)	51	14

Se procurer et partager des cigarettes

Fumer représente une activité sociale et par conséquent, les jeunes se procurent habituellement leurs cigarettes à partir de sources sociales, en plus des points de vente au détail. À votre école :

- X % des jeunes déclarent qu'il serait « facile » de se procurer des cigarettes s'ils voulaient fumer.
- X % des fumeurs actuels et expérimentaux déclarent partager « habituellement » ou « toujours » une cigarette avec les autres lorsqu'ils fument.
- X % des fumeurs actuels et expérimentaux déclarent se faire donner des cigarettes par un ami, un frère/une sœur, un parent ou quelqu'un d'autre.
- X % des fumeurs actuels et expérimentaux déclarent demander à quelqu'un d'autre d'acheter des cigarettes à leur place ou d'acheter des cigarettes d'un ami ou de quelqu'un d'autre.

Dépenser de l'argent

Nous avons demandé aux jeunes quel était le montant d'argent qu'ils recevaient habituellement chaque semaine pour leurs dépenses personnelles ou leurs épargnes. Le tableau de droite montre comment les fumeurs actuels/les fumeurs expérimentaux et les non-fumeurs ont répondu.

En bref :
DE L'ETJ DE 2008-2009

Les résultats des ETJ antérieures montrent que 53 % des fumeurs actuels de la 9^e à la 12^e année et 80 % des fumeurs actuels de la 6^e à la 8^e année se procurent des cigarettes à partir de sources sociales, notamment la famille ou les amis. Par conséquent, les fumeurs plus jeunes sont plus susceptibles d'obtenir des cigarettes auprès de leurs amis ou des membres de leur famille⁶.

MONTANT D'ARGENT PAR SEMAINE	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
0 \$ À 10 \$	17	45
11 \$ À 20 \$	16	20
21 \$ À 40 \$	20	14
41 \$ OU PLUS	47	21

Fumer à la maison et en voiture

La fumée secondaire constitue un risque pour la santé si l'un des membres de la famille fume à la maison ou dans la voiture¹²⁻¹⁴. Les enfants et les jeunes sont reconnus pour être particulièrement vulnérables aux effets nocifs sur la santé de l'exposition à la fumée environnementale¹⁴. Nous avons posé des questions aux jeunes au sujet des règles sur le tabagisme à la maison, et **31 % ont signalé qu'il y avait peu de restrictions quant à l'usage du tabac à la maison ou qu'il n'y en avait pas**.

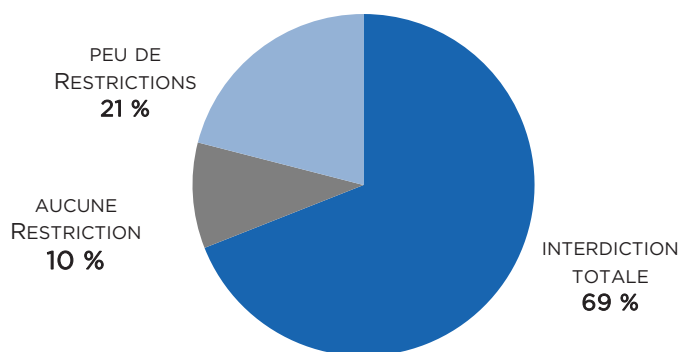
Dans votre école, **X % des jeunes ont déclaré qu'ils étaient montés dans une auto avec un fumeur, au cours de la semaine précédant l'enquête**. À l'heure actuelle, sept compétences canadiennes ont des lois interdisant aux adultes de fumer dans un véhicule quand des enfants s'y trouvent aussi¹⁵. Le graphique ci-dessous montre le nombre de fois au cours d'une semaine où les jeunes sont exposés au tabagisme en auto.

En bref :

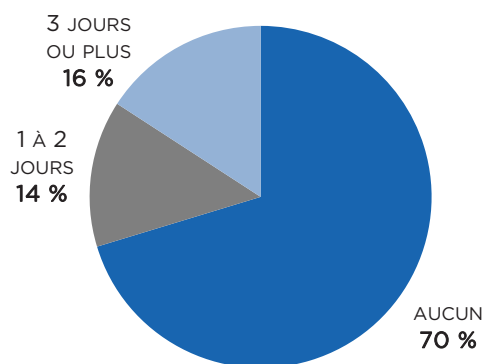
DE L'ETJ DE 2008-2009

Les résultats des ETJ antérieures montrent que l'exposition au tabac en auto et la permission de fumer à la maison sont associés à un risque accru de devenir susceptible de commencer à fumer et de devenir un « fumeur invétéré ». Ces résultats se maintiennent, même quand il existe un contrôle d'autres influences importantes sur la susceptibilité et le comportement lié au tabagisme⁶.

RÈGLES DU FOYER EN MATIÈRE DE TABAGISME



EXPOSITION AU TABAC EN AUTO (LA SEMAINE PASSÉE)



Votre école peut faire sa part pour que les jeunes résistent à la pression sociale de fumer

Les programmes qui aident les jeunes à développer des aptitudes pour résister aux influences sociales peuvent être efficaces. En effet, les écoles peuvent fournir un environnement où le tabagisme n'est pas acceptable. Les programmes les plus fructueux consistent à :

- Enseigner aux jeunes des aptitudes pour refuser (par l'entremise d'instructions directes, de modélisation, de répétition, etc.).
- S'assurer que les aires désignées pour fumer dans les écoles ne sont pas visibles aux autres jeunes.
- Placer les aires désignées pour fumer dans des espaces où il est difficile pour les jeunes d'accéder.
- Enseigner aux jeunes comment comprendre la documentation médiatique afin qu'ils se rendent compte de la façon dont ils sont visés par les compagnies de tabac.
- Ajouter de l'information dans les communiqués scolaires aux parents, notamment des conseils aux parents sur la façon de maintenir un environnement sans fumée à la maison (tabagisme à l'extérieur de la maison seulement).

Voir la section Sommaire des recommandations et des ressources de ce profil pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes existants (comme *Kick the Nic*) qui peuvent vous aider à aborder le tabagisme dans votre école.

MILIEU SCOLAIRE

L'environnement scolaire aide de façon importante les jeunes à ne pas fumer. Des recherches montrent que les écoles influent sur le taux de fumeurs même après prise en compte de la famille, des facteurs économiques et communautaires¹⁷. **Les écoles sont bien placées pour avoir une influence sur la santé et le bien-être des jeunes, idéalement en collaboration avec la famille et la collectivité.** Les résultats figurant dans les pages suivantes décrivent l'environnement général à votre école. L'environnement sert de fondation au comportement.

Attachement à l'école

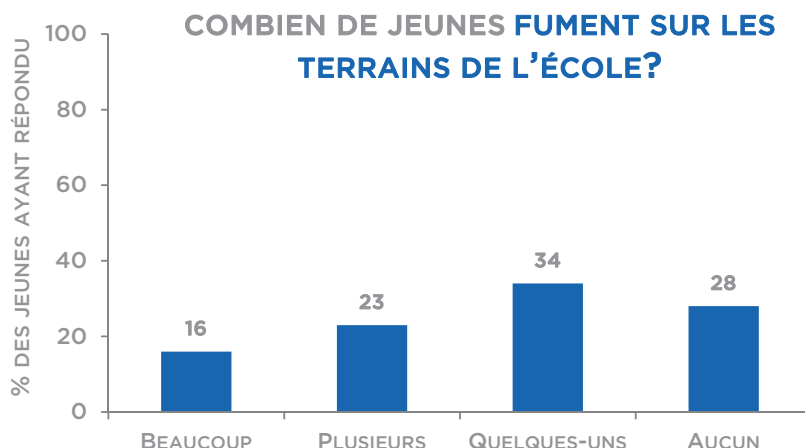
Un sentiment d'attachement à l'école et des règlements scolaires peuvent soutenir les jeunes pour faire des choix sains. **Les jeunes qui ont un sentiment d'appartenance envers leur école et qui trouvent que leurs enseignants sont stimulants sont moins susceptibles de fumer ou de développer d'autres comportements malsains ou risqués¹⁷.**

Le graphique ci-dessous montre les réponses des jeunes à votre école aux énoncés individuels qui comprennent l'échelle d'attachement à l'école et contribuent aux résultats de l'ensemble du sommaire. Ces résultats sont comparés aux données provinciales de l'ETJ de 2008-2009 et aux données nationales.



Règlements en matière de tabagisme à votre école

Conformément aux lois provinciales, les fumeurs n'ont pas le droit de fumer sur les terrains de l'école¹⁶. Nous avons demandé aux jeunes quelles étaient leurs perceptions des règlements scolaires en matière de tabagisme en leur demandant le nombre des jeunes à leur école qui fument sur les terrains de l'école. Le graphique de droite montre la réponse des jeunes, qui sous-entend qu'il y a place à l'amélioration.



Réussite scolaire

La recherche a démontré un lien entre le tabagisme et la faible réussite scolaire chez les jeunes, de même qu'un risque accru d'abandonner l'école². Nous avons demandé aux jeunes à votre école les notes qu'ils ont habituellement obtenues au cours de l'année précédente. Le tableau de droite montre le niveau scolaire, selon ce que les jeunes ont déclaré, de votre école.

NOTES	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
PRINCIPALEMENT DES A ET DES B	75	77
PRINCIPALEMENT DES B ET DES C	100	19
MOINS DES C	25	3

NOTA : En général, les A et les B sont équivalents à 70 % ou plus, et au niveau 3 ou 4; en général, les B et les C sont équivalents à 50-70 %, et au niveau 2 ou 3; et plus bas que C équivaut à moins de 50 % ou au niveau 1.

Désir de réussite scolaire

Nous avons également demandé aux jeunes de votre école s'ils étaient d'accord avec l'énoncé suivant : « Avoir de bonnes notes est important pour moi. » Dans la plupart des écoles, les non-fumeurs sont plus susceptibles d'être d'accord avec cet énoncé.

« AVOIR DE BONNES NOTES EST IMPORTANT POUR MOI »	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
TOUT À FAIT D'ACCORD	77	79
D'ACCORD	99	16
EN DÉSACCORD/ PAS DU TOUT D'ACCORD	24	2

Outil en ligne gratuit

Le Consortium conjoint pour les écoles en santé du Canada offre un **outil en ligne gratuit** pour aider les écoles à évaluer le niveau de promotion de la santé dans leur environnement scolaire. Après avoir répondu à l'évaluation sur le tabagisme, l'activité physique ou l'alimentation saine, une partie de planification des mesures de l'outil vous permet d'élaborer un plan de travail réalisable. Si vous n'avez pas encore utilisé cet outil dans le cadre du projet de l'ETJ, visitez le <http://french.jcsh-cces.ca/jcsh/>.

Bien-être émotionnel

À votre école, les jeunes qui déclarent se sentir bien dans leur peau sont moins susceptibles de fumer. Le tableau de droite montre le pourcentage des jeunes à votre école qui ont déclaré « vrai » ou « plutôt vrai » aux énoncés relatifs à leur bien-être.

BIEN-ÊTRE ÉMOTIONNEL	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
EN GÉNÉRAL, JE M'AIME COMME JE SUIS.	70	70
QUAND JE FAIS QUELQUE CHOSE, JE LE FAIS BIEN.	64	64
J'AIME MON APPARENCE.	65	65

École buissonnière/absentéisme

Nous avons demandé aux jeunes à votre école combien de cours auxquels ils devaient assister avaient-ils sautés au cours des quatre dernières semaines. Le tableau de droite indique le pourcentage des jeunes à votre école ayant indiqué qu'ils avaient sauté des cours, à partir du nombre de cours manqués.

Nous avons aussi demandé aux jeunes à votre école combien de jours ils avaient manqués au cours des quatre semaines précédentes pour des raisons de santé. Les résultats de votre école figurent dans le dernier tableau à droite.

NOMBRE DE COURS SAUTÉS	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
0 (AUCUN)	37	77
1 À 2	43	19
3 OU PLUS	20	3

NOMBRE DE JOURS MANQUÉS POUR DES RAISONS DE SANTÉ	% DES JEUNES AYANT RÉPONDU	
	FUMEURS ACTUELS ET EXPÉRIMENTAUX	NON-FUMEURS
0 (AUCUN)	47	88
1 À 2	48	11
3 OU PLUS	5	1

Votre école peut créer des liens avec les jeunes :

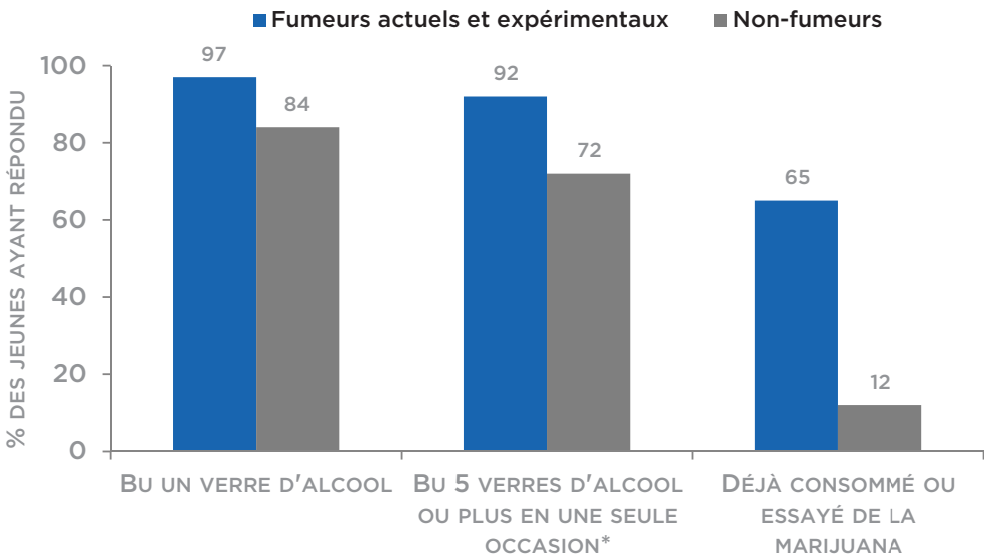
Des preuves révèlent de plus en plus que lorsque les jeunes sentent un lien avec leur école en plus de sentir que les gens à leur école s'intéressent à eux, il y a moins de probabilité pour eux de consommer des drogues¹⁷. De plus, les jeunes qui connaissent un meilleur lien avec leurs enseignants sont moins enclins à commencer à fumer¹⁸.

Façons pour les écoles de créer un lien d'appartenance à l'école :

- Soutenir des activités parascolaires.
- Offrir aux jeunes la possibilité de participer à des activités dirigées par des pairs, des programmes de jumelage, de faire des choix et de prendre des initiatives à l'école.
- Maintenir un environnement neutre, compréhensif et positif en classe.
- Minimiser la pression, éviter les tactiques coercitives et fournir des raisons aux règlements et aux limites.

CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE MARIJUANA

Les jeunes à partir de la 7^e année ont répondu à des questions portant sur la consommation d'alcool et de marijuana. À votre école, 71 % des jeunes ont déclaré avoir bu un verre d'alcool qui représentait plus qu'une simple gorgée au cours des 12 derniers mois. Parmi les jeunes qui avaient bu plus qu'une simple gorgée au cours des 12 derniers mois, 57 % ont déclaré avoir bu 5 verres d'alcool ou plus en une seule occasion au cours des 12 derniers mois. En outre, 30 % des jeunes ont déclaré avoir essayé la marijuana au cours des 12 derniers mois. **Parmi les jeunes de votre école qui ont essayé de fumer, x % l'ont fait en buvant de l'alcool.** Le graphique de droite montre le pourcentage de jeunes à l'école qui ont déclaré avoir bu de l'alcool, avoir bu 5 verres ou plus en une seule occasion ou avoir essayé/fumé de la marijuana au cours des 12 derniers mois.



Âge de l'accoutumance au tabac

Il est surprenant de constater le jeune âge auquel les jeunes adoptent ce comportement à risque. En plus, de faire preuve d'un comportement illégal, ces jeunes prennent la décision d'adopter un tel comportement avant que leur développement ne soit complètement terminé, et donc, qu'ils soient tout à fait en mesure d'en comprendre les conséquences. Chez les jeunes de la 12^e année ou du secondaire V, l'âge moyen auquel les jeunes de votre province ont essayé pour la première fois de fumer, de consommer de l'alcool et de la marijuana est illustré à droite :

cool qui était ois.

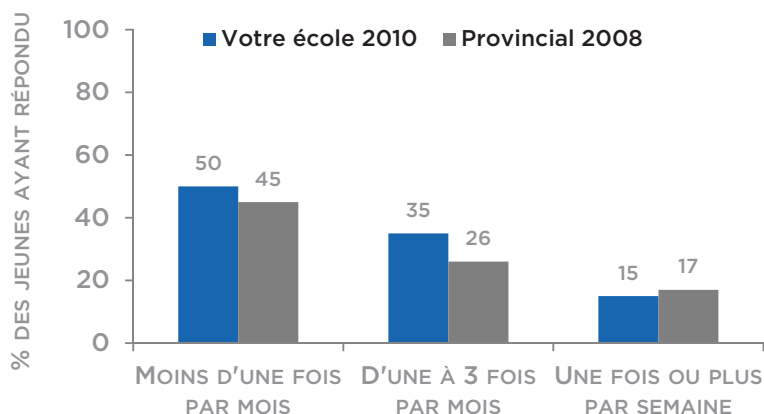
	ÂGE MOYEN (ANS)
A ESSAYÉ DE FUMER POUR LA PREMIÈRE FOIS	14
A BU DE L'ALCOOL (PLUS QU'UNE SIMPLE GORGÉE)	14
A BU 5 VERRES D'ALCOOL EN UNE SEULE OCCASION	15
A DÉJÀ CONSOMMÉ OU ESSAYÉ LA MARIJUANA	15



Cuite d'un soir

Une cuite d'un soir peut être définie comme une consommation de 5 verres d'alcool ou plus lors d'une seule occasion, et constitue le schéma de consommation le plus commun chez les jeunes qui boivent de l'alcool¹⁹. Les jeunes qui ont déclaré avoir bu 5 verres d'alcool ou plus en une seule occasion au cours des 12 derniers mois, ont aussi dû dire à quelle fréquence ils le faisaient. Le graphique de droite montre la fréquence des cuites d'un soir au cours des 12 derniers mois chez les jeunes de votre école.

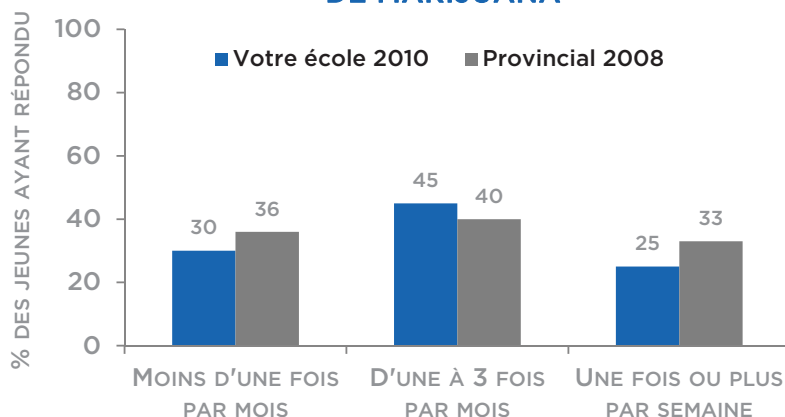
FRÉQUENCE DE LA CONSOMMATION EXCESSIVE D'ALCOOL



Consommation de marijuana

Les jeunes qui ont déclaré avoir consommé de la marijuana au cours des 12 derniers mois devaient également dire à quelle fréquence ils avaient ce comportement. Le graphique de droite montre la fréquence de la consommation de marijuana au cours des 12 derniers mois par les jeunes à votre école.

FRÉQUENCE DE LA CONSOMMATION DE MARIJUANA



Consommations d'autres drogues

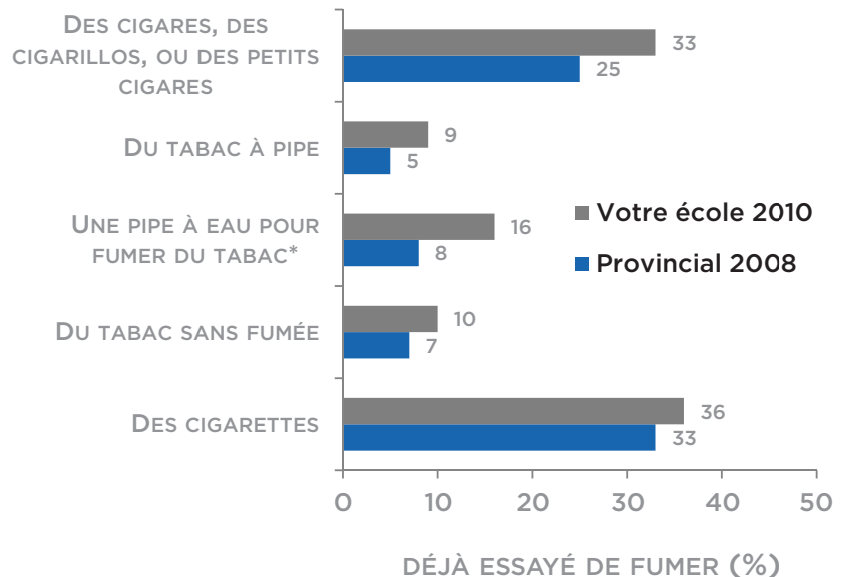
Il existe aussi des préoccupations concernant la consommation de drogues autres que le tabac, l'alcool et la marijuana. Le tableau de droite montre le pourcentage de jeunes à votre école qui ont essayé des drogues illicites (autres que la marijuana) et qui ont consommé des médicaments dans le but d'avoir un « buzz » au cours des 12 derniers mois.

D'AUTRES SUBSTANCES UTILISÉES POUR AVOIR UN « BUZZ »	% DES JEUNES À VOTRE ÉCOLE	% DES JEUNES PROVINCIAUX
DROGUES ILLICITES (EXCLUANT LA MARIJUANA)	33	29
ORDONNANCES ET MÉDICAMENTS EN VENTE LIBRE	48	50

AU-DELÀ DES CIGARETTES : ENJEUX ACTUELS

Les jeunes utilisent d'autres produits du tabac, notamment **les cigares, les cigarillos, les petits cigares, le tabac à pipe et le tabac sans fumée** (c'est-à-dire, le tabac à chiquer). Certains de ces produits sont aromatisés. La popularité grandissante de ces produits est particulièrement préoccupante, étant donné que **les jeunes ont souvent une conception erronée des autres formes de tabagisme, croyant qu'elles ne sont pas aussi néfastes que la cigarette, bien que la recherche démontre que ces produits peuvent être, en fait, pires, dans certains cas²⁰⁻²¹**. À votre école, 21 % des jeunes ont déclaré avoir consommé des produits du tabac aromatisés (p. ex., arôme de menthol, de cerise, de fraise, de vanille, etc.).

Selon l'ETJ de 2008-2009, 24 % des jeunes de la 6^e à la 12^e année (8 % de la 6^e à la 8^e année; 36 % de la 9^e à la 12^e année) au Canada ont déclaré avoir « déjà essayé » de fumer des cigares, des cigarillos et des petits cigares, aromatisés ou non. Bien que moins élevée que le taux des jeunes ayant « déjà essayé » de fumer des cigarettes (33 %) (17 % de la 6^e à la 8^e année; 45 % de la 9^e à la 12^e année), cette proportion est assez élevée pour garantir une surveillance et des mesures accrues⁶. Le graphique de droite présente le pourcentage des jeunes à votre école qui ont déclaré avoir déjà essayé divers produits du tabac, dont les cigarettes.



En bref :

- Santé Canada déclare que la vente de cigarillos a augmenté depuis 2001 (alors qu'environ 53 millions de cigarillos étaient vendus), passant à plus de 403 millions de cigarillos vendus en 2007²².
- Les jeunes de moins de 20 ans sont 3,4 fois plus susceptibles de fumer des cigarillos, par rapport à ceux qui ont plus de 25 ans. La situation est différente de celle de la cigarette, alors qu'il y a plus de jeunes qui en fument que dans la population générale et moins que dans la population des jeunes adultes²².



ACTIVITÉ PHYSIQUE

Poids santé

Une façon de déterminer le poids santé est en utilisant l'indice de masse corporelle (IMC), soit un calcul de la comparaison du poids d'une personne à sa grandeur. L'IMC a pour but d'indiquer si une personne a un poids inférieur, ou supérieur à son poids santé, ou encore, dans les limites de son poids santé²⁴.

$$\text{IMC} = \text{poids(kg)} / \text{grandeur(m)}^2$$

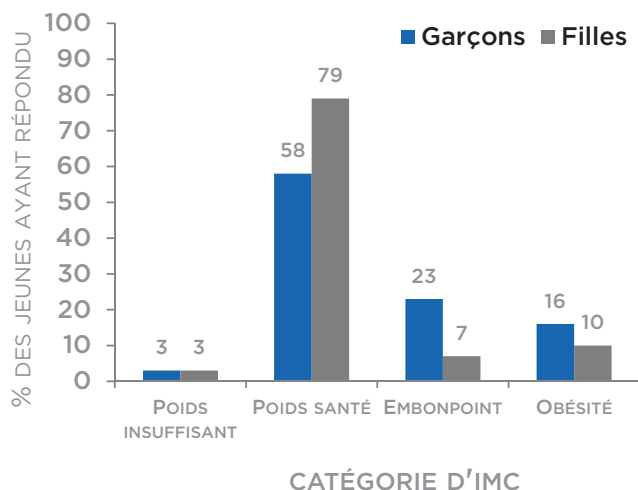
À partir des calculs de l'IMC, le graphique ci-dessous montre le pourcentage de jeunes garçons et filles dont le poids est inférieur à leur poids santé, qui se situent à un poids santé, qui font de l'embonpoint ou qui sont obèses. Le graphique illustre le pourcentage de jeunes à votre école qui se situent dans les limites du poids santé recommandé pour leur âge, leur grandeur et leur genre.

La majorité (un peu au-dessous de 70 %) des enfants et des jeunes canadiens ont un IMC qui montre qu'ils ont un poids santé conforme à leur grandeur. Environ 4 % ont un poids inférieur à leur poids santé, et 26 % se situent dans les catégories

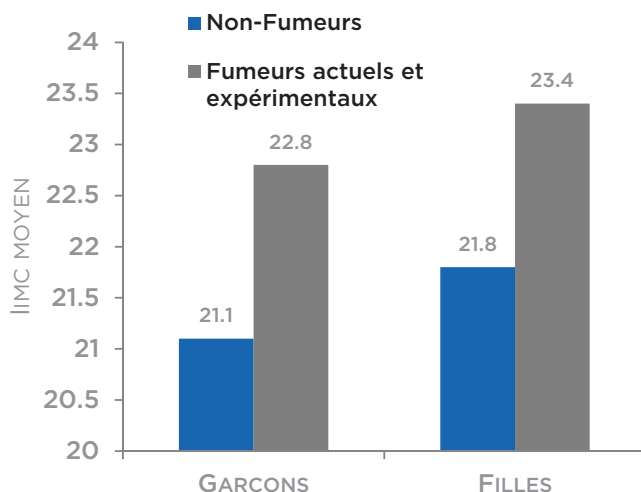
embonpoint/obèse²⁴. Le fait d'avoir de l'embonpoint au cours de l'enfance peut entraîner un risque accru de malaises et de maladies chroniques, notamment des maladies cardiaques, le cancer et le diabète de type 2²⁵. Les jeunes qui font de l'embonpoint ou qui sont obèses sont étiquetés par les camarades et les adultes²⁶. Ces jeunes peuvent vivre un stress psychologique et avoir une image négative de leur corps ainsi qu'une faible estime de soi²⁷. L'obésité chez les jeunes est également liée à un mauvais rendement scolaire²⁸.

La recherche a démontré que les jeunes dont l'IMC est plus élevé, ou ceux qui se situent dans la catégorie embonpoint/obèse, sont plus susceptibles de fumer la cigarette²⁸. Cette tendance se produit particulièrement chez les jeunes femmes susceptibles d'utiliser la cigarette en tant que méthode pour perdre du poids ou le contrôler. Le graphique ci-dessous montre la relation entre l'IMC et le tabagisme chez les garçons et les filles à votre école. Les fumeurs ont un IMC plus élevé que les non-fumeurs, notamment chez les jeunes filles.

IMC À VOTRE ÉCOLE



IMC ET LE TABAGISME À VOTRE ÉCOLE



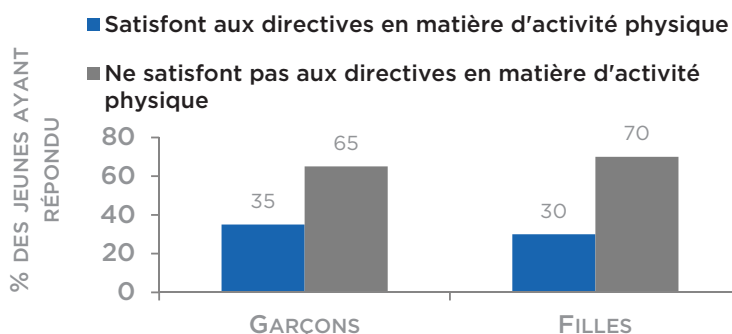
NOTA : Lorsque vous examinerez ces résultats, gardez toujours en tête que le poids tel que déclaré par les jeunes à propos d'eux-mêmes a tendance à être sous-estimé par rapport au poids réel.

Répondre aux Directives en matière d'activité physique au Canada

La recherche montre que l'activité physique peut accroître les aptitudes sociales, l'estime de soi et le rendement scolaire des enfants et des jeunes, en plus de réduire la dépression et l'anxiété³². En plus, l'activité physique renforce le cœur, les os et les muscles, améliore la condition physique et permet aux jeunes d'atteindre un poids santé³³. Les Directives en matière d'activité physique au Canada recommandent que les jeunes et les enfants soient actifs physiquement 60 minutes par jour et qu'ils diminuent la période de temps consacrée à des activités sédentaires, comme regarder la télévision et jouer à des jeux vidéo³¹. La recherche démontre qu'à l'heure actuelle, les enfants et les jeunes canadiens ne répondent pas à ces directives, étant donné que plus de la moitié des 5-17 ans ne sont pas suffisamment actifs pour parvenir à une croissance et à un développement optimaux. Les filles canadiennes sont moins actives que les garçons, avec seulement 38 % des filles et 48 % des garçons considérés comme étant suffisamment actifs³¹.

Les jeunes à votre école ont été interrogés sur le nombre de minutes d'activité physique intense qu'ils exécutaient au quotidien au cours de la semaine précédant l'enquête. Les activités physiques intenses sont les activités qui engendrent une respiration accélérée et qui font transpirer. Le graphique ci-dessous illustre le pourcentage de jeunes à votre école qui répondent aux Directives en matière d'activité physique au Canada.

JEUNES À VOTRE ÉCOLE QUI SATISFONT AUX DIRECTIVES EN MATIÈRE D'ACTIVITÉ PHYSIQUE



En bref :

Depuis 1981, la prévalence de l'embonpoint chez les garçons a augmenté de 15 % en 1981 à 35 % en 1996, et chez les filles, de 15 % à 29 %. Au cours de la même période de temps, la prévalence de l'obésité chez les enfants a triplé, passant de 5 % à 16 % chez les garçons, et de 5 % à 14 % chez les filles³¹.

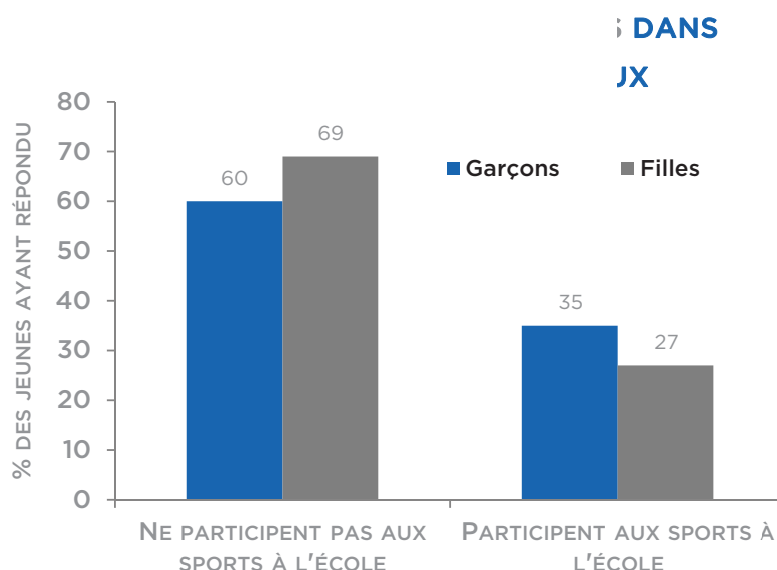
Votre école peut être plus active...

Santé Canada recommande :

- Afficher les Directives en matière d'activité physique au Canada et le Guide alimentaire canadien dans la cafétéria de l'école de même que d'autres endroits de rassemblement.
- Fixer des buts pour la classe ou l'école relativement à la condition physique.
- Offrir et entretenir des installations visant à encourager l'activité physique (espace pour les gens qui se rendent à l'école en bicyclette, parcs de skateboard, etc.).
- Intégrer une période d'activité de dix minutes à l'horaire du matin.

Sports collégiaux

Une façon pour les jeunes d'accroître leur niveau d'activité physique est par l'entremise des programmes sportifs offerts à l'école. **Les jeunes qui pratiquent des sports collégiaux ont tendance à passer plus de temps actifs physiquement, moins de temps à adopter des comportements sédentaires, ont un meilleur poids santé, font des choix de vie plus sains et évitent de faire des choix malsains³⁵⁻³⁶.** Le graphique de droite montre le pourcentage de jeunes à votre école qui participent à des sports collégiaux ou qui font partie d'une équipe sportive à l'école.



La recherche montre que les jeunes qui participent à des activités parascolaires, en particulier des sports collégiaux, ont tendance à entretenir une bonne relation avec leur école³⁵. Les sports collégiaux permettent aux jeunes de développer une relation avec les autres dans leur milieu scolaire, en plus d'augmenter leur sentiment d'acceptation, de valeur et d'appartenance à l'école³⁵. Le graphique de droite montre que les jeunes à votre école qui participent aux sports collégiaux ont tendance à être plus attachés à leur école, en particulier les garçons. **Voir la page 6 pour obtenir de plus amples renseignements sur l'attachement à l'école.**

orts



Votre école peut faire sa part :

Inciter les élèves à participer davantage aux sports collégiaux à l'école en :

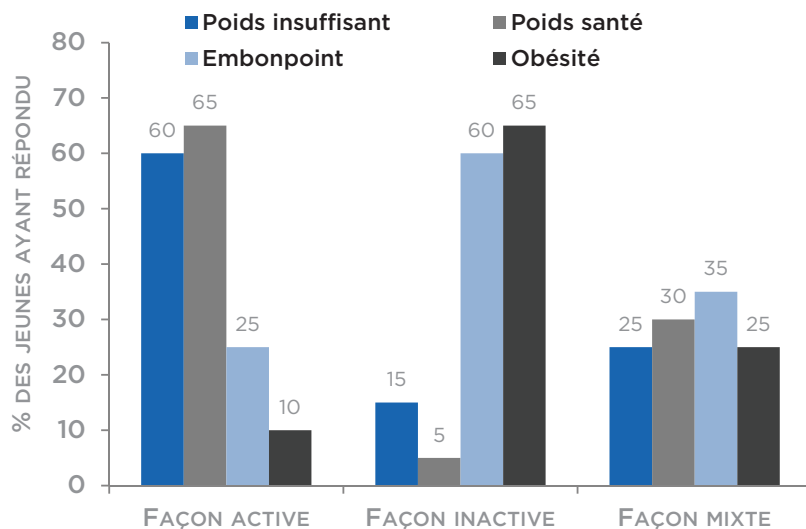
- Offrir la possibilité de pratiquer des activités physiques parascolaires avant et après l'école.
- Organiser un défi/une compétition d'activités physiques entre jeunes, enseignants et parents.
- Des rappels (annonces, babillards, etc.) des activités et des programmes peuvent sensibiliser davantage les jeunes aux installations disponibles.

Mode de transport à l'école

Le transport actif vers l'école est un moyen pour les enfants et les jeunes d'accroître leur niveau quotidien d'activité physique, et comprend la marche, la bicyclette, le skateboard, le patinage à roues alignées, le ski, la chaise roulante, etc., pour aller à l'école. 51 % des enfants canadiens âgés de 5 à 17 ans utilisent un mode de transport inactif pour aller à l'école et en revenir³¹.

La recherche a montré que les jeunes qui utilisent un transport actif pour aller à l'école ont tendance à être plus actif physiquement dans l'ensemble, ont une meilleure endurance cardio-respiratoire et ont un IMC moyen plus bas³⁷⁻³⁸. Nous avons demandé aux jeunes de votre école s'ils se rendaient habituellement à l'école de façon active (p. ex., marche, bicyclette, skateboard), de façon inactive (p. ex., auto, autobus, transport en commun) ou mixte (de façon active et inactive). Généralement, les jeunes qui ont un poids santé ont tendance à utiliser un mode de transport actif ou mixte, tandis que ceux qui sont de l'embonpoint ou qui sont obèses sont plus susceptibles d'utiliser un mode de transport inactif. Le graphique de droite montre les résultats de votre école.

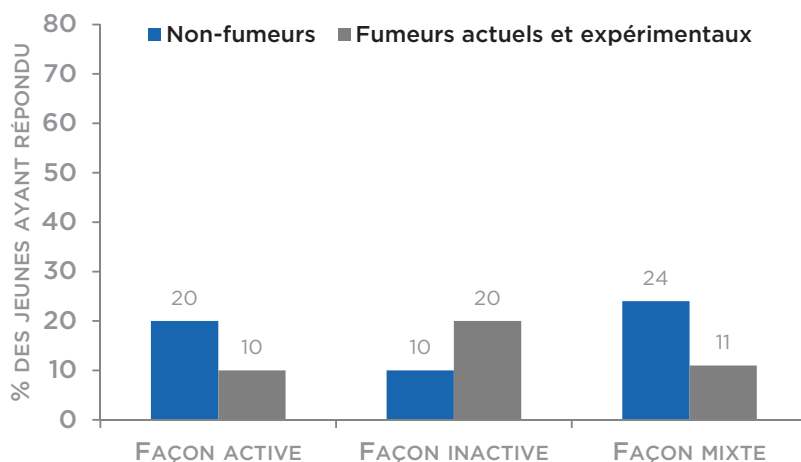
MODE DE TRANSPORT À L'ÉCOLE ET IMC



Mode de transport et tabagisme

Les jeunes fumeurs ont tendance à être moins actifs physiquement que les non-fumeurs³⁹. La recherche a montré que les fumeurs sont moins susceptibles que les non-fumeurs à utiliser un mode de transport actif pour aller à l'école. Le graphique de droite montre que les fumeurs actuels/expérimentaux à votre école sont moins susceptibles d'utiliser un mode de transport actif, par rapport aux non-fumeurs.

MODE DE TRANSPORT ET TABAGISME



Votre école peut encourager les modes de transport actifs

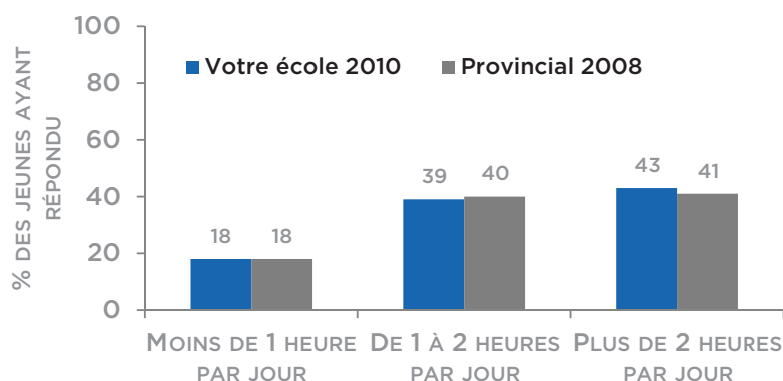
Rappeler aux jeunes que le transport actif peut leur permettre de satisfaire aux exigences quotidiennes en matière d'activité physique, en plus d'être écologique. Les écoles peuvent encourager le transport actif en fournissant un espace sécuritaire pour que les jeunes puissent y laisser leur bicyclette cadenassée en toute sécurité, de même qu'un autre espace pour qu'ils laissent leur équipement.

Écoliers actifs et en sécurité (<http://www.saferoutestoschool.ca/francais/default.asp>) est un programme national qui encourage les jeunes à utiliser des modes de transport actifs pour aller à l'école et en revenir.

Temps passé devant un écran, temps consacré à la lecture et tabagisme

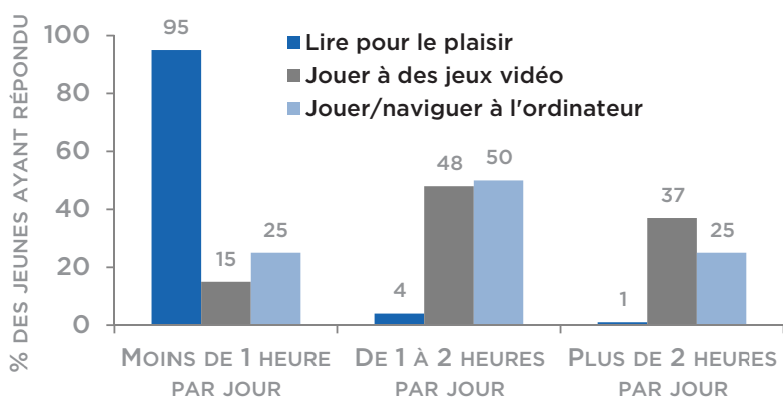
Les comportements sédentaires, comme regarder la télévision, ont tendance à être contre-productifs pour l'activité physique. De plus, regarder beaucoup la télévision est associé à un taux élevé d'accoutumance au tabac chez les jeunes⁴⁰. La télévision s'avère incompatible avec des choix actifs et sains d'activités de loisirs. À votre école, 44 % des garçons par rapport à 39 % des filles dépassent les deux heures maximales recommandées par les directives. Le graphique de droite illustre la durée de la période de temps que les jeunes à votre école ont déclaré consacrer à regarder la télévision, par rapport aux jeunes dans votre province.

DES



En plus du nombre d'heures à regarder la télévision, les jeunes s'occupent à jouer à des jeux vidéo et à jouer/naviguer à l'ordinateur durant leurs temps libres. Nous avons demandé aux jeunes combien de temps ils consacraient à ces activités ainsi que le temps qu'ils passaient à lire pour le plaisir (et non pour l'école). Le graphique de droite montre le nombre moyen d'heures par jour que les jeunes ont déclaré consacrer à ces activités.

R À
UR



En général, la durée de temps devant l'écran est plus élevée chez les garçons par rapport aux filles, et les jeux vidéo semblent être la cause de cette différence⁴¹. À votre école, 35 % des garçons et 29 % des filles ont déclaré jouer à des jeux vidéo ou naviguer à l'ordinateur plus de deux heures par jour.



En bref :

Le Bulletin canadien de l'activité physique chez les jeunes fait une recommandation de deux heures au maximum par jour de télévision ou devant un écran à des fins de loisirs⁴¹. Les enfants qui passent beaucoup de temps devant un écran ont tendance à devenir obèses, à avoir un niveau d'endurance bas et très peu d'autoefficacité pour l'activité physique⁴¹.

ALIMENTATION **SAINE**

Une **consommation quotidienne suffisante de fruits et de légumes** pendant l'enfance et l'adolescence est associée à⁴¹⁻⁴⁶:

- Poids santé
- Prévention de certains types de cancer
- Habitudes alimentaires saines et régulières durant l'âge adulte
- Réduction du risque de maladie cardiovasculaire
- Croissance et développement améliorés pendant une période quand les besoins nutritionnels sont particulièrement élevés

Le Guide alimentaire canadien recommande de 6 à 8 portions de fruits et de légumes par jour pour les enfants âgés de 9 à 18 ans⁴². On a demandé aux jeunes de dire combien de portions de fruits et/ou de légumes ils mangeaient lors d'une journée régulière. Le graphique ci-dessous et à droite montre le pourcentage de jeunes à votre école qui répondent aux recommandations du Guide alimentaire canadien en ce qui concerne la consommation de fruits et de légumes.

Manger un **déjeuner sain régulièrement** durant l'enfance et l'adolescence est associé avec⁴⁷⁻⁴⁸:

- Poids santé et diminution de l'obésité
- Amélioration du rendement scolaire
- Meilleur fonctionnement de la mémoire
- Assistance à l'école accrue

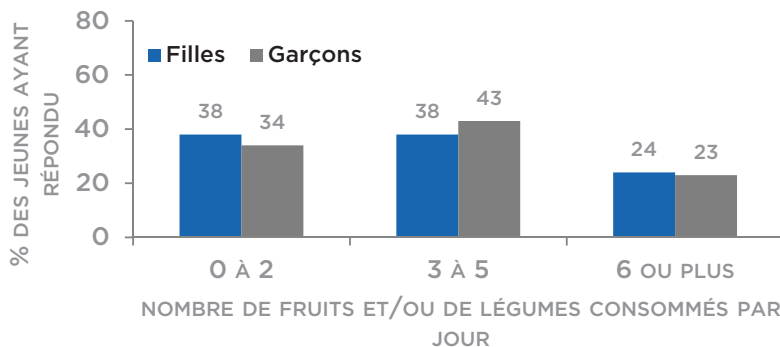
Une consommation régulière de déjeuner est liée à une meilleure nutrition générale⁴⁷. En effet, le déjeuner a une incidence directe sur le rendement scolaire, mais les jeunes ont tendance à cesser d'en manger au moment de leur transition de l'enfance à l'adolescence⁴⁹. Les jeunes ont été interrogés sur le nombre de fois où ils avaient mangé un déjeuner au cours des sept jours précédant l'enquête. Le graphique de droite montre que seulement 29 % des filles et 32 % des garçons mangent un déjeuner quotidiennement. La plupart des jeunes mangent un déjeuner de 3 à 5 jours par semaine, mais 17 % des filles et 21 % des garçons ont déclaré n'avoir mangé un déjeuner que de 0 à 2 fois au cours de la semaine précédant l'enquête.

Votre école peut faire sa part :

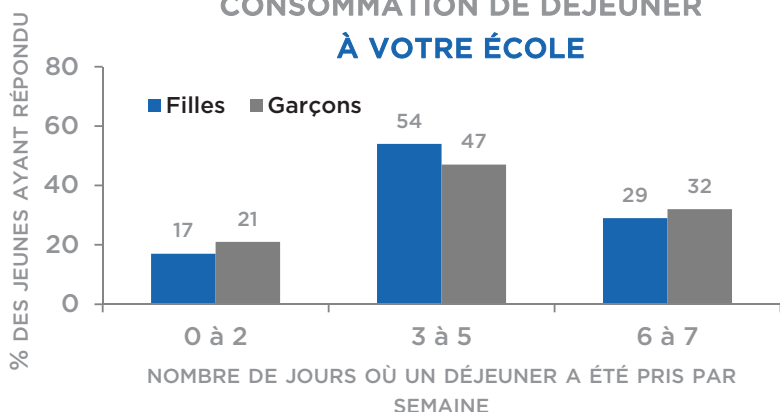
À l'heure actuelle, les écoles au Canada sont engagées à promouvoir l'alimentation saine par l'entremise d'activités, comme :

- Remplacer la « journée de la pizza » ou les fêtes en classe où on mange de la pizza par des solutions de rechange plus saines.
- Retirer les machines distributrices qui vendent des friandises et des boissons gazeuses.
- Offrir des programmes de nutrition à l'école.
- Mettre sur pieds des forums étudiants pour discuter de l'alimentation saine.
- Inviter des chefs à enseigner la cuisine santé.
- Faire la promotion d'un fruit ou d'un légume du mois.
- S'associer à des producteurs d'aliments locaux pour permettre aux jeunes d'en apprendre davantage sur les aliments produits localement.

CONSOMMATION DE FRUITS ET DE LÉGUMES À VOTRE ÉCOLE



CONSOMMATION DE DÉJEUNER À VOTRE ÉCOLE



Alimentation saine et études

Une diète saine est importante pour le rendement scolaire. La recherche montre que les jeunes qui mangent une quantité adéquate de fruits, de légumes, de protéines, de fibres et d'autres composants alimentaires bénéfiques pour la santé, et ceux qui mangent un déjeuner quotidiennement ont un meilleur rendement à l'école que ceux qui ne suivent pas ces directives⁵⁰. Les tableaux

ci-dessous montrent le niveau scolaire des jeunes à votre école, tel qu'ils l'ont déclaré, et la quantité de portions de fruits et de légumes qu'ils consomment par jour, ainsi que le nombre de jours par semaine où ils mangent un déjeuner. Les jeunes dont la diète est moins saine déclarent avoir de moins bonnes notes.

Notes	Nombre de jours où un déjeuner a été pris par semaine		
	0 à 2 jours	3 à 5 jours	6 à 7 jours
Principalement des A et des B	31%	49%	74%
Principalement des B et des C	47%	41%	22%
Moins des C	22%	10%	4%

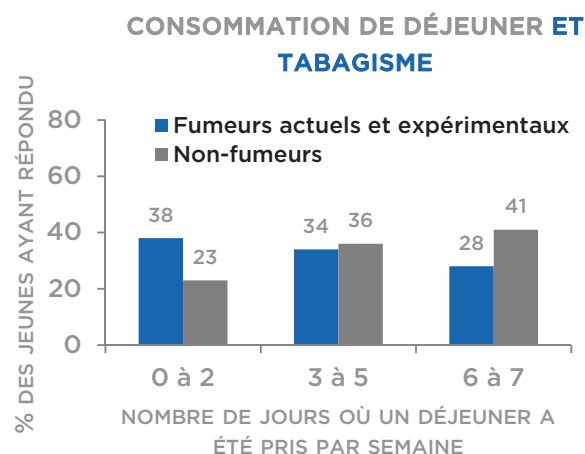
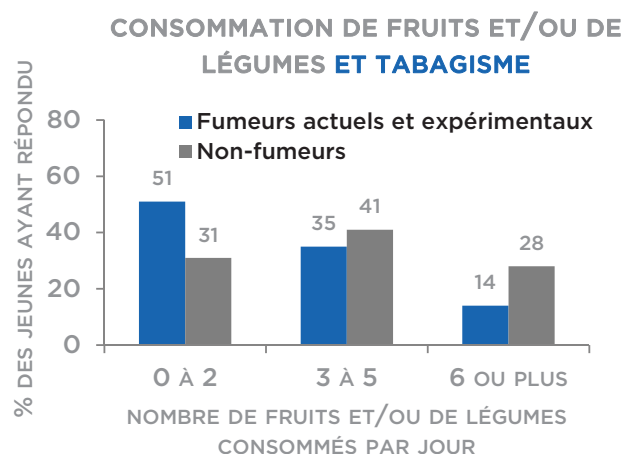
Notes	Nombre de fruits et/ou de légumes consommés par jour		
	0 à 2 jours	3 à 5 jours	6 jours ou plus
Principalement des A et des B	27%	42%	78%
Principalement des B et des C	56%	49%	18%
Moins des C	17%	9%	4%

NOTA : En général, les A et les B sont équivalents à 70 % ou plus, et au niveau 3 ou 4; en général, les B et les C sont équivalents à 50-70 %, et au niveau 2 ou 3; et plus bas que C équivaut à moins de 50 % ou au niveau 1.

Alimentation saine et tabagisme

Durant l'adolescence, les comportements à risque pour la santé ont tendance à être regroupés. Par exemple, l'alimentation malsaine a tendance à être associée à d'autres choix malsains, notamment le tabagisme et la cuite d'une soirée^{8,19}. Comparativement aux non-fumeurs, les jeunes fumeurs ont tendance à consommer moins de fruits et de légumes, et davantage de collations et de boissons gazeuses⁵¹. En plus, les jeunes fumeurs sont moins enclins à manger un déjeuner quotidiennement que les non-fumeurs⁵¹⁻⁵².

Le premier graphique ci-dessous montre que 28 % des non-fumeurs consomment quotidiennement la quantité recommandée de portions de fruits et de légumes, par rapport à seulement 14 % des fumeurs. Le deuxième graphique montre que 38 % des fumeurs, par rapport à 23 % des non-fumeurs, déclarent manger un déjeuner aussi peu que de 0 à 2 jours par semaine.



SOMMAIRE DES RECOMMANDATIONS ET DES RESSOURCES

Les écoles ne sont pas les seules à avoir la responsabilité de la santé des jeunes, ainsi qu'un intérêt pour celle-ci. En fait, des cadres de travail pour les écoles qui font la promotion de la santé considèrent les liens communautaires (parents, santé publique, organismes bénévoles) comme étant essentiels pour les écoles qui font une forte promotion de la santé. **À ce sujet, le meilleur conseil que nous pouvons vous donner est de vous assurer que les partenaires locaux éventuels sont au courant de votre intérêt et de l'information que vous possédez (comme ce profil) pour orienter la planification.** D'habitude, la santé publique locale possède l'expertise et a le mandat d'aider à aller de l'avant.

Pour communiquer avec votre agence locale (de santé publique), visitez le : [ajouter le site Web].

SUSCEPTIBILITÉ DES JEUNES À FUMER

Même quand les taux de tabagisme sont bas, les écoles doivent se pencher sur la prévention afin d'empêcher les jeunes de devenir vulnérables face au tabagisme et de l'expérimenter, afin de réduire leur risque de s'y accoutumer. En plus, les fumeurs de longue date doivent être encouragés à cesser de fumer pour réduire le risque de problèmes de santé graves à long terme. Les écoles peuvent s'assurer qu'il y a des conséquences à assumer pour ceux qui fumeront sur les terrains de l'école, modifier profondément les espaces réservés aux fumeurs pour en faire des lieux où exercer des activités positives et demander aux jeunes d'écrire des lettres aux marchands du coin pour leur rappeler qu'il est illégal de vendre du tabac aux mineurs.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la lutte contre le tabagisme au Canada, visitez le : <http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/index-fra.php>.

[ajouter le site Web provincial le cas échéant]

INFLUENCES DES CAMARADES ET DES MEMBRES DE LA FAMILLE

Les écoles peuvent aider les jeunes à développer des aptitudes visant à résister aux pressions sociales de fumer, et leur offrir un environnement où fumer n'est pas acceptable. Les programmes doivent enseigner des aptitudes pour refuser de fumer et des connaissances médiatiques pour que les jeunes apprennent comment ils sont visés par les compagnies de tabac. Les écoles peuvent également s'assurer que les espaces réservés aux fumeurs ne sont pas visibles pour les autres jeunes et sont situés dans un emplacement difficile d'accès. Enfin, les écoles doivent donner aux parents des conseils pour garder l'environnement sans fumée afin d'empêcher les enfants d'être exposés à la fumée secondaire.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes en place pour aider les enfants et les jeunes à cesser de fumer, consultez :

- Kick the Nic : http://www.aadac.com/87_486.asp (en anglais seulement)
- Ensemble pour une jeunesse sans tabac : <http://www.letabagismepue.com/home.html>
- Association pulmonaire du Canada – Des poumons pour la vie : <http://www.lungsareforlife.ca/> (en anglais seulement)
- Ressources scolaires de l'ACT: <http://www.actnl.com/index2.php#loadPage=00034> (en anglais seulement)

LE MILIEU SCOLAIRE

Les jeunes sont moins susceptibles de commencer de fumer et d'adopter des comportements à risque lorsqu'ils sentent un lien avec leur école et ceux qui y travaillent, et aussi, qu'ils sentent qu'on s'occupe d'eux. Pour créer un sentiment d'appartenance, les écoles peuvent favoriser des activités parascolaires, offrir des possibilités pour que les jeunes participent aux activités, encourager une atmosphère neutre et compréhensive, et minimiser la pression en évitant les tactiques coercitives.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Consortium conjoint pour les écoles en français, visitez le : <http://french.icsh-cces.ca/jcsh/>.

Pour remplir l'**outil gratuit en ligne** destiné à évaluer la façon de promouvoir la santé dans votre environnement

scolaire, visitez le : http://www.healthyschoolplanner.uwaterloo.ca/jcshsite_app/controller/index.cfm

ACTIVITÉ PHYSIQUE

Les écoles peuvent promouvoir une vie active en affichant les directives en matière d'activité physique au Canada et le Guide alimentaire canadien dans les cafétérias et d'autres endroits fréquentés par les jeunes, en fixant des objectifs pour la classe ou l'école en matière d'activité physique, en offrant et entretenant des installations visant à encourager l'activité physique et en incorporant une période quotidienne d'activités à l'horaire de la classe. Les écoles peuvent aussi offrir la possibilité de pratiquer des activités physiques parascolaires avant et après l'école, et rappeler aux jeunes que des activités et des programmes existent, afin d'accroître la sensibilisation et la participation des jeunes. Enfin, les écoles peuvent encourager les jeunes à utiliser des méthodes actives pour se rendre à l'école et en revenir, afin de les aider à atteindre leurs buts quotidiens en matière d'activité physique.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Guide d'activité physique canadien pour les jeunes et les enfants, visitez le : <http://www.phac-aspc.gc.ca/hp-ps/hl-mvs/pag-gap/index-fra.php>.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes en place visant à encourager les enfants et les jeunes à utiliser des modes de transport actifs, visitez :

- Écoliers actifs et en sécurité : <http://www.saferoutestoschool.ca/francais/default.asp>.

ALIMENTATION SAIN

Les écoles peuvent favoriser l'alimentation saine par l'entremise d'activités diverses, notamment en offrant des solutions de rechange saines aux récompenses faites de nourriture malsaine, comme les fêtes où l'on mange de la pizza en classe, en retirant les machines distributrices de friandises, en offrant des programmes scolaires portant sur la nutrition, comme des programmes de déjeuners ou de collations, en encourageant la participation des jeunes aux discussions sur l'alimentation saine, et en s'associant à des producteurs d'alimentation locaux pour permettre aux jeunes d'en apprendre davantage sur les aliments produits localement.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Guide alimentaire canadien, visitez le : <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/index-fra.php>.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de petit déjeuner nationaux, visitez le :

- Déjeuner pour apprendre : <http://www.breakfastforlearning.ca/fr>
- Clubs des petits déjeuners du Canada : <http://www.breakfastclubscanada.org/home.aspx>

[ajouter le site Web provincial le cas échéant]

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de nutrition à l'école en Ontario, visitez le : <http://www.osnp.ca/> (en anglais seulement).

Pour avoir accès à une copie électronique de ce profil, de même que des sommaires aux enseignants/aux écoles et aux parents, contactez la personne-ressource à votre école (nom de la personne-ressource) ou suivez ces étapes :

1. Visitez le : www.yss.uwaterloo.ca
2. Saisir l'information pour ouvrir une session :
Nom d'utilisateur :
Mot de passe : canada (sauf modification de la personne-ressource à l'école)

MERCI DE VOTRE PARTICIPATION À L'ENQUÊTE SUR LE TABAGISME CHEZ LES JEUNES DE 2010-2011.

RÉFÉRENCES

- ¹Tucker, J.S, Martínez, J.F., Ellickson, P.L., Edelen, M.O. (2008). Temporal associations of cigarette smoking with social influences, academic performance, and delinquency: A four-wave longitudinal study from ages 13-23. *Psychology of Addictive Behaviors*, 22(1), 1-11.
- ²Townsend, L., Flisher, A.J., King, G. (2007). A systematic review of the relationship between high school dropout and substance use. *Clinical Child and Family Psychology*, 10(4), 295-317.
- ³CDC (Centers for Disease Control and Prevention), 2006. Youth risk behavior surveillance—United States, 2005. *Surveillance Summaries*, June 9, 2006. MMWR 2006; 55 (No. SS-5).
- ⁴Ellickson, P.L., Tucker, J.S., Klein, D.J. (2008). Reducing early smokers' risk for future smoking and other problem behavior: Insights from a five-year longitudinal study. *Journal of Adolescent Health*, 43(4), 394-400.
- ⁵Santé Canada. (2002). 2000-2002 Rapport sur la lutte antitabac - Mise à jour. Extrait en mars 2004 à partir du site : <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/pubs/tobac-tabac/report-rapport/index-fra.php>.
- ⁶Université de Waterloo. Résultats de l'Enquête sur le tabagisme chez les jeunes de 2008-2009. Extrait le 2 septembre 2010.
- ⁷Paglia-Boak, A., Mann, R. E., Adalf, E. M. & Rehm, J. (2009). Drug Use Among Ontario Students 1977-2009. CAMH Research Document Series, No. 28. Toronto, On.
- ⁸Leatherdale ST, Wong SL, Manske SR, Colditz GA . (2008). Susceptibility to smoking and its association with physical activity, BMI, and weight concerns among youth. *Nicotine and Tobacco Research*, 10(3), 499-505.
- ⁹Rehm, J., Baliunas, d., Brochu, s., Fischer, B., Gnam, W., Patra, J., Popova, s., Sarnocinska-Hart, A., & Taylor, B. (2006). The costs of substance abuse in Canada 2002. Ottawa: Canadian Centre on Substance Abuse., 1- 14.
- ¹⁰Conseil canadien pour le contrôle du tabac (2008). Extrait en novembre 2008, à partir du site : <http://www.nnsw.ca/about.html>.
- ¹¹Ahmad, S. & Billimek, J. (2007). Limiting youth access to tobacco: Comparing the long-term health impacts of increasing cigarette excise taxes and raising the legal smoking age to 21 in the United States. *Health Policy*, 80(3), 378-391.
- ¹²Santé Canada. (2007). Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada (ESUTC). Extrait le 2 septembre 2010 à partir du site : http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/research-recherche/stat/ctums-esutc_2008-eng.php
- ¹³Leatherdale, S. T., McDonald, P. W., Cameron, R. & Brown, K. S. (2005). A multi-level analysis examining the relationship between social influences for smoking and smoking onset. *American Journal of Health Behavior*, 29(6), 520-530.
- ¹⁴Matt, G.E., Bernert, J.T., Hovell, M.F. (2008). Measuring secondhand smoke exposure in children: An ecological measurement approach. *Journal of Pediatric Psychology*, 33(2), 156-175.
- ¹⁵Biglan, A., Glasgow, R., Ary, D., Thompson, R., Severson, H., Lichtenstein, E., Weissman, W., Faller, C., Gallison, C. (2004). How generalizable are the effects of smoking prevention programs? Refusal skills training and parent messages in a teacher-administered program. *Journal of Behavioral Medicine*, 10(6), 613-628.
- ¹⁶Unité de recherche sur le tabac de l'Ontario. The Tobacco Control Environment: Ontario and Beyond. Monitoring and Evaluation Series (vol. 16, no 1). Protection from Secondhand Smoke: Monitoring Update. Toronto, Ontario: Unité de recherche sur le tabac de l'Ontario, 12 août 2010 (en anglais seulement).
- ¹⁷Bond, L., Butler, H., Thomas, L., Carlin, J., Glover, S., Bowes, G., Patton, G. (2007). Social and school connectedness in early secondary school as predictors of late teenage substance use, mental health, and academic outcomes. *Journal of Adolescent Health*, 40(4), 357.e9 - 357.e18.
- ¹⁸Karcher, M.J. & Finn, L. (2005). How Connectedness Contributes to Experimental Smoking Among Rural Youth: Developmental and Ecological Analyses. *The Journal of Primary Prevention*, 26, 25-26.
- ¹⁹Miller, J. W., Naimi, T. S., Brewer, R. D. & Everett Jones, S. (2007). Binge drinking and associated health risk behaviours among high school students. *Pediatrics*, 119(1), 76-85.
- ²⁰Raad, D., Gaddam, S., Schunemann, H. J., Irani, J., Abou Jaoude, P., Honeine, R & Akl, E. A. (2010). Effects of waterpipe tobacco smoking on lung function: A systematic review and meta-analysis. *Chest*, available online: chestjournal.chestpubs.org
- ²¹Cobb, C., Ward, D. K., Maziak, W., Shihadeh, A. L. & Eissenberg, T. (2010). Waterpipe tobacco smoking: An emerging health crisis in the United States. *American Journal of Health Behaviour*, 3(3), 275-285.
- ²²Santé Canada (2008). Projet visant à réglementer les petits cigares en vertu du Règlement sur le tabac (accès). Extrait en novembre 2008 de : http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/tobac-tabac/commun/consultation/_cigar/background-contexte-fra.php.
- ²³Médecins pour un Canada sans fumée (2008). Cigarillo Smoking in Canada A Review of Results from CTUMS, Wave 1 - 2007. Extrait en novembre 2008 de : http://www.smoke-free.ca/pdf_1/cigarillos-2008.pdf (en anglais seulement).
- ²⁴Statistique Canada (2009). Indice de masse corporelle (IMC) des enfants et des adolescents 2007 à 2009. Disponible en ligne : <http://www.statcan.gc.ca/pub/82-625-x/2010001/article/11090-fra.htm>, 24 août 2010.
- ²⁵Merrifield, R. & the Standing Committee on Health. (2007). Healthy Weights for Healthy Kids: Report of the Standing Committee on Health. 39th Parliament, 1st Session. House of Commons, Canada.
- ²⁶Greenleaf, C., Chambliss, H., Rhea, D., Martin, S., Morrow, J. Weight stereotypes and behavioral intentions toward thin and fat peers among White and Hispanic adolescents. *Journal of Adolescent Health*, 39(4), 546-52.
- ²⁷Mirza, N.M., Davis, D., Yanovski, J.A. (2005). Body dissatisfaction, self-esteem, and overweight among inner-city Hispanic children and adolescents. *Journal of Adolescent Health*, 36 (3), 267e17-267e22.
- ²⁸Taras, H. & Potts-Detema, W. (2005). Obesity and performance at school. *Journal of School Health*, 75(8), 291-295.
- ²⁹Liu, T. L., Ko, C. H., Huang, M. F., Wang, P. W., Yeh, Y.C. & Yen, C. F. (2010). Associations between substance use and mass body index: Moderating effects of sociodemographic characteristics among Taiwanese adolescents. *Journal of Medical Science*, 26(6), 281-289.
- ³⁰Koval, J. J., Pederson, L. L., Zhang, X., Mowery, P. & McKenna, M. (2008). Can young adult smoking status be predicted from concern about body weight and self-reported BMI among adolescents? Results from a ten year cohort study. *Nicotine and Tobacco Research*, 10(9), 1449-1455.
- ³¹Agence de la santé publique du Canada (2010). Activité physique. Disponible en ligne : <http://www.phac-aspc.gc.ca/hp-ps/hl-mvs/pa-ap/index-fra.php>.
- ³²Tremblay, M.S., Shephard, R.J., Brawley, L.R. (2007). Research that informs Canada's physical activity guides: An introduction. *Applied Physiology, Nutrition, and Metabolism*, 32, S1-S8.
- ³³Mirza, N.M., Davis, D., Yanovski, J.A. (2005). Body dissatisfaction, self-esteem, and overweight among inner-city Hispanic children and adolescents. *Journal of Adolescent Health*, 36 (3), 267e17-267e22.
- ³⁴Charilaou, M., Karekla, M., Constantinou, M & Price, S. (2009). Relationship between physical activity and type of smoking behavior among adolescents and young adults in Cyprus. *Nicotine and Tobacco Research*, 11(8), 969-976.
- ³⁵Harrison, P.A & Narayan, G. (2003). Differences in behavior, psychological factors, and environmental factors associated with participation in school sports and other activities in adolescence. *The Journal of School Health*, 73(3):113-20.

- ³⁶Brown, R. & Evans, W. P. (2002). Extracurricular activity and ethnicity: Creating greater school connection among diverse student populations. *Urban Education*, 37, 41-58.
- ³⁷Rosenberg, D. E., Sallis, J. F., Conway, T. L., Cain, K. L. & McKenzie, T. L. (2006). Active transportation to school over 2 years in relation to weight status and physical activity. *Obesity*, 14(10), 1171-1176.
- ³⁸Robert Wood Johnson Foundation. (2009). Walking and biking to school, physical activity and health outcomes. *Active Living Research*, May issue.
- ³⁹Robertson-Wilson, J. E., Leatherdale, S. T. & Wong, S. L. (2008). Social-ecological correlates of active commuting to school among high school students. *Journal of Adolescent Health*, 42, 486-495.
- ⁴⁰Gidwani P., Sobol A., DeJong W., Perrin J., & Gortmaker, S. (2004). Television viewing and initiation of smoking among youth. *Pediatrics*, 110, 505-508.
- ⁴¹Jeunes en forme Canada (2008). Bulletin canadien de l'activité physique chez les enfants et les jeunes, 1-74.
- ⁴²Santé Canada (2009). Bien manger avec le Guide alimentaire canadien. Disponible en ligne : <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/index-fra.php>.
- ⁴³Centers for Disease Control and Prevention. (2009). Fruits and Vegetables. Available online: <http://www.cdc.gov/nutrition/everyone/fruitsvegetables/index.html>
- ⁴⁴Lake, A. A., Mathers, J. C., Rugg-Gunn, A. J. & Adamson, A. J. (2006). Longitudinal change in food habits between adolescence (11-12 years) and adulthood (32-33 years): The ASH30 study. *Journal of Public Health*, 28(1), 10-16.
- ⁴⁵Healthy Kids are Better Learners. (2005). Retrieved January 2007 from: http://www.hss.gov.yk.ca/downloads/school_health_overview.pdf.
- ⁴⁶Veugeliers, P. J., Fitzgerald, A. L., Johnston, E. (2005). Dietary intake and risk factors for poor diet quality among children in Nova Scotia. *Canadian Journal of Public Health*, 96(3), 212-216.
- ⁴⁷Rampersaud, G. C., Pereira, M. A., Girard, B. L., Adams, J. & Metz, J. D. (2005). Breakfast habits, nutritional status, body weight and academic performance in children and adolescents. *Journal of the American Dietetic Association*, 105(5), 743-760.
- ⁴⁸Florence, M. D., Asbridge, M. & Veugliers, P. J. (2008). Diet quality and academic performance. *Journal of School Health*, 78(4), 209-215.
- ⁴⁹Timlin, M. T., Pereira, M. A., Story, M. & Neumark-Sztainer, D. (2008). Breakfast eating and weight change in a 5-year prospective analysis of adolescents: Project EAT (Eating Among Teens). *Pediatrics*, 121(3), 638-645.
- ⁵⁰Sorhaindo, A. & Feinstein, L. (2006). What is the relationship between child nutrition and school outcomes? *Centre for Research on the Wider Benefits of Learning*. Available online: <http://www.learningbenefits.net/Publications/ResReps/ResRep18.pdf>
- ⁵¹Evers, S., Taylor, J., Manske, S. & Midgett, C. (2001). Eating and smoking behaviours of school children in Southwestern Ontario and Charlottetown, PEI. *Canadian Journal of Public Health*, 92(6), 433-436.
- ⁵²Cohen, B., Evers, S., Manske, S., Bercovitz, K. & Edward, H. G. (2003). Smoking, physical activity and breakfast consumption among secondary school students in a Southwestern Ontario community. *Canadian Journal of Public Health*, 94(1), 41-44.

Annex B Security Requirements Check List

Annexe B Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

H4133 122931

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE			
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction	
Health Canada		HECSB - Controlled Substances and Tobacco Directorate	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Canadian Students Tobacco, Alcohol and Drugs Survey			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui	
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes Non Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>	
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

H4133 122931

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets? ☒ No ☐ Yes
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ Non ☐ Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets? ☒ No ☐ Yes
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ Non ☐ Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work? ☐ No ☒ Yes
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☐ Non ☒ Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted? ☐ No ☒ Yes
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☐ Non ☒ Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises? ☐ No ☒ Yes
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ Non ☒ Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? ☒ No ☐ Yes
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ Non ☐ Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises? ☒ No ☐ Yes
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ Non ☐ Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data? ☐ No ☒ Yes
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ Non ☒ Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency? ☒ No ☐ Yes
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ Non ☐ Oui



PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMOPOLITAN TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production		✓														
IT Media / Support TI		✓														
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée

« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée

« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

ANNEXE C
PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE
D'EMPLOI – ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un

soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera déclarée non recevable, ou sera considéré comme un manquement au contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada - Travail.

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec HRDCC - Travail.

OU

☐ A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à RHDCC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à RHDCC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

☐ B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

☐ B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit

fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)